

DEWALT®

Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>)	2
Deutsch (<i>Übersetzung der Originalanweisung</i>)	10
English (original instructions)	19
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	27
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	36
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	45
Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	54
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	63
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	71
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	80
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	88
Türkçe (<i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i>)	96
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	104



www.DEWALT.com

DCG430

EU: Stanley Black & Decker Deutschland GmbH | Richard-Klinger-Straße 11 65510, Idstein, Germany
UK: Stanley Black & Decker UK Limited | Meadowfield Avenue, Spennymoor, DL16 6YJ, England

Fig. A

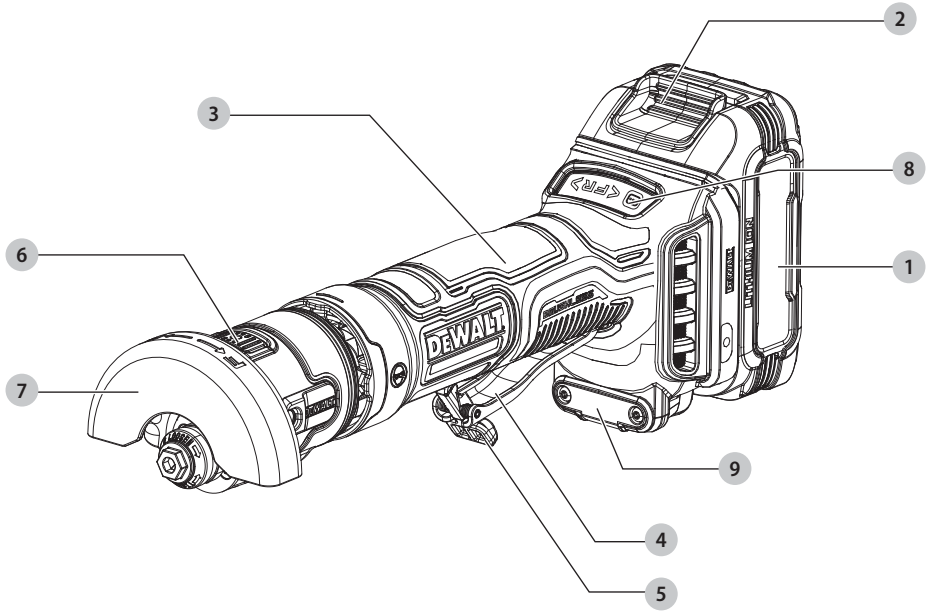


Fig. B

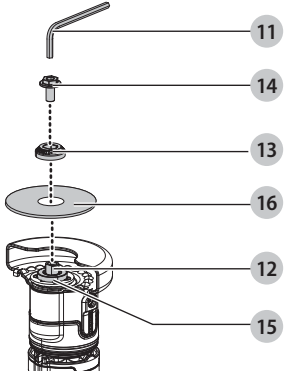


Fig. C

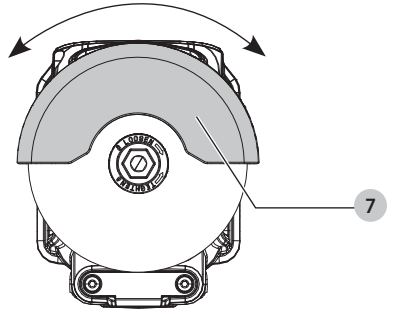


Fig. D

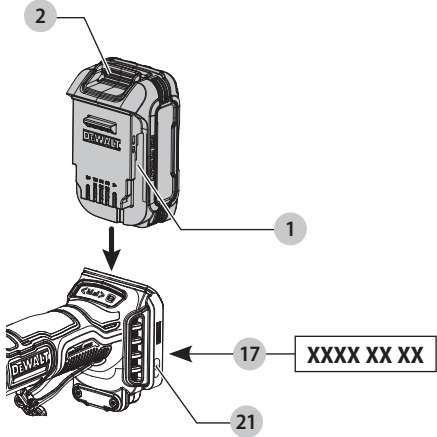


Fig. E

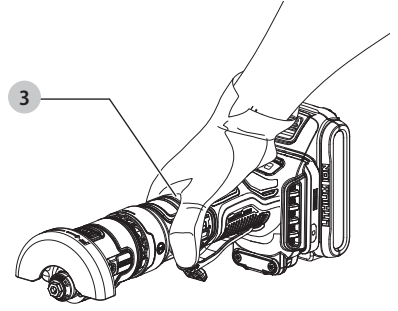


Fig. F

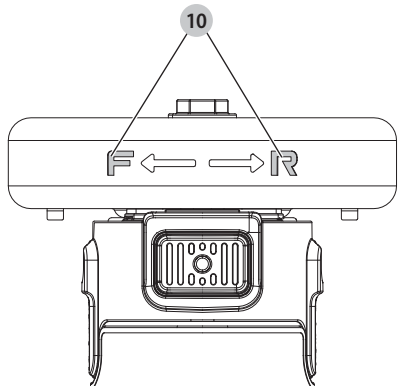
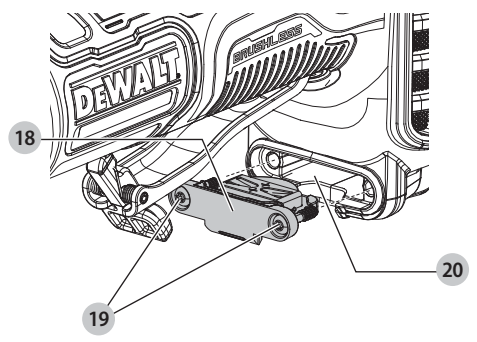


Fig. G



SLIBEMASKINE/AFSTIKKERVÆRKTØJ

DCG430

Dokumenter tilgængelige online

www.2helpU.com/DoC/ eller
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*For direkte adgang skal du erstatte "xxx" med produktets modelnummer, som er angivet på produktets typeskilt eller emballage.

- Betjeningsvejledning
- Overensstemmelseserklæring (DoC)
- Produktemissionsdata (PED): Information om støj, vibrationer og støv (gælder ikke for alle produkter)

ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer i denne vejledning, herunder afsnittene om batteri og oplader, som findes i en original værktøjsvejledning, eller den separate vejledning til batterier og opladere.

Vejledninger kan fås ved at kontakte kundeservice (se bagsiden af denne vejledning).

Tekniske data

		DCG430
Spænding	V _{oc}	18
Type		1
Batteritype		Li-ion
Nominel hastighed uden belastning	min ⁻¹	20000
Skivediameter	mm	76
Skivetykkelse (maks.)	mm	3
Spindeldiameter	mm	10
Spindellængde	mm	42,2
Vægt (uden batteripakke, med Type G skærm, og flanger)	kg	1,1

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauer for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.

FARE: Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.

ADVARSEL: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.

FORSIGTIG: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i mindre eller moderat personskade.

BEMÆRK: Angiver en handling, der ikke er forbundet med personskade, men som - hvis den ikke undgås - kan resultere i ejendomsskade.

▲ Betyder fare for elektrisk stød.

▲ Betyder risiko for brand.



GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJER

▲ ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarselne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2) Elektrisk Sikkerhed

- Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.** Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig Sikkerhed

- Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt

når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.

c) **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingrene på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.

d) **Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.

e) **Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.

f) **Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår og tøj væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.

g) **Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.

h) **Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdæl af et sekund.

4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

a) **Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.

b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.

c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.

d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.

e) **Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.

f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanten har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.

g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.

h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og gribeblader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

5) Anvendelse og Vedligeholdelse af Batteri

a) **Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.

b) **Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.** Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.

c) **Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktflader.** Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.

d) **Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der blive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.

e) **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.

f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.

g) **Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er anført i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

EKSTRA SPECIELLE SIKKERHEDSREGLER

Sikkerhedsadvarsler, der er fælles for slibnings- eller afskæringsfunktioner

a) **Denne værktøjsmaskine er beregnet til at fungere som et slibeværktøj eller afstikkerværktøj. Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj.** Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

b) **Det anbefales ikke at udføre funktioner som fx polering, pudning, stålbørstning eller hullskæring med dette elværktøj.** Anden brug end den, elværktøjet er fremstillet til, kan udgøre en fare og forårsage kvæstelser.

c) **Du må ikke ændre dette elværktøj til at fungere på en måde, som ikke er specifikt designet og specificeret af**

værktøjsfabrikanten. En sådan ændring kan føre til tab af kontrol og forårsage alvorlig personskade.

d) **Anvend ikke tilbehør, der ikke er specielt designet til værktøjet og anbefalet af producenten.** Blot fordi tilbehøret kan påsættes værktøjet, garanterer det ikke sikker betjening.

e) **Tilbehørets nominelle hastighed skal mindst svare til den maksimale hastighed, der er markeret på elværktøjet.** Tilbehør, der kører hurtigere end dets nominelle hastighed, kan gå itu og flyve væk.

f) **Tilbehørets udvendige diameter og tykkelse skal ligge inden for elværktøjets nominelle kapacitet.** Tilbehør med forøret størrelse kan ikke afskærmes eller kontrolleres i tilstrækkelig grad.

g) **Dimensionerne på tilbehørets montering skal passe til dimensionerne på monteringsbeslaget på elværktøjet.** Tilbehør, der ikke matcher med el-værktøjets monterede hardware, vil køre ud af balance, vibrere for meget og kan medføre tab af kontrol.

h) **Brug ikke beskadiget tilbehør. Før brug af tilbehør skal f.eks. slibeskiver undersøges for skår og revner, støttepuder for revner eller slid og stålborste for løse eller knækkede tråde. Hvis elværktøjet eller tilbehøret tabs, bør det undersøges for skade, eller der bør monteres beskadiget tilbehør. Efter undersøgelse og montering af tilbehør placeres du og tilskuere væk fra tilbehørets rotationsplan, og elværktøjet køres ved maksimal tomgangshastighed i et minut. Beskadiget tilbehør vil normalt gå i stykker under denne testkørsel.**

i) **Brug personlige værnemidler. Afhængig af bruken bør du anvende ansigtsskærm eller beskyttelsesbriller. Hvis det er nødvendigt, skal du anvende støvmaske, hørebekyttelse, handsker og et arbejdsforklæde, der kan modstå småt slibemateriale eller arbejdsmeffragmenter. Øjenbeskyttelsen skal kunne stoppe flyvende fremmedlegemer, der opstår som følge af de forskellige betjeninger. Støvmasken eller åndedrætsværnet skal kunne filtrere partikler, der frembringes som følge af din anvendelse. Forlænget eksponering for høj, intens støj kan forårsage høreskader.**

j) **Hold omkringstående på sikker afstand af arbejdsområdet. Folk, der befinder sig i arbejdsområdet, skal anvende personligt beskyttelsesudstyr. Fragmenter af arbejdsmenet eller ødelagt tilbehør kan flyve afsted og forårsage kvæstelser uden for det umiddelbare arbejdsområde.**

k) **Hold kun i elværktøjets isolerede gribeblader, hvis der er risiko for, at det kommer i kontakt med skjulte ledninger. Ved kontakt med en strømførende ledning bliver elværktøjets blotlagte metaldele også strømførende, så brugeren får stød.**

l) **Læg aldrig el-værktøjet fra dig, før tilbehøret er helt stoppet.** Det roterende tilbehør kan gribe fast i overfladen, og du kan miste kontrollen over elværktøjet.

m) **Start ikke elværktøjet, mens du bærer det på dig.** Utilsigtet kontakt med det roterende tilbehør kan hænge fast i dit tøj og efterfølgende ind i huden.

n) **Rengør værktøjets lufthuller med jævne mellemrum.** Motorens ventilator vil trække støv ind i kabinettet, og for megen akkumulering af metalstykker kan udgøre en elektrisk fare.

o) **Betjen ikke elværktøjet nær brændbare materialer.** Gnister kan antænde disse materialer.

p) **Anvend ikke tilbehør, der kræver kølevæske.** Brug af vand eller anden kølevæske kan resultere i livsfarligt elektrisk stød.

YDERLIGERE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER TIL AL BRUG

Årsager til og undgåelse af tilbageslag

Tilbageslag er en pludselig reaktion på et fastklemt eller blokeret slibehjul, støttepude, børste eller andet tilbehør. Fastklemmelse eller blokering forårsager hurtig blokering af det roterende tilbehør, der gør, at det ukontrollerede elværktøj kører i modsat retning af tilbehørets rotation på det sted, det er fastkørt.

F.eks. hvis et slibehjul er fastklemt eller blokeret af arbejdsmenet, kan kanten af hjulet, der er på vej ind i det spidse punkt, grave sig ind i overfladen på materialet og forårsage, at hjulet arbejder sig ud eller falder ud. Hjulet kan enten gå imod eller væk fra operatøren, afhængigt af hjulets bevægelsesretning ved fastklemmelsespunktet. Slibehjul kan også gå i stykker under disse forhold.

Et tilbageslag opstår som følge af forkert brug eller ved misbrug af værktøjet. Det kan undgås ved at følge nedenstående

FORHOLDSREGLER:

a) **Hold godt fast på værktøjet og placer kroppen og armen således, at du kan modstå styrken fra et tilbageslag.**

Anvend altid ekstrahåndtaget, hvis det medfølger, for maksimal kontrol over tilbageslag eller momentreaktion under opstart. Operatøren kan kontrollere momentreaktionen eller tilbageslagets styrke, hvis der tages korrekte forholdsregler.

b) **Placer aldrig hånden i nærheden af det roterende tilbehør.** Tilbehøret kan slå tilbage over din hånd.

c) **Placer ikke kroppen i det område, hvor værktøjet kan bevæge sig, hvis der opstår et tilbageslag.** Tilbageslag vil drive værktøjet frem i den modsatte retning af hjulets bevægelse ved blokeringspunktet.

d) **Vær særlig forsigtig, når du arbejder med hjørner, skarpe kanter osv. Undgå at bumpe eller blokere tilbehøret.** Hjørner, skarpe kanter eller bump har en tendens til at blokere det roterende tilbehør og kan forårsage mangel på kontrol eller tilbageslag.

e) **Påsat ikke en savkædes snitteblad eller en savklinge med tænder.** Sådanne klinger forårsager ofte tilbageslag og mangel på kontrol.

Sikkerhedsadvarsler, der er specifikke for slibnings- og afskæringsfunktioner

a) **Anvend kun skivetyper, der er anbefalet til dit elværktøj og den specifikke skærm, som er designet til den valgte skive.** Hjul, der ikke er fremstillet til værktøjet, kan ikke afskærmes korrekt og er usikre.

b) **Slibefladen på hjul med forsænket midterdel skal monteres under skærkantens flade.** Et hjul, der ikke er monteret korrekt, og som projekteres gennem fladen på kanten af beskyttelsesskærmen, kan ikke beskyttes tilstrækkeligt.

c) **Skærmen skal fastgøres sikkert til elværktøjet og placeres, så mindst muligt af hjulet blotlægges mod brugeren for at opnå maksimale sikkerhed.**

Beskyttelsesskærmen hjælper med til at beskytte operatøren mod hjulfragmenter og utilsigtet kontakt med hjulet og gnister, som kan antænde tøj.

d) **Hjul må kun benyttes til anbefalede anvendelser. Eksempelvis: slib ikke med siden af afskæringshjulet.**

Slibeskæringshjul er tilsigtet perifer slibning. Sidekraft på disse hjul kan ødelægge dem.

e) **Brug altid ubeskadede hjulflanger, der har korrekt størrelse og form til det valgte hjul.** Korrekte hjulflanger støtter

hjulet og reducerer dermed muligheden for hjulskade. Flanger til skærehjul kan være forskellige fra slibehjulsflanger.

f) **Brug ikke slidte hjul fra større elværktøjer.** Hjul, der er beregnet til større elværktøjer, er ikke egnet til det lille værktøjs høj hastighed og kan sprænges.

g) **Når du bruger hjul med dobbelt anvendelse, skal du altid bruge den korrekte beskyttelseskærm til den anvendelse, der skal udføres.** Hvis der ikke anvendes den korrekte afskærmning, kan det være, at den ønskede afskærmning ikke opnås, hvilket kan føre til alvorlig personskade.

Ekstra sikkerhedsadvarsler, der er specifikke for afskæringsfunktioner

a) **Bloker ikke afskæringshjulet, og tryk ikke for kraftigt. Forsøg ikke at foretage et for dybt snit.** Overbelastning af hjulet øger belastningen og følsomheden for drejning eller binding af hjulet i snittet og muligheden for tilbageslag eller hjulskade.

b) **Placer ikke kroppen på linje med eller bag det roterende hjul.** Når hjulet bevæger sig væk fra kroppen, kan det mulege tilbageslag drive hjulet og elværktøjet direkte mod dig.

c) **Når hjulet er fastklemmt, eller når du afbryder et snit af en eller anden grund, skal du slukke for elværktøjet og holde det ubevægeligt, indtil hjulet stopper helt. Forsøg aldrig at fjerne hjulet fra snittet, mens hjulet er i bevægelse, da der ellers kan forekomme et tilbageslag.** Find ud af, hvorfor hjulet har sat sig fast, og træf passende forholdsregler, så det ikke kan ske igen.

d) **Genstart ikke snittet i arbejdsemnet. Lad hjulet nå fuld hastighed og sæt det derefter forsigtigt ind i snittet.** Hjulet kan eventuelt binde, arbejde sig ud af arbejdsemnet eller forårsage tilbageslag, hvis elværktøjet startes i arbejdsemnet.

e) **Støttepener eller andet arbejdsemne af overdreven størrelse for at minimere risikoen for hjulfastklemmelse og tilbageslag.** Store arbejdsemner har en tendens til at synke under deres egen vægt. Arbejdsemnet skal afstøttes på begge sider af hjulet, både i nærheden af skærelinjen og ved arbejdsemnets kant.

f) **Vær især forsigtig, hvis der skal udføres et "lommensnit" i et uoverskueligt område, f.eks. i en eksisterende væg.** Hjulet, der skal dykke ned, kan skære gas- eller vandrør, elektriske ledninger eller genstande, der kan forårsage tilbageslag.

g) **Forsøg ikke at foretage kurvet skæring.** Overbelastning af diamanthjulet øger belastningen og følsomheden for drejning eller binding af diamanthjulet i snittet og muligheden for tilbageslag eller hjulskade, som kan føre til alvorlig personskade.

Reduktion af eksponering for støv

Inden du påbegynder arbejdet, skal du kontrollere fareklassen for støv, der vil blive produceret under arbejdet.

▲ ADVARSEL: Undgå at røre ved eller indånde støv, da det kan være sundhedsskadeligt. Støv skabt under brug af et elværktøj og under udførelsen af andre konstruktionsaktiviteter kan indeholde kemikalier, mineraler eller partikler, som er kendt for at forårsage luftvejsinfektioner, allergiske reaktioner, kræft, fødselsdefekter eller andre reproduktive skader hos brugeren eller omkringstående.

- Dette støv kan f.eks. dannes, når der arbejdes på hårdt træ såsom bøg eller eg, blybaseret maling, på beton, murværk eller kvartsholdige sten.

- Materiale, der indeholder asbest, må kun håndteres af specialister.

- Overhold de relevante bestemmelser i dit land for de materialer, der skal arbejdes på.

- Brug en støvsuger eller et udsugningssystem med en officielt godkendt beskyttelsesklasse i overensstemmelse med de lokalt gældende bestemmelser om støvbeskyttelse, og som er egnet til det materiale, der skal arbejdes på.

- Opfang de opståede støvpartikler direkte ved kilden, og undgå at de aflejres i det omkringliggende område. Brug passende udsugningstilbehør til dette formål.

Yderligere foranstaltninger:

- Sørg for, at arbejdsområdet er godt ventileret.

- Bær et åndedrætsværn, der er passende til den type støv, som produceres.

Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Hørenedsættelse.
- Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.
- Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.
- Risiko for personskade som følge af forlænget brug.

Batteritype

Disse batteripakker kan bruges:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB181	0,35	DCB188	0,95
DCB182	0,61	DCB189	0,54
DCB183/B/G	0,40	DCBP034/G	0,32
DCB184/B/G/LR	0,62	DCBP518/G	0,75
DCB185	0,35	DCB1880	0,98
DCB187	0,54	DCBP318	0,50

Disse opladere kan bruges: DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB116, DCB117, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104.

Se afsnittet om eller vejledningen til batteri/oplader for yderligere oplysninger.

Pakkens indhold

Pakken indeholder:

- 1 Afstikkerværktøj/slibemaskine
- 1 Skruenøgle
- 2 Hjul
 - 1 Li-ion batteripakker (modellerne C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
 - 1 Li-ion batteripakker (modellerne C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
 - 1 Li-ion batteripakker (modellerne C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Betjeningsvejledning

BEMÆRK: Batteripakker, opladere og æsker følger ikke med N-modeller. Batteripakker og opladere følger ikke med NT-modeller. B-modeller inkluderer Bluetooth®-batteripakker.

BEMÆRK: Bluetooth® mærket og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth®, SIG, Inc. og enhver form for brug af disse mærker af DEWALT bruger disse mærker i henhold til en licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

- Kontroller for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.
- Tag dig god tid til grundigt at læse og forstå denne brugsanvisning før brug.

Afmærkninger på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsanvisningen før brug.



Brug høreværn.



Bær beskyttelsesbriller.



Brugeren skal anvende korrekt åndedrætsværn.

Datodeposition (Fig. D)

Produktionsdatokoden **17** består af et 4-cifret år efterfulgt af en 2-cifret uge og forlænges af en 2-cifret fabrikskode.

Beskrivelse (Fig. A)

▲ ADVARSEL: Du skal aldrig modificere elværktøjet eller dele af det. Det kan medføre skade eller personskade.

- 1 Batteri
- 2 Batteriudløserknap
- 3 Håndtag
- 4 Paddle kontakt
- 5 Startspærregreb
- 6 Spindellåseknap
- 7 Beskyttelsesskærm
- 8 Frem-/tilbage-knap
- 9 Tool Connect™ chip-dæksel

Tilsigtet anvendelse

Dit afstikkerværktøj/slibeværktøj er designet til professionel afskæring og perifer slibning. Denne skæremaskine/sliber er kun beregnet til brug til metalbearbejdning. Følg informationen vedrørende anvendelsesområdet for den anvendte skæreklinge. Må **IKKE** anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Lad **IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- **Små børn og svagelige personer.** Dette værktøj er ikke beregnet til at blive brugt af små børn eller svagelige personer uden opsyn.
- Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring, kendskab eller færdigheder, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

Lineforbindelse (Fig. D)

Valgfrit tilbehør

Specifikke sikkerhedsadvarsler for brug i højder

▲ ADVARSEL:

- Hvis værktøjet tabes af en eller anden grund, skal lineforbindelsen efterses og repareres korrekt, inden det anvendes

igen. Lineforbindelsen er udviklet til at strække sig for at absorbere stødet ved et fald. Ethvert permanent stræk til forbindelsen, der eksponerer de røde markerede indvendige spole, indikerer at den er blevet skadet og skal repareres inden brug.

- Brug ikke hængekrog som linefastgørelsespunkt.
- Brug kun batterier, der indeholder den indbyggede batteristrop. Brug ikke usikrede batterier, mens værktøjet er tørt. Usikrede batterier kan løse sig fra værktøjet, hvis det tabes.
- Hold altid værktøjet og tilbehøret tørt, når der arbejdes "i højder". (Maksimal linelængde: 2 m).
- Brug det kun med liner, der passer til denne værktøjstype og som minimum er beregnet til den vægt, der er angivet på værktøjslinefastgørelsespunktets mærke.
- Fare for knusning, skæring eller indvikling. Må ikke bruges i nærheden af dele i bevægelse, mekanismer eller igangværende maskiner.
- Værktøjslinen må ikke forankres til noget på din krop. Den skal forankres til at stiv struktur, der kan modstå kraften af et værktøj, der tabes.
- Sørg for, at linen er korrekt fastgjort i hver ende inden brug.
- Undersøg værktøj og line inden hver anvendelse for skader og korrekt funktion (herunder stof og syning). Må ikke bruges, hvis det er skadet eller ikke fungerer korrekt.
- Undlad at ændre linefastgørelsespunktet eller at bruge det på en anden måde end som angivet i denne vejledning.
- Fastgør kun værktøjet til en line med en karabinhage. Undlad at fastgøre ved at lave en sløjfe eller knytte linen. Undlad at bruge reb eller snor.
- Fare for elektrisk stød. Sørg for, at strømmen er slukket, når du arbejder i områder med højspænding. Nogle liner er ledende.
- Tabte værktøjer svinger linjen, hvilket kan forårsage personskade eller tab af balance.
- Undlad at bære værktøjet ved fastgørelsespunktet, batteristropen eller linen.
- Undlad at fastgøre mere end ét værktøj til hver line.
- Brug kun passende fastgørelsessæt til liner af DEWALT-mærket. Værktøjerne må **ALDRIG** modificeres for at skabe fastgørelsespunkter.
- Overfør kun værktøjet mellem hænder, mens de balancerer korrekt i en stabil retning.
- Undlad at fastgøre liner til værktøj på en sådan måde, at værn, kontakter eller spæringer ikke fungerer korrekt.
- Undgå at blive viklet ind i linen.
- Hold linen væk fra værktøjets skæreamråde.
- Brug ikke liner eller fastgørelsesenheder til at løfte værktøjet yderligere.
- Brug ikke til personligt faldværn.
- Fare for faldende genstand! Skift kun batterier, tilbehør og påmonteringer, hvis en tabt genstand ikke skaber fare under dig. Kontakt din myndighed eller den ansvarlige eller din overordnede for procedurer ved arbejder i højder.
- Brug ikke opladeren eller arbejdstasken på høje steder.
- Brug multifunktionelle karabinhager eller karabinhager af skrueløstypen. Brug ikke karabinhager med enkeltvirkende fjederklemmer.

Konsollen **21** er til montering af DEWALT fastgørelsespunktet til liner, der er tilgængeligt på et DEWALT servicecenter.

Fastgørelsessættet til liner er beregnet til at blive brugt af kompetent personale, der er oplært i og har viden om at

arbejde med værktøj i og omkring maskiner og "i højden". Et fastgørelsessæt til liner må kun føjes til visse modeller og skal installeres af et autoriseret servicecenter.

Funktioner

Bremse

Når paddle kontakten slippes, slukkes motoren med det samme, og elektroniske bremsen stopper tilbehøret hurtigt.

E-Switch Protection™

ON/OFF paddle kontakten har en udløserfunktion ved manglende strøm. I tilfælde af en uventet slukning skal paddle kontakten først slippes og derefter trykkes ned igen for at genstarte værktøjet.

DeWALT ANTI-ROTATION-system

Denne funktion stopper hurtigt tilbehøret, når der registreres en fastklemning, fastkørsel eller blokering, hvilket reducerer reaktionsmomentet. Afbyrderen skal skiftes (tændes og slukkes) for at genstarte værktøjet.

Power-OFF™ overbelastningsbeskyttelse

Motorens strømforsyning vil blive reduceret i tilfælde af overbelastning af motoren. Med fortsat overbelastning af motoren vil værktøjet slå fra. Paddle kontakten skal slippes og derefter trykkes ind for at genstarte værktøjet. Værktøjet vil slå fra, hver gang den aktuelle belastning når den aktuelle overbelastningsværdi (motorens sammenbrændingspunkt). Hvis der fortsat er nedlukninger på grund af overbelastning, skal du anvende mindre kraft/vægt på værktøjet, indtil værktøjet virker uden aktivering af overbelastningen.

Elektronisk blød start

Denne funktion begrænser det indledende startmomentum, hvor hastigheden kan opbygges gradvist gennem en periode på 1 sekund.

SAMLING OG JUSTERINGER

▲ ADVARSEL: For at nedsætte risikoen for alvorlig personskade skal du slå værktøjet fra og frakoble batteripakken inden du foretager eventuelle justeringer eller fjerner/installerer fastgørelser eller tilbehør. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

▲ ADVARSEL: Anvend kun DeWALT batterier og opladere.

Hjul

▲ ADVARSEL: For at minimere risikoen for øjenskader, bær altid beskyttelsesbriller. Karbid er et hårdt, men sprødt materiale. Fremmedlegemer i arbejdsmønt som fx ledninger eller negle kan få spidsene til at revne eller knække. Monter skiven korrekt med passende rotationsretning før brug og anvend altid en ren, skarp skive.

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade bør du kun bruge skiver, der har en størrelse på højst 76 mm i diameter, har en indvendig diameter på 10 mm og uden skæretænder. Skivens tykkelse må ikke overstige 3 mm. Tving aldrig en skive på en maskine, og skift aldrig spændehullets størrelse. En sløv skive vil medføre langsom, ineffektiv skæring, overbelastning af savmotoren, og kan forårsage alt for mange splinter og kan øge risikoen for tilbageslag. Se tabellen herunder for at afgøre den korrekte skive til dit arbejde.

Skivetype	Anvendelse
Diamantskive af flere materialer Stål, rustfrit stål (DT20590-QZ)	
Bundet slibeskive (DT20592-QZ)	Stål, rustfrit stål
Periferet slibehjul	Stål, rustfrit stål

Montering af skiver (Fig. A, B)

▲ ADVARSEL: Risiko for brand. Skarpe dele. Bær ALTID handsker ved udskiftning af skiver. Skiver har skarpe kanter eller kan blive meget varme under drift og kan forårsage skader på bare hænder.

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade bør du kun bruge skiver, der har en størrelse på højst 76 mm i diameter, har en indvendig diameter på 10 mm og uden skæretænder. Skivens tykkelse må ikke overstige 3 mm. Tving aldrig en skive på en maskine, og skift aldrig spændehullets størrelse.

▲ ADVARSEL: Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DeWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. Med henblik på at reducere risikoen for personskade bør der kun anvendes DeWALT-anbefalet tilbehør med dette produkt.

1. Tag batteriet ud.
2. Læg enheden på en solid overflade med spindlen **12** opad.
3. Hold spindellåseknappen **6** for at forhindre, at spindlen drejer. Spindelgevindene er mod venstre.
4. Brug den medfølgende 5 mm nøgle **11** til at fjerne tilbehørsbolten **14**, den ydre flange **13** og den brugte skive **16**, hvis der er monteret en skive. Sørg for, at støtteflangen **15** sidder på plads.

BEMÆRK: Spindelgevindene er mod venstre.

5. Monter skiven på støtteflangen.

BEMÆRK: Ved montering af diamantskiver skal du altid tilpasse skivens rotationsretning til værktøjets ønskede rotationsretning. Diamantskiver skærer ikke effektivt, medmindre den retning, der er markeret på skiven, stemmer overens med rotationsretningen. Kontrollér indstillingen af frem-/tilbage-knappen **8** for at sikre dig, at den stemmer overens med retningen markeret på skiven.

6. Placer den ydre flange **13** på spindlen **12** med den store flade side mod tilbehøret og den affasede side udad.

BEMÆRK: Teksten "LOOSE TIGHTEN" (Løsn spænd) bliver synlig, når den monteres korrekt.

7. Skru tilbehørsbolten **14** i spindlen **12** i hånden (tilbehørsbolten har venstregvind og skal drejes mod uret for at blive strammet). Sørg for, at skiven er monteret i den rigtige retning.
8. Start med at spænde tilbehørsbolten, som selv retter den ydre flange ind. Sørg for, at skiven er monteret i den rigtige retning.
9. Aktiver spindellåseknappen ned og spænd spindelskruen med skruenøgle. Overspænd ikke tilbehørsbolten.
10. Drej skiven med hånden for at sikre, at den er korrekt centreret. Skiven bør ikke ramme skærmen eller tilbehørsbolten. Spindelskruen og flangerne bør være stramme.

Justering af skærmvinklen (Fig. C)

▲ ADVARSEL: Tag først batteriet ud. For at reducere risikoen for personskade under slibning skal du ALTID justere beskyttelsesskærmen med henblik på at give den bedste kontrol

og beskyttelse. Bær **ALTID** handsker for at beskytte dine hænder, når du justerer beskyttelsesskærmen.

Du kan justere skærmmvinklen.

1. Tag batteriet ud.
2. Tag godt fat i skærmen **7** og drej den til den ønskede vinkel. Skærmen kan drejes +/- 75 grader, fremad eller tilbage.

BETJENING

Brugsvejledning

▲ ADVARSEL: Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

På- og afmontering af batteripakken (Fig. A, D)

▲ ADVARSEL: Sørg for, at der er slukket for værktøjet/apparatet, før batteripakken isættes.

BEMÆRK: Kontrollér om batteripakken er fuldt opladet inden brug for at opnå de bedste resultater.

1. Du installerer batteripakken **1** ind i værktøjshåndtaget **3** ved at rette batteripakken ind efter skinnerne inde i værktøjshåndtaget og skubbe den ind i håndtaget, indtil batteriet sidder fast i værktøjet, og kontrollér, at den ikke river sig løs.
2. Du fjerner batteripakken fra værktøjet ved at trykke på udløserknappen til batteripakken **2** og trække batteripakken ud af værktøjshåndtaget. Indsæt batteriet i opladeren.

Korrekt håndposition (Fig. E)

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser skal du **ALTID** anvende den rette håndposition som vist.

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.

▲ ADVARSEL: Hold din frie hånd langt væk fra skæringen. Ræk ikke ind under arbejdsemnet.

Korrekt håndposition kræver en hånd på hovedhåndtaget **3**.

Skydekontakt (Fig. A)

▲ FORSIGTIG: Hold godt fast om værktøjets krop for at bibeholde kontrollen over værktøjet ved opstart og under brug, indtil skiven eller tilbehøret holder op med at dreje. Sørg for, at hjulet står helt stille, før du lægger værktøjet fra dig.

▲ FORSIGTIG: Før batteriet isættes, skal du trykke én gang på paddle kontakten og slippe den igen for at sikre, at kontakten er slukket. Tryk kort på paddle kontakten og slip den som beskrevet nedenfor efter enhver afbrydelse af strømforsyningen til værktøjet, f.eks. motoroverbelastning, fastklemning, stop eller anden uventet nedlukning.

BEMÆRK: For at reducere uventet værktøjsbevægelse bør du ikke tænde og slukke for værktøjet under belastningsforhold. Lad afstikkerværktøjet/slibemaskinen køre op til fuld hastighed, før den rører arbejdsoverfladen. Loft værktøjet fra overfladen, før du slukker for værktøjet. Lad værktøjet holde helt op med at dreje, før du lægger det fra dig.

1. For at tænde for værktøjet skal du skubbe spærrekontakten **5** mod forsiden (gearkassen) af værktøjet og

derefter trykke på paddle kontakten **4**. Værktøjet vil køre, mens der trykkes på kontakten.

2. Sluk for værktøjet ved at slippe paddle kontakten.

Forlæns/baglæns knap (Fig. A, F)

▲ FORSIGTIG: Sørg for, at paddle kontakten er sluppet, og at værktøjet er standset, før du trykker på frem-/tilbage-knappen. Dit afstikkerværktøj er udstyret med en frem-/tilbage-knap **8**. Der er en LED-lampe ved siden af knappen, som viser værktøjets aktuelle rotationsretning, samt en retningsindikator **10** placeret på drejesskærmen **7**. Afhængigt af anvendelsen kan det være en fordel at bruge værktøjet i enten frem- eller tilbageretning. Når du foretager et snit, skal du vælge den skæreretning, der gør det muligt at skubbe værktøjet væk fra din krop. Brug altid værktøjet i korrekt rotation for den valgte skive.

Når værktøjet aktiveres ved at trykke på vippekontakten, vil ét tryk på frem-/tilbage-knappen **8** ændre skivens rotationsretning.

Betjening (Fig. A)

▲ FORSIGTIG: Tag godt fat i værktøjet, før du forsøger at starte.

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade må du **IKKE** bruge en tandet klinge.

▲ ADVARSEL: Værktøjet er kun beregnet til tør brug. Hvis det er nødvendigt med vandkøling, skal du kun bruge en sprayflaske med rent vand til en let våd overflade og undgå at overvæde arbejdsemnet. Du må **ALDRIG** nedsænke dit værktøj eller din batteripakke i en nogen som helst væske eller lade væske trænge ind i dem.

▲ ADVARSEL: De skiver, der bruges til skæring, kan knække eller få tilbageslag, hvis de bøjes eller vrides, når værktøjet bruges til afskæringsarbejde.

▲ ADVARSEL: Du må ikke banke eller støde en afskærerklinge, når du starter, eller under et snit.

1. Tag godt fat i det primære håndtag **3**.
2. Placer skiven ud for det materiale, der skal skæres. Sørg for, at der ikke er noget i nærheden eller på linje med skiven.
3. Vip startspærregrebet **5** op, tryk derefter og hold paddle kontakten **4** nede, og før langsomt hjulet ind i emnet med fast tryk. Tving ikke værktøjet. For maksimal effektivitet og skivelevetid skal du holde skivehastigheden høj.
4. Slip paddle kontakten **4** for at stoppe værktøjet.

Transport og opbevaring

Sørg under transport og opbevaring for, at paddle kontakten er låst, ved at sikre, at sikkerhedslåsen står i oprejst position.

Fjern batteripakken under transport og opbevaring af værktøjet.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.

▲ ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.

Se bagsiden af denne vejledning for kontaktoplysninger til servicecentre, eller gå ind på www.2helpU.com.

Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.

Rengøring

▲ ADVARSEL: Fare for elektrisk stød og mekanisk fare.

Træk stikket ud af stikkontakten fra strømkilden og/eller fjern batteripakken, hvis den er aftagelig, fra produktet før rengøring.

▲ ADVARSEL: For at sikre sikker og effektiv drift skal du altid holde produktet og ventilationsåbningerne (hvis relevant) rene. Ventilationsåbninger kan rengøres med en tør, blød ikke-metallisk børste og/eller en egnet støvsuger. Brug ikke vand eller rengøringsmidler.

▲ ADVARSEL: Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring ventilationsåbningerne. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.

▲ ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre produktets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske komme ind i produktet. Nedsænk aldrig nogen del af produktet i væske.

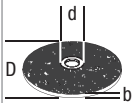
Valgfrit tilbehør

▲ ADVARSEL: Eftersom andet tilbehør, end det, der tilbydes af DeWALT, ikke blevet testet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at reducere risikoen for tilskadekomst bør kun tilbehør anbefalet af DeWALT bruges sammen med dette produkt.

▲ ADVARSEL: Brug ikke en limet slibeskive, hvor udløbsdatoen er overskredet (EXP), som markeret nær midten af hjulet (hvis det medfølger). Skiver, som er udløbet, er mere tilbøjelige til at briste og forårsage alvorlig personskade. Opbevar limede slibeskiver på et tørt sted uden ekstreme temperaturer eller fugtighed. Ødelæg skiver, der er udløbet eller beskadiget, så de ikke kan bruges.

Ret henvendelse til din forhandler vedr. yderligere oplysninger mhp. det passende tilbehør.

Valgfrit tilbehør

	Maks. [mm]		[mm]	Min. rotation	Perifer hastighed	Gevindskåret hullængde
	D	b	d	[min. ⁻¹]	[m/s]	[mm]
	76	3,0	10	20000	80	–

Tool Connect™ chip (Fig. A, G)

▲ ADVARSEL: For at nedsætte risikoen for alvorlig personskade skal du slå enheden fra og fjerne batteripakken inden du foretager eventuelle justeringer eller fjerner/installerer fastgørelser eller tilbehør. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

Dit værktøj er velegnet til Tool Connect™ Chip og har et sted til installation af en Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ Chip **18** er en valgfri app til din smart-enhed (f.eks. en smartphone eller tablet), der opretter forbindelse til enheden, så du kan anvende mobil-appen til lagerstyringsfunktioner.

Se **Tool Connect™ Chip-instruktionsarket** for yderligere oplysninger.

Installation af Tool Connect™ Chip

1. Fjern de skruer **19**, der holder Tool Connect™ Chip-beskyttelsesdækslet **9** ind i værktøjet.
2. Fjern beskyttelsesdækslet, og indsæt Tool Connect™ Chip i den tomme lomme **20**.
3. Sørg for, at Tool Connect™ Chip flugter med huset. Fastgør den med skrueerne, og stram dem.
4. Se **Tool Connect™ Chip-instruktionsarket** for yderligere instruktioner.

Miljøbeskyttelse



Produkter/batterier kan genbruges, men hvis de er markeret med den overstregede skraldespand, må de ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Lad batterierne aflade helt og adskil dem, og adskil eventuelle lyskilder fra produktet, hvis det er muligt. Det er brugerens ansvar at slette personlige oplysninger fra produktet. Aflever derefter affaldet på et officielt affaldsindsamlingsanlæg eller hos en deltagende forhandler, som ofte tager imod det gratis. Emballagen skal bortskaffes baseret på den markerede materialekode. Brugs- og sikkerhedsinstruktioner bør kun bortskaffes, når det relevante produkt ikke længere er i brug.

Kontakt din kommune for at få vejledning i affaldshåndtering. Få yderligere oplysninger på www.2helpU.com og ved at scanne ovenstående QR-kode.

SCHLEIFWERKZEU/SCHNEID

DCG430

Online verfügbare Dokumente

www.2helpU.com/DoC/ oder
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Ersetzen Sie für den direkten Zugriff „xxx“ durch die Modellnummer des Produkts, die auf dem Typenschild oder der Verpackung angegeben ist.



- Betriebsanleitung
- Konformitätserklärung (DoC)
- Emissionsdaten des Produkts (PED): Angaben zur Emission von Lärm, Vibrationen und Staub (nicht für alle Produkte anwendbar)

! WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen und Spezifikationen in diesem Handbuch. Das umfasst auch die Angaben in den Kapiteln zu Akkus und Ladegeräten, die im Handbuch eines Originalwerkzeugs oder in einem separaten

Handbuch für Akkus und Ladegeräte enthalten sind.

Handbücher sind über den Kundendienst erhältlich. (Kontaktadressen finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs.)

Technische Daten

		DCG430
Spannung	V _{DC}	18
Typ		1
Batterietyp		Li-Ionen
Nennleerlaufdrehzahl	min ⁻¹	20000
Scheibendurchmesser	mm	76
Scheibendicke (max.)	mm	3
Spindeldurchmesser	mm	10
Spindellänge	mm	42,2
Gewicht (ohne Akku; mit Typ G Schutzvorrichtung, und Flanschen)	kg	1,1

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.

▲ GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.

▲ WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.

▲ VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das nichts mit Verletzungen zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

▲ Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.

▲ Weist auf eine Brandgefahr hin.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

▲ WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet. Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.

b) Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben. Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte. Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus. Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.

d) Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutz-ausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutz-ausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

g) **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.

h) **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

a) **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.

d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.

e) **Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.

g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

5) Verwendung und Pflege von Akkugeräten

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.

b) **Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.** Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.

c) **Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.** Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist oder modifiziert wurde.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.

f) **Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.

g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Allgemeine Sicherheitshinweise für Schleif- oder Trennarbeiten

a) **Dieses Elektrowerkzeug ist als Schleif- oder Trennschleifgerät zu verwenden. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Polieren, Sandschleifen, Drahtbürsten oder Sägen von Löchern.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.

c) **Bauen Sie dieses Elektrowerkzeug nicht so um, dass es auf eine Weise arbeitet, die nicht speziell vom Hersteller des Werkzeugs vorgesehen und angegeben wurde.** Ein solcher Umbau kann zum Verlust der Kontrolle führen und schwere Verletzungen verursachen.

d) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und angegeben wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert dies keine sichere Verwendung.

e) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

f) **Der Außendurchmesser und die Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Zubehör mit falschen Maßen kann nicht ausreichend kontrolliert werden.

g) **Die Abmessungen der Zubehörfestigung müssen mit den Abmessungen der Schleifspindel des Elektrowerkzeugs übereinstimmen.** Zubehör, das nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passt, dreht sich ungleichmäßig, vibriert sehr stark und kann zum Verlust der Kontrolle führen.

h) **Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplinterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug heruntergefallen ist, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, positionieren Sie sich und in der Nähe befindliche Personen außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.

i) **Verwenden Sie eine geeignete Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschuhe, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen

Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der jeweiligen Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

j) **Halten Sie andere Personen vom Arbeitsbereich fern. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

k) **Halten Sie das Gerät ausschließlich an den isolierten Griffflächen, wenn die Gefahr besteht, dass das Sägeblatt ein verstecktes Kabel durchtrennt.** Der Kontakt mit stromführenden Leitungen setzt auch offen liegende Metallteile am Gerät unter Strom und kann zu Stromschlägen führen.

l) **Warten Sie stets, bis das Zubehör vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.

m) **Tragen Sie niemals ein laufendes Gerät seitlich am Körper.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit der sich drehenden Trennscheibe erfasst werden, und die Trennscheibe kann in Richtung Ihres Körpers gezogen werden.

n) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.

o) **Betreiben Sie das Gerät nicht in der Umgebung von brennbaren Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.

p) **Verwenden Sie kein Zubehör, für das flüssiges Kühlmittel erforderlich ist.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

WEITERE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR ALLE ANWENDUNGEN

Ursachen und Vermeidung des Rückschlageffekts durch den Anwender

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert **WERDEN**.

a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente**

beim Hochlauf zu haben. Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.

b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.

c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.

d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklebmen. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verklebmen.** Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

e) **Verwenden Sie kein Ketten- oder gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Spezifische Sicherheitswarnhinweise für Schleif- und Trennarbeiten

a) **Verwenden Sie ausschließlich Scheiben, die zur Verwendung mit Ihrem Gerät angegeben werden, sowie die für die verwendete Scheibe passende Schutzvorrichtung.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.

b) **Die Schleifoberfläche von gekröpften Scheiben muss unterhalb der Schutzlippe befestigt werden.** Ein falsch montiertes Rad, das durch die Fläche der Schutzlippe hervorsteht, wird nicht angemessen geschützt.

c) **Die Schutzvorrichtung muss sorgfältig am Gerät angebracht und für optimalen Schutz ausgerichtet werden, sodass möglichst viel Scheibenfläche von der Schutzvorrichtung abgeschirmt wird.** Die Schutzvorrichtung soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie vor Funken schützen, durch die die Kleidung entzündet werden könnte.

d) **Die Scheiben dürfen nur gemäß ihrer Verwendungsbestimmungen eingesetzt werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt.** Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

e) **Verwenden Sie für die ausgewählte Scheibe ausschließlich unbeschädigte Scheibenflansche von entsprechender Größe und Form.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.

f) **Verwenden Sie keine abgenutzten Scheiben von größeren Geräten.** Eine Schleifscheibe für größere Elektrowerkzeuge ist nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und kann brechen.

g) **Bei der Verwendung von Mehrweckscheiben ist immer der richtige Schutz für die jeweilige Anwendung zu verwenden.** Wenn nicht die richtige Schutzvorrichtung verwendet wird, ist die gewünschte Schutzwirkung möglicherweise nicht gegeben, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Zusätzliche Sicherheitswarnhinweise für Trennarbeiten

a) **Rammen Sie die Scheibe nicht in das Werkstück und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkannten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.

b) **Positionieren Sie Ihren Körper niemals in einer Linie mit und hinter der sich drehenden Scheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zu geschleudert werden.

c) **Wenn die Scheibe verkannt oder Sie die Arbeit unterbrechen möchten, schalten Sie das Gerät aus, und halten Sie es bewegungslos, bis die Scheibe vollständig zum Stillstand kommt. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklebmen.

d) **Starten Sie den Arbeitsvorgang nicht im Werkstück. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.

e) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.

f) **Gehen Sie besonders vorsichtig vor, wenn ein "Einstechschnitt" in vorhandene Wände oder andere blinde Bereiche durchgeführt wird.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

g) **Versuchen Sie nicht, gebogene Schnitte durchzuführen.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkannten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Reduzierung der Staubbelastung

Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Gefahrenklasse des Staubs, der bei der Arbeit entsteht.

▲ WARNUNG: Das Berühren und Einatmen von Staub ist zu vermeiden, da es zu Gesundheitsschäden führen kann. Staub, der bei der Arbeit mit einem Elektrowerkzeug oder bei anderen Baustellentätigkeiten entsteht, enthält Chemikalien, Mineralien oder Partikel, die dafür bekannt sind, dass sie bei dem Anwender selbst oder bei Umstehenden Atemwegsinfektionen, allergische Reaktionen, Krebs, Geburtsdefekte oder andere Reproduktionsschäden verursachen.

- Solcher Staub kann beispielsweise entstehen, wenn mit Harthölzern wie Buche oder Eiche, Lacken auf Bleibasis, Beton, Mauerwerk oder quarzhaltigen Steinen gearbeitet wird.

- Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten gehandhabt werden.

- Beachten Sie die geltenden Vorschriften in Ihrem Land für die zu bearbeitenden Materialien.

- Verwenden Sie einen Staubsauger oder ein Absaugsystem, der bzw. das eine offiziell anerkannte Schutzklasse hat, mit den lokal geltenden Vorschriften für den Schutz vor Stauben übereinstimmt und für das zu bearbeitende Material geeignet ist.
- Sammeln Sie Staubpartikel direkt an der Entstehungsquelle auf und verhindern Sie, dass sie sich im Arbeitsumfeld ablagern. Nutzen Sie dazu geeignete Absaugvorrichtungen.

Weitere Maßnahmen:

- Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsbereichs.
- Tragen Sie ein Atemschutzgerät, das für die Art des erzeugten Staubs geeignet ist.

Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- *Schwerhörigkeit.*
- *Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.*
- *Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehörteile.*
- *Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.*

Akkutyp

Diese Akkus können verwendet werden:

Akku	(kg)	Akku	(kg)
DCB181	0,35	DCB188	0,95
DCB182	0,61	DCB189	0,54
DCB183/B/G	0,40	DCBP034/G	0,32
DCB184/B/G/LR	0,62	DCBP518/G	0,75
DCB185	0,35	DCB1880	0,98
DCB187	0,54	DCBP318	0,50

Folgende Ladegeräte können verwendet werden: DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB116, DCB117, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104.

Weitere Informationen finden Sie in dem Kapitel oder Handbuch zu Akkus/Ladegeräten.

Packungsinhalt

Die Verpackung enthält:

- 1 Schneid-/Schleifwerkzeug
- 1 Schraubenschlüssel
- 2 Schneid-/Schleifscheiben
- 1 Li-Ion-Akku (Modelle C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Li-Ion-Akku (Modelle C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 1 Li-Ion-Akku (Modelle C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Betriebsanleitung

HINWEIS: Akkus, Ladegeräte und Transportboxen sind im Lieferumfang von N-Modellen nicht enthalten. Akkus und Ladegeräte sind im Lieferumfang von NT-Modellen nicht enthalten. B-Modelle umfassen Akkus mit Bluetooth®-Akkus.

HINWEIS: Die Wortmarke und Logos Bluetooth® sind eingetragene Marken im Besitz von Bluetooth®, SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch DEWALT erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer.

- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Augenschutz.



Der Benutzer muss geeigneten Atemschutz tragen.

Lage des Datumscodes (Abb. [Fig.] D)

Der Code für das Herstellungsdatum **17** besteht aus einer 4-stelligen Jahresangabe, gefolgt von einer 2-stelligen Wochenangabe und einem 2-stelligen Werkscode.

Beschreibung (Abb. A)

▲ WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Akku
- 2 Akku-Löseknopf
- 3 Griff
- 4 Drückerschalter
- 5 Arretierhebel
- 6 Spindelarretierungstaste
- 7 Schutzvorrichtung
- 8 Vor-/Zurückwahlknopf
- 9 Tool Connect™ Chip-Abdeckung

Verwendungszweck

Ihr Schneid-/Schleifwerkzeug wurde für professionelle Trennschleif-/Umfangsschleifanwendungen entwickelt. Dieses Schneid-/Schleifwerkzeug ist ausschließlich für die Metallbearbeitung bestimmt. Beachten Sie die Angaben zum Anwendungsbereich des verwendeten Schneidmessers.

NICHT verwenden in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Lassen Sie **NICHT** zu, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- **Kleinkinder und gebrechliche Personen.** Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch kleine Kinder oder behinderte Personen ohne Aufsicht gedacht.
- Dieses Produkt darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

Trageband-Halterung (Abb. D)

Optionales Zubehör

Besondere Sicherheitswarnhinweise für die Arbeit in großen Höhen

▲ WARNUNG:

- Wenn das Werkzeug aus irgendeinem Grund fallen gelassen wird, muss die Trageband-Halterung untersucht und ordnungsgemäß gewartet werden, bevor diese wieder genutzt werden darf. Die Trageband-Halterung ist so konstruiert, dass sie einen Sturz abfangen kann. Eine dauerhafte Belastung der Halterung, bei der die rot markierten inneren Wicklungen freilegt werden, signalisiert, dass die Halterung defekt ist und vor einer weiteren Nutzung gewartet werden muss.
- Aufhängehaken nicht als Befestigungspunkt für das Trageband verwenden.
- Verwenden Sie nur Akkus, die ein integriertes Akku-Halteband besitzen. Verwenden Sie keine ungesicherten Akkus, während das Werkzeug angebanden ist. Ungesicherte Akkus können sich vom Werkzeug lösen, falls dieses herunterfällt.
- Sorgen Sie dafür, dass das Werkzeug und Zubehör bei Arbeiten "in der Höhe" stets angebanden ist. (Maximale Länge des Tragebands: 2 m).
- Nur mit Tragebändern verwenden, die für diesen Gerätetyp geeignet und mindestens für das auf dem Etikett des Befestigungspunktes für das Werkzeugtrageband angegebene Gewicht ausgelegt sind.
- Es besteht Gefahr durch Quetschungen, Schnitte oder Verwicklungen. Nutzen Sie es nicht neben beweglichen Teilen, Mechanismen oder laufenden Maschinen.
- Fixieren Sie das Trageband des Werkzeugs nicht an Ihrem Körper. Verankern Sie es mit einer festen Struktur, die den Kräften des fallenden Werkzeugs standhalten kann.
- Stellen Sie vor der Anwendung sicher, dass das Trageband ordnungsgemäß an beiden Enden fixiert wurde.
- Untersuchen Sie Werkzeug und Trageband vor jedem Gebrauch auf ordnungsgemäße Funktion (einschließlich Gewebe und Nähte). Verwenden Sie es nicht, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Modifizieren Sie den Trageband-Befestigungspunkt nicht und verwenden Sie diesen ausschließlich so, wie es im Handbuch beschrieben ist.
- Befestigen Sie das Werkzeug nur mit einem arretierbaren Karabiner am Trageband. Montieren Sie das Trageband nicht mit Schleifen oder Knoten. Verwenden Sie kein Seil oder Kabel.
- Gefahren durch Stromschläge. Stellen Sie bei Arbeiten in Hochspannungsbereichen sicher, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist. Einige Tragebänder sind elektrisch leitfähig.
- Heruntergefallene Werkzeuge schwingen am Trageband hin und her, was zu Verletzungen oder Gleichgewichtsverlust führen könnte.
- Tragen Sie das Werkzeug nicht am Befestigungspunkt, Akku-Halteband oder Trageband.
- Befestigen Sie nie mehr als ein Werkzeug an einem Trageband.
- Verwenden Sie nur das dafür vorgesehene Befestigungskit für Tragebänder von DEWALT. Modifizieren Sie Werkzeuge NIEMALS, um daran Befestigungspunkte zu erzeugen.
- Wechseln Sie das Werkzeug nur von einer Hand in die andere, wenn Sie sicher auf festem Boden stehen.

- Befestigen Sie die Tragebänder so am Werkzeug, dass die Schutzvorrichtungen, Schalter und Arretierungen korrekt funktionieren und nicht beeinträchtigt werden.
- Verhindern Sie, dass Sie sich im Trageband verheddern können.
- Halten Sie das Trageband vom Schneidebereich des Werkzeugs fern.
- Verwenden Sie keine Tragebänder oder Zubehörgeräte als zusätzliche Hebelwirkung am Werkzeug.
- Verwenden Sie es nicht als persönlichen Fallschutz.
- Gefahr durch fallende Objekte! Wechseln Sie Akkus, Zubehörteile und Anbaugeräte nur dann, wenn ein fallen gelassenes Objekt im Bereich unter Ihnen keine Gefahr darstellen kann. Wenden Sie sich an Ihre zuständige Behörde oder den Baustellenleiter, um Anweisungen zur Arbeit in großen Höhen zu erhalten.
- Verwenden Sie das Ladegerät oder die Tragetasche nicht in der Höhe.
- Verwenden Sie Mehrzweck- oder Schraubkarabiner. Nutzen Sie keine Schnappkarabiner mit Spannschloss.

Die Halterung **21** dient zur Befestigung des DEWALT Befestigungspunktes für Tragebänder, der beim DEWALT-Kundendienst erhältlich ist.

Das Befestigungskit für Tragebänder ist für die Verwendung durch kompetentes Personal bestimmt, das in Bezug auf die Arbeit mit Werkzeugen in und um Maschinen und in der Höhe geschult und sachkundig ist. Ein Befestigungskit für Tragebänder darf nur bei bestimmten Modellen zusätzlich angebracht werden, und dies muss durch eine autorisierte Kundendienststelle geschehen.

Merkmale

Bremse

Wenn der Drückerschalter losgelassen wird, schaltet sich der Motor sofort aus und wird elektronisch gebremst, um das Zubehör schnell anzuhalten.

E-Switch Protection™

Der EIN-/AUS-Drückerschalter verfügt über eine Nullspannungsauslösung. Bei einer unerwarteten Abschaltung muss der Drückerschalter losgelassen und dann wieder gedrückt werden, um das Werkzeug neu zu starten.

DEWALT ANTI-ROTATIONSSYSTEM

Diese Funktion stoppt das Zubehör schnell, wenn ein Einklemmen, Stehenbleiben oder Verkleben erkannt wird, und reduziert so das Reaktionsmoment. Der Schalter muss zyklisch ein- und ausgeschaltet werden, um das Werkzeug neu zu starten.

Power-OFF™ Überlastungsschutz

Bei Überlastung des Motors wird die Stromzufuhr zum Motor reduziert. Bleibt die Überlastung des Motors bestehen, schaltet sich das Gerät aus. Der Drückerschalter muss losgelassen und dann wieder gedrückt werden, um das Werkzeug neu zu starten. Das Gerät schaltet sich jedes Mal aus, wenn die Stromlast den Überlastwert erreicht (Durchbrennpunkt des Motors). Falls weiterhin Überlastabschaltungen auftreten, wenden Sie weniger Kraft/Gewicht auf das Werkzeug an, bis das Werkzeug funktioniert, ohne dass der Überlastschutz aktiviert wird.

Elektronischer Soft-Start

Diese Funktion begrenzt den anfänglichen Anlaufimpuls, so dass sich die Geschwindigkeit allmählich über einen Zeitraum von 1 Sekunde aufbaut.

ZUSAMMENBAUEN UND EINSTELLEN

▲ WARNUNG: Zur Reduzierung der Gefahr schwerer Verletzungen das Gerät ausschalten und den Akku herausnehmen, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbauteile oder Zubehör montieren/demontieren. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

▲ WARNUNG: Verwenden Sie ausschließlich DEWALT Akkus und -Ladegeräte.

Laufrollen

▲ WARNUNG: Zur Reduzierung der Gefahr von Augenverletzungen immer einen Augenschutz tragen. Hartmetall ist ein hartes, aber brüchiges Material. Fremdkörper im Werkstück, beispielsweise Draht oder Nägel, können dazu führen, dass die Spitzen reißen oder brechen. Montieren Sie die Trennscheibe vor der Verwendung so, dass sie sich in der richtigen Richtung drehen kann, und verwenden Sie immer eine saubere, scharfe Trennscheibe.

▲ WARNUNG: Um Verletzungsgefahren zu verringern, verwenden Sie nur Trennscheiben mit einem Durchmesser von höchstens 76 mm, einem Innendurchmesser von 10 mm und ohne Schneidzähne. Die Scheibe darf nicht dicker als 3 mm sein. Stecken Sie niemals eine Trennscheibe mit Gewalt auf die Maschine und verändern Sie keinesfalls die Größe der Bohrung für die Spindel. Eine stumpfe Scheibe führt zu langsamen und ineffizienten Schnitten, was zur Überlastung des Motors sowie eventuell übermäßigem Splintern und zur Erhöhung der Möglichkeit von Rückschlägen führt. Beachten Sie die folgende Tabelle unten, um die richtige Scheibe für Ihre Anwendung zu bestimmen.

Scheibentyp	Anwendung
Diamant-Trennscheibe aus Multi-Material (DT20S90-QZ)	Stahl, Edelstahl
Gebundene Schleifscheibe (DT20S92-QZ)	Stahl, Edelstahl
Umfangsschleifscheibe	Stahl, Edelstahl

Montage der Trennscheibe (Abb. A, B)

▲ WARNUNG: Verbrennungsgefahr. Scharfkantige Teile. Tragen Sie beim Wechseln von Trennscheiben IMMER Handschuhe. Die Trennscheiben haben scharfe Kanten oder können während des Betriebs sehr heiß werden und bloße Hände verletzen.

▲ WARNUNG: Um Verletzungsgefahren zu verringern, verwenden Sie nur Trennscheiben mit einem Durchmesser von höchstens 76 mm, einem Innendurchmesser von 10 mm und ohne Schneidzähne. Die Scheibe darf nicht dicker als 3 mm sein. Stecken Sie niemals eine Trennscheibe mit Gewalt auf die Maschine und verändern Sie keinesfalls die Größe der Bohrung für die Spindel.

▲ WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.

1. Entfernen Sie den Akku.

2. Legen Sie das Gerät mit der Spindel **12** nach oben auf eine feste Unterlage.

3. Halten Sie die Spindelarretierung **6** gedrückt, damit sich die Spindel nicht drehen kann. Die Spindelgewinde sind Linksgewinde.

4. Entfernen Sie mit dem mitgelieferten 5-mm-Schlüssel **11** die Zubehörschraube **14**, den äußeren Flansch **13** und die alte Scheibe **16**, sofern vorhanden. Achten Sie darauf, dass der Aufnahmeflansch **15** angebracht ist.

HINWEIS: Die Spindelgewinde sind Linksgewinde.

5. Bringen Sie die Scheibe am Aufnahmeflansch an.

HINWEIS: Achten Sie beim Anbringen von Diamantscheiben immer darauf, dass die Drehrichtung der Scheibe mit der gewünschten Drehrichtung des Werkzeugs übereinstimmt. Diamantscheiben können nur dann effektiv schneiden, wenn die auf der Scheibe angegebene Drehrichtung mit der des Werkzeugs übereinstimmt. Überprüfen Sie die Einstellung des Vor-/Zurückwahlknopfes **8** um sicherzustellen, dass sie mit der auf der Scheibe angegebenen Richtung übereinstimmt.

6. Setzen Sie den äußeren Flansch **13** so auf die Spindel **12**, dass seine größere, flache Seite in Richtung Zubehör und die abgeschrägte Fläche nach außen zeigt.

HINWEIS: Bei korrekter Installation ist der Text „LOOSE TIGHTEN“ (Lösen/Festziehen) sichtbar.

7. Schrauben Sie die Zubehörschraube **14** von Hand in die Spindel **12**. (Die Zubehörschraube hat ein Linksgewinde und muss zum Festziehen gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden.) Stellen Sie sicher, dass die Trennscheibe in der richtigen Ausrichtung montiert ist.

8. Durch das Einschrauben richtet sich die Zubehörschraube selbstständig an dem äußeren Flansch aus. Stellen Sie sicher, dass die Trennscheibe in der richtigen Ausrichtung montiert ist.

9. Betätigen Sie den Spindelarretierungsknopf und ziehen Sie die Schraube mit einem Schraubenschlüssel fest. Ziehen Sie die Zubehörschraube nicht zu fest an.

10. Drehen Sie die Scheibe von Hand, um sicherzustellen, dass sie richtig zentriert ist. Die Scheibe sollte nicht auf die Schutzvorrichtung oder die Zubehörschraube treffen. Spindelschraube und Flansche sollten fest sitzen.

Einstellen des Winkels der Schutzvorrichtung (Abb. C)

▲ WARNUNG: Entfernen Sie zuerst den Akku. Um das Verletzungsrisiko beim Schleifen zu mindern, stellen Sie die Schutzvorrichtung **IMMER** so ein, dass sie eine optimale Kontrolle und den besten Schutz bietet. Tragen Sie zum Schutz Ihrer Hände **IMMER** Handschuhe, wenn Sie die Schutzvorrichtung einstellen. Sie können den Winkel der Schutzvorrichtung einstellen.

1. Entfernen Sie den Akku.

2. Halten Sie die Schutzvorrichtung **7** gut fest und drehen Sie sie in den gewünschten Winkel. Die Schutzvorrichtung kann um +/- 75 Grad nach vorne oder hinten gedreht werden.

BETRIEB

Betriebsanweisungen

▲ WARNUNG: Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.

▲ WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug

ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Anbringen und Entfernen des Akkus (Abb. A, D)

▲ WARNUNG: Achten Sie darauf, dass sich das Werkzeug/Gerät in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Akku einsetzen.

HINWEIS: Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte der Akku vollständig aufgeladen werden.

1. Um den Akku 1 in den Griff des Werkzeugs 3 einzusetzen, richten Sie den Akku an den Schienen im Griff des Werkzeugs aus und schieben Sie sie in den Griff, bis der Akku fest im Werkzeug sitzt, und sorgen Sie dafür, dass er sich nicht lösen kann.
2. Um den Akku aus dem Werkzeug zu entnehmen, drücken Sie den Akku-Löseknopf 2 und ziehen den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff. Setzen Sie den Akku in das Ladegerät ein.

Richtige Haltung der Hände (Abb. E)

▲ WARNUNG: Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen muss **IMMER** die richtige Handstellung eingehalten werden, wie in der Abbildung gezeigt.

▲ WARNUNG: Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen muss das Gerät **IMMER** fest in den Händen gehalten werden, damit jederzeit richtig reagiert werden kann.

▲ WARNUNG: Halten Sie Ihre freie Hand vom Schneidevorgang fern. Greifen Sie niemals unter das Werkstück.

Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand auf dem Haupthandgriff 3.

Druckschalter (Abb. A)

▲ VORSICHT: Halten Sie das Gerätegehäuse fest, um die Kontrolle über das Gerät beim Start und während des Betriebs zu haben, bis die Scheibe oder das Zubehör aufhört, sich zu drehen. Vergewissern Sie sich, dass die Scheibe vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Werkzeug ablegen.

▲ VORSICHT: Bevor Sie den Akku einsetzen, drücken Sie den Drückerschalter einmal und lassen ihn wieder los, um sich zu vergewissern, dass der Schalter ausgeschaltet ist. Wenn eine Unterbrechung der Stromversorgung stattgefunden hat, beispielsweise durch Motorüberlastung, Einklemmen, Stehenbleiben oder Verkleben, oder nach jeder anderen unerwarteten Abschaltung des Werkzeugs, drücken Sie den Drückerschalter wie nachfolgend beschrieben und lassen Sie ihn wieder los.

HINWEIS: Um unerwartete Bewegungen des Gerätes zu vermeiden, schalten Sie das Gerät nicht unter Last ein und aus. Lassen Sie das Schneid-/Schleifwerkzeug auf volle Drehzahl beschleunigen, bevor es in Kontakt mit dem Werkstück gelangt. Heben Sie das Gerät von der Oberfläche ab, bevor Sie es ausschalten. Lassen Sie das Gerät zum Stillstand bekommen, bevor Sie es ablegen.

1. Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie den Arretierhebel 5 zum vorderen Teil (Getriebegehäuse) des Geräts. Drücken Sie dann den Drückerschalter 4. Die Maschine läuft, solange der Schalter gedrückt ist.
2. Durch Lösen des Drückerschalters schalten Sie die Maschine aus.

Drehrichtungsknopf (Abb. A, F)

▲ VORSICHT: Achten Sie vor dem Drücken des Vor-/Zurückwahlknopfes darauf, dass der Drückerschalter gelöst wurde und das Werkzeug nicht mehr läuft.

Ihr Schneidwerkzeug ist mit einem Vor-/Zurückwahlknopf 8 ausgestattet. Eine LED neben dem Knopf sowie eine Richtungsanzeige 10 an der drehbaren Schutzvorrichtung 7 zeigen die aktuelle Arbeitsrichtung des Werkzeugs an. Je nach Art der Anwendung kann es vorteilhaft sein, zwischen der Vorwärts- bzw. Rückwärtsrichtung wählen zu können. Wählen Sie beim Schneiden die Schnittrichtung so, dass das Werkzeug von Ihrem Körper weggeschoben wird. Betreiben Sie das Werkzeug immer in der richtigen Drehrichtung für die verwendete Scheibe.

Sobald das Werkzeug durch Drücken des Drückerschalters aufgeweckt wurde, können Sie durch einmaliges Drücken des Vor-/Zurückwahlknopfes 8 die Drehrichtung der Scheibe ändern.

Bedienung (Abb. A)

▲ VORSICHT: Halten Sie das Werkzeug vor dem Starten gut fest.

▲ WARNUNG: Um die Verletzungsgefahr zu verringern, sollten **KEINE** gezahnte Klingen verwendet werden.

▲ WARNUNG: Dieses Gerät ist für die trockene Verwendung vorgesehen. Wenn eine Wasserkühlung erforderlich ist, verwenden Sie eine Sprühflasche mit sauberem Wasser, um die Oberfläche nur leicht zu befeuchten; vermeiden Sie eine zu starke Befeuchtung des Werkstücks. Tauchen Sie Ihr Werkzeug oder Ihren Akku **NIEMALS** in Flüssigkeiten ein und lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Innere gelangen.

▲ WARNUNG: Scheiben, die zum Schneiden benutzt werden, können brechen oder zurückschlagen, wenn sie verbogen oder deformiert werden, wenn das Werkzeug für Schneidarbeiten benutzt wird.

▲ WARNUNG: Stoßen Sie beim Starten oder während des Schneidens nicht gegen die Trennscheibe.

1. Halten Sie den Haupthandgriff 3 gut fest.
2. Richten Sie die Scheibe auf das zu schneidende Material aus. Vergewissern Sie sich, dass sich nichts in der Nähe der Scheibe oder in einer Linie mit dieser befindet.
3. Klappen Sie den Arretierhebel 5 nach oben und halten Sie dann den Drückerschalter 4 eingedrückt, während Sie die Scheibe langsam mit festem Druck in das Werkstück schieben. Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Um eine maximale Effizienz und Lebensdauer der Scheiben zu erreichen, sollte die Scheibendrehzahl hoch gehalten werden.
4. Um das Gerät zu stoppen, lassen Sie den Drückerschalter 4 los.

Transport und Aufbewahrung

Achten Sie bei Transport und Aufbewahrung darauf, dass der Drückerschalter gesichert ist, indem Sie dafür sorgen, dass der Arretierschalter in der oberen Stellung steht.

Nehmen Sie für Transport und Aufbewahrung des Werkzeugs den Akku heraus.

WARTUNG

Ihr Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

▲ WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen. Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden. Die Kontaktdaten der Kundendienststelle finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs oder auf www.2helpU.com.

Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.

Reinigung

▲ WARNUNG: Stromschlag und mechanische Gefahren. Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder, falls abnehmbar, den Akku von dem Produkt, bevor Sie das Gerät reinigen.

▲ WARNUNG: Zur Gewährleistung eines sicheren und effizienten Betriebs sind das Produkt und die Lüftungsschlitze (falls vorhanden) stets sauber zu halten. Die Lüftungsschlitze können mit einer trockenen, weichen, nicht-metallischen Bürste und/oder einem geeigneten Staubsauger gereinigt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden.

▲ WARNUNG: Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze angesammelt hat. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

▲ WARNUNG: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Produkts. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Es darf keine Flüssigkeit ins Innere des Produkts gelangen. Tauchen Sie keinen Teil des Produkts in Flüssigkeiten ein.

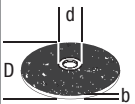
Optionales Zubehör

▲ WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Zum Verringern des Verletzungsrisikos dürfen nur von DEWALT empfohlene Zubehöreile für dieses Produkt verwendet werden.

▲ WARNUNG: Verwenden Sie keine gebundene Schleifscheibe, deren in der Mitte der Scheibe angegebenes Verfallsdatum (EXP) überschritten ist (falls vorhanden). Schleifscheiben mit abgelaufenem Verfallsdatum können leichter brechen und schwere Verletzungen verursachen. Lagern Sie gebundene Schleifscheiben an einem trockenen Ort ohne extreme Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen. Vernichten Sie abgelaufene oder beschädigte Schleifscheiben, damit sie nicht verwendet werden können.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Optionales Zubehör

	Max. [mm]		[mm]	Min. Rotation [min. ⁻¹]	Umfangsgeschwindigkeit [m/s]	Länge der Gewindebohrung [mm]
	D	b	d			
	76	3,0	10	20000	80	–

Tool Connect™ Chip (Abb. A, G)

▲ WARNUNG: Zur Reduzierung der Gefahr schwerer Verletzungen das Gerät ausschalten und den Akku entfernen, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbauteile oder Zubehör montieren/demontieren.

Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

Ihr Werkzeug ist für Tool Connect™ Chip geeignet und besitzt einen Platz zur Installation eines Tool Connect™ Chips.

Der Tool Connect™ Chip **18** ist eine optionale Anwendung für Ihr Smartgerät (beispielsweise Smartphone oder Tablet), die eine Verbindung des Geräts herstellt, damit Sie die mobile Anwendung zur Werkzeugbestandsverwaltung nutzen können. Siehe **Tool Connect™ Chip Instruction Sheet** für weitere Informationen.

Installation des Tool Connect™ Chips

- Entfernen Sie die Halteschrauben **19**, mit denen die Tool Connect™ Chip-Schutzabdeckung **9** am Werkzeug befestigt ist.
- Entfernen Sie die Schutzabdeckung und setzen Sie den Tool Connect™ Chip in das leere Fach **20** ein.
- Stellen Sie dabei sicher, dass der Tool Connect™ Chip bündig mit dem Gehäuse abschließt. Bringen Sie die Halteschrauben wieder an und ziehen Sie sie fest.
- Siehe **Tool Connect™ Chip Instruction Sheet** für weitere Informationen.

Umweltschutz



Die Produkte/Akkus können recycelt werden. Wenn sie jedoch mit einem durchgestrichenen Müllimer gekennzeichnet sind, dürfen sie nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden. Entladen Sie die Batterien vollständig und trennen Sie sie. Trennen Sie zudem nach Möglichkeit alle Lichtquellen vom Produkt. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, personenbezogene Daten vom Produkt zu entfernen. Bringen Sie den Abfall dann zu einer offiziellen Abfallsammelstelle oder zu einer Entsorgungsstelle, wo die Entsorgung häufig kostenfrei ist. Die Entsorgung der Verpackung muss entsprechend dem Materialcode erfolgen. Betriebs- und Sicherheitshinweise sollten erst entsorgt werden, wenn das entsprechende Produkt endgültig nicht mehr verwendet wird.

Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde/Stadt über die Verfahren zur richtigen Abfallentsorgung. Besuchen Sie für weitere Informationen www.2helpU.com und scannen Sie den obigen QR-Code.

GRINDER/CUT-OFF TOOL

DCG430

Documents Available Online

www.2helpU.com/DoC/ or

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*For direct access, replace "xxx" with the product's model number given on the product rating label or packaging.

- Instruction Manual
- Declaration of Conformity (DoC)
- Product Emission Data (PED): Information about Noise, Vibration and Dust (not applicable for all products)



! **WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual. Manuals can be obtained by contacting**

Customer Service (refer to the back page of this manual).

Technical Data

		DCG430
Voltage	V _{DC}	18
Type		1
Battery type		Li-Ion
Rated no load speed	min ⁻¹	20000
Wheel diameter	mm	76
Wheel thickness (max)	mm	3
Spindle diameter	mm	10
Spindle length	mm	42.2
Weight (without battery pack, with Type G guard, flanges)	kg	1.1

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

- !** **DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.
- !** **WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.
- !** **CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.
- !** **NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

! Denotes risk of electric shock.

! Denotes risk of fire.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

! **WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.**

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery Tool Use and Care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

Safety Warnings Common for Grinding or Cutting Off Operations

a) **This power tool is intended to function as a grinder or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

b) **Operations such as polishing, sanding, wire brushing or hole cutting are not to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.

c) **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.

d) **Do not use accessories which are not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

e) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.

f) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

g) **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

h) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheel for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum**

no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.

i) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by the particular application. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

j) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

k) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

l) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

m) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

n) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

o) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.

p) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

a) **Maintain a firm grip with both hands on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reaction or kickback forces, if proper precautions are taken.

b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.

c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

e) **Do not attach a saw chain woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

Safety Warnings Specific for Grinding and Cutting-Off Operations

a) **Use only wheel types that are specified for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.

b) **The grinding surface of centre depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip.** An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.

c) **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.

d) **Wheels must be used only for specified applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.**

Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.

e) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.

f) **Do not use worn down wheels from larger power tools.** A wheel intended for larger power tool is not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.

g) **When using dual purpose wheels always use the correct guard for the application being performed.** Failure to use the correct guard may not provide the desired level of guarding, which could lead to serious injury.

Additional Safety Warnings Specific for Cutting-Off Operations

a) **Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.

b) **Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operations, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.

c) **When the wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold it motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in**

motion otherwise kickback may occur. Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.

d) **Do not restart the cutting operation in the workpiece.** Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut. The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.

e) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.

f) **Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

g) **Do not attempt to do curved cutting.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage, which can lead to serious injury.

Reducing Dust Exposure

Before starting work, check the hazard class of the dust that will be produced when working.

▲ WARNING: Avoid touching or breathing dust as it can be harmful to health. Dust created when using a power tool and when conducting other construction activities can contain chemicals, minerals, or particles known to cause respiratory infections, allergic reactions, cancer, birth defects, or other reproductive harm of the user or bystanders.

- Such dust can be generated, for example, when working on hardwoods such as beech or oak, lead-based paint, concrete, masonry, or stones containing quartz.
- Material containing asbestos may be handled only by specialists.
- Observe the relevant regulations in your country for the materials to be worked on.
- Use a dust extractor or extraction system with an officially approved protection class in compliance with the locally applicable dust protection regulations and suitable for the material to be worked on.
- Capture the resulting dust particles directly at the source and avoid deposits in the surrounding area. Use suitable extraction accessories for this purpose.

Additional measures:

- Make sure that the workplace is well ventilated.
- Wear a respirator appropriate for the type of dust generated.

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

Battery Type

These battery packs may be used:

Battery	(kg)	Battery	(kg)
DCB181	0.35	DCB188	0.95

DCB182	0.61	DCB189	0.54
DCB183/B/G	0.40	DCBP034/G	0.32
DCB184/B/G/LR	0.62	DCBP518/G	0.75
DCB185	0.35	DCB1880	0.98
DCB187	0.54	DCBP318	0.50

These chargers may be used: DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB116, DCB117, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104.

Refer to the battery/charger section or manual for more information.

Package Contents

The package contains:

- 1 Cut-off tool/grinder
- 1 Wrench
- 2 Wheels
- 1 Li-Ion battery pack (C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 models)
- 2 Li-Ion battery packs (C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 models)
- 3 Li-Ion battery packs (C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 models)
- 1 Instruction manual

NOTE: Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models. Battery packs and chargers are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DeWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



User must wear sufficient breathing protection.

Date Code Position (Fig. D)

The production date code **17** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

Description (Fig. A)

▲ WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Battery
- 2 Battery release button
- 3 Handle
- 4 Paddle switch

- 5 Lock-off lever
- 6 Spindle lock button
- 7 Guard
- 8 Forward/reverse button
- 9 Tool Connect™ chip cover

Intended Use

Your cut-off tool/grinder is designed for professional cutting/peripheral grinding applications. This cut-off tool/grinder is intended to be used for metal working only. Follow the information regarding the application range of the cutting blade used.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

Lanyard Connection (Fig. D)

Optional Accessory

Safety Warnings Specific for Use At Height

▲ WARNING:

- *If the tool is dropped for any reason the lanyard connection must be inspected and properly serviced prior to reuse. The lanyard connection is designed to stretch to absorb the shock of a drop. Any permanent stretch to the connection exposing the red marked internal coils indicates it has been compromised and must be serviced prior to reuse.*
- *Do not use hang hook as lanyard attachment point.*
- *Only use batteries that contain the integral battery strap. Do not use unsecured batteries while the tool is tethered. Unsecured batteries may detach from the tool if dropped.*
- *Always keep the tool and accessories tethered when working "at height." (Maximum lanyard length: 2 m).*
- *Use only with lanyards appropriate for this tool type and rated for at least the weight identified on the tool lanyard attachment point label.*
- *Crush, cut or entanglement hazard. Do not use near moving parts, mechanisms or running machinery.*
- *Do not anchor the tool lanyard to anything on your body. Anchor to a rigid structure that can withstand the forces of a dropped tool.*
- *Make sure the lanyard is properly secure at each end prior to use.*
- *Inspect tool and lanyard before each use for damage and proper function (including fabric and stitching). Do not use if damaged or not functioning properly.*
- *Do not alter the lanyard attachment point or use in a manner other than as instructed in this manual.*
- *Only attach tool to a lanyard with a locking carabiner. Do not attach by looping or knotting the lanyard. Do not use rope or cord.*

- *Electrical shock hazard. Be sure power is off when working in high voltage areas. Some lanyards are conductive.*
- *Dropped tools will swing on the lanyard, which could cause injury or loss of balance.*
- *Do not carry the tool by the attachment point, the battery strap or the lanyard.*
- *Do not attach more than one tool to each lanyard.*
- *Only use appropriate DEWALT brand lanyard-ready attachment kit. NEVER modify tools to create attachment points.*
- *Only transfer the tool between hands while properly balanced in a stable orientation.*
- *Do not attach lanyards to tool in a way that keeps guards, switches or lock-offs from operating properly.*
- *Avoid getting tangled in the lanyard.*
- *Keep lanyard away from the cutting area of the tool.*
- *Do not use lanyards or attachment devices to get additional leverage from the tool.*
- *Do not use for personal fall protection.*
- *Falling object hazard! Only change batteries, accessories and attachments where a dropped object won't cause a hazard below you. Consult your Authority Having Jurisdiction (AHJ) or site supervisor for procedures for working at height.*
- *Do not use the charger or contractor bag at height.*
- *Use multi-action or screw gate type carabiners. Do not use single action spring clip carabiners.*

The bracket **21** is for mounting the DEWALT Lanyard Ready Attachment Point, available at a DEWALT service centre.

The lanyard-ready attachment kit is intended for use by competent personnel who are trained and knowledgeable regarding working with tools in and around machinery and "at height." A lanyard-ready attachment kit may only be added to certain models and must be installed by an authorised service centre.

Features

Brake

When the paddle switch is released, the motor immediately turns off and electronically brakes stopping the accessory quickly.

E-Switch Protection™

The ON/OFF paddle switch has a no-volt release function. In the event of an unexpected shut down, the paddle switch will need to be released then depressed to restart tool.

DEWALT ANTI-ROTATION System

This feature quickly stops the accessory when a pinch, stall, or bind-up event is sensed, reducing reactionary torque. The switch needs to be cycled (turned on and off) to restart the tool.

Power-OFF™ Overload Protection

The power supply to the motor will be reduced in case of motor overload. With continued motor overload, the tool will shut off. The paddle switch will need to be released then depressed to restart tool. The tool will power off each time the current load reaches the overload current value (motor burn-up point). If continued overload shutdowns occur, apply less force/weight on the tool until the tool will function without the overload engaging.

Electronic Soft Start

This feature limits the initial start-up momentum, allowing the speed to build up gradually over a 1-second period.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

▲ WARNING: Use only DEWALT batteries and chargers.

Wheels

▲ WARNING: To minimize the risk of eye injury, always use eye protection. Carbide is a hard but brittle material. Foreign objects in the workpiece such as wire or nails can cause tips to crack or break. Mount the wheel securely in proper direction of rotation before using, and always use a clean, sharp wheel.

▲ WARNING: To reduce the risk of injury, only use wheels that are no greater than 76 mm in diameter, have an inner diameter of 10 mm, and without cutting teeth. Thickness of wheel not to exceed 3 mm. Never force a wheel onto the machine or alter the size of the arbor hole.

A dull wheel will cause slow inefficient cutting, overload the motor, could cause excessive splintering, and could increase the possibility of kickback. Please refer to the table below to determine the correct wheel for your application.

Wheel type	Application
Diamond Multi-Material Wheel Steel, Stainless steel (DT20590-QZ)	
Bonded Abrasive Wheel (DT20592-QZ)	Steel, Stainless steel
Peripheral Grinding Wheel	Steel, Stainless steel

Installing Wheels (Fig. A, B)

▲ WARNING: Burn hazard. Sharp parts. ALWAYS wear gloves when changing wheels. Wheels have sharp edges or may get extremely hot during operation, and may damage bare hands.

▲ WARNING: To reduce the risk of injury, only use wheels that are no greater than 76 mm in diameter, have an inner diameter of 10 mm, and without cutting teeth. Thickness of wheel not to exceed 3 mm. Never force a wheel onto the machine or alter the size of the arbor hole.

▲ WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

1. Remove the battery.
2. Lay unit on a firm surface, with the spindle **12** facing upward.
3. Hold spindle lock button **6** to keep the spindle from turning. Spindle threads are left hand.
4. Using the supplied 5 mm wrench **11**, remove the accessory bolt **14**, outer flange **13**, and the used wheel **16** if one is installed. Ensure the backing flange **15** is in place.

NOTE: Spindle threads are left hand.

5. Install the wheel on the backing flange.

NOTE: When installing diamond wheels, always match direction of rotation of the wheel to the desired direction of rotation of the tool. Diamond wheels will not cut effectively unless the direction marked on the wheel matches the direction of

rotation. Check the setting of the forward/reverse button **8** to make sure it matches the direction marked on the wheel.

6. Place outer flange **13** on spindle **12** with the large flat surface against the accessory and with the beveled side facing out.

NOTE: The text "LOOSE TIGHTEN" will be visible when installed correctly.

7. Thread accessory bolt **14** in spindle **12** by hand (accessory bolt has left-hand threads and must be turned counter clockwise to tighten). Make sure the wheel is fitted in the correct orientation.
8. Start threading on accessory bolt which will self align outer flange. Make sure the wheel is fitted in the correct orientation.
9. Engage spindle lock button and tighten spindle screw with wrench. Do not overtighten the accessory bolt.
10. Turn wheel by hand to ensure it is properly centered. The wheel should not hit the guard or accessory bolt. The spindle screw and flanges should be tight.

Adjusting the Guard Angle (Fig. C)

▲ WARNING: Remove battery first. To reduce the risk of injury when grinding, ALWAYS adjust the guard to provide the best control and protection. ALWAYS wear gloves to protect your hands when adjusting the guard.

You can adjust the angle of the guard.

1. Remove the battery.
2. Grasp the guard **7** firmly and rotate to desired angle. The guard can rotate +/- 75 degrees, forward or backward.

OPERATION

Instructions for Use

▲ WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Installing and Removing the Battery Pack (Fig. A, D)

▲ WARNING: Ensure the tool/appliance is in the off position before inserting the battery pack.

NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged.

1. To install the battery pack **1** into the tool handle **3**, align the battery pack with the rails inside the tool's handle and slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.
2. To remove the battery pack from the tool, press the battery pack release button **2** and firmly pull the battery pack out of the tool handle. Insert battery into the charger.

Proper Hand Position (Fig. E)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

▲ WARNING: Keep your free hand far from cutting action. Do not reach underneath the workpiece.

Proper hand position requires one hand on the main handle **3**.

Paddle Switch (Fig. A)

▲ CAUTION: Hold the body of the tool firmly to maintain control of the tool at start-up and during use and until the wheel or accessory stops rotating. Make sure the wheel has come to a complete stop before laying the tool down.

▲ CAUTION: Before inserting the battery, depress and release the paddle switch once to ensure that the switch is off. Depress and release the paddle switch as described below after any interruption in power supply to the tool, such as motor overload, pinch, stall or bind-up event, or any other unexpected tool shutdown.

NOTE: To reduce unexpected tool movement, do not switch the tool on or off while under load conditions. Allow the cut-off tool/grinder to run up to full speed before touching the work surface. Lift the tool from the surface before turning the tool off. Allow the tool to stop rotating before putting it down.

1. To turn the tool on, push the lock-off lever **5** toward the front (gear case) of the tool, then depress the paddle switch **4**. The tool will run while the switch is depressed.
2. Turn the tool off by releasing the paddle switch.

Forward/Reverse Button (Fig. A, F)

▲ CAUTION: Before pressing the forward/reverse button, be sure the paddle switch is released and the tool is no longer running. Your cut-off tool is equipped with a forward/reverse button **8**. There is an LED next to the button that will identify the current direction mode of the tool and a direction indicator **10** located on the rotatable guard **7**. Depending on the application, it may be advantageous to operate the tool in either the forward or reverse direction. When making a cut, select the direction of cut that allows the tool to be pushed away from your body. Always operate tool in correct rotation for wheel selected.

Once the tool is awakened by pressing the paddle switch, pressing the forward/reverse button **8** once will change the rotational direction of the wheel.

To Operate (Fig. A)

▲ CAUTION: Before attempting to start, grasp tool firmly.

▲ WARNING: To reduce the risk of injury, **DO NOT** use a toothed blade.

▲ WARNING: This tool is intended to be used dry. If water cooling is necessary, use a spray bottle with clean water to lightly wet surface only, avoid over-wetting the workpiece. **NEVER** immerse your tool or battery pack in any liquid or allow liquid inside them.

▲ WARNING: Wheels used for cutting may break or kick back if they bend or twist while the tool is being used to do cut-off work.

▲ WARNING: Do not bang or bump a cut-off wheel when starting or during a cut.

1. Grasp main handle **3** firmly.
2. Line up wheel with material to be cut. Be sure nothing is near or in line with the wheel.
3. Flip up the lock-off lever **5** then depress and hold paddle switch **4** then slowly feed wheel into work with firm pressure. Do not force the tool. For maximum efficiency and wheel life, keep the wheel speed high.
4. To stop tool, release paddle switch **4**.

Transportation and Storage

During transportation and storage make sure the paddle switch is locked by ensuring the lock-off switch is in its upright position. Remove the battery pack during transport and tool storage.

MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable.

Please refer to the back page of this manual for service centre contact information, or visit www.2helpU.com.

Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

Cleaning

▲ WARNING: Electrical shock and mechanical hazard.

Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the product before cleaning.

▲ WARNING: To ensure safe and efficient operation, always keep the product and the ventilation slots (if applicable) clean. Ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner. Do not use water or any cleaning solutions.

▲ WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the ventilation slots. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.

▲ WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the product. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the product. Never immerse any part of the product into a liquid.

Optional Accessories

▲ WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

▲ WARNING: Do not use a bonded abrasive wheel that is past its expiration (EXP) date as marked near center of wheel (if provided). Expired wheels are more likely to burst and cause serious injury. Store bonded abrasive wheels in dry location without temperature or humidity extremes. Destroy expired or damaged wheels so they cannot be used.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Optional Accessories

	Max. [mm]		[mm]	Min. Rotation	Peripheral speed	Threaded hole length
	D	b	d	[min. ⁻¹]	[m/s]	[mm]
	76	3.0	10	20000	80	–

Tool Connect™ Chip (Fig. A, G)

▲ WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn unit off and remove the battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Your tool is Tool Connect™ Chip ready and has a location for installation of a Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ Chip **18** is an optional application for your smart device (such as a smart phone or tablet) that connects the device to utilise the mobile application for inventory management functions.

Refer to **Tool Connect™ Chip Instruction Sheet** for more information.

Installing the Tool Connect™ Chip

1. Remove the retaining screws **19** that hold the Tool Connect™ Chip protective cover **9** into the tool.
2. Remove the protective cover and insert the Tool Connect™ Chip into the empty pocket **20**.
3. Ensure that the Tool Connect™ Chip is flush with the housing. Secure it with the retaining screws and tighten the screws.
4. Refer to **Tool Connect™ Chip Instruction Sheet** for further instructions.

Protecting the Environment



Products/batteries are recyclable, but if marked with the crossed-out bin, they must not be disposed of with normal household waste.

Run the batteries down completely and separate them, and separate any light sources from the product if possible. It is the user's responsibility to delete personal data from the product. Then take the waste to an official waste collection centre or a participating retailer who will often accept it free of charge. Packaging should be discarded based on the marked material code. Operating and safety instructions should only be discarded once the applicable product is no longer in use.

Please check with your local community/municipality for waste management guidance. For further information, visit www.2helpU.com and scan the above QR code.

AMOLADORA/CORTADORA

DCG430


Documentos disponibles en internet

www.2helpU.com/DoC/ o

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Para el acceso directo, sustituya "xxx" con el número de modelo del producto que se encuentra en la etiqueta de clasificación del producto o en el embalaje.

- Manual de instrucciones
- Declaración de conformidad (DoC)
- Datos de emisión del producto (PED): Información sobre ruido, vibración y polvo (no aplicable a todos los productos)

 **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones contenidas en este manual, incluidos los apartados sobre la batería y el cargador del manual original de la herramienta o de los manuales separados de las baterías y los cargadores. Puede obtener los manuales contactando con el Servicio al Cliente (consulte la página trasera de este manual).


Datos técnicos

		DCG430
Voltaje	V _{cc}	18
Tipo		1
Tipo de batería		iones de litio
Velocidad nominal sin carga	min ⁻¹	20000
Diámetro del disco	mm	76
Grosor del disco (máx.)	mm	3
Diámetro del husillo	mm	10
Longitud del husillo	mm	42,2
Peso (sin batería; con Tipo G protector, y bridas)	kg	1,1

Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

 **PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**

 **ADVERTENCIA:** Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**


 **ATENCIÓN:** Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**

 Indica riesgo de descarga eléctrica.

 Indica riesgo de incendio.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

 **ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a

continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.

b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

2) Seguridad Eléctrica

a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad Personal

a) **Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.

b) **Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.

c) **Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.**

El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.

d) **Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.

e) **No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

g) **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

h) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.

b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.

d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.

e) **Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, lévela para que sea reparada antes de utilizarla.**

Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.

g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.

h) **Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

5) Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

a) **Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.

b) **Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.

c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** El provocar un cortacircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

d) **En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.

e) **No utilice paquetes de baterías o herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.

f) **No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) Servicio

a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **No repare nunca los paquetes de baterías dañados.** La reparación de paquetes de baterías debe ser realizada únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES ESPECÍFICAS

Advertencias de seguridad comunes para operaciones de amolado o corte

- a) **Esta herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar como amoladora o cortadora. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- b) **No se recomienda el uso de esta herramienta eléctrica para operaciones de pulido, lijado, cepillado de alambre o perforación de orificios.** El uso en operaciones para las cuales la herramienta no ha sido diseñada puede ocasionar riesgos y lesiones personales.
- c) **No convierta esta herramienta eléctrica para que funcione de ningún modo para el que no haya sido especialmente diseñada y especificado por el fabricante de la herramienta.** Tales conversiones pueden causar pérdida de control y graves lesiones personales.
- d) **No utilice accesorios que no hayan sido diseñados y sean recomendados específicamente por el fabricante de la herramienta.** El hecho de que el accesorio pueda acoplarse a la herramienta eléctrica no garantiza un funcionamiento sin riesgos.
- e) **La velocidad nominal del accesorio debe ser como mínimo igual a la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica.** Los accesorios que funcionen más rápido que la velocidad nominal pueden romperse y salir disparados.
- f) **El diámetro exterior y el espesor del accesorio deben encontrarse dentro de los límites de la capacidad nominal de la herramienta eléctrica.** Los accesorios con un tamaño incorrecto no pueden protegerse o controlarse adecuadamente.
- g) **Las dimensiones del montaje de los accesorios deben ajustarse a las dimensiones del elemento de montaje de la herramienta eléctrica.** Los accesorios que no se corresponden con las piezas de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y pueden causar pérdida de control.
- h) **No utilice un accesorio dañado. Antes de cada uso inspeccione los accesorios, por ejemplo, los discos abrasivos, para verificar si tienen astillamientos o grietas; la almohadilla de soporte, para verificar si tiene grietas o roturas o si está muy desgastada, y el cepillo de metal, para verificar si tiene alambres sueltos o quebrados. Si la herramienta eléctrica o un accesorio se caen, compruebe que no estén dañados y, en su caso, instale un accesorio no dañado. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, usted y otras personas que estuviesen cerca, deben colocarse alejados del plano del accesorio móvil; después haga funcionar la herramienta en vacío a la velocidad máxima durante un minuto.** Por lo general, los accesorios dañados se rompen durante la prueba.
- i) **Utilice equipo de protección individual. Dependiendo de la aplicación, use un protector facial y gafas protectoras o con protección lateral. Si es necesario, póngase una mascarilla antipolvo, protectores para el oído, guantes y un delantal de trabajo que pueda detener pequeños fragmentos abrasivos o de la pieza de trabajo.** La protección ocular debe poder detener las partículas volantes que se producen con varias operaciones. La mascarilla antipolvo o el respirador deben poder filtrar las partículas generadas por la operación en

particular que esté realizando. La exposición prolongada al ruido de intensidad elevada puede causar pérdida auditiva.

- j) **Mantenga a otras personas a una distancia de seguridad de la zona de trabajo. Todas las personas que accedan al área de trabajo deben llevar puesto un equipo de protección individual.** Los fragmentos de una pieza de trabajo o de un accesorio roto pueden salir volando y ocasionar una lesión más allá del área inmediata de operación.
- k) **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos.** El contacto con un cable conectado también electrificará las partes metálicas de la herramienta eléctrica y podría provocar una descarga eléctrica al usuario.
- l) **No pose la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya parado por completo.** El accesorio giratorio puede agarrarse a la superficie y hacer que usted pierda el control de la herramienta.
- m) **No ponga en funcionamiento la herramienta eléctrica mientras la transporte a su lado.** El contacto accidental con el accesorio giratorio podría hacer que se enganche la ropa y que el accesorio le toque el cuerpo.
- n) **Limpie periódicamente los orificios de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor atrae el polvo hacia dentro de la carcasa y la acumulación excesiva de polvo metálico puede ocasionar riesgos eléctricos.
- o) **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden encender estos materiales.
- p) **No utilice accesorios que requieran líquidos refrigerantes.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede ocasionar electrocución o descargas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA TODAS LAS OPERACIONES

Causas y prevención de rebote por parte del operador

El rebote es una reacción repentina al quedar enganchados o atrapados una muela, plato portadiscos, cepillo u otro accesorio en movimiento. Al engancharse o quedar presionado un accesorio en movimiento, este se detiene rápidamente y a su vez causa que la herramienta eléctrica no controlada quede forzada en dirección opuesta a la rotación del accesorio en el punto del trabado.

Por ejemplo, si una muela abrasiva se engancha o queda presionada por la pieza de trabajo, el borde de la muela que entra en el punto de presión puede incrustarse en la superficie del material ocasionando que la muela se salga o se trabé. La muela puede saltar hacia el operador o lejos de él, dependiendo de la dirección del movimiento de la muela en el punto de presión. Las muelas abrasivas pueden también romperse en estas condiciones. El rebote es el resultado del mal uso de la herramienta o de procedimientos o condiciones de operación incorrectos y puede ser evitado si se toman las precauciones debidas, enumeradas a CONTINUACIÓN:

- a) **Sujete firmemente la herramienta eléctrica y sitúe el cuerpo y el brazo de manera que pueda resistir la fuerza del rebote. Para un máximo control del rebote o reacción del par motor durante la puesta en funcionamiento utilice siempre la empuñadura auxiliar, si la hubiera.** El operador puede controlar la reacción del par motor o la fuerza del rebote, si se toman las precauciones adecuadas.
- b) **No ponga nunca la mano cerca del accesorio en movimiento.** El accesorio puede rebotalle en la mano.

c) **No se sitúe en el área hacia donde vaya a moverse la herramienta eléctrica si ocurre un rebote.** El rebote impulsará a la herramienta en la dirección opuesta al movimiento de la muela en el momento del enganche.

d) **Tenga especial cuidado cuando trabaje esquinas, bordes afilados, etc. Evite hacer rebotar o enganchar el accesorio.** Las esquinas, los bordes afilados o los rebotes tienen tendencia a enganchar el accesorio en movimiento y ocasionar pérdida de control o tensión de retroceso.

e) **No acople una hoja de tallado de madera de sierra de cadena o una hoja de sierra dentada.** Dichas hojas ocasionan frecuentes rebotes y pérdida de control.

Advertencias de seguridad específicas para operaciones de amolado y corte

a) **Utilice solo los tipos de discos especificados para la herramienta eléctrica y el protector específico diseñado para el disco seleccionado.** Los discos para los que la herramienta eléctrica no ha sido diseñada no pueden protegerse adecuadamente y no son seguros.

b) **La superficie de amolado de los discos abombados debe montarse por debajo del plano del borde protector.** Un disco montado incorrectamente, que se proyecta fuera del plano del borde del protector, no puede estar correctamente protegido.

c) **El protector debe acoplarse de forma segura a la herramienta eléctrica y colocarse para brindar la máxima seguridad posible, de tal forma que quede la menor cantidad de disco expuesta en dirección al usuario.** El protector ayuda a proteger al operador de fragmentos de muela rotos y del contacto accidental con la muela y las chispas que podrían incendiar la ropa.

d) **Los discos deben utilizarse únicamente para los trabajos especificados. Por ejemplo, no amole con el costado de un disco de corte.** Los discos de corte abrasivo están previstos para el amolado periférico y, si se les aplican fuerzas laterales, pueden romperse.

e) **Utilice siempre bridas de discos que no estén dañadas y con el tamaño y forma correctos para el disco seleccionado.** Las bridas apropiadas de los discos sirven de soporte del disco, reduciendo así la posibilidad de rotura del mismo. Las bridas de los discos de corte pueden ser diferentes de las bridas de los discos de amolado.

f) **No utilice discos desgastados de herramientas eléctricas de mayor tamaño.** Un disco diseñado para una herramienta eléctrica más grande no es adecuado para la mayor velocidad de una herramienta más pequeña y puede explotar.

g) **Cuando utilice discos de doble uso, coloque siempre el protector correcto para la aplicación que esté realizando.** Si no utiliza el protector correcto, es posible que no consiga el nivel de protección deseado, y ello puede causar lesiones graves.

Advertencias de seguridad adicionales específicas para operaciones de corte

a) **No "atasque" el disco de corte ni aplique una presión excesiva. No intente hacer un corte de profundidad excesiva.** Al ejercer demasiada presión sobre el disco aumenta la carga y la susceptibilidad de giro o bloqueo del disco en el corte y la posibilidad de contragolpe o rotura del disco.

b) **No coloque su cuerpo en la línea de corte y detrás del disco giratorio.** Cuando el disco, en el punto de operaciones, se aleje de su cuerpo, el posible contragolpe puede impulsar el

disco en movimiento y la herramienta eléctrica directamente hacia usted.

c) **Si el disco se bloquea o si, por algún motivo, se interrumpe el corte, desconecte la herramienta y no la mueva hasta que el disco se haya detenido por completo. No intente nunca sacar del corte el disco de corte mientras este se encuentre en movimiento pues puede producirse un contragolpe.** Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del bloqueo del disco.

d) **No reinicie la operación de corte en la pieza de trabajo. Espere a que el disco alcance la velocidad máxima y vuelva a introducirlo en el corte con cuidado.** El disco puede bloquearse, saltar o rebotar si la herramienta eléctrica vuelve a ponerse en marcha sobre la pieza de trabajo.

e) **Apoye los paneles o cualquier otra pieza de trabajo de tamaño grande, para minimizar el riesgo de presión o contragolpe del disco.** Las piezas de trabajo grandes tienden a combarse por su propio peso. Se deben colocar soportes debajo de la pieza de trabajo, cerca de la línea de corte y cerca del borde de la pieza de trabajo a ambos lados del disco.

f) **Tenga mucho cuidado cuando realice «cortes de inmersión» en paredes existentes u otras zonas ciegas.** Si el disco sobresale puede cortar las tuberías de gas o de agua, el cableado eléctrico u otros objetos que pudieran causar un contragolpe.

g) **No intente realizar cortes curvos.** Si se sobrecarga el disco, aumenta la carga y la posibilidad de torcedura o atasco del disco en el corte y la posibilidad de contragolpe o rotura del disco, y ello puede causar lesiones graves.

Reducción de la exposición al polvo

Antes de empezar a trabajar, compruebe la clase de riesgo del polvo que se producirá al trabajar.

▲ ADVERTENCIA: Evite tocar o respirar el polvo pues puede ser perjudicial para la salud. El polvo generado al usar una herramienta eléctrica y realizando otras actividades de construcción contiene sustancias químicas, minerales o partículas conocidas por causar infecciones respiratorias, reacciones alérgicas, cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos al usuario o a otras personas que se encuentren en el lugar.

- Este polvo puede generarse, por ejemplo, cuando se trabaja en maderas duras tales como haya o roble, pintura a base de plomo, hormigón, mampostería o piedras que contengan cuarzo.

- El material que contiene amianto puede ser manipulado solo por especialistas.

- Respete las normas vigentes en su país para los materiales con los que vaya a trabajar.

- Use un extractor de polvo o un sistema de extracción con una clase de protección aprobada oficialmente de conformidad con las normas de protección contra el polvo aplicables localmente y adecuado para el material en el que se vaya a trabajar.

- Capture las partículas de polvo resultantes directamente en la fuente y evite que se acumulen en el área circundante. Utilice accesorios de extracción adecuados para esta finalidad.

Medidas adicionales:

- Asegúrese de que el lugar de trabajo esté bien ventilado.

- Use un respirador apropiado para el tipo de polvo generado.

Riesgos residuales

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen

determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- *Deterioro auditivo.*
- *Riesgo de lesiones personales por partículas flotantes en el aire.*
- *Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.*
- *Riesgo de lesiones personales debidas al uso prolongado.*

Tipo de batería

Pueden usarse las siguientes baterías:

Batería	(kg)	Batería	(kg)
DCB181	0,35	DCB188	0,95
DCB182	0,61	DCB189	0,54
DCB183/B/G	0,40	DCBP034/G	0,32
DCB184/B/G/LR	0,62	DCBP518/G	0,75
DCB185	0,35	DCB1880	0,98
DCB187	0,54	DCBP318	0,50

Pueden utilizarse estos cargadores: DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB116, DCB117, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104.

Para más información, consulte el apartado sobre la batería/cargador o el manual.

Contenido de la caja

La caja contiene:

- 1 Cortadora/Amoladora
- 1 Llave
- 2 Ruedas
- 1 Batería de iones de litio (modelos C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Baterías de iones de litio (modelos C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Baterías de iones de litio (modelos C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Manual de instrucciones

NOTA: Las baterías, los cargadores y las cajas de herramientas no están incluidos en los modelos N. Las baterías y los cargadores no están incluidos en los modelos NT. Los modelos B incluyen baterías Bluetooth®.

NOTA: La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth®, SIG, Inc., y todo uso de dichas marcas por parte de DEWALT es con licencia. Las otras marcas registradas y denominaciones comerciales son propiedad de sus respectivos dueños.

- *Compruebe que la herramienta, las piezas y los accesorios no hayan sufrido daños durante el transporte.*
- *Tómese el tiempo necesario para leer íntegramente y comprender este manual antes de utilizar el producto.*

Marcas en la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes del uso, lea el manual de instrucciones.



Use protección auditiva.



Use protección ocular.



El usuario debe utilizar protección respiratoria suficiente.

Posición del código de fecha (Fig. D)

El código de fecha de fabricación **17** está compuesto por los 4 dígitos del año, seguidos por los 2 dígitos de la semana, más los 2 dígitos del código de la fábrica.

Descripción (Fig. A)

▲ ADVERTENCIA: No modifique nunca la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones corporales o daños.

- 1 Batería
- 2 Botón de liberación de la batería
- 3 Empuñadura
- 4 Interruptor basculante
- 5 Palanca de bloqueo
- 6 Botón de bloqueo del husillo
- 7 Protector
- 8 Botón de avance/retroceso
- 9 Tapa protectora del chip Tool Connect™

Uso previsto

Su herramienta de corte/amoladora ha sido diseñada para usos profesionales de corte/amolado periférico. Esta herramienta de corte/amoladora está diseñada para usarse únicamente en trabajos de metal. Siga la información relativa al campo de aplicación de la hoja de corte utilizada.

NO debe usarse en condiciones de humedad ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

NO permito que los niños toquen la herramienta. El uso de la herramienta por parte de usuarios inexpertos requiere supervisión.

- **Niños pequeños y personas con discapacidad.** Este aparato no está previsto para ser usado, sin supervisión, por niños pequeños o personas con discapacidad.
- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias, a menos que estén supervisados por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deje nunca a los niños solos con este producto.

Enganche para cinta (Fig. D)

Accesorio opcional

Advertencias de seguridad específicas para uso en altura

▲ ADVERTENCIA:

- *En caso de caída de la herramienta, cualquiera sea el motivo, controle y repare debidamente el enganche de la cinta antes de volver a usarla. El enganche para cinta ha sido diseñado para estirarse y absorber el impacto de la caída. Todo estiramiento permanente del enganche que exponga los espirales internos marcados de rojo indica que está dañado y debe repararse antes de volver a usarse.*
- *No use el gancho para colgar como punto de sujeción de la cinta.*
- *Use solo baterías que contengan batería integral con sujeción. No use baterías no sujetas mientras la herramienta esté*

conectada. Las baterías sin sujeción pueden desprenderse de la herramienta si esta se cae.

- Mantenga siempre la herramienta y los accesorios amarrados cuando trabaje "en altura". (Longitud máx. de la cinta: 2 m).
- Use solo cintas apropiadas para este tipo de herramienta y clasificadas por lo menos para el peso identificado en la etiqueta del punto de sujeción de la cinta de la herramienta.
- Riesgo de aplastamiento, corte o enredo. No use cerca de piezas móviles, mecanismos o con la máquina en funcionamiento.
- No fije la cinta de la herramienta en ninguna parte de su cuerpo. Anclala a una estructura rígida que pueda soportar la fuerza en caso de caída de la herramienta.
- Compruebe que la cinta esté bien fijada en cada extremo antes de cada uso.
- Antes de cada uso, compruebe que la herramienta y la cinta no tengan daños y funcionen correctamente (incluidos el tejido y las costuras). No la utilice si está dañada o no funciona correctamente.
- No altere el punto de conexión de la cinta ni la use de forma distinta a la indicada en este manual.
- Una la herramienta solo a una cinta que tenga un mosquetón con cierre. No la una haciendo lazos o nudos en la cinta. No utilice cuerdas o cables.
- Riesgo de descarga eléctrica. Compruebe que la alimentación esté apagada cuando trabaje en zonas de alta tensión. Algunas cintas son conductivas.
- Al caerse las herramientas, estas se balancean en la cinta y pueden ocasionar lesiones o pérdida de equilibrio.
- No traslade la herramienta cogiéndola por punto de conexión, la sujeción de la batería o la cinta.
- No una más de una herramienta a cada cinta.
- Use solo el kit apropiado de conexión de la cinta de la marca DEWALT. NUNCA modifique las herramientas para crear puntos de enganche.
- Transporte la herramienta solo con ambas manos estando bien equilibrado y con una orientación estable.
- No una las cintas a la herramienta de ningún modo que impida que los protectores, interruptores o bloqueos funcionen correctamente.
- Evite enredarse con la cinta.
- Mantenga la cinta alejada de la zona de corte de la herramienta.
- No use cintas o dispositivos de enganche para obtener más potencia de la herramienta.
- No use la cinta como protección personal contra caídas.
- ¡Riesgo de caída de objetos! Cambie las baterías, los accesorios y los acoplamientos solo cuando la caída de un objeto no cause riesgos debajo de usted. Consulte a las autoridades competentes o al supervisor de obra sobre los procedimientos para trabajar en altura.
- No utilice el cargador o la bolsa de contratista a altura.
- Use mosquetones de acción múltiple o atornillados. No use mosquetones clip de resorte de acción simple.

El soporte **21** es para montar el punto de sujeción de la cinta de conexión de DEWALT, disponible en los centros de servicio de DEWALT.

El kit de sujeción para cinta está destinado a ser utilizado por personal competente, capacitado y que conozca el trabajo con herramientas en o cerca de maquinaria "en altura". En algunos

modelos, se puede colocar solo un kit de sujeción con cinta, y debe ser instalado por un centro de servicio autorizado.

Características

Freno

Al soltar el interruptor basculante, el motor se apaga de inmediato, frena electrónicamente y detiene el accesorio rápidamente.

E-Switch Protection™

El interruptor basculante de encendido/apagado tiene una función de desconexión por falta de corriente. En caso de un apagado inesperado, el interruptor basculante deberá soltarse y después accionarse para reiniciar la herramienta.

Sistema ANTIRROTACIÓN de DEWALT

Esta característica detiene rápidamente el accesorio cuando se detecta un estrechamiento, obstáculo u unión, reduciendo el par reactivo. El interruptor deberá pulsarse varias veces (encendido y apagado) para reiniciar la herramienta.

Protección contra sobrecargas Power- OFF™

Ante una sobrecarga del motor, se reducirá la alimentación al motor. Con una sobrecarga del motor continua, la herramienta se apagará. Hay que soltar el interruptor basculante y volver a apretarlo para reiniciar la herramienta. La herramienta se apaga cada vez que la carga actual alcanza el valor de sobrecarga (punto de quemado del motor). Si los apagados continuos por sobrecarga se repiten, aplique menos fuerza/peso en la herramienta hasta que la herramienta funcione sin engranar la sobrecarga.

Arranque electrónico suave

Esta función limita el momento del arranque inicial, permitiendo que la velocidad aumente gradualmente durante 1 segundo.

MONTAJE Y AJUSTES

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o colocar complementos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

▲ ADVERTENCIA: Utilice exclusivamente baterías y cargadores de DEWALT.

Ruedas

▲ ADVERTENCIA: Para minimizar el riesgo de daños oculares, lleve siempre protección visual. El carburo es un material duro, pero quebradizo. Objetos extraños en la pieza de trabajo, como cables o clavos, hacen que las puntas se rompan o resquebrajen. Monte bien el disco en la dirección de rotación adecuada antes de usarlo, y utilice siempre discos limpios y afilados.

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, utilice únicamente discos de diámetro no superior a 76 mm, con diámetro interior de 10 mm y sin dientes cortantes. El disco no debe tener un grosor mayor de 3 mm. Nunca fuerce un disco en la máquina ni altere el tamaño del orificio del eje.

Un disco desafilado hará un corte incorrecto, sobrecargará el motor, producirá demasiados astillamientos y aumentará las probabilidades de contragolpe. Consulte la tabla siguiente para determinar el disco correcto para su trabajo.

Tipo de disco	Aplicación
Disco diamantado multimaterial Acero, acero inoxidable (DT20590-QZ)	
Disco abrasivo aglomerado (DT20592-QZ)	Acero, acero inoxidable
Disco periférico de amolado	Acero, acero inoxidable

Instalar los discos (Fig. A, B)

▲ ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. Piezas afiladas. Use SIEMPRE guantes cuando cambie los discos. Los discos tienen bordes afilados o pueden calentarse mucho durante el funcionamiento, y pueden dañar las manos desnudas.

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, utilice únicamente discos de diámetro no superior a 76 mm, con diámetro interior de 10 mm y sin dientes cortantes. El disco no debe tener un grosor mayor de 3 mm. Nunca fuerce un disco en la máquina ni altere el tamaño del orificio del eje.

▲ ADVERTENCIA: Puesto que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.

1. Extraiga la batería.
2. Coloque la unidad sobre una superficie firme, con el husillo **12** orientado hacia arriba.
3. Mantenga pulsado el botón de bloqueo del husillo **6** para impedir que gire el husillo. El husillo tiene rosca izquierda.
4. Con la llave de 5 mm incluida **11**, quite el perno accesorio **14**, brida exterior **13**, y el disco utilizado **16** si hay uno instalado. Asegúrese de que la brida de soporte **15** esté colocada.

NOTA: El husillo tiene rosca izquierda.

5. Instale el disco en la brida de soporte.

NOTA: Cuando instale discos diamantados, haga coincidir siempre el sentido de giro del disco con el sentido de giro deseado de la herramienta. Los discos diamantados no cortan eficazmente si la dirección marcada en el disco no coincide con la dirección de rotación. Compruebe el ajuste del botón de avance/retroceso **8** para asegurarse de que coincida con la dirección marcada en el disco.

6. Coloque la brida exterior **13** en el husillo **12** con la superficie plana grande contra el accesorio y con el lado biselado mirando hacia fuera.

NOTA: Si lo instala correctamente, el texto "LOOSE TIGHTEN" (AFLOJAR APRETAR) quedará visible.

7. Enrosque el perno del accesorio **14** del husillo **12** con la mano (el perno del accesorio tiene roscas a izquierda y debe girarse en sentido antihorario para apretarse). Compruebe que el disco esté montado con la orientación correcta.
8. Empiece por enroscar el perno del accesorio, el cual autoalineará la brida exterior. Compruebe que el disco esté montado con la orientación correcta.
9. Enganche el botón de bloqueo del husillo y apriete el tornillo del husillo con una llave. No apriete excesivamente el perno del accesorio.
10. Gire el disco con la mano para asegurarse de que esté bien centrado. El disco no debe golpear la cubierta o el perno del accesorio. El tornillo y las bridas deben estar apretadas.

Ajuste del ángulo del protector (Fig. C)

▲ ADVERTENCIA: Primero extraiga la batería. Para reducir el riesgo de lesiones al amolar, ajuste SIEMPRE el protector para proporcionar el mejor control y protección. Use SIEMPRE guantes para protegerse las manos cuando ajuste el protector. El ángulo del protector puede ajustarse.

1. Extraiga la batería.
2. Agarre bien el protector **7** y gírelo hasta el ángulo que desee. El protector puede girarse +/- 75 grados, hacia delante o hacia atrás.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso

▲ ADVERTENCIA: Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o instalar accesorios o complementos. El encendido accidental puede causar lesiones.

Instalación y extracción de la batería (Fig. A, D)

▲ ADVERTENCIA: Compruebe que la herramienta/aparato esté apagado antes de colocar la batería.

NOTA: Para obtener los mejores resultados, compruebe que la batería esté completamente cargada.

1. Para instalar la batería **1** en la empuñadura de la herramienta **3**, alinee la batería con las guías internas de la empuñadura de la herramienta y deslícela hasta que quede firmemente colocada en la herramienta, y compruebe que no se salga.
2. Para extraer la batería de la herramienta, pulse el botón de liberación de la batería **2** y extraiga energicamente la batería de la empuñadura de la herramienta. Introduzca la batería en el cargador.

Posición correcta de las manos (Fig. E)

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones corporales graves, tenga SIEMPRE las manos en la posición adecuada, como se muestra.

▲ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de sufrir lesiones corporales graves, sujete SIEMPRE la herramienta con firmeza para anticiparse a cualquier reacción repentina.

▲ ADVERTENCIA: Mantenga la mano libre lejos de la zona de corte. No toque por debajo de la pieza de trabajo.

La posición correcta de las manos requiere que una mano esté en la empuñadura principal **3**.

Interruptor basculante (Fig. A)

▲ ATENCIÓN: Sujete el cuerpo de la herramienta firmemente para mantener el control de la herramienta durante la puesta en marcha y durante el uso de la misma, y hasta que el disco o el accesorio deje de girar. Asegúrese de que el disco se haya parado por completo antes de dejar apoyada la herramienta.

▲ ATENCIÓN: Antes de insertar la batería, apriete y suelte el interruptor basculante una vez para comprobar que el interruptor esté apagado. Presione y libere el interruptor basculante como se describe más abajo después de cualquier interrupción del suministro de alimentación de la herramienta, como una

sobrecarga del motor, enganche, detención o arrollamiento, o cualquier otro apagado inesperado de la herramienta.

NOTA: Para reducir el movimiento inesperado de la herramienta, no la encienda ni la apague mientras esté en condiciones de carga. Deje que la cortadora/amoladora alcance la velocidad máxima antes de ponerla en contacto con la superficie de trabajo. Levante la herramienta de la superficie antes de apagarla. Deje que la herramienta deje de rotar antes de soltarla.

1. Para encender la herramienta, empuje la palanca de bloqueo **5** hacia la parte delantera (caja de transmisión) de la herramienta, después apriete el interruptor basculante **4**. La herramienta funciona al apretar el interruptor.
2. Apague la herramienta soltando el interruptor basculante.

Botón de avance/retroceso (Fig. A, F)

⚠ ATENCIÓN: Antes de pulsar el botón de avance/retroceso, asegúrese de que el interruptor basculante se haya soltado y la herramienta no esté en funcionamiento.

Su cortadora está equipada con un botón de avance/retroceso **8**. Hay un LED junto al botón que identificará el modo de dirección actual de la herramienta y un indicador de dirección **10** situado en el protector giratorio **7**. Dependiendo del uso, puede ser útil utilizar la herramienta hacia delante o hacia atrás. Para realizar un corte, seleccione la dirección de corte que aleje la herramienta de su cuerpo. Use siempre la herramienta con la rotación correcta del disco seleccionado. Una vez que la herramienta se ha activado pulsando el interruptor basculante, pulsar el botón hacia delante/atrás **8** una vez cambiará la dirección de giro del disco.

Funcionamiento (Fig. A)

⚠ ATENCIÓN: Antes de intentar arrancar la herramienta, sujétela firmemente.

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, **NO** use hojas dentadas.

⚠ ADVERTENCIA: Esta herramienta ha sido concebida únicamente para uso en seco. Si es necesario enfriar la pieza con agua, use una botella pulverizadora con agua limpia para mojar ligeramente la superficie solamente, evite mojar excesivamente la pieza. **NUNCA** sumerja la herramienta o la batería en ningún líquido ni permita que entre ningún líquido en su interior.

⚠ ADVERTENCIA: Los discos de corte pueden romperse o dar contragolpes si se doblan o tuercen cuando la herramienta se usa para trabajos de corte.

⚠ ADVERTENCIA: No golpee ni sacuda el disco de corte durante el arranque o el corte.

1. Aferre firmemente la empuñadura principal **3**.
2. Alinee el disco con el material que vaya a cortar. Compruebe que no haya nada cerca o en línea con el disco.
3. Levante la palanca de bloqueo **5** y después mantenga pulsado el interruptor basculante **4**; a continuación, aplique lentamente el disco presionando firmemente. No fuerce la herramienta. Para obtener la máxima eficiencia y vida útil del disco, mantenga alta la velocidad del disco.
4. Para detener la herramienta, suelte el interruptor basculante **4**.

Transporte y almacenamiento

Durante el transporte y el almacenamiento, asegúrese de que el interruptor basculante esté bloqueado comprobando que el

interruptor de bloqueo esté en posición vertical.

Extraiga la batería para el transporte y el almacenamiento de la herramienta.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.

⚠ ADVERTENCIA: *Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.*

El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados.

Consulte en la parte trasera de este manual la información de contacto del centro de servicio o visite el sitio www.2helpU.com.

Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.

Limpieza

⚠ ADVERTENCIA: Descarga eléctrica y peligro mecánico. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o saque la batería del producto, si es extraíble, antes de realizar la limpieza.

⚠ ADVERTENCIA: Para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente, mantenga el producto y las ranuras de ventilación (si las tiene) siempre limpias. Las ranuras de ventilación pueden limpiarse con un cepillo no metálico suave y seco y/o una aspiradora adecuada. No use agua ni otros líquidos limpiadores.

⚠ ADVERTENCIA: Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como advierta que se acumulan en las ranuras de ventilación o alrededor de ellas. Cuando lleve a cabo este procedimiento, póngase una protección ocular y una mascarilla contra el polvo homologadas.

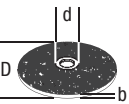
⚠ ADVERTENCIA: Nunca use disolventes ni otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas del producto. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales usados en estas piezas. Use únicamente un paño humedecido con agua y jabón suave. No deje que penetren líquidos en el producto. Nunca sumerja ninguna parte del producto en ningún líquido.

Accesorios opcionales

⚠ ADVERTENCIA: Puesto que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta puede resultar peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, use solo los accesorios recomendados por DEWALT con este producto.

⚠ ADVERTENCIA: No utilice discos abrasivos aglomerados que hayan superado la fecha de caducidad (EXP) estampada cerca del centro del disco (si se proporciona). Los discos caducados tienen más probabilidades de reventar y causar lesiones graves. Guarde los discos abrasivos aglomerados en un lugar seco, donde no haya temperatura ni humedad extremas. Destruya los discos caducados o dañados para que no sean reutilizados. Consulte a su distribuidor para obtener más información acerca de los accesorios adecuados.

Accesorios opcionales

	Máx. [mm]		[mm]	Min. rotación	Velocidad periférica	Longitud del orificio roscado
	D	b	d	[min ⁻¹]	[m/s]	[mm]
	76	3,0	10	20000	80	–

Chip Tool Connect™ (Fig. A, G)

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad y extraiga la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o colocar complementos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

Su herramienta está predispuesta para usar el chip Tool Connect™ y tiene un alojamiento para instalar el chip Tool Connect™.

Chip Tool Connect™ **18** es una aplicación opcional para usar con dispositivos inteligentes (tales como teléfono inteligente o tablet), que conecta el dispositivo para utilizar la aplicación móvil para funciones de gestión de almacenamiento.

Consulte la **hoja de instrucciones del chip Tool Connect™** para más información.

Instalar el chip Tool Connect™

1. Quite los tornillos de sujeción **19** de la tapa protectora del chip Tool Connect™ **9** de la herramienta.
2. Saque la tapa protectora e inserte el chip Tool Connect™ en el alojamiento vacío **20**.
3. Compruebe que el chip Tool Connect™ quede nivelado en el alojamiento. Fíjelo con los tornillos de sujeción y apriete los tornillos.
4. Consulte la **hoja de instrucciones del chip Tool Connect™** para más instrucciones.

Protección del medioambiente



Los productos y las baterías son reciclables, pero si están marcadas con el símbolo del cubo de basura tachado, no deben tirarse junto con los residuos domésticos normales. Haga agotar totalmente las baterías y sáquelas, y separe toda fuente de luz del producto si es posible. Es responsabilidad del usuario eliminar los datos personales del producto. Después, lleve el residuo a un centro oficial de recogida de residuos o a un minorista que participe en el programa de recogida, que, por lo general, lo aceptará gratis. El embalaje debe desecharse según el código de material indicado. Las instrucciones de uso y seguridad deberían eliminarse solo después de dejar de usar el producto al que se refieren.

Consulte a su comunidad/municipio local para obtener información sobre la gestión de residuos. Para más información, visite www.2helpU.com y escanee el código QR anterior.

MEULEUSE/OUTIL DE DÉCOUPE

DCG430

Documents disponibles en ligne

www.2helpU.com/DoC/ or
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Pour un accès direct, remplacez « xxx » par le numéro de modèle du produit figurant sur l'étiquette ou l'emballage.

- Notice d'utilisation
- Déclaration de conformité (DoC)
- Données d'émission du produit (PED) : informations sur le bruit, les vibrations et la poussière (ne s'applique pas à tous les produits)



AVERTISSEMENT : *veillez à lire tous les avertissements sur la sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications de la présente notice, dont les sections concernant la batterie et le chargeur qui figurent dans la notice d'origine du produit ou qui sont fournies dans la notice séparée "Batteries et chargeurs". Il est possible de se procurer les notices en contactant le service client (consultez le dos de la présente notice).*

Caractéristiques techniques

		DCG430
Tension	V _{cc}	18
Type		1
Type de batterie		Li-ion
Vitesse à vide nominale	min ⁻¹	20000
Diamètre du disque	mm	76
Épaisseur du disque (maxi)	mm	3
Diamètre de l'arbre	mm	10
Longueur de l'arbre	mm	42,2
Poids (sans bloc-batterie ; avec le Type G carter de protection, et les brides)	kg	1,1

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.

▲ DANGER : *indique une situation de risque imminent qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves ou mortelles.*

▲ AVERTISSEMENT : *indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.*

▲ ATTENTION : *indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.*

AVIS : *indique une pratique ne posant aucun risque de blessures, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, pourrait poser des risques de dommages matériels.*

▲ Indique un risque de choc électrique.

▲ Indique un risque d'incendie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES PROPRES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

▲ AVERTISSEMENT : *veillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.*

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité – Aire de Travail

- Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) Sécurité – Électricité

- La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.
- Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
- Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

3) Sécurité Individuelle

- Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence**

de drogues, d'alcool ou de médicaments. Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.

b) Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.

Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.

c) Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter. Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.

d) Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.

Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

g) Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.

h) Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité. Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

a) Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours. L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser. Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.

e) Entretien des outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

f) Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté. Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer. L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

h) Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

5) Utilisation et entretien de la batterie

a) Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec d'autres batteries.

b) Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique. L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.

c) Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes, car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.

d) Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin. Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.

e) N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié. Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

f) N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.

g) Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions. Une mise en charge inappropriée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

6) Réparation

a) Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

b) Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé. Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES SUPPLÉMENTAIRES

Avertissements de sécurité courants propres aux opérations de meulage et de découpe

a) **Cet outil électrique est destiné à servir de meuleuse ou d'outil de découpe. Veillez à lire tous les avertissements, toutes les consignes et toutes les illustrations liées à la sécurité ainsi que toutes les spécifications fournies avec cet outil électrique.** Le non-respect de toutes les instructions listées ci-dessous peut occasionner des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

b) **Les opérations comme le polissage, le ponçage, le broissage métallique ou la découpe de cavités ne sont pas recommandées avec cet outil électrique.** Les opérations pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu peuvent engendrer des risques et occasionner des blessures.

c) **Ne modifiez pas cet outil pour le faire fonctionner d'une façon non spécifiquement prévue et mentionnée par son fabricant.** Une telle modification pourrait entraîner une perte de contrôle et occasionner de graves blessures.

d) **N'utilisez que les accessoires spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil.** Le fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne veut pas forcément dire que son utilisation est sans risque.

e) **La vitesse nominale des accessoires doit être au moins équivalente à la vitesse maximum indiquée sur l'outil électrique.** Les accessoires qui fonctionnent plus vite que leur vitesse nominale peuvent rompre et voler en éclats.

f) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent correspondre à la capacité nominale de votre outil électrique.** Des accessoires mal dimensionnés ne peuvent pas être correctement protégés et maîtrisés.

g) **La taille de l'élément de fixation de l'accessoire doit correspondre à la taille des éléments de fixation de l'outil électrique.** Les accessoires qui ne correspondent pas aux éléments de fixation de l'outil électrique tournent de façon déséquilibrée, ils vibrent de façon excessive et peuvent provoquer la perte de contrôle de l'outil.

h) **N'utilisez aucun accessoire qui soit endommagé. Avant toute utilisation, contrôlez sur tous les accessoires, comme les disques abrasifs, par exemple, l'absence d'ébréchures ou de fissures, l'absence de fissures ou d'usure excessive sur les porte-patins ou l'absence de fibres détachées ou cassées sur les brosses métalliques. Si l'outil électrique ou l'accessoire chutent, vérifiez l'absence de dommages ou installez un accessoire en bon état. Après avoir inspecté et installé un accessoire, éloignez-vous et toutes les personnes à proximité du plan de rotation de l'accessoire et laissez tourner l'outil électrique une minute à son régime à vide maximum.** Les accessoires endommagés se brisent généralement au cours de cette durée de test.

i) **Portez des équipements de protection individuelle. En fonction de l'intervention, utilisez un écran facial ou des lunettes de protection. Le cas échéant, portez un masque à poussière, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier capables de stopper tout fragment d'abrasif ou provenant de l'ouvrage.** La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris générés par les diverses opérations. Le masque à poussière ou le respirateur doit pouvoir filtrer les particules produites au cours de l'utilisation spécifique. Les expositions

prolongées à un niveau de bruit élevé peuvent provoquer une perte de l'audition.

j) **Maintenez toutes les personnes à proximité à une distance sûre de la zone d'intervention. Toute personne qui pénètre dans la zone de travail doit porter des équipements de protection individuelle.** Des débris provenant de l'ouvrage ou d'un accessoire brisé peuvent être éjectés et occasionner des blessures au-delà de la zone de travail immédiate.

k) **Ne tenez l'outil électrique que par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous intervenez là où l'organe de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés.** Tout contact avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et occasionner une décharge électrique à l'utilisateur.

l) **Ne reposez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne soit complètement arrêté.** L'accessoire en rotation pourrait sinon accrocher la surface et rendre l'outil électrique incontrôlable.

m) **Ne faites pas fonctionner l'outil électrique en le tenant contre votre flan.** Tout contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait accrocher vos vêtements, et attirer l'accessoire vers votre corps.

n) **Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poussières métalliques peut conduire à un risque électrique.

o) **Ne faites pas fonctionner l'outil électrique à proximité de matières inflammables.** Des étincelles pourraient enflammer ces matières.

p) **N'utilisez pas d'accessoires nécessitant l'utilisation de fluides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou de tout autre fluide de refroidissement peut occasionner une électrocution ou un choc électrique.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES

Causes et prévention anti-rebonds

Les rebonds sont la conséquence du grippage ou coinçage d'une meule, d'un tampon de soutien, d'une brosse en rotation ou de tout autre accessoire. Tout grippage ou coinçage causera rapidement le blocage de l'accessoire en rotation, ce qui lancera l'outil non contrôlé dans la direction opposée à l'accessoire en rotation au point du grippage.

Par exemple, si une meule abrasive reste accrochée ou pincée dans une pièce à travailler, le bord de la meule engagée au point de grippage peut s'enfoncer dans la surface du matériau et faire tressauter ou rebondir la meule. La meule peut alors rebondir vers ou à l'opposé de l'utilisateur, selon la direction du mouvement de la meule au point de grippage. Dans ces conditions, il peut aussi arriver que les meules abrasives se brisent.

Les rebonds proviennent d'une utilisation impropre de l'outil ou de conditions ou procédures d'exécution incorrectes, et peuvent être évités en prenant les précautions adéquates énoncées **CI-DESSOUS** :

a) **maintenir la scie fermement en positionnant le corps et les bras de façon à pouvoir résister à toute force de rebonds. Utiliser systématiquement la poignée latérale, si fournie avec l'outil, pour un contrôle maximal de l'outil en cas de rebonds ou retour de couple au démarrage.** L'utilisateur peut contrôler le retour de couple ou les forces de rebonds si des précautions adéquates sont prises.

b) **Ne jamais approcher les mains de l'organe rotatif.** L'accessoire pourrait rebondir sur les mains.

c) **Ne pas positionner le corps dans l'espace que pourrait occuper l'outil en cas de rebonds.** Les rebonds projeteront l'outil dans la direction opposée au mouvement de la meule au point de grippage.

d) **Prendre des précautions supplémentaires pour travailler des coins, des bords acérés, etc. Éviter que l'accessoire sursaute ou reste accroché.** Les coins, bords acérés ou les sursauts ont tendance à retenir l'accessoire en rotation et causer la perte de contrôle de l'outil, ou des rebonds.

e) **Ne pas rattacher une lame à chaîne coupante, à sculpter ou une lame dentée.** Ces lames posent des risques de rebonds fréquents et de perte de contrôle de l'outil.

Avertissements de sécurité spécifiques propres aux opérations de meulage et de tronçonnage

a) **N'utilisez que les types de disque spécifiés pour votre outil électrique et les carters de protection spécifiquement conçus pour le disque choisi.** Les disques non conçus pour l'outil électrique ne peuvent pas être correctement protégés et ils sont dangereux.

b) **La surface de meulage des disques enfoncés au centre doit être fixée sous le plat de la lèvres de protection.** Un disque mal monté qui dépasse du bord du carter de protection ne peut pas être correctement protégé.

c) **Le carter de protection doit être fermement fixé à l'outil et positionné de la manière la plus sûre possible et en minimisant l'exposition du disque dans la direction de l'opérateur.** Le carter doit protéger l'utilisateur contre des fragments de disques cassés, le contact accidentel avec ces derniers et des étincelles qui pourraient enflammer les vêtements.

d) **Les disques ne doivent être utilisés que pour les applications spécifiées. Ne meulez par exemple pas avec le côté d'un disque à tronçonner.** Les disques à tronçonner abrasifs sont prévus pour le meulage périphérique, toute force latérale appliquée sur ces disques peut les faire voler en éclats.

e) **Utilisez toujours des brides de disque en bon état, ayant la dimension et la forme appropriées au disque choisi.** Les brides de disque servent de support aux disques, réduisant ainsi les possibilités de rupture. Les brides de disques à tronçonner peuvent différer des brides de disques à meuler.

f) **N'utilisez pas les disques usés provenant de plus gros outils.** Les disques conçus pour des outils électriques plus gros ne sont pas adaptés pour les vitesses plus rapides des outils plus petits et ils peuvent voler en éclats.

g) **Si vous utilisez des disques à double usage, veillez à toujours utiliser le bon carter de protection en fonction de l'opération effectuée.** L'utilisation d'un carter de protection inadapté peut ne pas apporter le niveau de protection attendu et entraîner de graves blessures.

Avertissements de sécurité supplémentaires propres aux opérations de tronçonnage

a) **Ne bloquez pas les disques à tronçonner et n'exercez pas une trop forte pression dessus. Ne tentez pas de réaliser des découpes trop profondes.** Une pression excessive sur le disque augmente la charge imposée à l'outil et les possibilités de torsion ou de grippage du disque dans la coupe et par conséquent les risques de rebonds ou de ruptures.

b) **Ne placez pas votre corps dans l'alignement ou derrière le disque en rotation.** Lorsque le disque s'éloigne de votre corps, le rebond possible peut le propulser avec l'outil électrique directement vers vous.

c) **Quand le disque se coince ou quand la coupe est interrompue pour une raison quelconque, mettez l'outil hors tension et maintenez-le jusqu'à ce qu'il s'arrête complètement. Ne tentez jamais de retirer un disque à tronçonner de la coupe s'il est encore en mouvement, un rebond pourrait sinon se produire.** Cherchez la cause du coincement du disque et appliquez les actions correctives afin de la supprimer.

d) **Ne recommencez pas la coupe dans l'ouvrage. Laissez le disque tourner à plein régime puis ré-entrez-le prudemment dans la coupe.** Le disque pourrait se coincer, sortir de la coupe ou rebondir si l'outil électrique était remis en marche à l'intérieur de l'ouvrage.

e) **Soutenez les panneaux ou les grandes pièces afin de réduire le risque de coincement ou de grippage du disque.** Les ouvrages de grande taille ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous l'ouvrage, près de la ligne de coupe et sur les bords de l'ouvrage, des deux côtés du disque.

f) **Soyez particulièrement vigilant lorsque vous effectuez des "découpes de cavités" dans des murs existants ou que vous procédez à des découpes à l'aveugle.** La saillie du disque peut sectionner des canalisations de gaz ou d'eau, des fils électriques ou des objets pouvant provoquer des rebonds.

g) **N'effectuez aucune découpe non rectiligne (en courbe).** Une pression excessive sur le disque augmente la charge imposée à l'outil et les possibilités de torsion ou de grippage du disque dans la coupe et par conséquent les risques de rebonds ou de ruptures et de graves blessures.

Réduire l'exposition à la poussière

Avant de commencer à travailler, contrôlez la classe de risque de la poussière que votre intervention pourrait générer.

▲ AVERTISSEMENT : évitez de toucher ou de respirer la poussière car elle peut être nocive. La poussière générée par l'utilisation d'un outil électrique ou par d'autres activités peut contenir des substances chimiques, des minéraux ou des particules, connus pour provoquer des infections respiratoires, des réactions allergiques, des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de l'appareil reproducteur, à l'utilisateur et aux personnes à proximité.

- Cette poussière peut, par exemple, être générée en travaillant sur des bois durs comme le hêtre ou le chêne, sur de la peinture au plomb, du béton, des matériaux de maçonnerie ou de la pierre contenant du quartz.

- Les matériaux contenant de l'amiante ne peuvent être manipulés que par des spécialistes.

- Respectez la réglementation relative aux matières sur lesquelles vous intervenez et pertinente dans votre pays.

- Utilisez un extracteur de poussière ou un système d'aspiration avec le bon indice de protection, conformes votre réglementation sur la protection contre la poussière locale et adaptés pour la matière sur laquelle vous travaillez.

- Capturez les particules de poussière directement à la source et évitez qu'elles ne se dispersent. Utilisez des accessoires d'extraction adaptés.

Mesures supplémentaires :

- veillez à ce que l'espace de travail soit correctement aéré.

- Portez un appareil respiratoire adapté au type de poussière généré.

Risques résiduels

Malgré la mise en œuvre des normes de sécurité applicables et la présence de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- les troubles de l'ouïe.
- Les risques de blessures dus à la projection de particules.
- Les risques de brûlures dus à des accessoires ayant chauffé pendant leur fonctionnement.
- Les risques de blessures dus à une utilisation prolongée.

Type de batterie

Il est possible d'utiliser les blocs-batteries suivants :

Batterie (kg)	Batterie (kg)		
DCB181	0,35	DCB188	0,95
DCB182	0,61	DCB189	0,54
DCB183/B/G	0,40	DCBP034/G	0,32
DCB184/B/G/LR	0,62	DCBP518/G	0,75
DCB185	0,35	DCB1880	0,98
DCB187	0,54	DCBP318	0,50

Les chargeurs suivants peuvent être utilisés : DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB116, DCB117, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104.

Consultez la section Batterie/Chargeur pour avoir plus d'informations.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient :

- 1 Outil de découpe/meuleuse
- 1 Clé
- 2 roues
 - 1 Bloc-batterie Li-Ion (modèles C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Blocs-batteries (modèles C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Blocs-batteries (modèles C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
 - 1 Notice d'utilisation

REMARQUE : les blocs-batteries, chargeurs et mallettes ne sont pas fournis avec les modèles N. Les blocs-batteries et les chargeurs ne sont pas fournis avec les modèles NT. Les modèles B sont livrés avec des blocs-batteries Bluetooth®.

REMARQUE : la marque et les logos Bluetooth® sont des marques commerciales déposées appartenant à Bluetooth®, SIG, Inc. qui sont utilisées par DEWALT sous licence. Les autres marques et dénominations commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

- Vérifiez que l'outil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.
- Prenez le temps de lire intégralement cette notice et de parfaitement la comprendre avant l'utilisation.

Marquages apposés sur l'outil

Les pictogrammes suivants sont présents sur l'outil :



lisez la notice avant l'utilisation.



portez des protections auditives.



portez une protection oculaire.



L'utilisateur doit porter une aide respiratoire efficace.

Emplacement du code date (Fig. D)

Le code de la date de fabrication **17** est composé de l'année en 4 chiffres, suivie de la semaine en 2 chiffres, suivie de 2 chiffres représentant le code de l'usine.

Présentation (Fig. A)

▲ AVERTISSEMENT : ne modifiez jamais l'outil électrique ni aucune de ses pièces. Il existe sinon un risque de blessures ou de dommages.

- 1 Batterie
- 2 Bouton de libération de la batterie
- 3 Poignée
- 4 Interrupteur à palette
- 5 Levier de verrouillage à l'arrêt
- 6 Bouton de blocage de l'arbre
- 7 Carter de protection
- 8 Bouton de sélection du sens de rotation
- 9 Cache de la puce Tool Connect™

Utilisation prévue

Votre outil de découpe/ tronçonnage a été conçu pour les opérations de découpe et de meulage périphérique professionnelles. Cet outil de découpe/ tronçonnage est destiné à être utilisé uniquement pour le travail des métaux. Respectez les informations concernant l'étendue des utilisations possibles en fonction de la lame utilisée.

N'UTILISEZ PAS l'équipement dans un environnement humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

NE LAISSEZ PAS les enfants entrer en contact avec l'outil. Les utilisateurs inexpérimentés doivent être surveillés quand ils utilisent cet outil.

- **Jeunes enfants et personnes infirmes.** Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance.

- Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience, de connaissances ou d'aptitudes, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez jamais les enfants seuls avec ce produit.

Fixer la lanière (Fig. D)

Accessoire en option

Avertissements de sécurité propres au travail en hauteur

▲ AVERTISSEMENT :

- si l'outil chute pour une quelconque raison, il est important de contrôler la fixation de la lanière et de correctement la réparer avant de la réutiliser. La fixation de la lanière est conçue pour s'étirer pour amortir le choc d'une chute. L'étirement permanent de la fixation au point de voir apparaître le bobinage marqué rouge à l'intérieur indique que la fixation a été abîmée et qu'elle doit être réparée avant de pouvoir être réutilisée.
- N'utilisez pas le crochet de suspension comme point de fixation pour lanière.

• *Veillez à n'utiliser que des batteries avec sangle intégrale. N'utilisez pas de batteries non sécurisées quand l'outil est attaché. Les batteries non sécurisées pourraient se détacher de l'outil en cas de chute.*

- *Gardez toujours l'outil et ses accessoires attachés lorsque vous travaillez en hauteur. (Longueur maximum de la lanière : 2 m).*
- *N'utilisez que des lanières adaptées pour ce type d'outils et propres à supporter au moins le poids indiqué sur l'étiquette du point de fixation pour lanière sur l'outil.*
- *Risque d'écrasement, de coupure ou d'étranglement. N'utilisez pas l'équipement près de pièces ou de mécanismes mobiles ou près de machines en marche.*
- *Ne fixez pas la lanière de l'outil à un quelconque élément sur votre corps. Fixez-la sur une structure rigide capable de résister à la force de la chute de l'outil.*
- *Assurez-vous que la lanière est correctement fixée à chaque extrémité avant d'utiliser l'outil.*
- *Inspectez l'absence de dommage et le bon fonctionnement de l'outil et la lanière, avant chaque utilisation (notamment la partie en tissu et les coutures). Ne les utilisez pas s'ils sont endommagés ou s'ils ne fonctionnent pas correctement.*
- *Ne modifiez pas le point de fixation pour lanière et ne l'utilisez pas d'une façon autre que celle mentionnée dans ce manuel.*
- *Ne fixez l'outil à la lanière qu'à l'aide d'un mousqueton avec verrouillage. N'attachez pas la lanière en l'enroulant ou en la nouant. N'utilisez pas de corde ou de câble.*
- *Risque de décharge électrique. Assurez-vous que le courant est bien coupé avant d'intervenir dans des zones à haute tension. Certaines lanières sont conductrices.*
- *Si l'outil chute, il se balance au bout de la lanière, ce qui peut provoquer des blessures ou une perte d'équilibre.*
- *Ne portez pas l'outil par le point de fixation, la sangle de la batterie ou la lanière.*
- *Ne fixez pas plus d'un outil par lanière.*
- *N'utilisez que le kit de fixation pour lanière de la marque DEWALT. NE modifiez JAMAIS les outils pour y créer des points de fixation.*
- *Ne faites passer l'outil d'une main à l'autre que s'il est parfaitement équilibré dans une position stable.*
- *Ne fixez pas des lanières à un outil si elles empêchent les carters de protection, les interrupteurs ou les dispositifs de verrouillage de fonctionner correctement.*
- *Évitez de vous emmêler avec la lanière.*
- *Éloignez la lanière de la zone de coupe de l'outil.*
- *N'utilisez pas de lanières ou de dispositifs de fixation pour augmenter l'effet levier de l'outil.*
- *Ne les utilisez pas pour vous protéger d'une chute.*
- *Risque de chute d'objets ! Ne remplacez les batteries, les accessoires et les équipements qu'à des endroits où la chute d'objets ne représente aucun risque au-dessous de vous. Consultez les autorités compétentes ou le superviseur du site pour connaître les procédures liées au travail en hauteur.*
- *N'utilisez pas le chargeur ou votre sac de travail en hauteur.*
- *Utilisez des mousquetons à double action ou à vis. N'utilisez pas de mousquetons simples à ressort.*

Le dispositif de fixation **21** sert de point d'attache pour la lanière DEWALT disponible dans les centres d'assistance DEWALT.

Le kit de fixation pour la lanière est conçu pour être utilisé par du personnel compétent et formé, sachant travailler avec des outils sur et à proximité de machines ainsi qu'en hauteur. Le kit de fixation pour lanière ne peut être installé que sur certains modèles et uniquement dans un centre d'assistance agréé.

Caractéristiques

Frein

Lorsque l'interrupteur à palette est relâché, le moteur s'arrête immédiatement et freine la rotation de l'accessoire rapidement de façon électronique.

E-Switch Protection™

L'interrupteur à palette Marche/Arrêt est équipé d'une fonction de libération en cas d'absence de tension. En cas de coupure inattendue, l'interrupteur à palette doit être relâché puis renfoncé pour que l'outil redémarre.

Système ANTI-ROTATION DEWALT

Cette fonction permet de rapidement stopper l'accessoire en cas de pincement, de calage ou d'accrochage, en réduisant le couple de réaction. L'interrupteur doit être enfoncé, relâché, puis enfoncé de nouveau pour redémarrer l'outil.

Protection contre les surcharges Power- OFF™

L'alimentation électrique est réduite en cas de sur sollicitation (surcharge) du moteur. Si le moteur est surchargé trop longtemps, l'outil s'arrête. L'interrupteur à palette doit alors être relâché puis renfoncé pour redémarrer l'outil. L'outil s'éteint à chaque fois que la charge atteint la valeur de surcharge définie (point de coupure du moteur). Si les arrêts liés à la surcharge persistent, exercez moins de force/poids sur l'outil jusqu'à ce qu'il fonctionne sans atteindre le niveau de surcharge.

Démarrage progressif électronique

Cette fonction limite l'impulsion initiale au démarrage, ce qui permet au régime de monter progressivement sur une durée de 1 seconde.

MONTAGE ET RÉGLAGES

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

▲ AVERTISSEMENT : n'utilisez que des batteries et des chargeurs DEWALT.

Roues

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessures, veillez à toujours porter une protection oculaire. Le carbure est un matériau dur, mais cassant. Les corps étrangers dans l'ouvrage, comme les fils métalliques ou les clous par exemple, peuvent fissurer ou briser les pointes. Installez correctement le disque en respectant le sens de rotation avant l'utilisation et veillez à toujours utiliser un disque propre et bien affûté.

▲ AVERTISSEMENT : afin de réduire les risques de blessure, n'utilisez que des disques dont le diamètre ne dépasse pas 76 mm, dont le diamètre intérieur est de 10 mm et sans dents de coupe. Le disque ne doit jamais dépasser 3 mm d'épaisseur. Ne forcez jamais pour installer un disque sur la machine et ne modifiez jamais la taille du trou du disque.

Un disque émoussé occasionne des coupes inefficaces, une surcharge du moteur, un excès d'éclats en augmentant en plus

la probabilité de rebonds. Consultez le tableau ci-dessous pour savoir quel disque convient pour votre intervention.

Type de disque	Application
Disque diamant multi-matière (DT20590-QZ)	Acier, acier inoxydable
Disque abrasif lié (DT20592-QZ)	Acier, acier inoxydable
Disque de meulage périphérique	Acier, acier inoxydable

Installer les disques (Fig. A, B)

▲ AVERTISSEMENT : *risque de brûlures. Pièces tranchantes. Veillez à TOUJOURS porter des gants pour remplacer les disques. Les disques sont tranchants et ils peuvent devenir extrêmement chauds pendant leur utilisation. Vous pouvez vous blesser aux mains.*

▲ AVERTISSEMENT : *afin de réduire les risques de blessure, n'utilisez que des disques dont le diamètre ne dépasse pas 76 mm, dont le diamètre intérieur est de 10 mm et sans dents de coupe. Le disque ne doit jamais dépasser 3 mm d'épaisseur. Ne forcez jamais pour installer un disque sur la machine et ne modifiez jamais la taille du trou du disque.*

▲ AVERTISSEMENT : *les accessoires autres que ceux proposés par DEWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil peut être dangereuse. Afin de réduire le risque de blessure, n'utilisez que des accessoires DEWALT recommandés pour ce produit.*

1. Retirez la batterie.
2. Couchez la machine sur une surface ferme, arbre **12** vers le haut.
3. Maintenez le bouton de verrouillage de l'arbre **6** pour bloquer sa rotation. Le filetage de l'arbre est un filetage à gauche.
4. À l'aide de la clé de 5 mm fournie **11**, retirez le boulon de l'accessoire **14**, la bride extérieure **13**, et le disque en place **16** le cas échéant. Veillez à ce que la bride d'appui **15** soit bien en place.

REMARQUE : le filetage de l'arbre est un filetage à gauche.

5. Placez le disque sur la bride d'appui.

REMARQUE : si vous installez un disque diamant, respectez toujours le sens de rotation du disque par rapport au sens de rotation de l'outil. Les disques diamant ne coupent pas si le sens indiqué sur le disque ne correspond pas au sens de rotation. Contrôlez le réglage du bouton de sélection du sens de rotation **8** pour vous assurer qu'il correspond bien au sens indiqué sur le disque.

6. Installez la bride extérieure **13** sur l'arbre **12** avec le grand côté plat contre l'accessoire et le côté biseauté pointant vers l'extérieur.

NOTE : la mention "LOOSE TIGHTEN" (DESSERRER/SERRER) est visible si l'installation est correcte.

7. Vissez le boulon pour l'accessoire **14** sur l'arbre **12** à la main (le boulon pour l'accessoire a un filetage gauche et il doit être tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le serrer). Veillez à ce que le disque soit installé dans le bon sens.
8. Commencez à visser le boulon de l'accessoire, ce qui alignera automatiquement la bride extérieure. Veillez à ce que le disque soit installé dans le bon sens.

9. Enfoncez le bouton de verrouillage de l'arbre et serrez la vis de l'arbre à l'aide de la clé. Ne serrez pas trop le boulon de l'accessoire.

10. Tournez le disque à la main pour contrôler qu'il est correctement centré. Le disque ne doit toucher ni le carter de protection, ni la vis de l'accessoire. La vis de l'arbre et les brides doivent être bien serrées.

Régler l'angle du carter de protection (Fig. C)

▲ AVERTISSEMENT : *retirez d'abord la batterie. Afin de réduire le risque de blessure en meulant, veillez à TOUJOURS régler le carter de protection pour qu'il vous offre la meilleure maîtrise possible de l'outil, tout en vous protégeant au mieux. Veillez à TOUJOURS porter des gants pour protéger vos mains au moment de régler le carter de protection.*

Vous devez régler l'angle du carter de protection.

1. Retirez la batterie.
2. Tenez le carter de protection **7** fermement et tournez-le à l'angle voulu. Le carter peut pivoter de +/- 75 degrés, vers l'avant ou l'arrière.

FONCTIONNEMENT

Instructions pour l'utilisation

▲ AVERTISSEMENT : *respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.*

▲ AVERTISSEMENT : *afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.*

Installer et retirer le bloc-batterie (Fig. A, D)

▲ AVERTISSEMENT : *assurez-vous que l'outil/l'appareil est bien éteint avant d'insérer le bloc-batterie.*

REMARQUE : pour un résultat optimal, contrôlez que votre bloc-batterie est complètement rechargé.

1. Pour installer le bloc-batterie **1** dans la poignée de l'outil **3**, alignez-le avec les rails à l'intérieur de la poignée de l'outil et glissez-le dans la poignée jusqu'à ce qu'il repose fermement en place dans l'outil et qu'il ne puisse pas se libérer.
2. Pour retirer le bloc-batterie de l'outil, appuyez sur le bouton de libération **2** et tirez fermement le bloc-batterie hors de la poignée de l'outil. Insérez la batterie dans le chargeur.

Position correcte des mains (Fig. E)

▲ AVERTISSEMENT : *afin de réduire tout risque de graves blessures, veillez à TOUJOURS respecter la position des mains recommandée et illustrée.*

▲ AVERTISSEMENT : *afin de réduire tout risque de blessures graves, maintenez TOUJOURS l'outil fermement afin de pouvoir anticiper toute réaction soudaine.*

▲ AVERTISSEMENT : *gardez votre main libre loin de la zone de coupe. Ne passez pas les mains sous l'ouvrage.*

La position correcte des mains nécessite d'avoir une main sur la poignée principale **3**.

Interrupteur à palette (Fig. A)

▲ ATTENTION : *tenez solidement le corps de l'outil afin de maintenir le contrôle de l'outil au démarrage et durant l'utilisation jusqu'à ce que le disque ou l'accessoire cesse de tourner.*

Assurez-vous que le disque a complètement cessé de tourner avant de déposer l'outil.

▲ ATTENTION : avant d'insérer la pile, appuyez et relâchez une fois l'interrupteur à palette pour assurer que l'interrupteur est éteint. Appuyez et relâchez l'interrupteur à palette tel que décrit ci-dessous après toute interruption de l'alimentation électrique de l'outil, comme une surcharge du moteur, un pincement, un décrochage ou un blocage ou tout autre arrêt inattendu de l'outil.

REMARQUE : afin de réduire un mouvement inattendu de l'outil, ne pas allumer ou éteindre l'outil durant un chargement. Laissez fonctionner l'outil de coupe/la meuleuse à pleine vitesse avant de toucher la surface de travail. Levez l'outil de la surface avant de l'éteindre. Laissez l'outil cesser de tourner avant de le déposer.

1. Pour mettre l'outil en marche, poussez le levier de verrouillage **5** vers l'avant (boîtier d'engrenage) de l'outil, puis appuyez sur l'interrupteur à palette **4**. L'outil fonctionnera tant que vous appuyez sur l'interrupteur.
2. Éteignez l'outil en relâchant l'interrupteur à palette.

Bouton Avancer/Reculer (Fig. A, F)

▲ ATTENTION : avant d'appuyer sur le bouton avancer/reculer, assurez-vous que l'interrupteur à palette est relâché et que l'outil ne fonctionne plus.

Votre outil de coupe est équipé d'un bouton avancer/reculer **8**. Une DEL située à côté du bouton indique le mode de direction actuel de l'outil et un indicateur de direction **10** est situé sur la protection rotative **7**. Selon l'application, il peut être avantageux d'utiliser l'outil en mode de rotation avancer ou reculer. Lorsque vous effectuez une coupe, choisissez la direction de coupe qui permet à l'outil d'être éloigné de votre corps. Utilisez toujours l'outil dans la rotation correcte pour le disque sélectionné.

Une fois l'outil activé en appuyant sur l'interrupteur à palette, en appuyant une fois sur le bouton avancer/reculer **8**, changera le sens de rotation de la roue.

Fonctionnement (Fig. A)

▲ ATTENTION : avant de commencer, saisissez fermement l'outil.

▲ AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures graves, N'UTILISEZ pas de lame dentée.

▲ AVERTISSEMENT : cet outil est conçu pour être utilisé à sec. Si un refroidissement par eau est nécessaire, utilisez un vaporisateur d'eau propre pour mouiller légèrement la surface seulement, en évitant de trop mouiller la pièce de travail. N'immergez JAMAIS votre outil ou le bloc-piles dans un liquide et ne laissez pas de liquide pénétrer à l'intérieur.

▲ AVERTISSEMENT : les disques utilisés pour la découpe peuvent se briser ou rebondir s'ils se plient ou se tordent pendant que l'outil est utilisé pour la coupe.

▲ AVERTISSEMENT : ne cognez pas et ne heurtez pas le disque de coupe au démarrage ou pendant une coupe.

1. Saisissez fermement la poignée principale **3**.
2. Alignez le disque avec le matériau à couper. Assurez-vous qu'il n'y ait aucun objet près de la meule ou aligné avec celle-ci.
3. Relevez le levier de verrouillage **5**, puis appuyez sur l'interrupteur à palette **4** et maintenez-le enfoncé, puis engagez lentement le disque dans le travail en exerçant une

pression ferme. Ne forcez pas l'outil. Maintenez la meule à plein régime pour optimiser l'efficacité et la durée de vie.

4. Pour arrêter l'outil, relâchez l'interrupteur à palette **4**.

Transport et entreposage

Pendant le transport et l'entreposage, assurez-vous que l'interrupteur à palette est verrouillé en vérifiant que l'interrupteur de verrouillage est en position verticale.

Retirez le bloc-piles pendant le transport et l'entreposage de l'outil.

MAINTENANCE

Votre outil électrique a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

▲ AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêtez et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.

Consultez la dernière page de cette notice pour obtenir les coordonnées des centres d'assistance ou visitez le site www.2helpU.com.

Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.

Nettoyage

▲ AVERTISSEMENT : risque de chocs électriques et de chocs mécaniques. Débranchez la prise de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-batterie de l'outil électrique, s'il est amovible, avant d'effectuer le nettoyage.

▲ AVERTISSEMENT : afin de garantir un fonctionnement sûr et efficace, veillez à ce que le produit et les aérations, le cas échéant, restent propres. Vous pouvez nettoyer les aérations à l'aide d'une brosse souple non-métallique sèche et/ou un aspirateur adapté. N'utilisez ni eau, ni solution de nettoyage.

▲ AVERTISSEMENT : soufflez les saletés et la poussière hors du boîtier avec de l'air sec dès que des saletés s'accumulent dans et autour des aérations. Portez des lunettes de protection et un masque à poussière homologués pour réaliser cette opération.

▲ AVERTISSEMENT : n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les pièces non métalliques du produit. Ces produits chimiques pourraient attaquer la matière de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur du produit. Ne plongez jamais aucune partie du produit dans aucun liquide.

Accessoires en option

▲ AVERTISSEMENT : les accessoires, autres que ceux proposés par DeWALT n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil pourrait être dangereuse. Afin de réduire les risques de blessures, n'utilisez que les accessoires DeWALT recommandés avec ce produit.

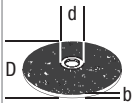
▲ AVERTISSEMENT : n'utilisez pas de disques abrasifs liés dont la date d'expiration (indiquée au centre du disque) est dépassée (EXP). Les disques dont la date a expiré sont plus susceptibles d'éclater et de provoquer de graves blessures. Stockez les disques abrasifs liés dans un endroit sec, sans température ou humidité

excessives. Détruisez les disques endommagés ou dont la date a expiré pour être sûr de ne pas les utiliser.

Contactez votre revendeur pour obtenir plus de précisions sur les accessoires appropriés.

Veillez à vérifier auprès de votre collectivité/municipalité locale, les directives en matière de gestion des déchets. Pour plus d'informations, visitez le site www.2helpU.com et scannez le code QR ci-dessous.

Accessoires en option

	Maxi [mm]		[mm]	Rotation mini	Vitesse périphérique	Longueur de trou fileté
	D	b	d	[min. ⁻¹]	[m/s]	[mm]
	76	3,0	10	20000	80	–

Puce Tool Connect™ (Fig. A, G)

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez la machine et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut entraîner des blessures.

Votre outil est préparé pour recevoir une puce Tool Connect™ et il dispose d'un emplacement prévu pour installer une puce Tool Connect™.

La puce Tool Connect™ **18** est un équipement en option à utiliser avec un appareil connecté (smartphone ou tablette) qui permet de connecter l'appareil pour pouvoir utiliser l'application mobile qui sert à gérer les équipements.

Consultez la **fiche d'utilisation de la puce Tool Connect™** pour obtenir plus de précisions.

Installer la puce Tool Connect™

1. Retirez les vis de fixation **19** qui maintiennent le cache de protection de la puce Tool Connect™ **9** dans l'outil.
2. Retirez le cache de protection et insérez la puce Tool Connect™ dans l'étui vide **20**.
3. Veillez à ce que la puce Tool Connect™ repose à fleur dans logement. Fixez-la à l'aide des vis de fixation et serrez les vis.
4. Consultez la **fiche d'utilisation de la puce Tool Connect™** pour obtenir plus d'instructions.

Protection de l'environnement



Les produits et les piles/batteries sont recyclables mais s'ils sont marqués du symbole d'une poubelle barrée d'une croix, ils ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Videz complètement les batteries et retirez-les et retirez, si possible, toute source d'éclairage du produit. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de supprimer ses données personnelles du produit. Apportez ensuite le produit à jeter dans un centre de récupération des déchets ou chez un revendeur qui, le plus souvent, l'accepte gratuitement. Les emballages doivent être jetés en fonction du code matière qui Fig.e dessus. Les notices et les consignes de sécurité ne doivent être jetées que lorsque le produit qu'elles concernent n'est plus en service.

SMERIGLIATRICE/MINI TRONCATRICE

DCG430

Documenti disponibili online

www.2helpU.com/DoC/ o
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Per un accesso diretto, sostituire "xxx" con il numero del modello del prodotto riportato sull'etichetta di classificazione del prodotto o sulla confezione.

- Manuale di istruzioni
- Dichiarazione di conformità (DoC)
- Dati sulle emissioni del prodotto (PED): informazioni su rumore, vibrazioni e polvere (non applicabili a tutti i prodotti)



AVVERTENZA: leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche contenute in questo manuale, comprese le sezioni relative al pacco batteria e al caricabatterie riportate nel manuale originale dell'elettro utensile o nel

manuale Batterie e caricabatterie separato. È possibile ottenere i manuali contattando il Servizio clienti (per i recapiti, consultare l'ultima di copertina di questo manuale).

Dati tecnici

		DCG430
Tensione	V _{oc}	18
Tipo		1
Tipo di batteria		Li-Ion
Velocità a vuoto nominale	min ¹	20000
Diametro del disco	mm	76
Spessore del disco (max)	mm	3
Diametro alberino	mm	10
Lunghezza alberino	mm	42,2
Peso (senza pacco batteria, con Tipo G cuffia di protezione, e flange)	kg	1,1

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.

▲ PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, provoca il decesso o lesioni personali gravi.

▲ AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare il decesso o lesioni personali gravi.

▲ ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata.

AVVISO: indica una situazione non in grado di causare lesioni personali ma che, se non evitata, potrebbe provocare danni materiali.

▲ Segnala il pericolo di scosse elettriche.

▲ Segnala rischio di incendi.



AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER APPARATI ELETTRICI

▲ AVVERTENZA: leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

2) Sicurezza Elettrica

- Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.
- Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza Personale

- Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.

b) **Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.

c) **Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di accesso provoca incidenti.

d) **Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.

e) **Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.

f) **Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontano dalle parti mobili.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) **Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.

h) **Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

a) **Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.

b) **Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettrointensile, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o riporlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.

d) **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.

e) **Eeguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.

f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.

g) **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione**

le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire. L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

5) Uso e Manutenzione Della Batteria

a) **Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.

b) **Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.

c) **Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.** Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.

d) **In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

e) **Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.

f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.

g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

6) Assistenza

a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.

b) **Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

NORME DI SICUREZZA AGGIUNTIVE SPECIFICHE

Avvertenze di sicurezza comuni per operazioni di smerigliatura e troncatura

a) **Questo elettrointensile è destinato all'uso come smerigliatrice o mini-troncattrice. Leggere tutte le avvertenze, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettrointensile.** La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito potrebbe dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni personali gravi.

b) **Operazioni quali lucidatura, levigatura, spazzolatura metallica o taglio di fori non devono essere eseguite con questo elettrointensile.** L'esecuzione di operazioni per le quali

l'elettrotensile non è stato progettato comporta dei rischi e potrebbe causare lesioni personali.

- c) **Non modificare questo utensile elettrico per farlo funzionare diversamente da quanto progettato e specificato dal fabbricante.** Tale conversione potrebbe comportare una perdita di controllo e causare gravi lesioni personali.
- d) **Non utilizzare accessori non progettati appositamente o non specificati dal fabbricante per questo tipo di elettrotensile.** Il fatto che un accessorio possa essere montato sull'elettrotensile non ne garantisce la sicurezza di utilizzo.
- e) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno pari a quella massima riportata sull'elettrotensile.** Gli accessori fatti funzionare a una velocità superiore alla velocità nominale possono rompersi e disintegrarsi.
- f) **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nel valore della capacità nominale dell'elettrotensile.** Non è possibile proteggere o controllare adeguatamente accessori di dimensioni errate.
- g) **Le dimensioni dell'attacco dell'accessorio devono corrispondere alle dimensioni alla struttura di fissaggio dell'elettrotensile.** Gli accessori che non corrispondono alla struttura di montaggio dell'elettrotensile non mantengono l'equilibrio, vibrano eccessivamente e possono causare la perdita di controllo.
- h) **Non usare accessori danneggiati. Prima di ogni utilizzo controllare gli accessori affinché sui dischi abrasivi non vi siano scheggiature e lesioni, non siano presenti crepe o segni eccessivi di usura sul platello e che le spazzole metalliche non abbiano filamenti di metallo staccati o spezzati. Se l'elettrotensile o l'accessorio è caduto, verificare se abbia subito dei danni o installare un accessorio integro. Dopo l'ispezione e l'installazione di un accessorio, allontanarsi o fare allontanare le persone presenti dal piano dell'accessorio rotante e azionare l'elettrotensile a vuoto alla massima velocità per un minuto.** Normalmente durante questa fase di verifica gli eventuali accessori danneggiati si rompono.
- i) **Usare dispositivi di protezione individuale. A seconda della lavorazione da eseguire, indossare una visiera di protezione od occhiali di sicurezza. Se opportuno, indossare una mascherina antipolvere, protezioni per l'udito, guanti e un grembiule da lavoro in grado di arrestare frammenti abrasivi o di lavorazione di piccole dimensioni.** Gli occhiali di sicurezza devono essere in grado di impedire che i detriti proiettati in aria, generati durante le varie lavorazioni, raggiungano gli occhi. La mascherina antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dalla lavorazione specifica. L'esposizione prolungata a rumori molto forti può causare la perdita dell'udito.
- j) **Mantenere le altre persone presenti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale adeguati.** Frammenti del pezzo in lavorazione o di un accessorio rotto potrebbero essere scagliati via e causare lesioni al di là dell'immediata area di lavoro.
- k) **Tenere l'elettrotensile afferrando solo le superfici di presa isolate se vi è la possibilità che la lama possa venire a contatto con cavi nascosti o con il filo di alimentazione.** Il contatto con un cavo sotto tensione mette sotto tensione anche le parti metalliche esposte dell'elettrotensile e potrebbe esporre l'operatore a scossa elettrica.

l) **Non appoggiare mai l'elettrotensile finché l'accessorio non si sia arrestato del tutto.** L'accessorio che gira potrebbe fare presa sulla superficie e trascinare l'elettrotensile facendone perdere il controllo.

m) **Non azionare l'elettrotensile mentre lo si trasporta tenendolo lungo il fianco.** Un contatto accidentale con l'accessorio che gira potrebbe farlo impigliare agli indumenti e trascinarlo verso il corpo dell'operatore.

n) **Pulire regolarmente le prese d'aria dell'elettrotensile.** La ventola del motore può attirare le polveri all'interno del corpo macchina e l'accumulo eccessivo di polveri di metallo può causare pericoli di natura elettrica.

o) **Non utilizzare l'elettrotensile in prossimità di materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero far incendiare i materiali.

p) **Non utilizzare accessori che richiedono liquidi refrigeranti.** L'utilizzo di acqua o altri liquidi refrigeranti può provocare elettrocuzione o scosse elettriche.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER TUTTE LE LAVORAZIONI

Cause del rimbalzo e salvaguardia dell'operatore

Il rimbalzo è una reazione improvvisa provocata da mole, platorelli, spazzole o qualsiasi altro accessorio in rotazione che rimanga pinzato o impigliato. Ciò provoca un arresto immediato dell'accessorio rotante che a sua volta provoca la perdita di controllo dell'apparato, che viene spinto nella direzione opposta rispetto alla rotazione dell'accessorio nel punto in cui è stato trattenuto.

Ad esempio, se un disco abrasivo è impigliato o pinzato dal pezzo da lavorare, il bordo della mola penetrato nel punto pinzato può scavare nel materiale e causare lo scavalcamento o il rimbalzo della mola. La mola può saltare sia verso l'operatore che in direzione opposta a secondo della direzione del movimento della mola nel punto pinzato. In queste condizioni è possibile che i dischi abrasivi si spezzino.

Il rimbalzo è il risultato di un uso sbagliato dell'apparato e/o di metodi o condizioni di lavoro scorretti e può essere evitato prendendo le appropriate precauzioni come descritto **SEGUITO:**

- a) **mantenere una salda presa sull'apparato e scegliere una posizione per corpo e braccia che sia in grado di resistere alle forze di rimbalzo. Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria, se presente, per offrire la massima resistenza al rimbalzo o alla reazione di coppia durante l'avviamento.** L'operatore può frenare la reazione di coppia o la forza di rimbalzo se vengono prese le precauzioni adatte.
- b) **non porre mai le mani vicino l'accessorio rotante.** L'accessorio può rimbalzare sulle mani dell'operatore.
- c) **l'operatore non deve posizionarsi nel punto in cui si potrebbe dirigere l'apparato in caso di rimbalzo.** Il rimbalzo spinge l'apparato nella direzione opposta al movimento del disco nel punto in cui si impiglia.
- d) **prestare particolare attenzione quando si lavorano angoli, estremità appuntite ecc. Evitare di far rimbalzare o impigliare l'accessorio.** Angoli, estremità appuntite o rimbalzi tendono a fare impigliare l'accessorio rotante e a causare la perdita di controllo o il rimbalzo dell'apparato.
- e) **non collegare una lama da motosega per legno o una lama da sega dentata.** Queste lame creano rimbalzi e perdita di controllo frequenti.

Avvertenze di sicurezza specifiche per operazioni di smerigliatura e taglio

a) **Usare solo mole dei tipi specificati per l'elettrotensile e cuffie di protezione specificamente progettate per la mola selezionata.** Le mole non concepite per l'elettrotensile non possono essere protette adeguatamente e non sono sicure.

b) **La superficie di smerigliatura delle mole a centro depresso deve essere montata al di sotto del piano della linguetta della cuffia di protezione.** Non è possibile fornire una protezione adeguata a una mola non montata correttamente che sporge attraverso il piano della linguetta della cuffia protezione.

c) **La cuffia di protezione deve essere fissata saldamente all'elettrotensile e posizionata per garantire la massima sicurezza, in modo che una porzione minima della mola sia esposta verso l'operatore.** La cuffia di protezione ha lo scopo di proteggere l'operatore da frammenti di mole spezzate, da un contatto accidentale con la mola e dalle scintille che potrebbero incendiare gli indumenti.

d) **Le mole devono essere usate solo per le applicazioni specificate. Per esempio, non si deve eseguire una lavorazione di smerigliatura con una mola da taglio. Le mole da taglio sono progettate per la smerigliatura periferica.** Forze laterali applicate a queste mole possono causare la frammentazione.

e) **Usare sempre flange per mole non danneggiate che siano di misura e forma corrette per la mola selezionata.**

Se le flange sono adeguate, supportano la mola e ne riducono la possibilità di rottura. Le flange per le mole da taglio possono differire da quelle per le mole smerigliatrici.

f) **Non usare mole usurate di elettrotensili di dimensioni maggiori.** Le mole progettate per elettrotensili più grandi non sono adatte alle maggiori velocità degli elettrotensili più piccoli e si possono spaccare.

g) **Quando si utilizzano mole a funzione doppia, utilizzare sempre la protezione corretta per l'applicazione da eseguire.** Il mancato utilizzo della cuffia di protezione corretta potrebbe non fornire il livello di protezione desiderato, il che potrebbe causare lesioni gravi.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive specifiche per le operazioni di taglio

a) **Evitare che la mola di taglio si inceppi e non esercitare una pressione eccessiva. Non tentare di eseguire tagli troppo profondi.** Il sovraccarico della mola aumenta il carico e la suscettibilità alla torsione o all'inceppamento della mola nel taglio, con la possibilità di rimbalzo o di rottura.

b) **Non posizionarsi con il corpo allineato alla mola mentre gira, né dietro di essa.** Un eventuale contraccolpo mentre la mola, durante il lavoro, si sta allontanando dal corpo dell'operatore, potrebbe scagliare la mola in rotazione e l'elettrotensile direttamente verso l'operatore.

c) **Se la mola si inceppa, oppure quando, per una qualsiasi ragione, si interrompe l'operazione di taglio, spegnere l'elettrotensile e tenerlo fermo nel pezzo fino a quando la mola si arresta del tutto. Non tentare mai di rimuovere la mola di taglio mentre è in movimento perché potrebbe verificarsi un contraccolpo.** Esaminare e adottare azioni correttive per eliminare le cause che inceppano la mola.

d) **Non riprendere l'operazione di taglio nel pezzo. Far raggiungere la massima velocità alla mola e poi rientrare**

con attenzione nel taglio. Il disco potrebbe incepparsi, balzare fuori dal pezzo in lavorazione o provocare un contraccolpo. Se la troncatrice viene riavviata quando esso è ancora dentro al pezzo.

e) **Pannelli o altri pezzi di grandi dimensioni devono essere sorretti per minimizzare il rischio che la mola sia pinzata o che provochi un contraccolpo.** I pezzi più grandi tendono a incurvarsi sotto il loro stesso peso. Devono essere collocati dei supporti sotto al pezzo da lavorare vicino alla linea di taglio e all'estremità del pezzo, su entrambi i lati della mola.

f) **Prestare ancora più attenzione quando si eseguono "tagli a tuffo" all'interno di pareti o di altre aree cieche.** La parte sporgente della mola potrebbe tagliare tubi del gas o dell'acqua, cavi elettrici o anche oggetti che possono provocarne il rimbalzo.

g) **Non tentare di eseguire tagli in curva.** La sollecitazione eccessiva della mola aumenta il carico e la suscettibilità alla torsione o all'inceppamento della mola nel taglio, con la possibilità di rimbalzo o di rottura e il rischio di gravi lesioni personali.

Riduzione dell'esposizione alle polveri

Prima di iniziare a lavorare verificare la classe di pericolosità delle polveri che saranno generate durante la lavorazione.

▲ AVVERTENZA: evitare di toccare o inalare le polveri perché possono essere dannose per la salute. Le polveri generate durante l'impiego di un elettrotensile e quando si svolgono altre attività di costruzione possono contenere sostanze chimiche, minerali o particelle note per causare infezioni respiratorie, reazioni allergiche, tumori, difetti congeniti o danni all'apparato riproduttivo all'operatore o alle persone che si trovano lì.

- Tali polveri possono essere generate, ad esempio, quando si lavora su legni duri, come il legno di faggio o di quercia, vernici a base di piombo, calcestruzzo, muratura o pietre contenenti quarzo.
- Il materiale contenente amianto può essere maneggiato esclusivamente da personale specializzato.
- Osservare le norme pertinenti in vigore nel proprio Paese per i materiali da lavorare.
- Utilizzare un aspirapolvere o un sistema di aspirazione con una classe di protezione ufficialmente approvata in conformità con le normative locali sulla protezione dalla polvere e adatto al materiale su cui lavorare.
- Catturare le particelle di polvere risultanti direttamente alla fonte ed evitare i depositi nell'area circostante. Utilizzare a tale scopo accessori per l'aspirazione adeguati.

Misure aggiuntive:

- assicurarsi che il luogo di lavoro sia ben ventilato.
- Indossare un respiratore idoneo per il tipo di polveri generate.

Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Essi sono:

- menomazioni uditive.
- Rischio di lesioni personali dovuti a particelle volatili.
- Rischio di bruciature causate da componenti che si arroventano durante l'uso.
- Rischio di lesioni personali causate dall'uso prolungato.

Tipo di batteria

È possibile utilizzare i seguenti modelli di pacchi batteria:

Batteria	(kg)	Batteria	(kg)
DCB181	0,35	DCB188	0,95
DCB182	0,61	DCB189	0,54
DCB183/B/G	0,40	DCBP034/G	0,32
DCB184/B/G/LR	0,62	DCBP518/G	0,75
DCB185	0,35	DCB1880	0,98
DCB187	0,54	DCBP318	0,50

È possibile utilizzare i modelli di caricabatteria seguenti: DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB116, DCB117, DCB118, DCB132, DCB1102 e DCB1104.

Per maggiori informazioni, consultare la sezione dedicata alla batteria/al caricabatteria o il relativo manuale.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Mini troncatrice/smerigliatrice
- 1 Chiave
- 1 Dischi
 - 1 Pacco batteria Li-Ion (modelli C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1 e Y1)
- 2 Pacchi batteria Li-Ion (modelli C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2 e Y2)
- 3 Pacchi batteria Li-Ion (modelli C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3 e Y3)
- 1 Manuale di istruzioni

NOTA: i pacchi batteria, i caricabatteria e le cassette di trasporto non sono inclusi nei modelli N. Con i modelli NT, non sono inclusi i pacchi batteria e i caricabatteria. I modelli B includono i pacchi batteria Bluetooth®.

NOTA: il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth®, SIG, Inc., e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di DeWALT è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

- Controllare se l'elettrotensile e i relativi componenti o gli accessori presentano dei danni che potrebbero avere subito durante il trasporto.
- Prima di utilizzare il prodotto prendersi il tempo per leggere e comprendere a fondo il contenuto di questo manuale.

Riferimenti sul prodotto

Sull'elettrotensile sono riportati i seguenti pittogrammi:



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



Utilizzare dispositivi di protezione per l'udito.



Indossare un dispositivo di protezione per gli occhi.



L'operatore deve indossare un dispositivo di protezione delle vie respiratorie efficace.

Posizione del codice data (Fig. D)

Il codice data di produzione **17** consiste in un anno a 4 cifre seguito da una settimana a 2 cifre ed è esteso da un codice di fabbrica a 2 cifre.

Descrizione (Fig. A)

▲ AVVERTENZA: non modificare mai l'elettrotensile né alcuna sua parte. Ne potrebbero derivare danni materiali o lesioni alle persone.

- 1 Batteria
- 2 Pulsante di sgancio batteria
- 3 Impugnatura
- 4 Interruttore a palette
- 5 Levetta di blocco accensione
- 6 Pulsante di blocco alberino
- 7 Cuffia di protezione
- 8 Selettore del senso rotazione
- 9 Coperchietto del chip Tool Connect™

Uso previsto

Questo utensile multifunzione da aglio e smerigliatura è progettato per lavori di troncatura/smerigliatura periferica di tipo professionale. Questo utensile da taglio/smerigliatrice è destinato esclusivamente alla lavorazione dei metalli. Seguire le indicazioni relative al campo di applicazione del disco da taglio utilizzato.

NON utilizzare questo elettrotensile in ambienti umidi o in cui siano presenti liquidi o gas infiammabili.

NON consentire ai bambini di venire a contatto con l'elettrotensile. L'impiego di questo elettrotensile da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

• **Bambini e persone inferme.** Questo elettrotensile non è destinato all'uso da parte di bambini piccoli o persone inferme non sorvegliati.

• Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano sorvegliate o abbiano ottenuto istruzioni riguardo al suo utilizzo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

Attacco per cordino di sicurezza (Fig. D)

Accessorio opzionale

Avvertenze di sicurezza specifiche per l'impiego in quota

- ▲ AVVERTENZA:**
- se l'elettrotensile dovesse cadere per qualsiasi ragione, è necessario ispezionare e sottoporre a opportuna manutenzione l'attacco per il cordino di sicurezza prima di riutilizzarlo. L'attacco per il cordino di sicurezza è stato concepito per allungarsi e assorbire l'urto dovuto a un eventuale caduta. Un eventuale allungamento permanente dell'attacco con le spire interne contrassegnate in rosso esposte, indica che l'attacco è stato compromesso e deve essere sottoposto a manutenzione prima di essere riutilizzato.
 - Non utilizzare il gancio di sospensione come punto di attacco del cordino.
 - Utilizzare solo batterie con fascetta di contenimento integrata. Non utilizzare batterie non fissate mentre l'elettrotensile è legato. Le batterie non fissate potrebbero staccarsi dall'elettrotensile in caso di caduta.
 - Quando si lavora "in quota", l'elettrotensile e gli accessori devono sempre essere tenuti legati. (Lunghezza massima del cordino di sicurezza: 2 m).

• Utilizzare esclusivamente con cordini adatti per questo tipo di elettrotensile e omologati come minimo per il peso indicato sull'etichetta del punto di attacco del cordino.

• Rischio di frantumazione, taglio o impigliamento. Non utilizzare in prossimità di parti in movimento, meccanismi o macchinari in funzione.

• Non ancorare il cordino con l'elettrotensile attaccato a parti del proprio corpo. Ancorarlo a una struttura rigida in grado di resistere alle forze prodotte da un oggetto in caduta.

• Assicurarsi che il cordino sia fissato correttamente a entrambe le estremità prima dell'uso.

• Prima di ogni utilizzo, ispezionare l'elettrotensile e il cordino (compresi il tessuto e le cuciture), per verificare che non siano danneggiati e funzionino correttamente. Se dovessero essere danneggiati o non funzionare correttamente, non utilizzarli.

• Non modificare il punto di attacco del cordino e non utilizzarlo in modi diversi da quelli indicati in questo manuale.

• Attaccare l'elettrotensile al cordino esclusivamente con un moschettoni. Non fissarlo annodando il cordino o creando un anello. Non usare una fune o un cavo.

• Rischio di scossa elettrica. Assicurarsi che la corrente elettrica sia scollegata quando si lavora in aree in cui è presente alta tensione. Alcuni cordini sono conduttivi.

• Gli utensili che cadono oscillano sul cordino con il rischio di provocare lesioni a persone o perdita di equilibrio.

• Non trasportare l'elettrotensile tenendolo dal punto di attacco, dalla fascetta di contenimento della batteria o dal cordino.

• Non attaccare più di un elettrotensile a ciascun cordino.

• Usare esclusivamente un kit di attacco predisposto per cordino originale a marchio DEWALT idoneo. Non modificare MAI gli utensili per creare punti di aggancio.

• Trasferire l'elettrotensile da una mano all'altra solo se ci si trova in una posizione stabile e con un buon equilibrio.

• Non attaccare cordini all'elettrotensile che impediscano il corretto funzionamento di protezioni, interruttori e dispositivi di blocco di sicurezza.

• Evitare di rimanere impigliati nel cordino.

• Tenere il cordino lontano dall'area di taglio dell'elettrotensile.

• Non utilizzare cordini o dispositivi di attacco per ottenere un effetto leva supplementare dall'elettrotensile.

• Non utilizzare per la protezione di persone dalle cadute.

• Rischio di caduta di oggetti! Cambiare batterie, accessori e dotazioni solo se la caduta di un oggetto non provocherebbe rischi per chi si trova sotto l'operatore. Consultare l'autorità competente o il supervisore del cantiere per conoscere le procedure per il lavoro in quota.

• Non usare il caricabatteria o la borsa degli attrezzi quando si opera in quota.

• Utilizzare moschettoni ad azione multipla o del tipo con ghiera di bloccaggio a vite. Non usare moschettoni ad azione singola con fermo a molla.

La staffa **21** serve per fissare il punto di attacco predisposto per cordino, disponibile presso i centri di assistenza DEWALT.

Il kit di predisposizione per l'attacco di un cordino di sicurezza è destinato all'uso da parte di personale competente, addestrato e informato sul lavoro con gli elettrotensili all'interno e intorno a macchinari e "in quota". È possibile aggiungere un kit di predisposizione per l'attacco di un cordino di sicurezza solo a

determinati modelli ed esso deve essere installato presso un centro di assistenza autorizzato.

Caratteristiche

Freno

Quando l'interruttore a paletta viene rilasciato, il motore si spegne immediatamente ed entra in azione il freno elettronico, che arresta rapidamente l'accessorio.

E-Switch Protection™

L'interruttore a paletta di accensione/spengimento è dotato della funzione di rilascio a tensione nulla, che impedisce la riaccensione automatica dell'elettrotensile dopo un'interruzione di corrente. In caso di spegnimento improvviso, l'interruttore a paletta dovrà essere rilasciato e premuto di nuovo per riavviare l'elettrotensile.

SISTEMA ANTIROTAZIONE DEWALT

Questa funzione arresta rapidamente l'accessorio quando viene rilevato un evento di schiacciamento, stallo o inceppamento, riducendo la coppia di reazione. L'interruttore deve essere acceso e spento (ciclo dell'interruttore) per riavviare l'elettrotensile.

Protezione contro i sovraccarichi Power-OFF™

L'alimentazione fornita al motore viene ridotta in caso di sovraccarico del motore. In caso di sovraccarico continuo del motore, l'elettrotensile si spegne. L'interruttore a leva dovrà essere rilasciato e premuto di nuovo per riavviare l'elettrotensile. L'elettrotensile si spegnerà ogni volta che il carico di corrente raggiunge il valore della corrente di sovraccarico (punto di bruciatura del motore). Qualora si verificano spegnimenti continui dovuti a sovraccarico, applicare meno forza/peso sull'elettrotensile, finché esso non funzionerà senza che si innesti il sovraccarico.

Avviamento elettronico graduale

Questa funzione limita la coppia di avviamento iniziale, consentendo alla velocità di aumentare gradualmente in un intervallo di circa 1 secondo.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere l'utensile e scollegarlo dall'alimentazione elettrica pacco batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.

▲ AVVERTENZA: utilizzare esclusivamente batterie e caricabatterie DEWALT.

Dischi

▲ AVVERTENZA: per ridurre al minimo il rischio di lesioni agli occhi, indossare sempre un dispositivo di protezione per gli occhi adeguato. Il carburante è un materiale duro ma friabile. La presenza di oggetti estranei nel pezzo in lavorazione, come fili o chiodi, può causare la rottura o l'incrinatura delle punte dei denti. Montare il disco in modo sicuro nella direzione di rotazione corretta prima dell'uso e utilizzare sempre un disco pulito e affilato.

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni a persone, utilizzare esclusivamente dischi di diametro non superiore a 76 mm, con diametro interno di 10 mm e senza denti taglienti. Lo spessore del disco non deve superare 3 mm. Non forzare

mai un disco sulla macchina né modificare la dimensione del foro centrale.

Un disco smussato causerà un taglio lento e inefficace, un sovraccarico del motore della macchina e la formazione di schegge e potrebbe aumentare la probabilità che si verifichi un contraccolpo. Per stabilire il disco corretto per la propria applicazione consultare la tabella seguente.

Tipo di disco	Applicazione
Disco da taglio diamantato multimateriale (DT20590-QZ)	Acciaio, acciaio inossidabile
Disco da taglio abrasivo con legante (DT20592-QZ)	Acciaio, acciaio inossidabile
Disco per smerigliatura periferica	Acciaio, acciaio inossidabile

Installazione dei dischi (Fig. A, B)

▲ AVVERTENZA: pericolo di ustioni. Parti affilate. Quando si cambiano i dischi indossare SEMPRE dei guanti. I dischi hanno bordi taglienti o possono diventare estremamente caldi durante il funzionamento e possono danneggiare le mani nude.

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, utilizzare esclusivamente dischi di diametro non superiore a 76 mm, con diametro interno di 10 mm e senza denti taglienti. Lo spessore del disco non deve superare 3 mm. Non forzare mai un disco sulla macchina né modificare la dimensione del foro centrale.

▲ AVVERTENZA: poiché accessori diversi da quelli offerti da DEWALT non sono stati testati con questo prodotto, l'utilizzo di tali accessori potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni alle persone, su questo prodotto devono essere utilizzati esclusivamente gli accessori DEWALT raccomandati.

1. Rimuovere la batteria.
2. Appoggiare la macchina su una superficie stabile, con l'alberino **12** rivolto verso alto.
3. Tenere premuto il pulsante di blocco dell'alberino **6** per impedire la rotazione dell'alberino. La filettatura dell'alberino è sinistrorsa.
4. Servendosi della chiave di 5 mm **11** in dotazione, rimuovere il bullone di fissaggio dell'accessorio **14**, la flangia esterna **13** e il disco usato **16**, se installato sull'elettrotensile. Accertarsi che la flangia di supporto **15** sia al suo posto.

NOTA: la filettatura dell'alberino è sinistrorsa.

5. Installare il disco sulla flangia di sostegno.
- NOTE:** quando si installano dischi diamantati, fare sempre corrispondere il senso di rotazione del disco con il senso di rotazione della troncatrice desiderato. I dischi diamantati non tagliano efficacemente se la direzione indicata sul disco non corrisponde al senso di rotazione. Controllare l'impostazione del selettore del senso di rotazione **8** per assicurarsi che corrisponda alla direzione indicata sul disco.

6. Posizionare la flangia esterna **13** sull'alberino **12** con la superficie piatta più ampia contro l'accessorio e con il lato smussato rivolto verso l'esterno.

NOTA: se il disco è installato correttamente, saranno visibili le parole "LOOSE TIGHTEN" (ALLENARE STRINGERE).

7. Avvitare a mano il bullone di fissaggio dell'accessorio **14** sull'alberino **12** (questo bullone presenta una filettatura sinistrorsa e deve quindi essere ruotato in senso antiorario per serrarlo). Assicurarsi che il disco sia montato con l'orientamento corretto.

8. Iniziare ad avvitare il bullone di fissaggio dell'accessorio sull'alberino e la flangia esterna si allineerà automaticamente. Assicurarsi che il disco sia montato con l'orientamento corretto.
9. Innestare il pulsante di blocco dell'alberino e stringere le vite di fissaggio dell'alberino con una chiave. Non serrare eccessivamente il bullone di fissaggio dell'accessorio.
10. Ruotare il disco a mano per assicurarsi che sia centrato correttamente. Il disco non deve toccare la cuffia di protezione né la vite di fissaggio dell'accessorio. La vite di fissaggio dell'alberino e le flange devono essere ben serrate.

Regolazione dell'angolo d'inclinazione della cuffia di protezione (Fig. C)

▲ AVVERTENZA: innanzitutto rimuovere la batteria. Per ridurre il rischio di lesioni personali durante la smerigliatura, regolare SEMPRE la cuffia di protezione in modo da garantire il miglior controllo e la massima sicurezza possibili. Indossare SEMPRE dei guanti per proteggerci le mani durante la regolazione della cuffia di protezione, poiché quest'ultima potrebbe scottare.

È possibile regolare l'angolo di inclinazione della protezione.

1. Rimuovere la batteria.
2. Afferrare saldamente la cuffia di protezione **7** e ruotarla all'angolo desiderato. La cuffia di protezione può ruotare di ± 75 gradi, in avanti o indietro.

UTILIZZO

Istruzioni per l'uso

▲ AVVERTENZA: attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle normative in vigore.

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere la macchina e disconnettere i pacchi batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.

Installazione e rimozione del pacco batteria (Fig. A, D)

▲ AVVERTENZA: verificare che l'elettrotensile sia spento prima di installare il pacco batteria.

NOTA: per ottenere risultati ottimali, assicurarsi che il pacco batteria sia completamente carico prima dell'uso.

1. Per installare il pacco batteria **1** nell'impugnatura dell'elettrotensile **3**, allineare il pacco batteria alle guide presenti nell'impugnatura e farlo scorrere fino a quando sarà saldamente inserito in sede, controllando che non possa sganciarsi.
2. Per rimuovere il pacco batteria, premere il pulsante di rilascio batteria **2** ed estrarre con decisione il pacco batteria dall'impugnatura dell'elettrotensile. Inserire il pacco batteria nel caricabatteria.

Posizione corretta delle mani (Fig. E)

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone, tenere SEMPRE le mani nella posizione corretta, illustrata in figura.

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, mantenere SEMPRE una presa sicura sull'elettrotensile, in previsione di una reazione improvvisa.

▲ AVVERTENZA: tenere la mano libera lontana dall'azione di taglio. Non sporgersi sotto il pezzo in lavorazione.

La posizione corretta delle mani prevede una mano sull'impugnatura principale **3**.

Interruttore a paletta (Fig. A)

▲ ATTENZIONE: afferrare saldamente il corpo dell'elettrotensile per mantenere il controllo all'avvio e durante l'uso, fino all'arresto del disco o dell'accessorio. Assicurarsi che il disco sia completamente fermo prima di appoggiare la mini troncatrice/smerigliatrice.

▲ ATTENZIONE: prima di installare la batteria premere e rilasciare l'interruttore a paletta, per assicurarsi che l'elettrotensile sia effettivamente spento. Premere e rilasciare l'interruttore a paletta come descritto di seguito dopo qualsiasi interruzione dell'alimentazione elettrica dell'elettrotensile, ad esempio in caso di sovraccarico del motore, inceppamento, stallo o blocco, o dopo qualsiasi altro arresto imprevisto della macchina.

NOTA: per ridurre i movimenti imprevisti, non accendere o spegnere l'elettrotensile mentre è in funzione. Attendere che la mini troncatrice/smerigliatrice abbia raggiunto la massima velocità prima di toccare la superficie da lavorare. Sollevarla dalla superficie prima di spegnerla. Attendere che il disco abbia smesso di girare del tutto prima di appoggiare la mini troncatrice/smerigliatrice.

1. Per accendere la mini troncatrice/smerigliatrice, premere la levetta di blocco accensione **5** verso la parte anteriore dell'elettrotensile (corpo macchina), quindi premere l'interruttore a leva **4**. La mini troncatrice/smerigliatrice entra in funzione quando l'interruttore a paletta è premuto.

2. Spegnerla la mini troncatrice/smerigliatrice rilasciando l'interruttore a paletta.

Selettore del senso di rotazione (Fig. A, F)

▲ ATTENZIONE: prima di premere il selettore del senso di rotazione, assicurarsi che l'interruttore a levetta sia rilasciato e che l'utensile non sia più in funzione.

Questa mini troncatrice è dotata di un selettore del senso di rotazione **8**. Accanto al suddetto selettore è presente un LED che identifica il senso di rotazione corrente dell'elettrotensile e un indicatore di direzione **10** situato sulla protezione girevole **7**. A seconda dell'applicazione, può essere preferibile azionare l'utensile in avanti o all'indietro. Quando si esegue un taglio, selezionare una direzione che mantenga l'elettrotensile rivolto lontano dal corpo dell'operatore. Utilizzare sempre l'elettrotensile nel senso di rotazione corretto in base al tipo di disco installato.

Una volta attivato l'elettrotensile mediante l'interruttore a paletta, premendo una volta il selettore del senso di rotazione **8** si modificherà il senso di rotazione del disco.

Uso (Fig. A)

▲ ATTENZIONE: prima di tentare di avviare l'elettrotensile afferrarlo saldamente.

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni alle persone **NON** utilizzare un disco da taglio dentato.

▲ AVVERTENZA: questo elettrotensile è destinato all'uso a secco. Nel caso in cui risulti necessario raffreddare con acqua, usare un flacone dotato di spruzzino di acqua pulita per inumidire leggermente la superficie, evitando di bagnare eccessivamente il pezzo da tagliare. Non immergere **MAI** l'elettrotensile o il pacco

batteria in un liquido di alcun tipo e non lasciare che penetrino dei liquidi al loro interno.

▲ AVVERTENZA: i dischi da taglio potrebbero rompersi o provocare un contraccolpo se dovessero piegarsi o torcersi durante l'uso della mini troncatrice/smerigliatrice per operazioni di taglio.

▲ AVVERTENZA: non sbattere o urtare un disco da taglio all'avvio della mini troncatrice/smerigliatrice o durante l'esecuzione di un taglio.

1. Afferrare saldamente l'impugnatura principale **3**.
2. Allineare il disco al materiale da tagliare. Assicurarsi che nessun oggetto si trovi vicino o allineato al disco.
3. Alzare la levetta di blocco accensione **5**, tenere premuto l'interruttore a paletta **4** e infine inserire lentamente il disco nel pezzo da troncatura/smerigliare, esercitando una pressione costante. Non forzare l'elettrotensile. Per la massima efficienza e durata del disco, mantenere alta la sua velocità di rotazione.
4. Per arrestare l'elettrotensile, rilasciare l'interruttore a paletta **4**.

Trasporto e conservazione

Durante il trasporto e la conservazione, assicurarsi che l'interruttore a paletta sia bloccato, controllando che l'interruttore di blocco accensione sia in posizione sollevata. Rimuovere il pacco batteria quando si trasporta e si ripone l'elettrotensile.

MANUTENZIONE

Questo apparato è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.

▲ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili.

Per informazioni sui contatti dei centri di assistenza, consultare il retro di questo manuale o visitare il sito web www.2helpU.com.

Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.

Pulizia

▲ AVVERTENZA: pericolo di scosse elettriche e rischio meccanico. Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batteria, se estraibile, dal prodotto prima di pulirlo.

▲ AVVERTENZA: per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente, mantenere sempre puliti il prodotto e le feritoie di ventilazione (se del caso). Le feritoie di ventilazione possono essere pulite con una spazzolina asciutta con setole morbide non di metallo e/o con un aspirapolvere adatto. Non utilizzare acqua né soluzioni detergenti di alcun tipo.

▲ AVVERTENZA: soffiare via la polvere dal corpo motore dell'apparecchio con aria compressa asciutta, appena si rileva sporco visibile all'interno e attorno alle feritoie di ventilazione. Quando si esegue questa procedura, indossare un dispositivo di protezione per gli occhi e una maschera antipolvere omologati.

⚠ AVVERTENZA: non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche del prodotto. Tali sostanze chimiche possono indebolire i materiali utilizzati per questi componenti. Usare un panno inumidito solamente con acqua e sapone neutro. Evitare la penetrazione di liquidi all'interno del prodotto. Non immergere mai alcuna parte del prodotto in un liquido.

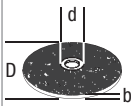
Accessori opzionali

⚠ AVVERTENZA: poiché accessori diversi da quelli offerti da DeWALT non sono stati testati con questo prodotto, l'utilizzo di tali accessori potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni alle persone, utilizzare soltanto gli accessori raccomandati da DeWALT con questo prodotto.

⚠ AVVERTENZA: non utilizzare una mola a legante abrasivo che ha superato la data di scadenza (EXP) indicata vicino al centro della mola (se fornita). Le mole che hanno superato la scadenza hanno più probabilità di scoppiare e causare lesioni gravi. Conservare le ruote con legante abrasivo in un luogo asciutto senza sbalzi di temperatura o umidità. Distruggere le mole scadute o danneggiate in modo che non possano essere utilizzate.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Accessori opzionali

	Max. [mm]		[mm]	Rotazione min. [min. ⁻¹]	Velocità periferica [m/s]	Lunghezza del foro filettato [mm]
	D	b	d			
	76	3,0	10	20000	80	–

Chip Tool Connect™ (Fig. A, G)

⚠ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, spegnere l'elettrotensile e rimuovere il pacco batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di attacchi o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni personali.

Questo elettrotensile è dotato di un Chip Tool Connect™ e dispone di un apposito alloggiamento per la sua installazione. Il Chip Tool Connect™ **18** comunica con un'app opzionale per dispositivi smart (come uno smartphone o un tablet) che consente la connessione del dispositivo per utilizzare le funzioni di gestione dell'inventario.

Consultare il **Foglio di istruzioni del Chip Tool Connect™** per maggiori informazioni.

Installazione del Chip Tool Connect™

1. Rimuovere le viti di fissaggio **19** che tengono fermo il coperchietto di protezione del Chip Tool Connect™ **9** situato all'interno della mini troncatrice/smerigliatrice.
2. Rimuovere il coperchietto di protezione e inserire il Chip Tool Connect™ nell'alloggiamento vuoto **20**.
3. Accertarsi che il Chip Tool Connect™ sia a filo con l'alloggiamento. Fissarlo in sede con le viti di fissaggio e stringere le viti.

4. Consultare il **Foglio di istruzioni del Chip Tool Connect™** per maggiori informazioni.

Protezione dell'ambiente



I prodotti/Le batterie sono riciclabili, ma, se sono contrassegnati con il simbolo del cassonetto barrato, non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

Lasciare scaricare completamente le batterie e separarle e, se possibile, separare le fonti luminose dal prodotto. È responsabilità dell'utilizzatore provvedere all'eliminazione di tutti i dati personali dal prodotto da smaltire. A quel punto sarà possibile conferirlo presso un centro di raccolta ufficiale o presso un rivenditore aderente all'iniziativa, che nella maggior parte dei casi lo ritirerà a titolo gratuito. L'imballaggio deve essere scartato in base al codice del materiale contrassegnato su di esso. Le istruzioni per l'uso e la sicurezza devono essere smaltite solo quando il prodotto non è più in uso.

Per informazioni sulla gestione dei rifiuti, rivolgersi alla propria comunità locale/al proprio comune di residenza. Per ulteriori informazioni, visitare il sito web www.2helpU.com e scansionare il codice QR riportato sopra.

SLIJPMACHINE/AFKORTGEREEDSCHAP

DCG430

Documenten beschikbaar online

www.2helpU.com/DoC/ of
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Vervang, voor rechtstreekse toegang, "xxx" door het op het productclassificatielabel of de verpakking opgegeven modelnummer van het product.



- Instructiehandleiding
- Conformiteitsverklaring (DoC)
- Productemissiegegevens (PED): Informatie over geluid, trillingen en stof (niet van toepassing op alle producten)

WAARSCHUWING: Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties in deze handleiding, met inbegrip van de delen over de geleverde accu en lader in een originele gereedschapshandleiding of de afzonderlijke Accu's en laders-handleidingen. Handleidingen kunnen verkregen worden door contact op te nemen met de klantendienst (raadpleeg de laatste pagina van deze handleiding).

Technische gegevens

		DCG430
Spanning	V _{oc}	18
Type		1
Accutype		Li-Ion
Nominale onbelast snelheid	min ⁻¹	20000
Schijfdiameter	mm	76
Schijfdikte (max)	mm	3
Asdiameter	mm	10
Aslengte	mm	42,2
Gewicht (zonder accupakket; met Type G beschermkap, en flenzen)	kg	1,1

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.

- ▲ **GEVAAR:** Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen.
 - ▲ **WAARSCHUWING:** Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels.
 - ▲ **VOORZICHTIG:** Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of matige letsels.
- OPMERKING:** Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.
- ▲ Wijst op risico van een elektrische schok.
 - ▲ Wijst op brandgevaar.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

▲ **WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

1) Veiligheid Werkplaats

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
- Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische Veiligheid

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.
- Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3) Persoonlijke Veiligheid

a) **Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

b) **Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.

c) **Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de „off“ (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of rondraagt.** Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.

d) **Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.

e) **Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

g) **Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.

h) **Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.** Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.

b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Leder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.

d) **Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.**

Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.

e) **Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.

f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.

g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.

h) **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

5) Gebruik en Verzorging van Gereedschap op Accu

a) **Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.** Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.

b) **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.

c) **Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een binding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.** Het kortsluiten van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.

d) **Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

e) **Werk niet met een accu of met gereedschap dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of een risico van letsel.

f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan open vuur of uitzonderlijk hoge temperatuur.** Brand of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.

g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven.** Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.

6) Service

a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.

b) **Probeer nooit beschadigde accu's te repareren.** De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.

AANVULLENDE SPECIALE VEILIGHEIDSGEELS

Algemene veiligheids waarschuwingen voor slijp of afkortwerkzaamheden

a) **Dit elektrisch gereedschap is bedoeld om te gebruiken als een slijpmachine of als afkortgereedschap. Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap worden verstrekt.** Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

b) **Werkzaamheden zoals polijsten, schuren, draadborstelen of het snijden van gaten mogen niet worden uitgevoerd met dit elektrisch gereedschap.** Werkzaamheden waarvoor het elektrisch gereedschap niet is ontworpen, kunnen leiden tot gevaarlijke situaties en lichamelijk letsel.

c) **Voer geen wijzigingen aan dit gereedschap uit met het doel werkzaamheden te verrichten waarvoor het niet is ontworpen en bedoeld door de fabrikant.** Dergelijke wijzigingen kunnen leiden tot verlies van controle en kunnen ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

d) **Gebruik geen accessoires die niet speciaal ontworpen en bedoeld zijn door de fabrikant van het gereedschap.** Omdat u een accessoire op uw gereedschap kunt bevestigen, betekent dat nog niet dat u er gegarandeerd veilig mee kunt werken.

e) **Het nominale toerental van het accessoire moet tenminste gelijk zijn aan het maximale toerental zoals dit op het gereedschap staat vermeld.** Accessoires die sneller draaien dan hun nominale toerental, kunnen in stukken breken en deze stukken kunnen worden weggeslingerd.

f) **De buitendiameter en dikte van het hulpstuk mogen niet groter zijn dan de maximale capaciteit van uw elektrische gereedschap.** Hulpstukken die niet de juiste afmeting hebben, kunnen niet voldoende worden afgeschermd en onder controle worden gehouden.

g) **De afmetingen van de aansluiting van het accessoire moet overeenkomen met die van de aansluiting van het elektrisch gereedschap.** Accessoires die niet passen op de bevestigingshardware van het gereedschap zullen uit balans raken en/of extreem trillen en kunnen u de controle over het gereedschap doen verliezen.

h) **Gebruik een hulpstuk niet als dit beschadigd is. Controleer accessoires zoals een schuurwiel voor gebruik op schilfers en barstjes, steunkussens op barstjes, scheurtjes of overmatige slijtage, staalborstels op losse of gespleten draden. Als het gereedschap of het accessoire is gevallen, inspecteer het dan op schade of plaats een onbeschadigd accessoire. Stel uzelf en omstanders na het inspecteren en plaatsen van een accessoire op buiten het bereik van het ronddraaiende accessoire en laat het gereedschap gedurende een minuut onbelast op maximale snelheid draaien.** Beschadigde accessoires breken gewoonlijk af tijdens deze testperiode.

i) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing gezichtsbedekking of bescherming van de ogen, zoals een veiligheidsbril. Draag, zo nodig, een stofmasker, gehoorbescherming, handschoenen en een werkschort die kleine afgeschuurde deeltjes of deeltjes van het werkstuk tegenhouden.** De bescherming van de ogen moet rondvliegende deeltjes die door de diverse werkzaamheden vrijkomen, tegen kunnen houden. Het stofmasker moet in staat zijn deeltjes die door de betreffende toepassing vrijkomen te filteren. Langdurige blootstelling aan intense geluiden kan gehoorverlies veroorzaken.

j) **Houd omstanders op veilige afstand van de werkomgeving. Iedereen die het werkgebied betreedt, moet persoonlijke beschermende kleding dragen.** Brokstukken van het werkstuk of van een afgebroken accessoire kunnen worden weggeslingerd en letsel buiten het directe werkgebied veroorzaken.

k) **Houd het gereedschap alleen vast bij de geïsoleerde greepoppervlakken als u een handeling uitvoert waarbij het afkortgereedschap in aanraking kan komen met verborgen bedrading.** Als een onder spanning staand snoer wordt geraakt, komen ook niet afgeschermd metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning die de gebruiker een elektrische kunnen geven.

l) **Leg het gereedschap nooit neer voordat het accessoire volledig tot stilstand is gekomen.** Het ronddraaiende accessoire kan mogelijk in contact met het oppervlak komen waardoor u de controle over het gereedschap verliest.

m) **Laat het gereedschap niet draaien terwijl u het aan uw zijde draagt.** Wanneer uw kleding per ongeluk bekneld raakt in het ronddraaiende accessoire, kan het accessoire tegen uw lichaam aan worden getrokken.

n) **Maak de ventilatieopeningen van het gereedschap regelmatig schoon.** De ventilator van de motor zuigt het stof in de behuizing en extreme oploping van metaaldeeltjes kan een elektrische schok veroorzaken.

o) **Werk niet met het gereedschap in de buurt van ontvlambare materialen.** Vonken kunnen deze materialen doen ontbranden.

p) **Gebruik geen accessoires waarvoor vloeibare koelmiddelen nodig zijn.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan elektrocutie of een elektrische schok tot gevolg hebben.

OVERIGE VEILIGHEIDSGEELS INSTRUCTIES VOOR ALLE HANDELINGEN

Oorzaken en voorkoming van terugslag

Terugslag is een plotselinge reactie op een ronddraaiend wiel, steunkussen, borstel of ander accessoire dat bekneld of gegrepen wordt. Beknelling of grijpen zorgt voor het snel vastlopen van het ronddraaiende accessoire dat op zijn beurt zorgt dat het onbeheersbare gereedschap in de tegenovergestelde richting van de draaiing van het accessoire wordt gedwongen op het bevestigingspunt.

Als bijvoorbeeld een schuurwiel wordt gegrepen of bekneld raakt door het werkstuk, kan de rand van het wiel die er bij het beknellingpunt ingaat in het oppervlak van het materiaal slaan waardoor het wiel naar buiten loopt of terugslaat. Het wiel kan afwel naar de operator toe of van hem vandaan springen, afhankelijk van de richting van de wielbeweging op het beknellingpunt. Schuurwielen kunnen onder deze omstandigheden ook afbreken.

Terugslag is het gevolg van een verkeerd gebruik en/of onjuiste gereedschapsomstandigheden van het gereedschap en kan worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen te nemen zoals hieronder **VERMELD**:

- a) **Houd het gereedschap voortdurend stevig vast en plaats uw lichaam en arm zo dat u terugslagkrachten kunt weerstaan. Gebruik altijd een hulphandgreep indien meegeleverd voor maximale beheersing van terugslag of torsiereactie tijdens het opstarten.** De operator kan torsiereactie of terugslagkrachten beheersen als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.
- b) **Plaats uw handen nooit in de buurt van het ronddraaiende accessoire.** Het accessoire kan over uw hand terugslaan.
- c) **Plaats uw lichaam niet in het gebied waar het gereedschap naartoe zal gaan als zich terugslag voordoet.** Terugslag zorgt dat het gereedschap wegschiet in de tegenovergestelde richting van de wielbeweging op het beknellingpunt.
- d) **Wees extra voorzichtig als u hoeken, scherpe randen, enz. bewerkt. Voorkom dat het accessoire stuitert of blijft hangen.** Hoeken, scherpe randen en stuiters kunnen er vaak toe leiden dat het ronddraaiende accessoire blijft hangen en kunnen verlies van controle of terugslag veroorzaken.
- e) **Bevestig geen houtsnijzaag of getand zaagblad aan het gereedschap.** Dergelijke zaagbladen kunnen herhaaldelijke terugslag en verlies van controle veroorzaken.

Veiligheidswaarschuwingen speciaal voor slijp- en afkortwerkzaamheden

- a) **Gebruik alleen de voor uw gereedschap genoemde slijpschijven en de beschermkap die specifiek is bedoeld voor de geselecteerde schijf.** Schijven waarvoor het elektrisch gereedschap niet is ontwikkeld, kunnen niet voldoende worden afgeschermd en zijn onveilig.
- b) **Het slijpoppervlak van schijven met verzonken middelpunt moet onder het vlak van lip van de beschermkap worden gemonteerd.** Een schijf die niet goed is gemonteerd en uitsteekt door het vlak van de lip heen, kan niet naar behoren worden afgeschermd.
- c) **De beschermkap moet stevig worden bevestigd aan het gereedschap en zo worden geplaatst dat maximale veiligheid is gegarandeerd, waarbij een zo klein mogelijk gedeelte van de schijf niet-afgeschermd is voor de gebruiker.** De beschermkap helpt de gebruiker te beschermen tegen afgebroken deeltjes van de schijf en voorkomt dat de gebruiker in contact komt met de schijf en met vonken die kleding in brand kunnen zetten.
- d) **Schijven moeten alleen worden gebruikt voor de genoemde toepassingen. Bijvoorbeeld: slijp niet met de zijkant van een afkortschijf.** Schuur/afkortschijven zijn bedoeld voor rondom slijpen; zijwaartse krachten kunnen maken dat deze schijven uit elkaar spatten.
- e) **Gebruik altijd onbeschadigde flenzen van het juiste formaat en de juiste vorm voor de geselecteerde schijf.** De juiste schijfflenzen ondersteunen de schijf en verminderen zo de mogelijkheid van schijfbreuk. Flenzen voor afkortschijven kunnen verschillen van flenzen voor slijpschijven.
- f) **Gebruik geen versleten schijven van grotere elektrische gereedschappen.** Een schijf die is bedoeld voor groter elektrisch

gereedschap, is niet geschikt voor de hogere snelheid van kleiner gereedschap en kan uit elkaar springen.

- g) **Gebruikt u schijven met een dubbele toepassing, gebruik dan altijd de juiste beschermkap voor het werk dat u uitvoert.** Als u de juiste beschermkap niet gebruikt, dan zal het niveau van bescherming misschien onvoldoende zijn, wat kan leiden tot ernstig letsel.

Aanvullende veiligheidswaarschuwingen speciaal voor afkortwerkzaamheden

- a) **'Duw' niet te hard met de afkortschijf en zet niet te veel druk. Probeer niet een al te grote zaagdiepte te bereiken.** Het overbelasten van de schijf vergroot de belasting en ontvankelijkheid voor het blokkeren of vastlopen van de schijf in de zaagsnede, en de mogelijkheid van terugslag of schijfbreuk.
- b) **Zorg ervoor dat uw lichaam niet in één lijn is met de draaiende schijf en ga zo staan dat u niet recht achter de schijf staat.** Wanneer de schijf op het punt van de werking van het gereedschap van uw lichaam vandaan beweegt, kan de mogelijke terugslag de draaiende schijf doen wegschieten en het elektrisch gereedschap direct in uw richting sturen.
- c) **Wanneer het blad vast komt te zitten, of wanneer u het zagen om welke reden dan ook wilt onderbreken, schakelt u het gereedschap uit en houdt u dit zonder te bewegen in het materiaal totdat de schijf volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit een afkortschijf uit de zaagsnede te verwijderen terwijl de schijf in beweging is, anders kan terugslag optreden.** Zoek naar de oorzaak van het vastlopen van de schijf en neem de juiste corrigerende maatregelen.
- d) **Hervat de werkzaamheden niet als de schijf nog in het werkstuk zit. Laat het wiel volledig op snelheid komen en steek het voorzichtig opnieuw in de zaagsnede.** Het wiel kan blokkeren, weglopen of terugslaan als het gereedschap opnieuw wordt opgestart in het werkstuk.
- e) **Ondersteun panelen of een ander groot werkstuk zodat het risico van vastlopen of terugslaan van de schijf minder groot is.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorzakken. De ondersteuning moet onder het werkstuk worden geplaatst, dicht bij de zaaglijn en de rand van het werkstuk, aan beide zijden van de schijf.
- f) **Ga extra voorzichtig te werk wanneer u "invallend" zaagt in bestaande muren of andere niet-zichtbare gedeelten.** De vooruitstekende schijf kan gas- of waterleidingen, elektrische bedrading of objecten raken die een terugslag veroorzaken.
- g) **Probeer niet een gebogen zaagsnede te maken.** Het overbelasten van de schijf vergroot de belasting en ontvankelijkheid voor het blokkeren of vastlopen van de schijf in de zaagsnede, en de mogelijkheid van terugslag of schijfbreuk, wat ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

De blootstelling aan stof verminderen

Controleer, vóór aanvang van het werk, de gevarenklasse van het stof dat tijdens het werk geproduceerd zal worden.

▲ WAARSCHUWING: Vermijd het aanraken of inademen van stof, omdat dit de gezondheid kan schaden. Stof dat wordt gevormd tijdens het gebruiken van elektrisch gereedschap en andere constructieactiviteiten, kan chemicaliën, mineralen of deeltjes bevatten die bekend staan om infecties van de luchtwegen, allergische reacties, kanker, geboortefwijkingen of andere vruchtbaarheidsproblemen te veroorzaken bij de gebruiker of omstaanders.

- *Zulk stof kan bijvoorbeeld gegenereerd worden tijdens het werken op hardhout, zoals beuk of eik, verf op loodbasis, beton, metselwerk of stenen die kwarts bevatten.*
- *Materiaal dat asbest bevat mag alleen door specialisten worden verwerkt.*
- *Bekijk de in uw land relevante regelgeving voor de materialen waar op gewerkt moet worden.*
- *Gebruik een stofzuiger of stofafzuigstelsysteem met een officieel goedgekeurde beschermingsklasse, om de plaatselijk geldende regelgeving inzake bescherming tegen stof en geschikt voor het materiaal waar op gewerkt moet worden na te leven.*
- *Vang de resterende stofdeeltjes direct bij de bron op en vermijd afzetting in de omliggende omgeving. Gebruik gepaste afzuigaccessoires voor dit doeleinde.*

Aanvullende maatregelen:

- *Verzeker dat de werkplaats goed eventileerd is.*
- *Draagt adembescherming die geschikt is voor het soort stof dat wordt gegenereerd.*

Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het implementeren van veiligheidsvoorzieningen kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- *Gehoorschadiging.*
- *Risico op persoonlijk letsel door deeltjes die worden weggeslingerd.*
- *Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.*
- *Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.*

Accutype

Deze accu's kunnen worden gebruikt:

Accu	(kg)	Accu	(kg)
DCB181	0,35	DCB188	0,95
DCB182	0,61	DCB189	0,54
DCB183/B/G	0,40	DCBP034/G	0,32
DCB184/B/G/LR	0,62	DCBP518/G	0,75
DCB185	0,35	DCB1880	0,98
DCB187	0,54	DCBP318	0,50

Deze laders mogen gebruikt worden: DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB116, DCB117, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104.

Raadpleeg het deel accu/lader van de handleiding voor meer informatie.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Afkortgereedschap/slijpmachine
- 1 Steeksleutel
- 2 Wielen
- 1 Li-Ionaccu (modellen C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Li-Ionaccu's (modellen C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Li-Ionaccu's (modellen C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Gebruikershandleiding

OPMERKING: Bij de N-modellen worden geen accu's, laders en gereedschapskoffers geleverd. Bij de NT modellen worden geen accu's en laders geleverd. Bij B-modellen worden Bluetooth®-accu's geleverd.

OPMERKING: Het merkteken met het woord Bluetooth® en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth®, SIG, Inc. en ieder gebruik van dergelijke merktekens door DEWALT vindt plaats onder licentie. Overige handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

- *Controleer het gereedschap, de onderdelen of accessoires op eventuele beschadiging tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u het apparaat in gebruik neemt.*

Markeringen op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap:



Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik.



Draag gehoorbescherming.



Draag oogbescherming.



De gebruiker moet gepaste adembescherming dragen.

Positie datumcode (Afb. [Fig.] D)

De productiedatumcode **17** bestaat uit een 4-cijferig jaar gevolgd door een 2-cijferige week en wordt uitgebreid met een 2-cijferige fabriekscode.

Beschrijving (Afb. A)

▲ WAARSCHUWING: *Breng nooit wijzigingen in het gereedschap of een onderdeel ervan aan. Beschadiging of persoonlijk letsel kan daarvan het gevolg zijn.*

- 1 Accu
- 2 Accuvrijgaveknop
- 3 Hendel
- 4 Kantelschakelaar
- 5 Vergrendeling uit
- 6 Asvergrendelknop
- 7 Beschermkap
- 8 Vooruit/achteruit-knop
- 9 Tool Connect™ chip deksel

Bedoeld gebruik

Uw afkortgereedschap/slijpmachine is ontworpen voor professionele zaag/perifere slijptoeepassingen. Deze afkortgereedschap/slijpmachine is uitsluitend bedoeld voor gebruik bij metaalbewerking. Volg de informatie met betrekking tot het toepassingsbereik van het gebruikte zaagblad.

NIET gebruiken onder natte omstandigheden of op een plaats waar brandbare vloeistoffen of gassen zijn.

Laat kinderen **NIET** met het gereedschap in contact komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers met dit product werken.

- **Kinderen en zieken.** Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid, zonder toezicht.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring, kennis of bekwaamheden, mits zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen gelaten worden met dit product.

Bevestiging veiligheidskoord (Afb. D)

Optioneel accessoire

Veiligheidswaarschuwingen speciaal voor gebruik op hoogte

▲ WAARSCHUWING:

- Als het gereedschap valt, om welke reden dan ook, moet de veiligheidskoord verbinding voor opnieuw gebruiken worden geïnspecteerd en indien nodig worden gerepareerd. De veiligheidskoord verbinding is ontworpen om uit te rekken en de klap van een val te absorberen. Als de veiligheidskoord-verbinding zo is beschadigd dat de interne rode markeringen zichtbaar zijn, moet het veiligheidskoord voor gebruik worden gerepareerd.
- Gebruik niet de ophanghaak als bevestigingspunt van het veiligheidskoord.
- Gebruik alleen accu's die de integrale accuriem hebben. Gebruik geen accu's die niet zijn vastgezet wanneer u het gereedschap aan het koord bevestigt. Accu's die niet zijn vastgezet kunnen loskomen van het gereedschap als dat valt.
- Bevestig het gereedschap altijd aan een veiligheidskoord als u "op hoogte" werkt. (Maximale lengte veiligheidskoord: 2 m).
- Gebruik het gereedschap alleen met veiligheidskoorden die geschikt zijn voor dit type gereedschap en goedgekeurd zijn voor ten minste het gewicht dat is vermeld op het label op het bevestigingspunt van het koord.
- Gevaar voor verbrijzelen, snijden of verstrikking. Gebruik het gereedschap niet in de buurt van bewegende onderdelen, mechanismen of draaiende machines.
- Bevestig het veiligheidskoord niet aan iets op uw lichaam. Bevestig het aan een stevig bevestigingspunt dat de kracht van een vallend stuk gereedschap kan opvangen.
- Controleer voordat u het gereedschap gebruikt dat het veiligheidskoord goed vast zit.
- Inspecteer het gereedschap en het veiligheidskoord voor ieder gebruik op schade en een juiste werking (inclusief behuizing en naden). Gebruik het gereedschap nooit als het is beschadigd of niet goed werkt.
- Maak nooit wijzigingen aan de veiligheidskoord-verbinding die niet in deze handleiding zijn beschreven.
- Bevestig het gereedschap alleen aan een veiligheidskoord met een karabijnhaak. Bevestig het nooit aan het veiligheidskoord met een lus of knoop. Gebruik geen touw of snoer.
- Gevaar op elektrische schok. Controleer of de spanning is afgesloten voordat u in gebieden gaat werken met hoogspanning. Sommige veiligheidskoorden zijn geleidend.
- Gereedschappen die vallen slingeren aan het veiligheidskoord en kunnen letsel veroorzaken of u uit balans brengen.
- Draag het gereedschap niet aan de veiligheidskoord-verbinding, de accu-riem of het veiligheidskoord.
- Bevestig nooit meer dan één stuk gereedschap aan een veiligheidskoord.

- Gebruik alleen een DEWALT bevestigingskoord-voorbereide sluiting. Pas NOOIT het gereedschap aan voor meer bevestigingspunten.
- Geef het gereedschap alleen door aan iemand anders als u stevig en in balans staat.
- Bevestig het veiligheidskoord nooit zo aan het gereedschap dat de beschermkappen, schakelaars of vergrendelingen niet werken.
- Let op dat u niet in het veiligheidskoord verstrikt raakt.
- Houd het veiligheidskoord uit de buurt van het accessoire in het gereedschap.
- Gebruik geen veiligheidskoorden of hulpstukken om extra kracht op het gereedschap uit te oefenen.
- Gebruik het veiligheidskoord niet als persoonlijke valbeveiliging.
- Gevaar voor vallende objecten! Wissel alleen accu's, accessoires en hulpstukken op een plaats waar vallende objecten geen gevaar onder u vormen. Vraag advies aan de veiligheidsadviseur of de toezichthouder op de locatie (AHJ) voor de procedures tijdens werken op hoogte.
- Gebruik niet de lader of gereedschapstas op hoogte.
- Gebruik multifunctionele karabijnhaken of karabijnhaken met schroefsluiting. Gebruik geen enkelvoudige karabijnhaken met veer.

De beugel **21** is bedoeld voor het bevestigen van het bevestigingskoord-voorbereide DEWALT-sluiting, die verkrijgbaar is bij een DEWALT-servicecentrum.

De bevestigingskoord-voorbereide sluiting is bedoeld voor gebruik door deskundig personeel die zijn opgeleid en die kennis van zaken hebben van werken met gereedschap in en om machines en "op hoogte". Een bevestigingskoord-voorbereide sluiting mag alleen op bepaalde modellen worden gezet en moet worden geïnstalleerd door een erkend servicecentrum.

Funcities

Rem

Als de kantelschakelaar wordt losgelaten, schakelt de motor onmiddellijk uit en stopt de elektronische rem het accessoire snel.

E-Switch Protection™

De AAN/UIT-kantelschakelaar heeft een geen-spanning vrijgavefunctie. In geval van onverwachte uitschakeling, moet de kantelschakelaar vrijgegeven en daarna opnieuw ingedrukt worden om het gereedschap opnieuw te starten.

DEWALT ANTI-ROTATIESYSTEEM

Deze functie stopt het accessoire snel als blokkage, vastlopen of vastknellen gedetecteerd wordt en verlaagd het reactionair koppel. De schakelaar moet uit- en ingeschakeld worden om het gereedschap opnieuw te starten.

Power-OFF™ overbelastingsbeveiliging

De stroomvoorziening van de motor wordt gestopt bij overbelasting van de motor. Bij voortdurende overbelasting wordt het gereedschap uitgeschakeld. De kantelschakelaar moet vrijgegeven en daarna ingedrukt worden om het gereedschap opnieuw te starten. Het gereedschap zal zichzelf uitschakelen wanneer de stroombelasting de waarde van de overbelastingsstroom bereikt (verbrandingspunt van de motor). Als het gereedschap steeds weer wordt uitgeschakeld, zet dan minder kracht/gewicht op het gereedschap totdat

het functioneert zonder dat de overbelastingsbeveiliging wordt ingeschakeld.

Elektronische geleidelijke start

Deze functie beperkt de eerste opstartbeweging, de snelheid wordt over een periode van 1 seconde geleidelijk opgebouwd.

MONTAGE EN AANPASSINGEN

▲ WAARSCHUWING: *Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, schakel het gereedschap uit en neem de accu uit, voor u aanpassingen uitvoert of hulpstukken of accessoires plaatst/verwijdert. Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.*

▲ WAARSCHUWING: *Gebruik uitsluitend accu's en laders van het merk DEWALT.*

Schijven

▲ WAARSCHUWING: *Beperk het risico van oogletsel zoveel mogelijk, gebruik altijd oogbescherming. Carbide is een hard maar bros materiaal. Voorwerpen in het werkstuk, die er niet in horen, zoals draad of spijkers, kunnen tot gevolg hebben dat de zaagbladpunten scheuren of breken. Monteer vóór gebruik de schijf stevig in de juiste draairichting, gebruik altijd een schone, scherpe schijf.*

▲ WAARSCHUWING: *Gebruik om het risico op letsel te verkleinen, uitsluitend schijven met een diameter van niet meer dan 76 mm, die een binnendiameter hebben van 10 mm, en zonder zaagtanden. De schijf mag niet dikker zijn dan 3 mm. Forceer een schijf nooit op de machine of wijzig de grootte van het asgat nooit.*

Een bot zaagblad maakt dat het zagen langzaam en inefficiënt verloopt, de motor wordt overbelast, er uitzonderlijk veel splinters ontstaan en de mogelijkheid op terugslag zou kunnen toenemen. Raadpleeg onderstaande tabel voor het bepalen van de juiste schijf voor uw toepassing.

Schijftype	Toepassing
Diamant multi-materiaal schijf (DT20590-QZ)	Staal, roestvrij staal
Gelijmde schuur schijf (DT20592-QZ)	Staal, roestvrij staal
Perifere slijpschijf	Staal, roestvrij staal

Schijven plaatsen (Afb. A, B)

▲ WAARSCHUWING: *Gevaar voor brandwonden. Scherpe onderdelen. Draag ALTIJD handschoenen wanneer u zaagschijven wisselt. Zaagschijven hebben scherpe randen en kunnen zeer heft worden tijdens de werkzaamheden, u kunt u handen verwonden wanneer u geen handschoenen draagt.*

▲ WAARSCHUWING: *Gebruik om het risico op letsel te verkleinen, uitsluitend schijven met een diameter van niet meer dan 76 mm, met een binnendiameter van 10 mm, en en zonder zaagtanden. De schijf mag niet dikker zijn dan 3 mm. Forceer een schijf nooit op de machine of wijzig de grootte van het asgat nooit.*

▲ WAARSCHUWING: *Accessoires die niet worden aangeboden door DEWALT zijn niet met dit product getest, en daarom kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Beperk het risico van letsel, gebruik uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product.*

1. Verwijder de accu.

2. Leg de eenheid op een stevig oppervlak, met de as **12** naar boven gericht.
3. Houd asvergrendelknop **6** vast zodat de as niet kan draaien. De schroefdraad van de assen is linkse draad.
4. Gebruik de bijgeleverd 5 mm steeksleutel **11**, verwijder de accessoirebout **14**, buitenflens **13** en de gebruikte schijf **16** als er een geïnstalleerd is. Verzekert dat de steunflens **15** geplaatst is.
5. Plaats de schijf op de steunflens.
6. Plaats de buitenflens **13** op de as **12** met het groot plat oppervlak tegen het accessoire en de afgeschuinde kant naar buiten gericht.

OPMERKING: De schroefdraad van de assen is linkse draad.

OPMERKING: Stem tijdens het installeren van diamantschijven de draairichting van de schijf altijd af op de gewenste draairichting van het gereedschap. Diamantschijven zagen alleen effectief wanneer de richting die op de schijf is aangegeven, overeenkomt met de draairichting. Controleer de instelling van de knop vooruit/achteruit **8** om te verzekeren dat deze overeenstemt met de richting gemarkeerd op de schijf.

OPMERKING: De tekst "LOOSE TIGHTEN" (VAST ZETTEN LOS ZETTEN) zal zichtbaar zijn indien juist geïnstalleerd.

7. Draai de accessoirebout **14** met de hand in de as **12** (accessoirebouten hebben linkse schroefdraad en moeten naar rechts gedraaid worden om ze vast te zetten). Controleer dat de schijf in de juiste richting geplaatst is.
8. Start met het vastdraaien van de accessoirebout, wat de buitenflens vanzelf zal uitlijnen. Controleer dat de schijf in de juiste richting geplaatst is.
9. Laat de asvergrendelknop ingrijpen en zet de asmoer vast met de steeksleutel vast. Zet de accessoirebout niet te vast.
10. Draai de schijf met de hand zodat u zeker weet dat deze goed is gecentreerd. De schijf mag de beschermkap of accessoirebout niet raken. De asschroef en de flenzen moeten vast staan.

De hoek van de beschermkap afstellen (Afb. C)

▲ WAARSCHUWING: *Verwijder eerst de accu. Stel, om het risico op letsel te verkleinen tijdens slijpen, de beschermkap ALTIJD in om het meeste controle en bescherming te bieden. Draag ALTIJD handschoenen om uw handen te beschermen tijdens het afstellen van de beschermkap.*

U kunt de hoek van de beschermkap afstellen.

1. Verwijder de accu.
2. Pak de beschermkap **7** stevig vast en draai deze naar de gewenste hoek. De beschermkap kan +/- 75 graden draaien, naar voor of naar achter.

BEDIENING

Instructies voor gebruik

▲ WAARSCHUWING: *Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.*

▲ WAARSCHUWING: *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

De accu plaatsen en verwijderen (Afb. A, D)

▲ WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat het gereedschap/apparaat in de uit-stand staat voordat u de accu plaatst.

OPMERKING: U bereikt het beste resultaat wanneer de accu volledig is opgeladen.

1. Lijn, om de accu ① in de handgreep van het gereedschap ③ te installeren, deze uit met de rails aan de binnenzijde van de handgreep en in de handgreep te schuiven tot de accu stevig op z'n plaats zit. Controleer daarna dat de accu niet los kan komen.

2. Druk om de accu uit het gereedschap te halen, op de accuvrijgaveknop ② en trek de accu met een stevige ruk uit de handgreep van het gereedschap. Plaats de accu in de lader.

Juiste handpositie (Afb. E)

▲ WAARSCHUWING: Beperk het risico op ernstig persoonlijk letsel, plaats uw handen **ALTIJD** de juiste positie, zoals weergegeven.

▲ WAARSCHUWING: Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, houd de lans **ALTIJD** stevig vast zodat u bent voorbereid op een plotselinge terugslag.

▲ WAARSCHUWING: Houd uw vrije hand altijd ver verwijderd van de plaats waar de zaag het werkstuk raakt. Reik niet onder het werkstuk.

Voor de juiste handpositie zet u één hand op de hoofdhandgreep ③.

Kantelschakelaar (Afb. A)

▲ OPGELET: Houd de behuizing van het gereedschap stevig vast zodat u de controle over het gereedschap behoudt tijdens het opstarten en gebruiken en tot de schijf of accessoire niet meer draait. Het is belangrijk dat u het gereedschap pas neerlegt wanneer de schijf volledig tot stilstand is gekomen.

▲ OPGELET: Druk voordat u de accu plaatst, op de kantelschakelaar en laat deze los om te verzekeren dat de schakelaar uit staat. Druk op de kantelschakelaar en laat deze los, zoals beschreven hieronder, na elke onderbreking van de voeding van het gereedschap, zoals een overbelaste motor, knellen, vastlopen of binden, of een andere onverwachte uitschakeling van het gereedschap.

OPMERKING: Beperk de onverwachte bewegingen van het gereedschap, schakel het gereedschap niet in of uit wanneer het wordt belast. Laat het afkortgereedschap/de slijpmachine volledig op snelheid komen voordat u het werkoppervlak aanraakt. Til het gereedschap van het oppervlak voor u het gereedschap uitschakelt. Leg het gereedschap pas neer wanneer het tot stilstand is gekomen.

1. Schakel het gereedschap in door de hendel voor vergrendeling in de uit-stand ⑤ naar de voorkant (tandwielkast) van het gereedschap te duwen, druk daarna de kantelschakelaar ④ in. Het gereedschap loopt zolang u de schakelaar ingedrukt houdt.

2. Schakel het gereedschap uit door de kantelschakelaar los te laten.

Knop vooruit/achteruit (Afb. A, F)

▲ OPGELET: Verzeker, voordat u op de knop vooruit/achteruit drukt, dat de kantelschakelaar is losgelaten en het gereedschap niet langer draait.

Uw afkortgereedschap is uitgerust met een knop vooruit/achteruit ⑧. Er bevindt zich een LED naast de knop die de huidige richting van het gereedschap zal weergeven en een richtingsindicator ⑩ op de draaibare beschermkap ⑦. Afhankelijk van de toepassing, kan het voordelig zijn om het gereedschap in voorwaartse of achterwaartse draairichting te gebruiken. Selecteer tijdens het zagen de richting waarin het gereedschap weg van uw lichaam geduwd wordt. Gebruik het gereedschap altijd in de juiste draairichting voor de gekozen schijf.

Zodra het gereedschap is geactiveerd door op de kantelschakelaar te drukken, zal een keer drukken op de knop vooruit/achteruit ⑧ de draairichting van de schijf veranderen.

Om te gebruiken (Afb. A)

▲ OPGELET: Neem het gereedschap stevig vast voordat u probeert om het te starten.

▲ WAARSCHUWING: Gebruik geen zaagblad met tanden, **OM HET** risico op letsel te verminderen.

▲ WAARSCHUWING: Dit gereedschap is bedoeld om droog gebruikt te worden. Als waterkoeling nodig is, gebruik dan een spuitfles met schoon water om alleen het oppervlak lichtjes nat te maken, vermijd het te nat maken van het werkstuk. **DOMPEL** uw gereedschap of accu nooit onder in een vloeistof of laat er nooit geen vloeistof in komen.

▲ WAARSCHUWING: Schijven die worden gebruikt om te zagen, kunnen breken of terugslaan als ze worden gebogen of gedraaid tijdens afkortwerk.

▲ WAARSCHUWING: Stoot niet tegen of klop niet op een afkortschijf tijdens het starten of afkorten.

1. Griep de hoofdhandgreep ③ stevig vast.
2. Houd de schijf tegen over het te zagen oppervlak. Controleer goed dat er niets bij of op één lijn met de schijf is.
3. Zet de hendel voor vergrendeling in de uit-stand ⑤ omhoog en houd daarna de kantelschakelaar ingedrukt ④ en zet de schijf langzaam maar stevig in het werkstuk. Forceer het gereedschap niet. Voor maximale effectiviteit en levensduur van de schijf kunt u het beste de snelheid van de schijf hoog houden.
4. Laat de kantelschakelaar ④ los om het gereedschap te stoppen.

Transport en opslag

Verzeker dat de kantelschakelaar is vergrendeld tijdens transport en opslag door te verzekeren dat de schakelaar voor vergrendeling in de uit-stand naar boven staat.

Verwijder het accupakket tijdens transport en opslag van het gereedschap.

ONDERHOUD

Uw gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

▲ WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoire's verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.

Raadpleeg de achterkant van deze handleiding voor de contactgegevens van het servicecentrum of ga naar www.2helpu.com.

Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.

Reiniging

▲ WAARSCHUWING: Elektrische schok en mechanisch gevaar. Trek de stekker uit de voedingsbron en/of verwijder de accu, indien mogelijk, uit het product voordat u het reinigt.

▲ WAARSCHUWING: Houd het product en de ventilatiesleuven (indien van toepassing) altijd schoon, om een veilige en efficiënte werking te verzekeren. De ventilatiesleuven kunnen gereinigd worden met een droge, zachte niet metalen borstel en/of een geschikte stofzuiger. Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen.

▲ WAARSCHUWING: Blaas vuil en stof door middel van droge lucht uit de hoofdbehuizing, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de ventilatiesleuven verzamelt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker wanneer u deze procedure uitvoert.

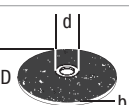
▲ WAARSCHUWING: Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van de niet-metalen onderdelen van het product. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen worden gebruikt, week maken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Laat nooit vloeistof in het product komen. Dompel nooit geen delen van het product onder in een vloeistof.

Als optie verkrijgbare accessoires

▲ WAARSCHUWING: Omdat accessoires die niet worden aangeboden door DEWALT, niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Beperk het risico van letsel, gebruik uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product.

▲ WAARSCHUWING: Gebruik geen gebonden schuurschijf waarvan de uiterste datum (EXP), zoals aangegeven nabij het midden van de schijf (indien voorzien) staat aangegeven. Bij schijven waarvan de uiterste datum is verstreken, is het risico op breuk aanwezig, hetgeen ernstig letsel kan veroorzaken. Gebonden schuurschijven opslaan op een droge plaats, waar geen extreme temperaturen of vochtigheid zal optreden. Vernietig schijven waarvan de uiterste datum is verstreken, of schijven die beschadigd zijn, zodat deze niet meer gebruikt kunnen worden. Vraag uw dealer nadere informatie over de juiste accessoires.

Als optie verkrijgbare accessoires

	Max.		Min. Rotatie [min. ⁻¹]	Omtreksnelheid [m/s]	Lengte draadgat [mm]	
	[mm]	[mm]				
	D	b	d			
	76	3,0	10	20000	80	–

Tool Connect™ Chip (Afb. A, G)

▲ WAARSCHUWING: Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, schakel de unit uit en verwijder de accu voor u aanpassingen uitvoert of hulpstukken of accessoires plaatst/verwijderd. Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt ingeschakeld kan dat leiden tot letsel.

Dit gereedschap is voorbereid op de Tool Connect™ Chip en heeft een mogelijkheid voor het installeren van de Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ Chip **18** is een als optie verkrijgbare toepassing voor uw smart toestel (zoals een smartphone of tablet) die de verbinding tussen uw toestel en het gereedschap tot stand brengt om de mobiele toepassing te gebruiken voor inventarisatiebeheerfuncties.

Zie **Tool Connect™ Chip Instructieblad** voor meer informatie.

De Tool Connect™ Chip installeren

1. Verwijder de borgschroeven **19** waarmee de beschermkap van de Tool Connect™ Chip **9** op het gereedschap vastzit.
2. Verwijder de beschermende kap en plaats de Tool Connect™ Chip in het lege vak **20**.
3. Controleer dat de Tool Connect™ Chip niet buiten de behuizing uitsteekt. Zet vast met de borgschroeven en draai de schroeven aan.
4. Zie **Tool Connect™ Chip Instructieblad** voor nadere instructies.

Bescherming van het milieu



Producten/batterijen zijn recyclebaar, maar als ze gemarkeerd zijn met de doorgekruiste afvalcontainer, mogen ze niet samen met normaal huishoudafval weggegooid worden. Laat de batterijen volledig ontladen en scheid ze, indien mogelijk, van lichtbronnen van het product. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om persoonsgegevens van dit product te verwijderen. Breng het afval daarna naar een officieel afvalinzamelcentrum of een deelnemende handelaar, die ze vaak gratis zal aanvaarden. De verpakking moet weggegooid worden op basis van de aangebrachte materiaalcode. De bedienings- of veiligheidsinstructies mogen alleen weggegooid worden als het betreffende product niet langer gebruikt wordt. Vraag de richtlijnen inzake afvalbeheer bij uw plaatselijke community/gemeente. Ga voor meer informatie naar www.2helpU.com en scan de bovenstaande QR-code.

SLIPER/KAPPEVERKTØY

DCG430

Dokumenter tilgjengelig på nettet

www.2helpU.com/DoC/ eller
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*For direkte tilgang, erstatt "xxx" med produktets modellnummer som oppgitt på produktets merkeetikett eller emballasje.

- Bruksanvisning
- Samsvarserklæring (DoC)
- Produktutslippsdata (PED): Informasjon om støy, vibrasjon og støv (gjelder ikke for alle produkter)



ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarslere, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner i denne håndboken, inkludert batteri- og ladereksjonene i en original verktøyhåndbok eller den separate håndboken for batterier og ladere.

Håndbøker kan fås ved å kontakte kundeservice (se baksiden av denne håndboken).

Tekniske data

		DCG430
Spenning	V _{oc}	18
Type		1
Batteritype		Li-Ion
Vurdert hastighet uten belastning	min ¹	20000
Skivediameter	mm	76
Skivetykkelse (maks)	mm	3
Spindeldiameter	mm	10
Spindellengde	mm	42,2
Vekt (uten batteripakke, med Type G beskyttelse, og flenser)	kg	1,1

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.

▲ FARE: Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.

▲ ADVARSEL: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.

▲ FORSIKTIG: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **mindre eller moderat personskade**.

MERK: Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til **skader på utstyr hvis den ikke unngås**.

▲ Angir fare for elektrisk støt.

▲ Angir brannfare.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY

▲ ADVARSEL: Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger

dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig skade.

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenkelige væsker, gasser eller støv.** Elektriske verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhet

- Støpelet til elektriske verktøy må passe til stikkontakten. Aldri modifier støpelet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.
- Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpelet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.
- Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

3) Personlig sikkerhet

- Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, skliskis vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn

støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.

d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.

e) **Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.

f) **Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær borte fra bevegelige deler.** Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.

g) **Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.

h) **Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyets sikkerhetsprinsipper.** En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.

4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

a) **Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.

b) **Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.

c) **Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.

d) **Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.

e) **Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.

f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.

g) **Bruk verktøyet, tilbehørene og bitene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.

h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

5) Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

a) **Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.

b) **Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.** Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.

c) **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.** Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.

d) **Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, oppsøk lege umiddelbart.** Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrenninger.

e) **Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.

f) **Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.** Ild eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.

g) **Følg alle anvisninger for lading og lad ikke batteripakken eller verktøyet ved temperaturer som avviker fra området spesifisert i bruksanvisningen.** Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte område kan skade batteriet og øker brannfaren.

6) Vedlikehold

a) **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyets sikkerhet blir ivarettatt.

b) **Utfør aldri vedlikehold på skadede batteripakker.** Vedlikehold av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

EKSTRA SPESIFIKKE SIKKERHETSREGLER

Sikkerhetsadvarsler vanlige for sliping og kappeoperasjoner

a) **Dette elektroverktøyet er ment å fungere som en slipemaskin eller kappeverktøy. Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet.** Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i støt, brann og/eller alvorlig personskade.

b) **Bruk til polering, sliping, stålborsting eller hullskjæring skal ikke utføres med dette elektroverktøyet.** Dersom elektroverktøyet brukes til andre oppgaver enn det er tiltenkt, kan det føre til fare og forårsake personskade.

c) **Ikke endre dette verktøyet på noen måte for annen bruk enn den designede og spesifiserte bruksmåten som angitt av produsenten.** Slike endringer kan føre til tap av kontroll og føre til alvorlige personskader.

d) **Ikke bruk tilbehør som ikke er spesifikt konstruert og spesifisert av produsenten av verktøyet.** Selv om tilbehøret kan kobles til elektroverktøyet, sikrer ikke dette trygg drift.

e) **Merkehastighet på tilbehøret må være minst lik maksimal hastighet som er angitt på verktøyet.** Tilbehør som går fortere enn merkehastigheten, kan bli ødelagt og fly i stykker.

f) **Den utvendige diameteren og tykkelsen til tilbehøret må være innenfor den normerte kapasiteten til verktøyet.** Tilbehør med feil størrelse kan ikke beskyttes eller kontrolleres tilstrekkelig.

g) **Tilbehørfestets dimensjoner må passe til dimensjonen på monteringsutstyret på verktøyet.** Tilbehør som ikke passer monteringsdelene på elektroverktøyet, vil rotere eksentrisk, vibrere for mye og kan føre til at du mister kontrollen.

h) **Ikke bruk tilbehør som er skadet.** Før hver bruk må du inspirere tilbehøret, som slipeskiven, for hakk og sprekker, festeplatene må inspiseres for sprekker, rifter eller slitasje, og stålborsten må inspiseres for løse eller sprukne tråder. Dersom elektroverktøyet eller tilbehøret slippes ved et uhell, må du kontrollere om det er skadet eller montere uskadet tilbehør. Etter å ha inspisert og installert et tilbehør, still deg selv og eventuelle tilstedeværende bort fra planet for det roterende tilbehøret og kjø elektroverktøyet på maksimal, ubelastet hastighet i et minutt. Skadet tilbehør vil normalt rives i stykker under denne testen.

i) **Bruk personlig verneutstyr.** Avhengig av bruksområdet må du bruke ansiktsvern eller vernebriller. Bruk støvmaske, hørselvern, hansker og verkstedforkle som kan stoppe små slipefragmenter eller deler fra arbeidsstykket.

Øyebeskyttelsen må kunne stoppe flygende biter som kan løse fra arbeidsstykket. Støvmasken eller åndedrettsvernet må kunne filtrere partikler som oppstår under det spesifikke arbeidet. Langvarig eksponering for høytintensiv støy kan føre til hørselstap.

j) **Hold personer i nærheten på trygg avstand fra arbeidsområdet. Personer som går inn i arbeidsområdet, må bruke personlig verneutstyr.** Fragmenter fra arbeidsstykket eller ødelagt tilbehør kan fly av gårde, og kan føre til skader langt ut over det umiddelbare arbeidsområdet.

k) **Hold bare i de isolerte grepene på elektroverktøyet når du utfører et arbeid hvor skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Kontakt med en strømførende ledning vil også føre til at eksponerte metalldele på elektroverktøyet blir strømførende, og brukeren kan få elektrisk støt.

l) **Ikke legg elektroverktøyet fra deg før tilbehøret har stanset helt.** Det roterende tilbehøret kan ta tak i overflaten og trekke elektroverktøyet ut av kontrollen din.

m) **Ikke la elektroverktøyet gå mens du bærer det langs siden din.** Utilsiktet kontakt med det roterende tilbehøret kan føre til at det kjører seg fast i klærne dine og trekker tilbehøret inn i kroppen din.

n) **Luftedåpningene på elektroverktøyet må rengjøres regelmessig.** Motorviften vil trekke støvet inn i kabinettet, og for stor oppsamling av forstøvet metall kan føre til elektriske farlige situasjoner.

o) **Ikke bruk elektroverktøyet i nærheten av antennelige materialer.** Gnister kan antenne dette materialet.

p) **Ikke bruk tilbehør som krever flytende kjølemidler.** Bruk av vann eller andre flytende kjølemidler kan føre til elektrisk støt.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR ALL BRUK

Årsaker til, og hvordan man unngår tilbakeslag

Tilbakeslag er en plutselig reaksjon på et fastklemt eller fastkjørt roterende skive, støttetallerken, børste eller annet tilbehør. Fastklemming eller fastkjøring forårsaker at det roterende tilbehøret stopper raskt, hvilket i sin tur forårsaker at det ukontrollerbare elektroverket slynges i motsatt retning i forhold rotasjonsretningen på tilbehøret.

For eksempel, hvis en slipeskive kjøres fast eller klemmes fast i arbeidsstykket, kan kanten av den skiven som går inn i klempunktet grave seg inn i overflaten på materialet og føre til at

skiven hopper ut eller kastes ut. Skiven kan enten hoppe mot eller bort fra brukeren, avhengig av hvilken vei skiven roterte da den klemte seg fast. Slipeskiver kan også bli ødelagt under slike forhold.

Tilbakeslag er resultatet av feil bruk av verktøyet og/eller feil driftsprosedyrer eller betingelser, og kan unngås ved å treffe skikkelige forholdsregler, som angitt NEDENFOR:

a) **Sørg for et godt grep på elektroverktøyet, og plasser kroppen og armene slik at du kan stå imot tilbakeslagskrefter. Bruk alltid hjelpehåndtaket, dersom montert, for maksimal kontroll på tilbakeslag eller momentreaksjon under oppstart.** Brukeren kan kontrollere momentreaksjonen eller tilbakeslagskreftene hvis det er tatt tilstrekkelige forholdsregler.

b) **Plasser aldri hånden i nærheten av det roterende tilbehøret.** Tilbehøret kan slå tilbake over hånden.

c) **Ikke plasser kroppen i det området elektroverktøyet vil bevege seg hvis det oppstår tilbakeslag.** Et tilbakeslag vil drive fram verktøyet i motsatt retning av skivens rotasjonsretning i det punktet der den kjørte seg fast.

d) **Vær særlig forsiktig under bearbeiding av hjørner, skarpe kanter osv. Unngå at tilbehøret hopper og kjører seg fast.** Hjørner, skarpe kanter eller hopping har en tendens til å kjøre fast det roterende tilbehøret og føre til tilbakeslag eller at du mister kontrollen.

e) **Ikke fest et sagkjedeblad eller et tannet sagblad.** Slike blad fører ofte til tilbakeslag og at du mister kontrollen.

Spesifikke sikkerhetsadvarsler for sliping og kappeoperasjoner

a) **Bruk bare skivetyper som er spesifisert for elektroverktøyet og det spesielle vernet som er utformet for den valgte skiven.** Skiver som elektroverktøyet ikke ble laget for, er ikke tilstrekkelig beskyttet og er farlige.

b) **Slipeflaten på skiver med midtstilt trykk må monteres under planet til leppen på vernet.** Feilmontert hjul som går utenfor planet på beskyttelseskanten kan ikke beskyttes tilstrekkelig.

c) **Beskyttelsen må være sikkert festet til elektroverktøyet og må være plassert for maksimal sikkerhet, så en minst mulig del av skiven er eksponert mot brukeren.** Beskyttelsen verner brukeren mot fragmenter fra ødelagte skiver, utilsiktet kontakt med skiven og gnister som kan antenne tøyet.

d) **Skiver må bare brukes til spesifiserte arbeidsoppgaver. For eksempel: ikke slip med siden av kappeskiven.** Sliping av kappeskiver er laget for kantsliping, dersom det brukes sidekrefter på disse skivene kan det få dem til å knuses.

e) **Bruk alltid skiveflenser uten skader og med korrekt størrelse og form for den valgte skiven.** Riktige skiveflenser støtter skiven og reduserer på den måten muligheten for at skiven ødelegges. Flenser for kappeskiver kan være annerledes enn flenser for slipeskiver.

f) **Ikke bruk slitte skiver fra større elektroverktøy.** Skiver beregnet på større elektroverktøy er ikke egnet for den høyere hastigheten til et mindre verktøy og kan ødelegges.

g) **Ved bruk av to-bruks skiver, bruk alltid passende beskyttelse for arbeidsoppgaven du utfører.** Dersom ikke korrekt beskyttelse brukes, oppnås kanskje ikke den ønskede beskyttelsen og det er fare for alvorlige personskader.

Ytterligere sikkerhetsadvarsler spesielt for

kappeoperasjoner

- a) **Ikke kjør fast kutteskiven, og ikke bruk makt. Ikke forsøk å kutte for dypt.** Overbelastning av skiven øker lasten og sjansen for at skiven vrir seg eller binder skiven under kapping og muligheten for tilbakeslag eller ødeleggelse av skiven.
- b) **Ikke plasser kroppen på linje med og bak den roterende skiven.** Når skiven, under bruk, beveger seg bort fra kroppen din, kan et tilbakeslag sende den roterende skiven og elektroverktøyet direkte mot deg.
- c) **Når skiven setter seg fast, eller du avbryter et kutt av én eller annen grunn, må du slå av elektroverktøyet og holde det uten å bevege det til skiven stanser helt. Forsøk aldri å fjerne kappeskiven fra kuttet mens skiven beveger seg ellers kan det oppstå tilbakeslag.** Undersøk og sørg for å fjerne årsakene til fastklekking av bladet.
- d) **Ikke start kutteoperasjonen på nytt i arbeidsstykket. La skiven nå full hastighet og gå forsiktig tilbake i kuttet.** Skiven kan komme til å sette seg fast, bevege seg framover eller slå tilbake dersom den startes opp igjen i arbeidsstykket.
- e) **Støttepaneler eller overdimensjonerte arbeidsstykker minsker risiken for at skiven henger og slår tilbake.** Store arbeidsstykker har en tendens til å henge ned under sin egen vekt. Det må plasseres støtter under arbeidsstykket på begge sider av skiven, nær kuttelinjen og nær kanten av panelet.
- f) **Utvis ekstra forsiktighet når du foretar et "dykk-kutt" i eksisterende vegger eller andre blinde områder.** Skiven stikker ut og kan komme til å kappe gass- eller vannrør, elektriske ledninger eller gjenstander som kan føre til tilbakeslag.
- g) **Ikke prøv å kutte langs en kurve.** Overbelastning av skiven øker lasten og sjansen for at skiven vrir seg eller binder skiven under kapping og muligheten for tilbakeslag eller ødeleggelse av skiven.

Reduksjon av støveksponering

Før du starter arbeidet, sjekk faren for at det dannes støv ved arbeidet.

▲ ADVARSEL: Unngå å berøre eller puste inn støv, det kan være helsefarlig. Støv som dannes under arbeid med elektriske verktøy og andre anleggsarbeider kan inneholde kjemikalier, mineraler eller partikler som er kjent for å forårsake lungeinfeksjoner, allergiske reaksjoner, kreft, fosterskader eller annen skade på reproduktionsorganene for bruker eller tilskuere.

• Slikt støv kan dannes for eksempel ved arbeid med harde tresorter som bøk eller eik, blyholdig maling eller betong, murverk eller stein som inneholder kvarts.

- Materialer som inneholder asbest skal kun håndteres av spesialister.
- Følg gjeldende nasjonale retningslinjer for materialene som brukes.

• Bruk en støvsuger eller sugesystem ed offentlig godkjent beskyttelsesklasse i samsvar med aktuelle lokale retningslinjer for støvbeskyttelse og passende for materialene det arbeides med.

• Oppsamling av støvpartikler som dannes foretas direkte ved kilden og det må unngås avsetning i områdene rundt. Bruk sugetilbehør som passer for formålet.

Andre tiltak:

- Forsikre deg om at arbeidsområdet er godt ventilert.
- Bruk pustebeskyttelse som passer for type støv som dannes.

Restrisikoer

Til tross for at mat følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. Disse er:

- Hørselskader.
- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.
- Fare for personskade ved langvarig bruk.

Batteritype

Disse batteripakkene kan brukes:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB181	0,35	DCB188	0,95
DCB182	0,61	DCB189	0,54
DCB183/B/G	0,40	DCBP034/G	0,32
DCB184/B/G/LR	0,62	DCBP518/G	0,75
DCB185	0,35	DCB1880	0,98
DCB187	0,54	DCBP318	0,50

Disse laderne kan brukes: DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB116, DCB117, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104.

Se batteri-/laderavsnittet eller håndboken for mer informasjon.

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Kappeverktøy/sliper
- 1 Nøkkel
- 2 Hjul
- 1 Li-Ion-batteripakke (C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modeller)
- 2 Li-Ion-batteripakker (C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modeller)
- 3 Li-Ion-batteripakker (C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modeller)

- 1 Bruksanvisning

MERK: Batteripakker, ladere og utstyrsbokser er ikke inkludert i N-modeller. Batteripakker og ladere er ikke inkludert i NT-modeller. B-modeller er inkludert Bluetooth®-batteripakker.

MERK: Bluetooth® ordmerke og logoer er varemerker eiet av Bluetooth®, SIG, Inc. og all bruk av slike merker ved DeWALT er undelagt lisens. Andre varemerker og merkenavn er eiet av sine respektive eiere.

- Kontroller for skader på verktøy, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transporten.
- Ta deg tid til å lese grundig og forstå denne bruksanvisningen før bruk.

Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer finnes på verktøyet:



Les bruksanvisningen før bruk.



Bruk hørselvern.



Bruk vernebriller.



Brukeren må bruke tilstrekkelig pustebeskyttelse.

Datokode plassering (Fig. D)

Produksjonsdatokoden **17** består av et 4-sifret år fulgt av en 2-sifret uke med tillegg av en 2-sifret fabrikkode.

Beskrivelse (Fig. A)

▲ ADVARSEL: Du skal aldri modifisere verktøyet eller noen del av det. Det kan føre til materielle skader eller personskader.

- 1 Batteri
- 2 Låseknapp batteri
- 3 Håndtak
- 4 Vippebryter
- 5 Låsehåndtak av
- 6 Spindellåseknapp
- 7 Beskyttelse
- 8 Fremover/bakover knapp
- 9 Tool Connect™ chip-deksel

Tiltenkt bruk

Kappeverktøyet/sliperen er ment for profesjonell bruk til kapping. Denne kappeverktøyet/sliperen er kun beregnet for bruk til metallbearbeiding. Følg informasjonen om bruksområde for skjærebladet som brukes.

SKAL IKKE BRUKES under våte forhold eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Det er nødvendig med tilsyn når uerfarne brukere skal bruke dette verktøyet.

- **Små barn og uføre.** Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av små barn eller uføre uten oppsyn.
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

Feste av reim (Fig. D)

Tilleggsutstyr

Spesifikke sikkerhetsadvarsler for bruk i høyden

▲ ADVARSEL:

- Dersom verktøyet mistes og faller, må reimfestet inspiseres og sjekkes ordentlig før ny bruk. Reimfestet er ment å strekke seg for å absorbere støtet ved et fall. Permanent strekk av festet vil eksponere de rødmerkerte indre kveilingene, det indikerer at det er ødelagt og må skiftes ved service før bruk.
- Ikke bruk hengrokken til å feste reimen.
- Bruk kun batterier som har en integrert batteristropp. Ikke bruk usikrede batterier når verktøyet er festet i reimen. Usikrede batterier kan løse fra verktøyet dersom det faller.
- Hold alltid verktøyet og tilbehør festet i reimer ved "arbeid i høyden". (Maks. reimlengde: 2 m).
- Brukes kun med reimer som er passende for denne verktøytypen og dimensjonert for minst den vekten som er angitt på etiketten for feste av reim.
- Fare for klemskader, kuttskader eller for å bli viklet inn. Skal ikke brukes i nærheten av bevegelige deler, mekanismer eller maskiner som går.
- Ikke fest verktøyreimen til noe på din egen kropp. Fest den til en fast struktur som kan tåle kraften fra et fallende verktøy.
- Forsikre deg om at reimen er ordentlig festet i hver ende før bruk.

- Inspiser verktøyet og reimen før hver bruk for skader og korrekt funksjon (inkludert stoffet og sømmene). Ikke bruk den ved skader eller den ikke fungerer riktig.

- Ikke endre reimfestet eller bruk det på en annen måte enn angitt i denne manualen.
 - Fest kun verktøyet til reimen med en låsende karabinkrok. Ikke fest det ved hjelp av en knute eller sløyfe på reimen. Ikke bruk tau.
 - Fare for elektrisk støt. Pass på at strømmen er av når du jobber i områder med høyspenning. Noen reimer er elektrisk ledende.
 - Verktøy som faller vil svinge i snoren, som kan føre til personskaade eller at du mister balansen.
 - Bær ikke verktøyet i festet, i batteriet eller med reimen.
 - Ikke fest mer enn ett verktøy til hver reim.
 - Bruk kun passende DEWALT-merkede reimklare festesett. Modifiser ALDRI verktøy for å skape festepunkt.
 - Skift kun verktøyet fra hånd til hånd når du har god balanse i en trygg stilling.
 - Ikke fest reimen til verktøyet på en måte som holder beskyttelser, brytere eller låser fra å fungere ordentlig.
 - Unngå å vikle deg inn i reimen.
 - Hold hendene borte fra kutteområdet på verktøyet.
 - Ikke bruk reimer eller festeanordninger for å få ekstra rekkevidde på verktøyet.
 - Skal ikke brukes som personlig fallsikring.
 - Fare fra fallende gjenstander! Skift batterier, tilbehør og utstyr kun der fallende gjenstander ikke kan utgjøre en fare under deg. Se informasjon fra lokale myndigheter eller anleggsleder for prosedyrer for arbeid i høyden (HMS-regler).
 - Ikke bruk laderen eller tilbehørsbagen i høyden.
 - Bruk karabinkroker med låsefunksjon eller skrufeste. Ikke bruk enkle karabinkroker med kun fjærbelastet mekanisme.
- Braketten **21** er ment for montering av DEWALT reimklart festepunkt, tilgjengelig fra et DEWALT-servicesenter.
- Reimklart festesett er ment for bruk av kompetent personell som er opplært og har kunnskap om arbeid med verktøy på og rundt maskiner og "i høyden". Et reimklart festesett kan bare monteres på visse modeller og skal installeres på et autorisert servicesenter.

Egenskaper

Bremse

Når vippebryteren slippes vil motoren straks slås av og den elektroniske bremsen vil stoppe tilbehøret raskt.

E-Switch Protection™

PÅ/AV-bryteren med vippefunksjon har en spenningsløs utløserfunksjon. Ved uventet avstengning må vippebryteren slippes og deretter trykkes inn igjen for å starte verktøyet på nytt.

DEWALT ANTI-ROTASJONSSYSTEM

Denne funksjonen stopper raskt tilbehøret når en klem-, stopp- eller fastkjøringshendelse oppdages, og reduserer reaksjonsmomentet. Bryteren må slås av og på igjen for å starte verktøyet på nytt.

Power-OFF™ overlastvern

Strømforsyningen til motoren vil stoppes dersom motoren overbelastes. Med fortsatt overbelastning av motoren vil verktøyet slås av. Vippebryteren må slippes og så trykkes ned for å starte verktøyet igjen. Verktøyet vil slås av hver gang den

aktuelle belastningen når nivået for overbelastning (motorens brennpunkt). Dersom det stadig skjer utkoblinger på grunn av overbelastning, bruk mindre kraft/vekt på verktøyet helt til det fungerer uten overbelastningsutkoblinger.

Elektronisk mykstart

Denne funksjonen begrenser momentet ved start, slik at hastigheten bygges opp gradvis i løpet av 1 sekund.

MONTERING OG JUSTERING

⚠ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, slå av enheten og koble fra batteripakken før du foretar noen justeringer eller setter på/tar av tilbehør. Utisikket oppstart kan føre til personskader.

⚠ ADVARSEL: Bruk kun DeWALT batterier og ladere.

Hjul

⚠ ADVARSEL: For å redusere faren for øyeskader, bruk alltid øyebeskyttelse. Karbid er et hardt men sprøtt materiale. Fremmedlegemer i arbeidsstykket som ståltråd eller spikere kan føre til at bits sprekker eller brekker. Monter skiven godt med korrekt rotasjonsretning før bruk, og bruk alltid rene, skarpe skiver.

⚠ ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, bruk kun skiver som ikke er større enn 76 mm diameter, indre diameter 10 mm og uten tanning. Tykkelsen av skiven skal ikke overstige 3 mm. Tving aldri en skive inn på maskinen eller endre størrelse på festehullet.

En sløv skive vil føre til ineffektiv kapping, vil overbelaste motoren, kan føre til mye splinter og kan øke faren for tilbakeslag. Se tabell nedenfor for å avgjøre korrekt skive for ditt bruksområde.

Skivetype	Applikasjon
Diamant multi-materiale skive (DT20590-QZ)	Stål, rustfritt stål
Limte slipeskiver (DT20592-QZ)	Stål, rustfritt stål
Kant-diamantslipeskive	Stål, rustfritt stål

Sette på skiver (Fig. A, B)

⚠ ADVARSEL: Fare for brannskader. Skarpe deler. Bruk ALLTID hansker når du skifter skiver. Skiver har skarpe kanter eller kan bli svært varme ved bruk og gi skader på nakne hender.

⚠ ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, bruk kun skiver som ikke er større enn 76 mm diameter, indre diameter 10 mm og uten tanning. Tykkelsen av skiven skal ikke overstige 3 mm. Tving aldri en skive inn på maskinen eller endre størrelse på festehullet.

⚠ ADVARSEL: Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DeWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DeWALT brukes sammen med dette produktet.

1. Ta ut batteriet.
 2. Legg enheten på en fast overflate, med spindelen 12) rettet opp.
 3. Hold spindelåsknappen 6) for å forhindre spindelen fra å gå rundt. Spindelgjengene er venstregjet.
 4. Bruk den medfølgende 5 mm nøkkelen 11), ta av tilbehørsbolten 14), ytre flens 13) og den brukte skiven 16) dersom en er montert. Pass på at bakre flens 15) er på plass.
- MERK:** Spindelgjengene er venstregjet.

5. Monter skiven på bakre flens.

MERK: Når du monterer diamantskiver, må du alltid tilpasse rotasjonsretningen til skiven til ønsket rotasjonsretning for verktøyet. Diamantskiver vil ikke kutte effektivt uten at retning angitt på skiven matcher rotasjonsretning på verktøyet. Sjekk innspilling av forover/bakover bryter 8) for å sikre at den passer med retningen angitt på skiven.

6. Sett ytre flens 13) på spindelen 12) med den store flate flaten mot tilbehøret og med forhøyet side rettet utover.

NOTE: Teksten "LOOSE TIGHTEN" (løsne- trekk til) skal være synlig når den er montert korrekt.

7. Skru tilbehørsbolten 14) i spindelen 12) for hånd (tilbehørsbolten er venstregjet og må dreies med klokken for å festes). Pass på at skiven er satt på rett vei.

8. Start å skru på tilbehørsbolten, den vil rette seg automatisk mot ytre flens. Pass på at skiven er satt på rett vei.

9. Lås spindelåsknappen og trekk til spindelkruen med en nøkkel. Ikke trekk til tilbehørsbolten for mye.

10. Drei skiven for hånd for å sjekke at den er korrekt sentrert. Skiven skal ikke treffe beskyttelsen eller tilbehørsbolten. Spindelkruen og flensen skal være godt festet.

Justere vinkel på beskyttelsen (Fig. C)

⚠ ADVARSEL: Ta først ut batteripakken. For å redusere risikoen for personskader ved sliping, juster ALLTID beskyttelsen for å gi best kontroll og beskyttelse. Bruk ALLTID hansker for å beskytte hendene når du justerer beskyttelsen.

Du kan justere vinkelen på beskyttelsen.

1. Ta ut batteriet.
2. Grip beskyttelsen 7) godt og vri til ønsket vinkel. Beskyttelsen kan vrís +/- 75 grader forover eller bakover.

BRUK

Bruksanvisning

⚠ ADVARSEL: Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.

⚠ ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utisikket oppstart kan føre til personskader.

Montering og fjerning av batteripakken (Fig. A, D)

⚠ ADVARSEL: Kontroller at verktøyet står i posisjon "av" før batteripakken settes inn.

MERK: For best resultat, pass på at batteripakken er helt oppladet før bruk.

1. For å installere batteripakken 1) i verktøyets håndtak 3), juster batteripakken med sporene i verktøyhåndtaket, og sett den inn i håndtaket til batteripakken sitter fast, pass på at det ikke sitter løst.
2. For å fjerne batteripakken fra verktøyet, trykk på batteripakkens utløserknapp 2) og dra batteripakken bestemt ut av verktøyet. Sett batteriet inn i laderen.

Korrekt plassering av hendene (Fig. E)

⚠ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade skal du ALLTID ha hendene i korrekt posisjon, som vist.

▲ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, skal du **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

▲ ADVARSEL: Hold hendene godt unna kappingen. Ikke strekk hånden under arbeidsstykket.

Riktig håndstilling er å ha en hånd på hovedhåndtaket **3**.

Vippebryter (Fig. A)

▲ FORSIKTIG: Hold hoveddelen av verktøyet godt fast for å beholde kontrollen over verktøyet ved oppstart og under bruk og helt til skiven eller tilbehøret stopper å rotere. Kontroller at skiven har stoppet fullstendig før du legger verktøyet ned.

▲ FORSIKTIG: Før du setter inn batteriet, trykk ned og slipp vippebryteren for å sikre at verktøyet er av. Trykk ned og slipp vippebryteren som beskrevet under etter avbrudd på strømforsyningen på verktøyet, så som overbelastet motor, klem, fastkjøring eller binding, eller anne uventet stopp av verktøyet.

MERK: For å redusere uventede bevegelser av verktøyet, ikke slå verktøyet på eller av under last. La kappeverktøyet/sliperen komme opp i full hastighet før du berører arbeidsflaten. Løft verktøyet fra arbeidsflaten før du slår verktøyet av. La verktøyet stoppe rotasjonen før du legger det ned.

1. For å slå på verktøyet, skyv låsehåndtaket **5** fremover (mot girhuset) på verktøyet, og trykk deretter inn vippebryteren **4**. Verktøyet vil kjøre når bryteren er trykket inn.
2. Slå verktøyet av ved å slippe vippebryteren.

Fremover/bakover bryter (Fig. A, F)

▲ FORSIKTIG: Før du trykker på forover/bakover bryterem pass på at vippebryteren er løst og at verktøyet ikke går.

Kappeverktøyet er utstyrt med en forover/bakover bryter **8**. Det finnes en LED ved siden av bryteren som vil identifisere rettningsmodus på verktøyet og en rettningsindikator **10** plassert på den roterende beskyttelsen **7**. Avhengig av bruksområde, kan det være en fordel å bruke verktøyet enten i retning forover eller bakover. Når du foretar et kutt, velg kuttretningen som gjør at verktøyet kan skyves bort fra kroppen din. Bruk alltid verktøyet i riktig rotasjon for valgt skive.

Når verktøyet vekkes ved å trykke på vippebryteren, vil ett trykk på forover/bakover bryteren **8** endre rotasjonsretningen på skiven.

Å operere (Fig. A)

▲ FORSIKTIG: Før du prøver å starte, ta godt tak i verktøyet.

▲ ADVARSEL: For å redusere risikoen for skade, **IKKE BRUK** et tannet blad.

▲ ADVARSEL: Dette verktøyet er ment å brukes tørt. Hvis det er nødvendig med vannkjøling, bruk en sprayflaske med rent vann til lett fukning av overflaten, unngå at arbeidsstykket overfuktes.

SENK aldri verktøyet eller batteripakken i væske eller la væske trenge inn i dem.

▲ ADVARSEL: Skiver for kapping kan brette eller få tilbakeslag dersom de bøyes eller vris når verktøyet brukes for kapping.

▲ ADVARSEL: Ikke bank eller støt et kappehjul når du starter eller under en sagging.

1. Ta godt tak i hovedhåndtaket **3**.
2. Rett inn skiven mot arbeidsstykket som skal kappes. Pass på at ingenting er i nærheten av eller på linje med skiven.
3. Flipp opp låsehåndtaket **5**, trykk og hold vippebryteren **4** og sakte mate skiven inn i arbeidsstykket med fast trykk. Ikke

bruk makt på verktøyet. For maks effekt og lang levetid på skiven, hold hastigheten på skiven høy.

4. For å stoppe verktøyet, slipp vippebryteren **4**.

Transport og lagring

Under transport og lagring, pass på at vippebryter er låst med låsebryteren i opp-rett posisjon.

Fjern batteripakken under transport og lagring av verktøyet.

VEDLIKEHOLD

Ditt elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.

▲ ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfrie.

Se baksiden av denne manualen for kontaktinformasjon til servicesentre, eller besøk www.2helpu.com.

Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.

Rengjøring

▲ ADVARSEL: Elektrisk støt og mekaniske fare. Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta av batteripakken fra produktet, hvis det er avtagbart, før du rengjør.

▲ ADVARSEL: For å sikre trygg og effektiv bruk, hold alltid produktet og ventilasjonsåpningene (hvis aktuelt) rene. Ventilasjonssporene kan rengjøres med en tørr, myk ikke-metallisk børste og/eller en passende støvsuger. Ikke bruk vann eller vaskemidler.

▲ ADVARSEL: Blås skitt og støv ut av hovedhuset med tørr luft når du ser at skitt samles inne i og rundt ventilasjonsåpningene. Bruk godkjente vernebriller og godkjent støvmaske når prosedyren utføres.

▲ ADVARSEL: Bruk aldri løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av produktet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut kun fuktet med vann og mild såpe. La aldri væske komme inn i produktet. Aldri senk noen del av produktet ned i væske.

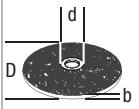
Tilleggsutstyr

▲ ADVARSEL: Siden annet tilbehør enn det som tilbys fra DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere risikoen for alvorlig personskade, bruk kun DEWALT anbefalt tilbehør med dette produktet.

▲ ADVARSEL: Aldri bruk en limt slipeskive som har utgått holdbarhetsdato (EXP) som angitt på senter av skiven (dersom levert). Skiver med utgått dato har større fare for å knekke og føre til personskader. Lagre limte slipeskiver på et tørt sted uten ekstreme temperaturer eller luftfuktighet. Destruer utgåtte eller skadede skiver slik at de ikke kan brukes.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

Ekstra tilbehør

	Maks. [mm]		[mm]	Min. rotasjon	Omkræt- shastighet	Gjengehull lengde
	D	b	d	[min. ⁻¹]	[m/s]	[mm]
	76	3,0	10	20000	80	–

Tool Connect™ Chip (Fig. A, G)

▲ ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, slå av enheten og ta av batteripakken før du foretar noen justeringer eller setter på/tar av tilbehør.

Utsiktet oppstart kan føre til personskader.

Verktøyet er Tool Connect™ Chip-klar og har en plass for installasjon av en Tool Connect™ Chip.

Tool Connect™ Chip **18** er en valgfri app for din smartenhet (som mobiltelefon eller tablet) som kobler enheten til en mobilapp for å la deg administrere lagerhåndtering etc.

Se **Tool Connect™ Chip instruksjonsark** for mer informasjon.

Installasjon av Tool Connect™ Chip

1. Ta av festeskrue **19** som holder Tool Connect™ Chip beskyttelsesdekslet **9** på verktøyet.
2. Ta av beskyttelsesdekslet og sett inn Tool Connect™ Chip i det tomme sporet **20**.
3. Pass på at Tool Connect™ Chip ligger plant med huset. Fest med festeskrue og trekk dem til.
4. Se **Tool Connect™ Chip instruksjonsark** for mer informasjon.

Beskyttelse av miljøet



Produkter/batterier er resirkulerbare, men hvis de er merket med en overkrysset søppelkasse, må de ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kjør batteriene helt ned og skill dem fra produktet, og skill eventuelle lyskilder fra produktet hvis mulig. Det er brukerens ansvar å slette personopplysninger fra produktet. Ta deretter avfallet til et offentlig avfallsinnsamlingscenter eller en deltakende forhandler som ofte vil akseptere det gratis. Emballasje bør kastes i henhold til den merkede materialkoden. Bruks- og sikkerhetsanvisninger skal først kastes når produktene de omhandler ikke lenger er i bruk.

Vennligst sjekk med din lokale kommune for veiledning om avfallshåndtering. For mer informasjon, besøk www.2helpU.com og skann QR-koden ovenfor.

REBARBADORA/FERRAMENTA DE CORTE

DCG430

Documentos disponíveis online

www.2helpU.com/DoC/ ou
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Para obter acesso directo, substitua "xxx" pelo número do modelo do produto indicado na etiqueta de classificação do produto ou na embalagem.

- Manual de instruções
- Declaração de conformidade (DoC)
- Dados de emissão do produto (PED): informações sobre ruído, vibração e pó (não aplicável a todos os produtos)

ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações neste manual, incluindo as secções relativas a baterias e carregadores fornecidas num manual original da ferramenta ou no manual separado de baterias e carregadores. Os manuais podem ser obtidos através do serviço de apoio ao cliente (consulte a última página neste manual).

Dados técnicos

		DCG430
Tensão	V _{cc}	18
Tipo		1
Tipo de bateria		lões de lítio
Velocidade nominal sem carga	min ⁻¹	20000
Diâmetro do disco	mm	76
Espessura do disco (máx.)	mm	3
Diâmetro do eixo	mm	10
Comprimento do eixo	mm	42,2
Peso (sem bateria; com Tipo G protecção, e flanges)	kg	1,1

Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.

▲ PERIGO: indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.

▲ ATENÇÃO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.

▲ CUIDADO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

AVISO: indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, **poderá** resultar em danos materiais.

▲ Indica risco de choque eléctrico.

▲ Indica risco de incêndio.

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS RELATIVOS A FERRAMENTAS ELÉTRICAS

▲ ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta

eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo "ferramenta eléctrica" refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

1) Segurança da Área de Trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

2) Segurança Eléctrica

- As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver "ligado" à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança Pessoal

- Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.

- b) **Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.
- d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.
- e) **Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- g) **Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.
- h) **Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

- a) **Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
- e) **Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições**

que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada. Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpas e sem óleo ou massa lubrificante.** Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.

5) Utilização e Manutenção de Ferramentas com Bateria

- a) **Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento.** Um carregador apropriado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.
- b) **Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas.** A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.
- c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.
- d) **Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
- e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem dar origem a um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.
- f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva.** A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento. Não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama especificada nas instruções.** O carregamento indevido ou a temperaturas fora da gama especificada podem causar danos na bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) Assistência

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

b) **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação de baterias danificadas só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

REGRAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ADICIONAIS

Aviões de segurança comuns para operações de rebarbação ou corte

- a) **Esta ferramenta eléctrica foi concebida para ser utilizada como rebarbadora ou ferramenta de corte. Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica.** O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- b) **Operações como polimento, lixagem, escovagem com escova de arame ou corte de orifícios não devem ser efectuadas com esta ferramenta eléctrica.** As operações para as quais a ferramenta eléctrica não foi concebida podem dar origem a uma situação de perigo e causar ferimentos.
- c) **Não converta esta ferramenta eléctrica para efectuar tarefas para a qual não foi concebida e especificada pelo fabricante da ferramenta.** Essa conversão pode resultar em perda de controlo e causar ferimentos graves.
- d) **Não utilize acessórios que não tenham sido especificamente concebidos e especificados pelo fabricante da ferramenta.** O facto de um acessório poder ser montado na sua ferramenta eléctrica não garante um funcionamento seguro.
- e) **A velocidade nominal do acessório deve ser, no mínimo, equivalente à velocidade máxima indicada na ferramenta eléctrica.** Os acessórios que forem utilizados a uma velocidade superior à respectiva velocidade nominal poderão fragmentar-se e projectar esses fragmentos.
- f) **O diâmetro exterior e a espessura do acessório devem estar dentro dos limites de capacidade da ferramenta eléctrica.** Não é possível proteger ou controlar de forma adequada acessórios com o tamanho incorrecto.
- g) **As dimensões de montagem dos acessórios devem corresponder às dimensões do material de montagem da ferramenta eléctrica.** Os acessórios que não correspondam ao tamanho dos elementos de montagem da ferramenta eléctrica funcionam de maneira desequilibrada e vibram de modo excessivo, podendo causar a perda do controlo da ferramenta.
- h) **Não utilize um acessório danificado. Antes de cada utilização, inspeccione se o acessório, por exemplo, o disco abrasivo, apresenta rachas e fendas. Verifique se o disco de apoio apresenta rachas, rasgos ou desgaste excessivo e se a escova metálica tem fios soltos ou partidos. Se deixar cair a ferramenta eléctrica ou o acessório, verifique se apresentam danos ou instale um acessório sem danos. Depois de inspeccionar e instalar um acessório, deve colocar-se, tal como outras pessoas presentes no local, numa posição afastada do ângulo de trabalho do acessório rotativo e ligar a ferramenta eléctrica à velocidade máxima sem carga durante um minuto.** Os acessórios danificados normalmente fragmentam-se durante este período de teste.
- i) **Utilize equipamento de protecção individual. Dependendo da operação, use uma viseira ou óculos de protecção. Conforme necessário, use uma máscara anti-poeiras, protectores auditivos, luvas e um avental de trabalho capaz de protegê-lo de pequenos fragmentos abrasivos ou da peça de trabalho.** A protecção ocular deve ter capacidade de protegê-lo da projecção de resíduos resultantes de

várias operações. A máscara de poeiras ou um filtro respiratório equivalente deve ter capacidade para filtrar as partículas criadas pela aplicação específica. A exposição prolongada a ruído de elevada intensidade pode causar perda de audição.

- j) **Mantenha as outras pessoas presentes no local a uma distância segura da área de trabalho. Qualquer pessoa que entre no perímetro da área de trabalho deve usar equipamento de protecção individual.** Poderá dar-se o caso de fragmentos da peça a rectificar ou de um acessório partido serem projectados para longe e causarem ferimentos fora da área de trabalho imediata.
- k) **Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas áreas isoladas quando executa uma operação em que a ferramenta de corte pode entrar em contacto com a cablagem oculta.** O contacto com um cabo “sob tensão” torna igualmente as peças metálicas expostas da ferramenta “sob tensão” e pode provocar um choque eléctrico no operador.
- l) **Nunca pouse a ferramenta eléctrica antes do acessório ficar completamente imobilizado.** Caso contrário, o acessório rotativo poderá ficar preso na superfície onde pousou a ferramenta eléctrica e puxá-la para longe das suas mãos, fazendo-o perder o controlo da mesma.
- m) **Não ligue a ferramenta eléctrica enquanto estiver a transportá-la ao seu lado.** O contacto acidental do acessório rotativo com a sua roupa pode prendê-la no mesmo, puxando o acessório na direcção do seu corpo.
- n) **Limpe regularmente as aberturas de ventilação da ferramenta eléctrica.** A ventoinha do motor puxa as partículas no interior da caixa da ferramenta e a acumulação excessiva de metal em pó pode causar riscos eléctricos.
- o) **Não utilize a ferramenta eléctrica perto de materiais inflamáveis.** Estes materiais podem ser inflamados por faíscas da ferramenta.
- p) **Não utilize acessórios que necessitem de líquidos de refrigeração.** A utilização de água ou outros líquidos de refrigeração pode resultar em electrocussão ou choque eléctrico.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA TODAS AS OPERAÇÕES

Causas e prevenção por parte do utilizador do efeito de coice

O efeito de coice é uma reacção súbita resultante do aperto ou bloqueio de um disco rotativo, de um disco de suporte, de uma catrabucha ou de qualquer outro acessório. O aperto ou bloqueio causa uma paragem rápida do acessório rotativo, o que, por sua vez, faz com que a ferramenta eléctrica seja impelida na direcção oposta à rotação do acessório no ponto de bloqueio.

Por exemplo, se um disco abrasivo ficar preso ou for apertado pela peça de trabalho, a extremidade do disco que estiver em contacto com o ponto de aperto pode penetrar a superfície do material, fazendo o disco subir ou saltar da peça. O disco poderá então saltar na direcção do utilizador ou para longe do mesmo, dependendo da direcção do movimento do disco no ponto de aperto. Os discos abrasivos podem também partir-se nestas condições.

O efeito de coice é o resultado de uma utilização abusiva da ferramenta e/ou de condições ou procedimentos de utilização incorrectos e pode ser evitado tomando as precauções indicadas **ABAIXO:**

a) **segure a ferramenta eléctrica com firmeza e posicione o seu corpo e o seu braço de forma a poder resistir ao efeito de coice. Utilize sempre o punho auxiliar, caso este seja fornecido, para controlar ao máximo o efeito de coice ou a reacção do binário durante o arranque da ferramenta.**

O utilizador pode controlar facilmente a reacção do binário ou o efeito de coice se forem tomadas as devidas precauções.

b) **Nunca coloque a sua mão perto do acessório rotativo.**

O efeito de coice poderá fazer o acessório saltar para cima da sua mão.

c) **Não posicione o seu corpo na área para a qual a ferramenta eléctrica poderá saltar caso ocorra o efeito de coice.** O efeito de coice irá projectar a ferramenta na direcção oposta ao movimento do disco no ponto de bloqueio.

d) **Tenha especial cuidado ao utilizar a ferramenta em cantos, extremidades aguçadas, etc. Evite que o acessório salte ou fique preso na peça de trabalho.** Os cantos, as extremidades aguçadas ou o facto de o acessório rotativo saltar tendem a fazê-lo ficar preso na peça de trabalho e, conseqüentemente, a causar a perda do controlo da ferramenta ou a ocorrência do efeito de coice.

e) **Não instale na ferramenta uma lâmina de corrente de serra para esculpir madeira ou uma lâmina de serra dentada.** Estas lâminas originam frequentemente o efeito de coice e a perda do controlo da ferramenta.

Avisos de segurança específicos para operações de rectificação e corte

a) **Utilize apenas os tipos de discos especificados para a ferramenta eléctrica e a protecção específica concebida para o disco seleccionado.** Os discos para os quais a ferramenta eléctrica não foi concebida não podem ser protegidos de maneira adequada e, por conseguinte, não são seguros.

b) **A superfície de rectificação dos discos centrais pressionados deve ser montada abaixo da plaina do lábio de protecção.** Um disco montado incorrectamente que fique saliente através da plaina da aba de protecção não dispõe de protecção adequada.

c) **A protecção deve estar bem fixada na ferramenta e posicionada de forma a proporcionar a máxima segurança, de forma a que o utilizador fique exposto à menor extensão de disco possível.** A protecção ajuda a proteger o utilizador contra fragmentos do disco partido, qualquer contacto accidental com o disco e as faíscas podem queimar a roupa.

d) **Os discos só devem ser utilizados para as aplicações especificadas. Por exemplo, não rectifique materiais com a parte lateral de um disco de corte.** Os discos de corte abrasivos destinam-se a efectuar rectificação periférica e qualquer pressão lateral aplicada nestes discos poderá parti-los.

e) **Utilize sempre flanges de discos não danificadas com o tamanho e a forma correctos para o disco seleccionado.** Os encaixes de disco apropriados suportam correctamente o disco, reduzindo assim a possibilidade de quebra do mesmo. As flanges para discos de corte podem ser diferentes das flanges para discos de rectificação.

f) **Não utilize discos desgastados de ferramentas eléctricas maiores.** Os discos concebidos para ferramentas eléctricas maiores não são adequados para a velocidade mais elevada de uma ferramenta mais pequena e podem fragmentar-se.

g) **Se utilizar discos de função dupla, utilize sempre a protecção correcta para a aplicação que vai ser efectuada.**

Se não utilizar a protecção correcta, a ferramenta pode não ficar devidamente protegida e causar ferimentos graves.

Avisos adicionais de segurança específicos para operações de corte

a) **Não “engrave” o disco de corte nem aplique pressão excessiva. Não efectue cortes excessivamente profundos.**

Utilizar o disco de forma forçada aumenta a respectiva carga de trabalho e a susceptibilidade à torção ou ao bloqueio do mesmo no corte, bem como a possibilidade de ocorrer o efeito de recuo ou a fragmentação do disco.

b) **Não posicione o corpo alinhado e atrás do disco rotativo.** Quando o disco, no local da operação, estiver a afastar-se do seu corpo, o possível efeito de recuo pode impelir o disco rotativo e a ferramenta eléctrica directamente na sua direcção.

c) **Se o disco ficar bloqueado ou se interromper um corte por qualquer motivo, desligue a ferramenta eléctrica e mantenha-a imóvel até que o disco pare por completo. Nunca retire o disco do corte enquanto este estiver em movimento. Caso contrário, poderá ocorrer o efeito de recuo.** Investigue e tome acções correctivas para eliminar a causa do bloqueio do disco.

d) **Não reinicie a operação de corte na peça. Deixe o disco alcançar a velocidade máxima e coloque a serra com cuidado no local do corte.** O disco pode subir, saltar ou recuar da peça de trabalho ou emperar se a ferramenta eléctrica for reiniciada em contacto com a peça.

e) **Coloque painéis ou peças de trabalho de grandes dimensões para minimizar o risco de aperto do disco e ocorrência do efeito de recuo.** As peças de trabalho de grandes dimensões tendem a vergar sobre o seu próprio peso. É necessário colocar suportes por baixo da peça de trabalho em ambos os lados do disco, perto da linha de corte e da extremidade da peça.

f) **Tenha especial cuidado ao efectuar um “corte directo” em paredes ou noutras áreas em que não seja possível visualizar quaisquer itens ocultos dentro das mesmas.** O disco poderá cortar a canalização de gás ou água, a cablagem eléctrica ou outros objectos que podem causar o efeito de recuo.

g) **Não tente fazer cortes curvos.** Utilizar o disco de maneira forçada aumenta a respectiva carga de trabalho e a susceptibilidade à torção ou ao bloqueio do mesmo no corte, bem como a possibilidade de ocorrer o efeito de recuo ou a fragmentação do disco, o que pode causar ferimentos graves.

Reduzir a exposição ao pó

Antes de começar a trabalhar, calcule a classe de risco do pó que vai ser produzido quando trabalhar.

▲ ATENÇÃO: evite tocar ou respirar o pó, porque pode ser nocivo para a saúde. O pó criado quando utiliza uma ferramenta eléctrica e efectua outras actividades de construção pode conter produtos químicos, minerais ou partículas que causam infecções respiratórias, reacções alérgicas, cancro, malformações congénitas ou outros danos genéticos no utilizador ou em pessoas por perto.

• Esta poeira pode ser produzida, por exemplo, quando trabalha com madeira duras, como faia ou carvalho, tinta à base de chumbo, betão, alvenaria ou pedras que contenham quartzo.

- Os materiais que contenham amianto devem ser manuseados apenas por especialistas.
- Respeite os regulamentos aplicáveis na seu país relativos aos materiais que vão ser trabalhados.
- Utilize um sistema de extracção de poeira ou um sistema de extracção com uma classe de protecção oficialmente aprovada de acordo com os regulamentos sobre protecção contra pó oficialmente aplicáveis e adequados para o material que vai ser trabalhado.
- Recolha as partículas de pó resultantes directamente na fonte e evite acumulações na área em redor. Utilize acessórios de extracção adequados para esta finalidade.

Medidas adicionais:

- certifique-se de que o local de trabalho está devidamente ventilado.
- Use equipamento respiratório para o tipo de pó produzido.

Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- danos auditivos.
- Risco de ferimentos causados pela projecção de partículas.
- Risco de queimaduras porque os acessórios estão quentes durante a utilização.
- Risco de ferimentos devido a utilização prolongada.

Tipo de bateria

Podem ser utilizadas as seguintes baterias:

Pilha	(kg)	Pilha	(kg)
DCB181	0,35	DCB188	0,95
DCB182	0,61	DCB189	0,54
DCB183/B/G	0,40	DCBP034/G	0,32
DCB184/B/G/LR	0,62	DCBP518/G	0,75
DCB185	0,35	DCB1880	0,98
DCB187	0,54	DCBP318	0,50

Podem ser utilizados os seguintes carregadores: DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB116, DCB117, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104.

Para obter mais informações, consulte a secção da bateria/ carregador.

Conteúdo da embalagem

A embalagem inclui:

- 1 Ferramenta de corte/rebarbadora
- 1 Chave
- 1 Rodas
- 1 Bateria de iões de lítio (modelos C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Baterias de iões de lítio (modelos C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Baterias de iões de lítio (modelos C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Manual de instruções

NOTA: as baterias, carregadores e caixas de transporte não são incluídas com os modelos N. As baterias e carregadores não são fornecidos com os modelos NT. Os modelos B incluem baterias Bluetooth®.

NOTA: a marca e os logótipos Bluetooth® são marcas registadas propriedade da Bluetooth®, SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas da DEWALT está sob licença. Outras marcas e nomes comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.
- Antes de utilizar o equipamento, demore o tempo que for necessário para ler na íntegra e compreender este manual.

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



leia o manual de instruções antes de utilizar o equipamento.



Use protecção auditiva.



Use protecção ocular.



O utilizador deve usar protecção respiratória adequada.

Posição do código de data (Fig. D)

O código da data de produção **17** consiste num ano de 4 dígitos, seguido de uma semana de 2 dígitos e é alargado por um código de fábrica de 2 dígitos.

Descrição (Fig. A)

⚠ ATENÇÃO: nunca modifique a ferramenta eléctrica ou os respectivos componentes. Podem ocorrer danos ou ferimentos.

- 1 Pilha
- 2 Botão de libertação da bateria
- 3 Pega
- 4 Interruptor basculante
- 5 Alavanca de desbloqueio
- 6 Botão de bloqueio do DCB
- 7 Protecção
- 8 Botão de avanço/recuo
- 9 As funcionalidades do chip Tool Connect™ incluem

Utilização prevista

A ferramenta de corte/rebarbadora foi concebida para aplicações profissionais de corte/rebarbação periférica. Esta ferramenta de corte/rebarbadora destina-se a uma utilização exclusiva em trabalhos com metais. Sigas as informações relacionadas à gama de aplicação da lâmina de corte utilizada.

NÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão se estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- **Crianças e inválidos.** Este equipamento não é concebido para ser utilizado por crianças ou pessoas inválidas sem supervisão.
- Este equipamento não é concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma

peessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas perto deste equipamento.

Ligação do cordão (Fig. D)

Acessório opcional

Avisos de segurança específicos para utilização em altura

▲ ATENÇÃO:

- *se, por qualquer motivo, a ferramenta sofrer uma queda, a ligação do cordão deve ser inspeccionada e reparada de maneira adequada antes de voltar a ser utilizada. A ligação do cordão foi concebida para ficar esticada, de modo a absorver o choque de uma queda. Qualquer alongamento permanente na ligação que exponha as bobinas internas assinaladas a vermelho indica que possa ter sido danificada e deve ser reparada antes de ser reutilizada.*
- Não utilize o gancho de fixação como ponto de fixação do cordão.
- Utilize apenas baterias que tenham uma fita de bateria integrada. Quando a ferramenta estiver inserida, não utilize baterias não fixadas. As baterias não fixadas pode soltar-se se deixar cair a ferramenta.
- Mantenha sempre a ferramenta e os acessórios preso quando trabalhar em altura. (Comprimento máximo do cordão: 2 m).
- Utilize apenas cordões adequados para este tipo de ferramenta e se corresponderem, pelo menos, o peso identificado na etiqueta do ponto de fixação do cordão da ferramenta.
- Risco de esmagamento, corte ou emaranhamento. Não utilize perto de peças em movimento, mecanismos ou máquina em funcionamento.
- Não fixe o cordão da ferramenta em qualquer parte do corpo. Fixe-o a uma estrutura rígida com capacidade para suportar a força de uma ferramenta que tenha sofrido uma queda.
- Certifique-se de que o cordão está bem preso em cada extremidade antes de utilizar a ferramenta.
- Antes de cada utilização, inspeccione a ferramenta e o cordão para verificar se apresentam danos e funcionam correctamente (incluindo o tecido e o costura). Não utilize se estiver danificado ou não funcionar correctamente.
- Não altere o ponto de fixação do cordão ou utilize-o de maneira contrária à indicada neste manual.
- Só deve fixar a ferramenta a um cordão com um mosquetão de bloqueio. Não fixe o cordão com um laço ou um nó. Não utilize uma corda ou um cabo.
- Risco de choque eléctrico. Quando trabalhar em zonas de alta tensão, certifique-se de que a corrente está desligada. Alguns cordões são condutores.
- Se a ferramenta sofrer uma queda, fica pendurada pelo cordão, podendo causar ferimentos ou perda de equilíbrio.
- Não transporte a ferramenta pelo ponto de fixação, pela fita da bateria ou pelo cordão.
- Não fixe mais de uma ferramenta a cada cordão.
- Utilize apenas conjuntos de acessórios da marca DeWALT. NUNCA modifique as ferramentas para criar pontos de fixação.
- Só deve utilizar a ferramenta com outra mão quando esta estiver devidamente equilibrada numa orientação estável.
- Não fixe cordões na ferramenta de maneira a que impeçam o funcionamento correcto das proteções, gatilho ou bloqueios de segurança.
- Evite que fiquem emaranhados no cordão.

- *Mantenha o cordão afastado da área de corte da ferramenta.*
 - *Não utilize cordões ou dispositivos de fixação para obter uma força de alavanca adicional da ferramenta.*
 - *Não utilize o cordão como protecção pessoal contra quedas.*
 - *Perigo de queda de objectos! Só deve substituir as baterias, acessórios e dispositivos adicionais se tiver a certeza de que a queda de um objecto não representa uma situação de perigo. Consulte a AHJ (Authority Having jurisdiction, autoridade competente) ou o responsável pelo local para saber quais são os procedimentos necessários para trabalhar em altura.*
 - *Não utilize o carregador ou mala de ferramentas quando estiver a trabalhar num plano elevado.*
 - *Utilize os mosquetões de acção múltipla ou com parafuso. Não utilize mosquetões com suspensão de mola de acção única.*
- O suporte **21** foi concebido para montar o ponto de fixação para cordões da DeWALT, disponível num centro de assistência da DeWALT.
- O conjunto de acessórios para cordões foi concebido para ser utilizado por pessoas com competência técnica com formação e conhecimentos no que respeita à utilização de ferramentas dentro e à volta de máquinas e "em altura". Um conjunto de acessórios concebido para cordões só pode ser adicionado a determinados modelos e deve ser instalado por um centro de assistência autorizado.

Acessórios

Travão

Quando o interruptor basculante é libertado, o motor é desligado de imediato e bloqueia de maneira electrónica, parando o acessório rapidamente.

E-Switch Protection™

O interruptor basculante de ligar/desligar tem uma função de libertação sem tensão. Em caso de paragem inesperada, o interruptor basculante deve ser libertado e depois pressionado novamente para reiniciar a ferramenta.

Sistema ANTI-ROTATIVO DA DeWALT

Esta funcionalidade pára rapidamente o acessório quando é detectado um encravamento, bloqueio ou travagem, reduzindo o binário de reacção. É necessário reiniciar o interruptor (ligá-lo e depois desligá-lo) para reiniciar a ferramenta.

Protecção contra sobrecargas Power-OFF™

A fonte de alimentação do motor vai ser reduzida em caso de sobrecarga do motor. Se ocorrer uma sobrecarga contínua do motor, a ferramenta desliga-se. O interruptor basculante deve ser libertado e depois pressionado para reiniciar a ferramenta. A ferramenta desliga-se sempre que a carga de corrente atinge o valor de corrente de sobrecarga (ponto de combustão do motor). Se ocorrer um encerramento contínuo de sobrecarga, aplique menos força/peso na ferramenta até esta funcionar sem a activação de sobrecarga.

Arranque suave electrónico

Esta funcionalidade limita o momento de arranque inicial, ao permitir o aumento gradual da velocidade durante 1 segundo.

MONTAGEM E AJUSTES

- ▲ **ATENÇÃO:** *para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a unidade e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou retirar/instalar dispositivos adicionais ou acessórios. Um arranque acidental pode causar ferimentos.*
- ▲ **ATENÇÃO:** *utilize apenas baterias e carregadores da DeWALT.*

Discos

⚠ ATENÇÃO: use sempre protecção ocular para minimizar o risco de lesões oculares. O carboneto é um material duro, mas frágil. Quaisquer objectos estranhos na peça de trabalho, tais como arame ou pregos podem fazer com que as pontas fiquem rachadas ou partidas. Monte o disco com firmeza de acordo com a rotação adequada antes de utilizar o equipamento e utilize sempre um disco limpo e afiado.

⚠ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, utilize apenas discos com um diâmetro não superior a 76 mm, 10 mm de diâmetro interno e sem dentes de corte. A espessura do disco não deve ser superior a 3 mm. Nunca force a entrada de um disco na máquina ou altere o tamanho do orifícios de fixação. Um disco embotado causa um corte lento e ineficaz, sobrecarrega o motor, pode causar uma projecção excessiva de lascas e aumenta a probabilidade de recuo. Consulte a tabela abaixo para determinar o disco adequado para a sua aplicação.

Tipo de disco	Aplicação
Disco de diamante para vários materiais (DT20590-QZ)	Aço, aço inoxidável
Disco abrasivo reforçado (DT20592-QZ)	Aço, aço inoxidável
Disco de rebarbação de diamante	Aço, aço inoxidável

Instalar os discos (Fig. A, B)

⚠ ATENÇÃO: perigo de queimaduras. Peças afiadas. Utilize SEMPRE luvas quando substituir os discos. Os discos têm arestas afiadas ou podem ficar demasiado quentes durante a operação o podem causar ferimentos nas mãos nuas.

⚠ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, utilize apenas discos com um diâmetro não superior a 76 mm, 10 mm de diâmetro interno e sem dentes de corte. A espessura do disco não deve ser superior a 3 mm. Nunca force a entrada de um disco na máquina ou altere o tamanho do orifícios de fixação.

⚠ ATENÇÃO: uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta pode ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.

1. Retire a bateria.
 2. Coloque a unidade numa superfície firme, com o eixo **12** virado para cima.
 3. Mantenha o botão de bloqueio do eixo **6** para impedir a rotação do eixo. As rosas do eixo são do lado esquerdo.
 4. Com a chave de 5 mm fornecida **11**, remova o parafuso adicional **14**, a flange externa **13** e o disco gasto **16**, caso haja um instalado. Certifique-se de que a flange de apoio **15** está instalada no respectivo local.
- NOTA:** as rosas do eixo são do lado esquerdo.
5. Coloque o disco na flange de apoio.

NOTA: quando instalar discos de diamante, corresponda sempre a direcção de rotação do disco com a direcção pretendida de rotação da ferramenta. Os discos de diamante só cortam de maneira eficiente se a direcção assinalada no disco corresponde à direcção de rotação. Verifique a regulação do botão de avanço/recuo **8** para garantir que corresponde à direcção assinalada no disco.

6. Coloque a flange externa **13** no eixo **12** com a superfície plana grande contra o acessório e com o lado chanfrado voltado para fora.

NOTA: o texto "LOOSE TIGHTEN" (APERTAR LIGEIRAMENTE) ficará visível quando for instalada correctamente.

7. Aparafuse o parafuso adicional **14** no eixo **12** manualmente (o parafuso adicional tem rosca esquerda e deve ser rodado para a esquerda para apertá-la). Assegure-se de que o disco está encaixado na direcção correcta.
8. Comece a enroscar o parafuso adicional, que fica alinhado com a flange exterior. Assegure-se de que o disco está encaixado na direcção correcta.
9. Prima o botão de bloqueio do eixo e aperte o parafuso do eixo com a chave de fendas. Não aperte demasiado o parafuso adicional.
10. Rode o disco à mão para garantir que está centrado correctamente. O disco não deve tocar na protecção ou no parafuso adicional. O parafuso do eixo e as flanges devem estar apertadas.

Ajustar o ângulo da protecção (Fig. C)

⚠ ATENÇÃO: retire primeiro a bateria. Para reduzir o risco de ferimentos durante trabalhos de rebarbação, ajuste SEMPRE a protecção para fornecer o melhor controlo e protecção. **QUANDO AJUSTAR A PROTECÇÃO, USE SEMPRE** luvas para proteger as mãos.

Pode regular o ângulo da protecção.

1. Retire a bateria.
2. Agarre na protecção **7** com firmeza e rode para o ângulo pretendido. A protecção pode ser rodada num ângulo de +/- 75°, para a frente ou para trás.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização

⚠ ATENÇÃO: cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.

⚠ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.

Instalar e retirar a bateria (Fig. A, D)

⚠ ATENÇÃO: assegure-se que a ferramenta/equipamento está na posição Desligado antes de inserir a bateria.

NOTA: para obter os melhores resultados, assegure-se de que a bateria está totalmente carregada.

1. Para instalar a bateria **1** no punho da ferramenta **3**, alinhe a bateria com as calhas no interior do punho da ferramenta e deslize-a para dentro do punho até a bateria ficar inserida com firmeza na ferramenta e assegure-se de que não se desencaixa.
2. Para retirar a bateria da ferramenta, pressione a patilha de libertação **2** e puxe a bateria com firmeza para fora do punho da ferramenta. Insira a bateria no carregador.

Posição correcta das mãos (Fig. E)

⚠ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, coloque SEMPRE as mãos na posição correcta, conforme indicado.

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com firmeza, antecipando uma reacção súbita.

▲ ATENÇÃO: mantenha a mão disponível afastada da acção de corte. Não tente tocar por baixo da peça de trabalho. A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão no punho principal **3**.

Interruptor deslizante (Fig. A)

▲ CUIDADO: segure o corpo da ferramenta com firmeza para manter o controlo da mesma durante o arranque e a utilização até que o disco ou o acessório instalado pare de rodar. Certifique-se de que o disco fica completamente imobilizado antes de pousar a ferramenta.

▲ CUIDADO: antes de inserir a bateria, pressione e solte o interruptor basculante uma vez para garantir que o interruptor esteja desligado. Pressione e solte o interruptor basculante conforme descrito abaixo após qualquer interrupção no fornecimento de energia à ferramenta, como sobrecarga do motor, aperto, bloqueio ou emperramento, ou qualquer outra paragem inesperada da ferramenta.

NOTA: para reduzir o risco de qualquer movimento inesperado da ferramenta, não a ligue nem desligue em contacto com o material a trabalhar. Deixe a ferramenta de corte/rebarbadora funcionar à velocidade máxima antes de tocar na superfície de trabalho. Levante a ferramenta da superfície antes de desligá-la. Deixe a ferramenta parar de rodar antes de pousá-la.

1. Para ligar a ferramenta, empurre a alavanca de desbloqueio **5** na direcção da parte da frente (caixa de engrenagens) da ferramenta e, em seguida, carregue no interruptor basculante **4**. A ferramenta irá funcionar enquanto carregar no gatilho.

2. Para desligar a ferramenta, solte o interruptor deslizante.

Botão de avanço/recuo (Fig. A, F)

▲ CUIDADO: antes de pressionar o botão de avanço/recuo, certifique-se de que o interruptor basculante está solto e que a ferramenta já não está a funcionar.

A ferramenta de corte está equipada com um botão de avanço/recuo/bloqueio **8**. Há um LED junto ao botão que identifica o modo de direcção actual da ferramenta e um indicador de direcção **10** localizado na protecção rotativa **7**. Dependendo da aplicação, pode ser vantajoso utilizar a ferramenta na direcção de avanço ou de recuo. Quando fizer um corte, seleccione a direcção de corte que permite que a ferramenta seja empurrada para longe do seu corpo. Utilize sempre a ferramenta na rotação correcta para o disco seleccionado. Depois de activar a ferramenta premindo o interruptor basculante, pressione o botão de avanço/reverso **8** uma vez muda a direcção de rotação do disco.

Como utilizar (Fig. A)

▲ CUIDADO: agarre a ferramenta com firmeza antes de iniciar a tarefa.

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, **NÃO** utilize uma lâmina com dentes.

▲ ATENÇÃO: esta ferramenta foi concebida apenas para utilização a seco. Se for necessário arrefecer com água, utilize um borrifador com água limpa para humedecer ligeiramente apenas a superfície, evite humedecer demasiado a peça a trabalhar.

NUNCA mergulhe a ferramenta ou a bateria em qualquer líquido nem permita a entrada de líquidos.

▲ ATENÇÃO: os discos utilizados para o corte podem partir-se ou causar um efeito de recuo se ficarem dobrados ou torcidos quando a ferramenta estiver a ser utilizada para trabalhos de corte.

▲ ATENÇÃO: não bata nem empurre um disco de corte quando iniciar ou continuar um corte.

1. Agarre na pega principal **3** com firmeza.

2. Alinhe o disco com o material que pretende cortar. Assegure-se de que nenhum objecto está próximo ou alinhado com o disco.

3. Levante a alavanca de desbloqueio **5** e, em seguida, pressione e mantenha pressionado o interruptor basculante **4** e, em seguida, insira lentamente o disco na peça de trabalho com uma pressão firme. Não force a ferramenta. Para uma máxima eficiência e prolongar a duração do disco, mantenha o disco a rodar a uma velocidade elevada.

4. Para parar a ferramenta, liberte o interruptor basculante **4**.

Transporte e armazenamento

Durante o transporte e armazenamento, certifique-se de que o interruptor basculante está bloqueado, verificando se o interruptor de desbloqueio está na posição vertical.

Retire a bateria durante o transporte e quando armazenar a ferramenta.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

▲ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/installar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.

Consulte a última página deste manual para obter informações de contacto do centro de assistência ou visite www.2helpU.com.

Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.

Limpeza

▲ ATENÇÃO: choque eléctrico e risco mecânico. Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível fazê-lo, do equipamento antes da limpeza.

▲ ATENÇÃO: para garantir um funcionamento seguro e eficiente, mantenha sempre o produto e as ranhuras de ventilação (se aplicável) limpos. As aberturas de ventilação podem ser limpas com uma escova não metálica, seca e suave e/ou um aspirador adequado. Não utilize água ou outros produtos de limpeza.

▲ ATENÇÃO: sobre a sujidade e o pó da caixa principal com ar seco sempre que se verificar acumulação de sujidade nas ranhuras de ventilação e nas imediações. Use uma protecção ocular e uma máscara anti-poeiras aprovadas quando efectuar este procedimento.

⚠ ATENÇÃO: nunca utilize dissolventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas do equipamento. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Não permita a entrada de líquidos no equipamento. Nunca mergulhe nenhuma parte do equipamento em líquidos.

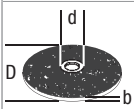
Acessórios opcionais

⚠ ATENÇÃO: uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, utilize apenas os acessórios da DEWALT recomendados com este produto.

⚠ ATENÇÃO: não utilize discos abrasivos ligados cujo prazo de validade (EXP) tenha expirado, assinalado perto do centro da roda (caso seja fornecido). Os discos expirados têm mais probabilidade de rebentar e causar ferimentos graves. Armazene os discos abrasivos ligados num local seco, a temperatura ou o teor de humidade não devem ser extremos. Elimine os discos expirados ou danificados para que não possam ser utilizados.

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios adequados.

Acessórios opcionais

	Máx. [mm]		[mm]	Rotação mín. [min. ⁻¹]	Velocidade periférica [m/s]	Comprimento do orifício roscado [mm]
	D	b	d			
	76	3,0	10	20000	80	—

Chip Tool Connect™ (Fig. A, G)

⚠ ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a unidade e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou remover/instalar dispositivos adicionais ou acessórios. Um arranque acidental pode causar ferimentos.

A ferramenta é compatível com um Chip Tool Connect™ e tem um local para a instalação de um Chip Tool Connect™.

O chip Tool Connect™ **18** é uma aplicação opcional para o seu dispositivo inteligente (por exemplo, um smartphone ou um tablet) que é ligado ao dispositivo para utilizar a aplicação móvel para funções de gestão de inventário.

Consulte a **Folha de instruções do Chip Tool Connect™** para obter mais informações.

Instalar o Chip Tool Connect™

1. Retire os parafusos de fixação **19** que prendem a tampa de protecção do chip Tool Connect™ **9** na ferramenta.
2. Retire a tampa de protecção e insira a Tool Connect™ Chip no compartimento vazio **20**.
3. Verifique se o Chip Tool Connect™ fica alinhado com a caixa. Prenda-o com os parafusos de fixação e aperte-os.
4. Consulte a **folha de instruções do chip Tool Connect™** para obter mais instruções.

Proteger o ambiente



Os produtos/baterias são recicláveis, mas se estiverem marcados com o caixote do lixo riscado, não devem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal. Descarregue as pilhas por completo, separe-as e, se possível, retire as fontes de luz do produto. É da responsabilidade do utilizador eliminar os dados pessoais do produto. Em seguida, leve os resíduos para um centro de recolha de resíduos oficial ou para um retalhista aderente que costuma aceitá-los gratuitamente. As embalagens devem ser eliminadas com base no código do material marcado. As instruções de funcionamento e de segurança só devem ser eliminadas quando o produto em causa já não estiver a ser utilizado.

Contacte a sua comunidade/município para obter orientações sobre a gestão de resíduos. Para obter mais informações, visite www.2helpU.com e leia o código QR indicado acima.

HIOMAKONE/KATKAISUVÄLINE

DCG430

Asiakirjat ovat saatavilla verkossa

www.2helpU.com/DoC/ tai

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Pääset suoraan asiakirjoihin korvaamalla merkinän "xxx" tuotteen mallinumerolla, joka on merkitty tuotteen tyyppikilpeen tai pakkaukseen.

- Käyttöohje
- Vaatimustenmukaisuusvakuutus (DoC)
- Tuotteen päästötiedot (PED): Tietoa melusta, tärinästä ja pölystä (ei koske kaikkia tuotteita)

VAROITUS: Lue kaikki tämän oppaan turvallisuusvaroitukset, ohjeet, Kuvat ja tekniset tiedot, mukaan lukien alkuperäisen työkalun ohjekirjassa tai erillisessä akkujen ja latureiden ohjekirjassa olevat akkuja ja latureita koskevat osiot.

Ohjekirjoja on saatavilla ottamalla yhteyttä asiakaspalveluun (katso tämän ohjekirjan takasivu).

Tekniset tiedot

		DCG430
Jännite	V _{DC}	18
Tyyppi		1
Akkutyypin		Li-Ion
Nimellisoopneus kuormittamattomana	min ⁻¹	20000
Leikkausajan halkaisija	mm	76
Laikan paksuus (maks.)	mm	3
Karan halkaisija	mm	10
Karan pituus	mm	42,2
Paino (ilman akkuja; Tyyppi G suojalla, ja laipoilla)	kg	1,1

Määritykset: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

▲ VAARA: Varoittaa välittömästä vaaratilanteesta, jolloin vaarana on kuolema tai vakava henkilövahinko.

▲ VAROITUS: Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin olemassa on hengenvaara tai vakavan henkilövahingon mahdollisuus.

▲ HUOMIO: Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin vaarana on lievä tai keskivakava loukkaantuminen.

HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.

▲ Sähköiskun vaara.

▲ Tulipalon vaara.

SÄHKÖTYÖKALUN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

▲ VAROITUS: Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

1) Työskentelyalueen Turvallisuus

a) **Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.

b) **Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.

c) **Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskitymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2) Sähköturvallisuus

a) **Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.

b) **Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.

c) **Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.

d) **Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kannata työkalua sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) **Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettujen sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

f) **Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilösuojaus

a) **Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskitymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

b) **Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.

c) **Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.

d) **Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun



pyörivään osaan jäänyt säätövainin tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.

e) **Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.**

Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.

f) **Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja.**

Pidä hiukset ja vaatteet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

g) **Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

h) **Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.** Epähuomiossa suoritettujen toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.

4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen

a) **Älä kohdistaa sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.**

Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.

b) **Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.

c) **Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.**

Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.

d) **Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.**

Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.

e) **Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.** Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.

f) **Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyyden jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.

g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.

h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

5) Akkukäyttöisten Työkalujen Käyttäminen ja Niistä Huolehtiminen

a) **Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.** Tietyn tyyppiselle akulle soveltuva latauslaitte voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettyinä yhdessä toisen akun kanssa.

b) **Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.

c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolkoiden, avainten, naujojen, ruuviin tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.

d) **Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin.** Akkuneste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.

e) **Vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua ei saa käyttää.** Vaurioituneissa tai muokatuissa akkuissa voi esiintyä odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahinkoja.

f) **Akku ja työkalu tulee suojata tullea sekä liian korkealta lämpötilalta.** Mikäli akku altistuu tullelle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurauksena voi olla räjähdys.

g) **Noudata kaikkia latausohjeita, akkua tai työkalua ei saa ladata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.** Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.

6) Huolto

a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.

b) **Vaurioituneita akkuja ei saa koskaan huoltaa.** Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huolto-oliikkeet saavat huoltaa akkuja.

LISÄTURVALLISUUSOHJEET

Yleiset varoitukset hiomiseen tai katkaisutoimenpiteisiin

a) **Tämä sähkötyökalu on tarkoitettu hiomakoneeksi tai leikkausvälineeksi. Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot.** Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

b) **Tätä sähkötyökalua ei ole tarkoitettu kiillottamiseen, hiekkapaperihiontaan, teräsharjaukseen tai reikien poraamiseen.** Jos sähkötyökalua käytetään tarkoitettua johon sitä ei ole suunniteltu, voi aiheutua vaaratilanne ja henkilövahinko.

c) **Älä muuta tätä sähkötyökalua toimimaan tavalla, jota työkalun valmistaja ei ole erityisesti suunnitellut ja määrittänyt.** Tällainen muunnos voi johtaa hallinnan menettämiseen ja vakavaan henkilövahinkoon.

d) **Älä käytä varaosia tai varusteita, joita valmistaja ei ole kehittänyt tai määrittänyt.** Varusteen käyttäminen ei ole turvallista vain siksi, että se voidaan yhdistää sähkötyökaluun.

e) **Lisävarusteen nimellinopeuden tulee olla vähintään sama kuin sähkötyökaluun merkityn enimmäisnopeuden.** Jos varusteita käytetään niiden nimellinopeutta suuremmalla nopeudella, ne voivat särkyä ja niistä voi lentää kappaleita.

f) **Lisävarusteen ulkohalkaisijan ja paksuuden tulee olla tämän sähkötyökalun nimelliskapasiteetin rajoissa.** Väärän kokoisia lisävarusteita ei voi suojata tai hallita vaaditulla tavalla.

g) **Lisävarusteen asennusmittojen on vastattava sähkötyökalun kiinnitysosien mittoja.** Jos varustetta ei voi

kiinnittää sähkötyökaluun kunnolla, voi aiheutua epätasapaino ja voit menettää työkalun hallinnan tärinän vuoksi.

h) **Älä käytä vahingoittuneita lisävarusteita. Ennen käyttämistä tarkista, ettei tarvitse, esimerkiksi sen hiomalaiikassa tai taustalevyssä, ole halkeamia, repeämiä tai kulumia ja että teräslankaharjassa ole irrallisia tai katkenneita harjaksia. Jos sähkötyökalu putoaa, tarkista, onko siihen tullut vaurioita ja vaihda vaurioitunut osa. Kun olet tarkistanut laitteen, siirry kauas siitä ja pyydä muitakin siirtymään kauemmas. Anna sähkötyökaluun käydä suurimmalla nopeudella kuormittamattomana minuutin ajan.** Vaurioitunut varuste tavallisesti särkyä tämän testausajan kuluessa.

i) **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä kasvosuojata tai suojalaseja käyttötarkoituksen vaatimusten mukaisesti. Käytä tarvittaessa hengityssuojainta, kuulosuojaimia, käsineitä ja suojavaatetusta, joka estää lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.** Suojalasiin on pystyttävä suojaamaan käyttäjää erilaisten työtoimenpiteiden aikana sinkoavilta kappaleilta. Hengityssuojaimen on pystyttävä estämään toimenpiteistä syntyviä hiukkasia pääsemästä hengitysteihin. Pitkäaikainen altistuminen melulle voi heikentää kuuloa.

j) **Pidä sivulliset turvapaikastaan päässä työalueesta. Työalueella on käytettävä henkilökohtaisia suojavarusteita.** Työstettävän kappaleen tai särkyneen varusteen singahtavat osat voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.

k) **Pitele sähkötyökalu ainoastaan sen eristävästä tartuntapinnosta, kun teet työtä, jossa terä voi joutua kosketuksiin piilossa olevien sähköjohtojen tai oman virtajohtonsa kanssa.** Kosketus jännitteisen johtimen kanssa voi tehdä myös työkalun paljaista metalliosista jännitteisiä ja aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.

l) **Laske työkalu alas vasta kun se on täysin pysähtynyt.** Käynnissä oleva työkalu voi osua työtason pintaan, jolloin menetät sen hallinnan.

m) **Älä anna sähkötyökaluun olla käynnissä kantaessasi sitä.** Jos käynnissä oleva sähkötyökalu tarttuu vaatteisiisi, se voi osua kehoosi.

n) **Puhdista sähkötyökalu ilmanvaihtoaukot säännöllisesti.** Moottorin puhallin vetää pölyä työkalun sisään. Metallipölyn kertyminen voi aiheuttaa sähköiskun vaaran.

o) **Älä käytä sähkötyökaluun helposti syytyvien aineiden läheisyydessä.** Kipinät voivat syyttää ne.

p) **Älä käytä nestemäistä jäähdytysainetta vaativia lisävarusteita.** Veden tai muun jäähdytysaineen käyttäminen voi aiheuttaa sähköiskun.

TURVAOHJEET KAIKIIA TOIMINTOJA KÄYTETTÄESSÄ (JATKO)

Takapotkujen syyt ja niiden välttäminen

Takapotku aiheutuu äkillisesti hiomalaikan, taustalevyn, harjan tai varusteen juuttuessa kiinni. Tällöin pyörä pysähtyy ja sähkötyökalu lähtee hallitsemattomasti vastakkaiseen suuntaan.

Jos esimerkiksi hiomalaikka jää kiinni työstettävään kappaleeseen, laikan reuna voi kaivautua sen pintaan, jolloin hiomalaikka voi nousta pinnalle tai aiheuttaa potkun. Hiomalaikka voi singahtaa käyttäjää kohden tai hänestä pois päin sen mukaan mihin suuntaan laikka pyörii jäädessään kuunni. Tällöin hiomalaikka voi myös rikkoutua.

Takapotku on seurausta työkalun väärinkäyttämisestä tai virheellisistä olosuhteista. Se voidaan välttää seuraavien varotoimien AVULLA.

a) **Pitele työkalua tiukasti. Pidä kehoasi ja käsivartesi asennossa, jossa ne vastustavat takapotkun voimaa. Pidä aina kiinni lisäkahvasta, jotta takapotku ja käynnistymisen aikana esiintyvä vääntöreaktio pysyvät hallinnassa.**

Käyttäjä voi hallita vääntöreaktiota tai takapotkuvoimaa, jos tarvittaviin varotoimiin ryhdytään.

b) **Älä vie käsiä käynnissä olevan työkalun lähelle.** Se voi aiheuttaa takapotkun.

c) **Pidä kehoasi kaukana alueelta, johon sähkötyökalu singahtaa takapotkun vaikutuksesta.** Takapotku saa työkalun singahtamaan vastakkaiseen suuntaan laikan liikkeeseen nähden, jos se tarttuu kiinni.

d) **Toimi erityisen varovaisesti työstäessäsi esimerkiksi nurkkia tai teräviä kulumia. Vältä työkalun kimpoamista ja tarttumista kiinni.** Nurkat, terävät kulmat tai kimpoaminen voivat aiheuttaa toiminnassa olevan työkalun jäämisen kiinni, jolloin sen hallinta menetetään tai voi aiheutua takapotku.

e) **Älä kiinnitä työkaluun sahanterää.** Muutoin aiheutuu helposti takapotku tai hallinnan menetys.

Varoitukset hiomiseen ja katkaisutoimenpiteisiin

a) **Käytä ainoastaan tälle sähkötyökälulle määritettyjä laikkatyyppisiä ja valitulle laikalle erityisesti suunniteltua suojusta.** Jos sähkötyökaluun käytetään laikkoja, joita ei ole tarkoitettu käytettäväksi siinä, niitä ei voi suojata kunnolla, joten ne aiheuttavat vaaran.

b) **Keskipainamalla varustettujen laikkojen hiomapinta on asennettava suojakaistaleen tason alapuolelle.** Virheellisesti asennettua laikkaa, joka näkyy suojakaistaleen tason läpi, ei voida suojata oikeaoppisesti.

c) **Kiinnitä suojus tiukasti työkaluun ja aseta se siten, että se antaa parhaan mahdollisen suojan niin, että mahdollisimman pieni osa laikkaa on paljaana käyttäjään päin.** Suoja estää rikkoutuneiden laikan sirujen sinkoamisen, koskettamisen vahingossa laikkaan ja vaateetuksen syyttymisen kipinöiden vuoksi.

d) **Käytä laikkaa ainoastaan sille suunniteltuun tarkoitukseen.** Esimerkki: älä käytä katkaisulaikkaa hiomiseen. Hiovat katkaisulaikat on tarkoitettu reunojen hiomiseen, niiden aiheuttamat sivusuuntaiset voimat voivat aiheuttaa laikan rikkoutumisen.

e) **Käytä aina ehjiä ja oikean kokoisia ja muotoisia, valitulle laikalle sopivia laippoja.** Tällöin laikan rikkoutumisen vaara pienenee. Katkaisulaikat voivat olla erilaisia kuin hiomalaikat.

f) **Älä käytä suurempien sähkötyökälujen kuluneita laikkoja.** Suurempien sähkötyökälujen laikat eivät kestä pienemmän työkalun suurempaa nopeutta, joten ne voivat särkyä.

g) **Kun käytät kaksitoimisia laikkoja, käytä aina suoritettavana toimenpiteeseen sopivaa suojaa.** Oikean suojan käyttämättä jättäminen ei välttämättä turjaa haluttua suojaustasoa, mikä voi johtaa vakavaan vammaan.

Lisäturvaohjeet katkaisutoimenpiteisiin

a) **Älä jumita katkaisulaikkaa äläkä paina sitä liian voimakkaasti. Älä yritä leikata kappaletta liian syvältä.** Mikäli laikka ylikuormittuu, se voi helpommin vääntyä tai juuttua

kiinni leikkauskohtaan, jolloin takaiskun ja laikan vaurioitumisen vaara kasvaa.

b) **Älä aseta vartaloasi suoraan linjaan pyörivään laikkaan nähdessä sen taakse.** Kun laikka siirtyy käytön aikana kehostasi pois päin, mahdollinen takaisinisku voi aiheuttaa pyörivän laikan ja sähkötyökalun siirtymisen voimalla suoraan sinua kohti.

c) **Kun laikka on jumitunut tai leikkaaminen jostakin syystä keskeytyy, katkaise työkalusta virta ja pidä sitä paikallaan, kunnes laikka on kokonaan pysähtynyt. Älä koskaan yritä poistaa laikkaa leikkauskohdasta laikan pyöriessä, muutoin on olemassa takaiskun vaara.** Tutki laikan juuttumisen syy ja suorita korjaustoimenpiteet.

d) **Älä käynnistä leikkaustoimintoa, kun laikka on kiinni työstökappaleessa. Anna laikan saavuttaa täysi nopeus ja aseta se varoen takaisin leikkauskohtaan.** Laikka voi taittua, siirtyä ylös tai iskeytyä takaisin, jos sähkötyökalu käynnistetään uudelleen työkappaleessa.

e) **Tue paneeleja ja kaikkia liian suuria työkappaleita laikan kiinni juuttumisen ja takaisiniskun välttämiseksi.** Suuret työkappaleet pyrkivät taipumaan omasta painostaan. Tuet tulee asettaa työkappaleen alapuolelle leikkauslinjan lähelle ja työkappaleen reunan lähelle laikan molemmalla puolella.

f) **Noudata erityistä varovaisuutta tehdessäsi upotusleikkausta seinin ja muihin sokeisiin kohteisiin.** Ulostuleva laikka voi leikata kaasu- tai vesiputkia, sähköjohtoja tai muita kohteita, jotka voivat aiheuttaa takaiskun.

g) **Älä yritä suorittaa kaarevia leikkauksia.** Mikäli laikka ylikuormittuu, se voi helpommin vääntyä tai juuttua kiinni leikkauskohtaan, jolloin takaiskun ja laikan vaurioitumisen vaara kasvaa, mikä voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

Pölyaltistuksen vähentäminen

Tarkista työskentelyn aikana mahdollisesti syntyvän pölyn vaaralluudet ennen työskentelyn aloittamista.

VAROITUS: Vältä pölyn koskettamista tai hengittämistä, sillä se voi olla haitallista terveydelle. Sähkötyökalua käytettäessä ja muissa rakennustöissä syntyvä pöly voi sisältää kemikaaleja, mineraaleja tai hiukkasia, joiden tiedetään aiheuttavan hengitystieinfektioita, allergisia reaktioita, syöpää, syntymävikoja tai muita lisääntymisvaurioita käyttäjälle tai sivullisille.

- Tällaisia pölyjä voi syntyä esimerkiksi työstäessä kovapuuta, kuten pyökkiä tai tammia, lijypohjaista maalia, betonia, muurausta tai kvartsis sisältäviä kiviä.
- Ainoastaan asiantuntijat saavat käsitellä materiaaleja, joissa on asbestia.

- Noudata työstettäviin materiaaleihin soveltuvia paikallisia määräyksiä.

- Käytä pölynpoistolaitetta tai -järjestelmää, jolla on virallisesti hyväksytty suojausluokka paikallisten pölynsuojamääräysten mukaisesti ja joka sopii työstettävälle materiaalille.
- Poista syntyneet pölyhiukkaset suoraan niiden lähteestä ja vältä pölyn kertymistä ympäröivälle alueelle. Käytä tähän tarkoitukseen sopivia poistolaitteita.

Lisätoimenpiteet:

- Varmista, että työalueella on hyvä tuuletus.
- Käytä asianmukaista, syntyvään pölyyn sopivaa hengityssuojaa.

Vaarat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä

huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- Kuulon heikkeneminen.
- Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.
- Käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat.
- Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.

Akkutyypit

Näitä akkuja voidaan käyttää:

Akku	(kg)	Akku	(kg)
DCB181	0,35	DCB188	0,95
DCB182	0,61	DCB189	0,54
DCB183/B/G	0,40	DCBP034/G	0,32
DCB184/B/G/LR	0,62	DCBP518/G	0,75
DCB185	0,35	DCB1880	0,98
DCB187	0,54	DCBP318	0,50

Laturit soveltuvat seuraavaan käyttöön: DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB116, DCB117, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104.

Katso lisätietoja akkuja/laturia koskevasta kohdasta tai ohjekirjasta.

Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

- Katkaisuväline/hiomakone
- avain
- Pyörät
- Litiumioniakku (mallit C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- Litiumioniakku (mallit C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- Litiumioniakku (mallit C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- Käyttöohje

HUOMAA: Akut, laturit ja pakkaukset eivät kuulu N-malleihin. Akut ja laturit eivät kuulu NT-malleihin. B-mallit sisältävät Bluetooth®-akut.

HUOMAA: Bluetooth®-merkki ja logot ovat Bluetooth®, SIG, Inc:in rekisteröityjä tavaramerkkejä ja niiden käyttö edellyttää DEWALT-yhtiön käyttöä lisenssillä. Muut tavaramerkit ja -nimet ovat vastaavien omistajien omaisuutta.

- Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Käytä kuulonsuojaimia.



Käytä suojalaseja.



Käyttäjän tulee käyttää asianmukaista hengityssuojainta.

Päivämääräkoodin paikka (Kuva [Fig.] D)

Valmistuspäivämääräkoodi **17** koostuu 4-numeroisesta vuodesta, jota seuraa 2-numeroinen viikko ja 2-numeroinen tehdaskoodi.

Kuvaus (Kuva A)

▲ VAROITUS: Älä tee sähkötyökaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Akku
- 2 Akun vapautuspainike
- 3 Kahva
- 4 Ohjainkytkin
- 5 Lukitusvipu
- 6 Karan lukituspainike
- 7 Suojus
- 8 Suunnanvaihtopainike
- 9 Tool Connect™ -siron suojakansi

Käyttötarkoitus

Katkaisutyökalu/hiomakone on tarkoitettu ammattimaisiin katkaisusovelluksiin/reunahiontaan. Tämä katkaisutyökalu/hiomakone on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan metallintyöstöön. Noudata käytetyn leikkuuterän käyttötarkoitusta koskevia tietoja.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

ÄLÄ anna lasten koskea laitteeseen. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

• **Pienet lapset ja rajoitteiset henkilöt.** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.

• Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö valvo heitä. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

Köysiliitäntä (Kuva D)

Lisävaruste

Korkealla käyttöön liittyvät turvallisuusvaroitukset

▲ VAROITUS:

- Jos työkalu pudotetaan jostakin syystä, köysiliitäntä tulee tarkistaa ja huoltaa asianmukaisesti ennen uudelleen käyttöä. Köysiliitäntä on tarkoitettu venymään pudotuksesta aiheutuvan iskun vaimentamiseksi. Jos liitäntä on venynyt pysyvästi ja punaisella merkityt sisäkelat ovat näkyvissä, liitäntään luotettavuus on vaarantunut ja se on huollettava ennen uudelleen käyttöä.
- Älä käytä ripustuskoukkuja köyden kiinnittämiseen.
- Käytä ainoastaan akkuja, joissa on akkuhihna kokonaan paikoillaan. Älä käytä varmistamattomia akkuja, kun työkalu on köytetty. Jos akkuja ei ole varmistettu, ne voivat irrota työkalusta sen pudotessa.
- Pidä työkalu ja lisävarusteet aina köyteen liitettynä korkealla työskennellessä. (Köyden maksimipituus: 2 m).
- Käytä ainoastaan tämän työkalumalliin sopivia köysiä, joiden kantokyky on vähintään yhtä suuri kuin työkalun köyden liitoskohtaan merkitty kantokyky.

• Murskautumisen, leikkautumisen tai kiinnijuuttumisen vaara. Ei saa käyttää liikkuvien osien, mekanismien tai käynnissä olevien koneiden lähellä.

- Työkalun köyttä ei saa kiinnittää mihinkään kehonosaan. Kiinnitä se tukevaan rakenteeseen, joka kestää työkalun putoamisesta aiheutuvat voimat.
 - Varmista, että köysi on kiinnitetty hyvin molemmista päistä ennen sen käyttöä.
 - Tarkista työkalu ja köysi ennen jokaista käyttökertaa vaurioiden ja virheettömän toiminnan varalta (tekstiili ja ompeleet mukaan lukien). Ei saa käyttää, jos vaurioita tai toimintahäiriöitä havaitaan.
 - Köysiliitäntää ei saa muuttaa tai käyttää muulla kuin tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla.
 - Kiinnitä työkalu ainoastaan lukittuvalla sakkellilla varustettuun köyteen. Köyttä ei saa liittää silmukalla tai solmulla. Nuoraa tai narua ei saa käyttää.
 - Sähköiskun vaara. Varmista, että virta on katkaistu suurella jännitealueella työskennellessä. Jotkin köydet voivat olla johtavia.
 - Pudotetut työkalut heiluvat köydessä, jolloin vaarana on henkilövahinko tai tasapainon menetyks.
 - Älä kannu työkalua liitoskohdasta, akkuhihnasta tai köydestä.
 - Yhteen köyteen saa liittää ainoastaan yhden työkalun.
 - Käytä ainoastaan asianmukaista DEWALT-merkkistä köysiliitosarjaa. Työkaluja ei saa KOSKAAN muuttaa liitoskohtien luomisiksi.
 - Siirrä työkalua ainoastaan käsillä, kun olet vakaassa asennossa ja tasapainosi on hyvä.
 - Vältä liittämästä köysiä työkaluun niin, että ne estävät suojujen, kytkimien tai lukituksen toiminnan.
 - Vältä kietoutumista köyteen.
 - Pidä köysi kaukana työkalun leikkausalueelta.
 - Köysiä tai liitososia ei saa käyttää työkalun vipuvaikutuksen hyödyntämiseksi.
 - Ei saa käyttää henkilökohtaisena putoamissuojana.
 - Putoavan esineen vaara! Akut, lisävarusteet ja liitososat tulee vaihtaa ainoastaan paikassa, jossa mahdolliset putoavat osat eivät aiheuta vaaratilanteita alapuolella. Pyydä lisätietoa korkealla työskentelemiseen paikalliselta viranomaiselta tai työmaan valvojalta.
 - Älä käytä laturia tai urakoitsijan laukkuja korkealla.
 - Käytä monitoimisia tai ruuviluokkutyypisiä sakkeleita. Älä käytä yksitoimisia jousipidikkeillä varustettuja sakkeleita.
- Kannatin **21** on tarkoitettu DEWALT-huoltopalvelusta saatavilla olevan DEWALT-köysiliitoskohdan asentamiseen.
- Köysiliitosarja on tarkoitettu sellaisen pätevän henkilön käyttöön, joka on saanut koulutuksen ja tietää mitä työkalujen käyttö koneissa ja niiden lähellä sekä korkealla työskennellessä edellyttää. Köysiliitosarjaa voidaan lisätä ainoastaan joihinkin malleihin ja sen asennus tulee antaa valtuutetun huoltopalvelun tehtäväksi.

Ominaisuudet

Jarru

Kun ohjainkytkin vapautetaan, moottori sammuu välittömästi ja jarruttaa elektronisesti pysäyttäen lisävarusteen nopeasti.

E-Switch Protection™

ON/OFF-ohjainkytkimessä on jännitteenpalautustoiminto. Odottamattoman sammumisen sattuessa ohjainkytkin

on vapautettava ja sitä on painettava työkalun käynnistämiseksi uudelleen.

DeWALT-kierronestojärjestelmä

Tämä toiminto pysäyttää lisävarusteen nopeasti, kun se havaitsee puristumisen, jumiutumisen tai kiinnijuuttumisen, mikä vähentää reaktiomomenttia. Kytkin on resetoitava (kytkettävä päälle ja pois päältä) työkalun uudelleen käynnistämiseksi.

Power-OFF™-ylikuormitus suojaus

Moottorin tehonsyöttö laskee moottorin ylikuormittuessa. Kun moottori on jatkuvasti ylikuormitettu, työkalu sammuu. Ohjainkytkin on vapautettava ja sitä on painettava työkalun käynnistämiseksi uudelleen. Työkalu sammuu, jos kuormitus saavuttaa ylikuormitusarvon (moottorin palopiste). Jos jatkuvan ylikuormituksen aiheuttama sammutus tapahtuu, kohdistaa työkaluun vähemmän voimaa/painoa, kunnes työkalu toimii ilman ylikuormitusta.

Electronic Soft Start

Tämä toiminto rajoittaa alustavan käynnistyksen liikemäärää, jolloin nopeus kasvaa asteittain yhden sekunnin aikana.

KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN

▲ VAROITUS: *Vakavan henkilövahinkovaaran välttämiseksi laite tulee kytkä pois päältä ja akku irrottaa ennen sen säätämistä tai liitososien tai lisävarusteiden poistamista/asentamista. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.*

▲ VAROITUS: *Käytä ainoastaan DeWALT-akkuja ja -latureita.*

Pyörät

▲ VAROITUS: *Käytä aina suojalaseja silmävamman minimoimiseksi. Karbidi on kovaa, mutta murenevaa materiaalia. Työstökappaleessa olevat vieraat esineet, kuten johdot tai naulat, voivat aiheuttaa terimen halkeamisen tai rikkoutumisen. Asenna laikka tiukasti oikeaan kiertosuuntaan ennen käyttämistä, ja käytä aina puhdasta ja terävää laikkaa.*

▲ VAROITUS: *Henkilövahinkojen välttämiseksi laitteessa tulee käyttää ainoastaan halkaisijaltaan enintään 76 mm:n laikkoja, joiden sisäinen läpimitta on 10 mm ja joissa ei ole leikkaushampaita. Laikan paksuus saa olla korkeintaan 3 mm. Älä koskaan asenna laikkaa laitteeseen väkisin tai muuta tuurnan reiän kokoa.*

Tylsä laikka aiheuttaa hitaan ja tehottoman leikkauksen, moottorin ylikuormituksen, liiallisesti siruja, ja voi lisätä takaiskun mahdollisuutta. Katso sovellukseen sopiva laikka alla olevasta taulukosta.

Laikan tyyppi	Käyttötarkoitus
Timanttilaikka eri materiaaleista Teräs, ruostumaton teräs (DT20590-QZ)	
Sidottu hiomalaikka (DT20592-QZ)	Teräs, ruostumaton teräs
Reunahiontalaikka	Teräs, ruostumaton teräs

Laikkojen asentaminen (Kuva A, B)

▲ VAROITUS: *Palovamman vaara. Teräviä osia. Käytä AINA suojakäsineitä, kun vaihdat laikkoja. Laikoissa on teräviä reunoja tai ne voivat kuumentua erittäin kuumiksi käytön aikana, mikä aiheuttaa käsin vammautumista.*

▲ VAROITUS: *Henkilövahinkojen välttämiseksi laitteessa tulee käyttää ainoastaan halkaisijaltaan enintään 76 mm:n laikkoja, joiden sisäinen läpimitta on 10 mm ja joissa ei ole leikkaushampaita. Laikan paksuus saa olla korkeintaan 3 mm. Älä koskaan asenna laikkaa laitteeseen väkisin tai muuta tuurnan reiän kokoa.*

▲ VAROITUS: *Muita kuin DeWALTin lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tuotteessa ainoastaan DeWALTin suosittelemia lisävarusteita henkilövahinkojen välttämiseksi.*

1. Irrota akku.

2. Aseta laite tukevalle pinnalle kara **12** ylöspäin.

3. Pidä karan lukituspainiketta **6** alhaalla karan pyörimisen estämiseksi. Karan kiertee ovat vasemmanpuoleisia.

4. Irrota pakkaukseen kuuluvalla 5 mm:n avaimella **11** lisävarusteen pultti **14**, ulkolaippa **13** ja mahdollinen käytetty laikka **16**. Varmista, että taustalaippa **15** on paikoillaan.

HUOMAA: Karan kiertee ovat vasemmanpuoleisia.

5. Aseta laikka taustalaippaan.**HUOMAA:** Kun asennat timanttilaikkoja, sovita aina laikan pyörimissuunta työkalun haluttuun pyörimissuuntaan. Timanttilaikat eivät leikkaa tehokkaasti, ellei laikkaan merkitty suunta vastaa pyörimissuuntaa. Tarkista suunnanvaihtopainikkeen **8** asetus varmistaaksesi, että se vastaa laikkaan merkittyä suuntaa.

6. Aseta ulkolaippa **13** karaan **12** niin, että suuri tasainen pinta on lisävarustetta vasten ja viistopuoli osoittaa ulospäin.

HUOMAA: Teksti "LOOSE TIGHTEN" (LÖYSÄÄ/KIRISTÄ) tulee näkyviin, kun se on asennettu oikein.

7. Kierrä lisävarusteen pultti **14** karaan **12** käsin (lisävarusteen pultissa on vasenkätiset kiertee ja se on kiristettävä vastapäivään kiertämällä). Varmista, että laikka on asennettu oikeaan suuntaan.

8. Aloita lisävarusteen pultin kiertäminen, se kohdistaa itsestään ulkolaipan. Varmista, että laikka on asennettu oikeaan suuntaan.

9. Paina karan lukituspainiketta ja kiristä karan ruuvi avaimella. Älä kiristä lisävarusteen pulttia liikaa.

10. Kierrä laikkaa käsin varmistaaksesi, että se on keskitetty oikein. Laikka ei saa osua suojukseen tai lisävarusteen pulttiin. Karan ruuvien ja laippojen tulee olla kireillä.

Suojuksen kulman säätäminen (Kuva C)

▲ VAROITUS: *Irrota ensin akku. Vähentääksesi loukkaantumisriskiä hiomisen aikana, säädä AINA suojus parhaan hallinnan ja suojan takaamiseksi. Käytä AINA suojakäsineitä suojusta säätäessä. Voit säätää suojuksen kulmaa.*

1. Irrota akku.

2. Tartu suojukseen **7** hyvin ja kierrä se haluamaasi kulmaan. Suojusta voidaan kiertää +/- 75 astetta eteen- tai taaksepäin.

TOIMINTA

Käyttöohjeet

▲ VAROITUS: *Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.*

▲ VAROITUS: *Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheuttaa loukkaantumisen.*

Akun asentaminen ja poistaminen (Kuva A, D)

▲ VAROITUS: Varmista, että työkalun/laitteen virta on katkaistu käyttökytimestä, ennen kuin asennat akun.

HUOMAA: Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi on varmistettava, että akku on ladattu täyteen.

- Asenna akku **1** työkalun kahvaan kohdistamalla akku työkalun kahvan **3** sisällä oleviin uriin ja liu'uttamalla sen kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan työkalussa. Varmista, että akku pysyy paikoillaan.
- Voit poistaa akun työkalusta painamalla akun vapautuspainiketta **2** ja vetämällä akun irti työkalun kahvasta. Aseta akku laturiin.

Oikeaoppinen käsien asento (Kuva E)

▲ VAROITUS: Vähentääksesi vakavien henkilövaurioiden riskiä, käytä **AINA** käsien oikeaoppista asentoa kuvan osoittamalla tavalla.

▲ VAROITUS: Vähentääksesi vakavien henkilövaurioiden riskiä, tartu työkaluun **AINA** tukevasti varautuen äkillisiin reaktioihin.

▲ VAROITUS: Pidä vapaa käsi kaukana leikkaustoiminnosta. Älä kurota työkalun alle.

Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä pääkahvassa **3**.

Ohjainkytkin (Kuva A)

▲ HUOMIO: Pidä työkalun rungosta tiukasti kiinni työkalun hallinnan säilyttämiseksi käynnistyksen ja käytön aikana ja kunnes laikka tai lisävaruste lakkaa pyörimästä. Varmista, että laikka on pysähtynyt kokonaan ennen työkalun asettamista alas.

▲ HUOMIO: Ennen akun asettamista paikoilleen paina ohjainkytkintä ja vapauta se sen varmistamiseksi, että virta on katkaistu. Paina ohjainkytkintä ja vapauta se alla Kuvattulla tavalla, jos työkalun virransaanti keskeytyy esimerkiksi moottorin ylikuormituksen, puristumisen, jumiutumisen tai muun odottamattoman työkalun sammumisen vuoksi.

HUOMAA: Älä kytke työkalua päälle tai pois päältä kuormituksen alaisena vähentääksesi työkalun odottamatonta liikettä. Anna katkaisuvälineen/hiomakoneen saavuttaa täysi nopeus ennen kuin kosketat työpintaa. Nosta työkalu pinnasta ennen työkalun sammuttamista. Anna työkalun pysähtyä ennen sen asettamista alas.

- Kytke työkalu päälle painamalla lukitusvipua **5** työkalun etuosaan päin (vaihdelaatikko), paina sitten ohjainkytkintä **4**. Työkalu toimii kytkintä painettaessa.
- Sammuta työkalu vapauttamalla ohjainkytkin.

Suunnanvaihtopainike (Kuva A, F)

▲ HUOMIO: Ennen suunnanvaihtopainikkeen painamista tulee varmistaa, että ohjainkytkin on vapautettu ja työkalu ei enää käy. Leikkausvälineessä on suunnanvaihtopainike **8**. Painikkeen vieressä on LED-merkkivalo, joka ilmaisee työkalun nykyisen suunnan, ja suunnanilmaisimien **10** sijaitsee pyörivässä suojuksessa **7**. Käyttösovelluksesta riippuen voi olla edullista käyttää työkalua joko eteen- tai taaksepäin. Kun teet leikkauksen, valitse leikkaussuunta, joka sallii työkalun työntämisen itsestäsi pois päin. Käytä työkalua aina valitun laikan oikealla kierrosluvulla.

Kun työkalu on aktivoitu painamalla ohjainkytkintä, voit muuttaa laikan kiertosuuntaa painamalla kerran suunnanvaihtopainiketta **8**.

Käyttäminen (Kuva A)

▲ HUOMIO: Tartu työkaluun tukevalla otteella ennen kuin yrität aloittaa.

▲ VAROITUS: Loukkaantumisriskin vähentämiseksi **ÄLÄ** käytä hammastettua terää.

▲ VAROITUS: Tämä työkalu on tarkoitettu kuivakäyttöön. Jos vesijäähdytys on tarpeen, käytä puhdasta vettä sisältävää suihkepuulloa kostuttamaan pintaa vain kevyesti, vältä työkalun ylikuumenemista. **ÄLÄ KOSKAAN** upota työkalua tai akkua mihinkään nesteeseen tai päästä nestettä niiden sisään.

▲ VAROITUS: Leikkaamiseen käytetyt laikat voivat rikkoutua tai iskeytyä takaisin, jos ne taittuvat tai kääntyvät työkalua käytettäessä leikkaamiseen.

▲ VAROITUS: Älä iske tai lyö katkaisulaikkaa käynnistettäessä tai leikkauksen aikana.

- Tartu pääkahvaan **3** tukevalla otteella.
- Kohdista laikka leikattavaan materiaaliin. Varmista, ettei laikan lähellä tai samassa linjassa ole mitään esteitä.
- Käännä lukitusvipu **5** ylös ja paina sitten ohjainkytkintä **4** ja pidä sitä painettuna. Syötä sitten laikka hitaasti työkalun suuntaan tasaisella voimalla. Älä käytä työkalua väkisin. Säilytä korkea laikan nopeus tehokkuuden ja laikan käyttöiän maksimoimiseksi.
- Pysäytä työkalu vapauttamalla ohjainkytkin **4**.

Kuljetus ja varastointi

Varmista kuljetuksen ja säilytyksen aikana, että ohjainkytkin on lukittu ja varmista, että lukituskytkin on pystyasennossa. Poista akku työkalun kuljetuksen ja säilytyksen ajaksi.

KUNNOSSAPITO

Työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

▲ VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Laturia tai akkua ei voida laturia.

Katso huoltokeskuksen yhteystiedot tämän oppaan takasivulta tai osoitteesta www.2helpU.com.

Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.

Puhdistaminen

▲ VAROITUS: Sähköiskun vaara ja mekaaninen vaara. Kytke pistoke pistorasiasta tai irrota akku (jos irrotettavissa) laitteesta ennen puhdistusta.

▲ VAROITUS: Pidä laite ja mahdolliset tuuletusaukot aina puhtaina varmistaaksesi turvallisen ja tehokkaan toiminnan. Tuuletusaukot voidaan puhdistaa kuivalla, pehmeällä ei-metallisella harjalla ja/tai sopivalla polyimurilla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita.

▲ VAROITUS: Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.

▲ VAROITUS: Älä koskaan käytä laitteen muiden kuin metallisten osien puhdistukseen liuottimia tai muita voimakkaita

kemikaaleja. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Laitteen sisään ei saa päästää nestettä. Laitteen mitään osaa ei saa upottaa nesteeseen.

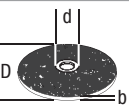
Lisävarusteet

▲ VAROITUS: Koska muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, niiden käyttäminen tässä työkalussa voi olla vaarallista. Henkilövahinkovaaran välttämiseksi tässä tuotteessa saa käyttää vain DEWALT-suosittelemia lisävarusteita.

▲ VAROITUS: Älä käytä liimattua hiomalaikkaa, jonka viimeinen käyttöpäivämäärä (EXP) on merkitty laikan keskiosan lähelle (jos varusteena). Vanhentuneet laikat halkeavat todennäköisemmin ja aiheuttavat vakavia vammoja. Säilytä liimattuja hiomalaikkoja kuivassa paikassa ääriämpötiloilta sekä huomattavalta kosteudelta suojattuna. Tuhoa vanhentuneet tai vaurioituneet laikat, jotta niitä ei voida käyttää.

Saat lisätietoja sopivista lisävarusteista jälleenmyyjältäsi.

Valinnaiset lisävarusteet

	Maks. [mm]		[mm]	Vähimmäiskierto [min. ⁻¹]	Kehänopeus [m/s]	Kierteisen reiän pituus [mm]
	D	b	d			
	76	3,0	10	20000	80	—

Tool Connect™ -siru (Kuva A, G)

▲ VAROITUS: Vakavan henkilövahinkovaaran välttämiseksi laite tulee kytkeä pois päältä ja akku irrottaa ennen sen säätämistä tai liitososien tai lisävarusteiden poistamista/asentamista. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.

Työkalusi on valmis käytettäväksi Tool Connect™ -sirulla ja se sisältää Tool Connect™ -sirun asennuspaikan.

Tool Connect™ -siru **18** on älylaitteeseesi (esim. älypuhelin tai tabletti) tarkoitettu valinnainen sovellus, joka luo yhteyden laitteeseen kaluston hallintatoimintojen käyttämiseksi mobiilisovelluksella.

Katso lisätietoa **Tool Connect™ -sirun** ohjeista.

Tool Connect™ -sirun asentaminen

1. Irrota kiinnitysruuvit **19**, jotka lukitsevat Tool Connect™ -sirun suojakannen **9** työkaluun.
2. Poista suojakansi ja aseta Tool Connect™ -siru tyhjään asennuspaikkaan **20**.
3. Varmista, että Tool Connect™ -siru on kotelon tasalla. Kiinnitä se kiinnitysruuveilla ja kiristä ruuvit.
4. Katso lisätietoa **Tool Connect™ -sirun** ohjeista.

Ympäristön suojeleminen



Tuotteet/akut ovat kierrätettäviä, mutta jos niissä on rastitetun roskakorin merkki, niitä ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Anna paristojen tyhjentä kokonaan ja lajittele ne. Irrota mahdolliset valonlähteet tuotteesta, jos

mahdollista. Käyttäjän vastuulla on poistaa henkilötiedot tuotteesta. Vie jättee sitten viralliseen keräyspisteeseen tai vastaavalle jälleenmyyjälle, joka ottaa ne usein vastaan ilmaiseksi. Pakkaukset tulee hävittää merkityn materiaalikoodin perusteella. Käyttö- ja turvallisuusohjeet tulee hävittää vasta sitten, kun kyseessä oleva tuote on poistettu käytöstä.

Pyydä paikalliselta viranomaiselta lisätietoa jätehuollosta. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa www.2helpU.com ja skannaamalla yllä oleva QR-koodi.

SLIPMASKIN/KAPVERKTYG

DCG430

Dokument som finns tillgängliga online

www.2helpU.com/DoC/ or
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*För direkt åtkomst, ersätt "xxx" med produktens modellnummer som anges på produktens märkskylt eller förpackning.

- Bruksanvisning
- Försäkrans om överensstämmelse (DoC)
- Produktens emissionsdata (PED): Information om buller, vibrationer och damm (gäller inte alla produkter)

! VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer i den här handboken, inklusive batteri- och laddaravsnitten som finns i en originalverktygsmanual eller den separata manualen för batterier och laddare.

Handböcker kan erhållas genom att kontakta kundtjänst (se baksidan av denna handbok).

Tekniska data

		DCG430
Spänning	V _{oc}	18
Typ		1
Batterityp		Li-jon
Nominell tomgångshastighet	min ⁻¹	20000
Skivdiameter	mm	76
Skivtjocklek (max)	mm	3
Spindeldiameter	mm	10
Spindellängd	mm	42,2
Vikt (utan batteri; med Typ G kåpa, och flänsar)	kg	1,1

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.

- ▲ FARA:** Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**
- ▲ VARNING:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**
- ▲ SE UPP:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller medelmåttig personskada.**
- OBSERVERA:** Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada.**

▲ Anger risk för elektrisk stöt.

▲ Anger risk för eldsvåda.

SÄKERHETSVARNINGAR, ALLMÄNT ELVERKTYG

▲ VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med

detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) Säkerhet på Arbetsområdet

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distraktioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2) Elektrisk Säkerhet

- Kontaktorna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningsladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig Säkerhet

- Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, hals säkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
- Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i fränläge innan du ansluter till**

strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget. Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.

d) Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget. En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.

e) Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans. Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.

f) Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från delar i rörelse. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.

g) Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammtvättning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt. Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.

h) Bli inte värdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg. Värdslost handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

4) Användning och Skötsel av Elverktyg

a) Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning. Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.

b) Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det. Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.

c) Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.

d) Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget. Elektriska verktyg är farliga i händerna på outbildade användare.

e) Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.

f) Håll kapningsverktyg vassa och rena. Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.

g) Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.

h) Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytorna förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

5) Användning och Skötsel av Batteridrivna Verktyg

a) Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren. En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.

b) Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket. Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.

c) När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra. Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.

d) Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök medicinsk hjälp. Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.

e) Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är defekt eller modifierat. Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.

f) Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller höga temperaturer. Utsättande för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.

g) Följ alla instruktioner gällande laddningen och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen. Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturområdet kan skada batteriet och höjer brandrisken.

6) Service

a) Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar. Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålles.

b) Gör aldrig service på skadade batteripaket. Service av batteripaket bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

Ytterligare specifika säkerhetsregler

Gemensamma säkerhetsvarningar för slipnings- och kapningsarbeten

a) Detta elverktyg är avsett att fungera som en slipmaskin eller ett kapverktyg. Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

b) Vi rekommenderar inte att arbetsmoment såsom polering, slipning, stålborstning eller hålskärning utförs med detta elverktyg. Arbetsmoment för vilka elverktyget inte är konstruerat kan ge upphov till fara och orsaka personskada.

c) Konvertera inte detta elverktyg för att fungera på ett sätt som inte är specifikt utformat och specificerat av verktygstillverkaren. En sådan omvandling kan resultera i att du förlorar kontrollen och orsakar allvarliga personskador.

d) Använd inte tillbehör som inte är specifikt konstruerade och rekommenderade av verktygstillverkaren. Bara för att tillbehöret kan monteras på ditt elverktyg, garantier inte detta en säker användning.

e) Angiven hastighet för tillbehöret måste vara åtminstone lika med den maximala hastighet som elverktyget är märkt med. Tillbehör som går snabbare än sitt nominella varvtal kan brytas sönder och splittras.

f) **Tillbehörets kapacitet diameter och tjocklek måste ligga inom elverktygets kapacitetsmärkning.** Tillbehör med fel storlek kan inte skyddas eller kontrolleras korrekt.

g) **Måtten på tillbehörfästet måste passa måtten på elverktygets monteringsbeslag.** Tillbehör med som inte matchar elverktygets monterade hårdvara kommer att köra obalanserat, vibrera för mycket och kan orsaka att man tappar kontrollen.

h) **Använd inte ett skadat tillbehör. Före varje användning, inspektera tillbehör såsom slipskivor med avseende på flisor och sprickor, stödrondell med avseende på sprickor, nötning eller för stort slitage, stålborste med avseende på lösa eller spruckna trådar. Om elverktyg eller tillbehör tappas, inspektera för ev. skada eller installera ett oskadat tillbehör. Efter inspektion och installation av ett tillbehör, placera dig själv och åskådare på sidan av det roterande tillbehörets plan och kör elverktyget med maximal hastighet utan belastning i en minut. Skadade tillbehör kommer normalt att falla sönder under denna testkörning.**

i) **Använd personlig skyddsutrustning. Beroende på tillämpning, använd ansiktsskydd, skyddsglasögon eller säkerhetsglasögon. Efter vad som är lämpligt, bär dammfilterskydd, hörselskydd, handskar och verkstadsförkläde som klarar av att stoppa små slipande delar eller bitar av arbetsstycket. Ögonskyddet måste klara av att stoppa flygande skräp som kan uppstå vid olika arbetsmoment. Dammfilterskyddet eller respiratorn måste kunna filtrera partiklar som skapas i ditt särskilda arbete. Att utsättas för buller under en lång tid kan orsaka hörselskador.**

j) **Håll andra personer på säkert avstånd från arbetsområdet. Alla som kommer in i arbetsområdet måste ha personlig skyddsutrustning.** Bitar av arbetsstycket eller av ett trasigt tillbehör kan slungas iväg och orsaka personskada bortom det omedelbara arbetsområdet.

k) **Håll alltid elverktyget i de isolerade greppytorna vid arbete där verktyget riskerar att komma i kontakt med dolda elledningar eller med sin egen nätsladd. Vid kontakt med en strömförande ledning kommer verktygets metalldelar också att bli strömförande och du kan få en elektrisk stöt.**

l) **Lägg aldrig ifrån dig elverktyget förrän tillbehöret har stannat helt och hållet.** Det roterande tillbehöret kan hugga tag i ytan och dra iväg verktyget så att du tappar kontrollen över det.

m) **Kör inte elverktyget medan du bär det vid sidan.** Oavsiktlig kontakt med det roterande tillbehöret skulle kunna ta tag i dina kläder och dra in tillbehöret i din kropp.

n) **Rengör regelbundet elverktygets luftventiler.** Motorns fläkt kommer att dra in dammet i kåpan och för mycket metalldamm som samlas där kan ge upphov till elektriska risker.

o) **Använd inte elverktyget nära lättantändliga material.** Gnistor kan antända dessa material.

p) **Använd inte tillbehör som kräver flytande kylmedel.** Användning av vatten eller andra flytande kylmedel kan leda till livsfarlig elstöt eller stöt.

YTTERLIGARE SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR ALL VERKSAMHET

Orsaker till och användarens förebyggande av rekyll

Rekyll är en plötslig reaktion på ett klämt eller fastkört roterande hjul, en stödrondell, borste eller något annat tillbehör. Klämning eller fastkörning orsakar snabb överstegning av det roterande tillbehöret, som i sin tur tvingar det okontrollerade elverktyget i

motsatt riktning mot tillbehörets rotation på det ställe där det har fastnat.

Om till exempel en sliptrissa fastnar eller kläms av arbetsstycket, kan kanten på det hjul som går in i klämpunkten gräva sig in i materialets yta och göra att hjulet klättrar upp eller hoppar ut. Hjulet kan antingen hoppa mot eller bort från användaren, beroende på hjulets rörelseriktning vid klämpunkten. Sliptrissor kan dessutom brytas sönder under dessa förhållanden.

Rekyll är resultatet av felanvändning av verktyget och/eller felaktiga arbetsprocedurer eller arbetsförhållanden, och kan undvikas genom att vidta ordentliga försiktighetsåtgärder så som beskrivs här **NEDAN**:

a) **Bibehåll ett fast grepp om elverktyget, och placera din kropp och arm så att de motverkar rekyllkrafter.**

Använd alltid extrahandtag, om sådant medföljer, för maximal kontroll över rekyll eller vridmoment-reaktion under igångsättning. Användaren kan kontrollera vridmoment-reaktion eller rekyllkrafter, om korrekta försiktighetsåtgärder vidtas.

b) **Placera aldrig din hand nära roterande tillbehör.** Tillbehöret kan rekylera över din hand.

c) **Placera inte din kropp inom det område dit elverktyget kommer att förflytta sig om rekyll inträffar.** Rekylen kommer att kasta verktyget i motsatt riktning mot hjulets rörelse vid klämpunkten.

d) **Använd speciell försiktighet när du bearbetar hörn, vassa kanter, etc. Undvik att tillbehöret studsar och kör fast.** Hörn, vassa kanter eller studsande har en tendens att hugga tag i det roterande tillbehöret, och orsaka förlust av kontroll eller rekyll.

e) **Sätt inte på sägkedja för träskärningsklinga eller tandad sägklinga.** Sådana klingor ger ofta upphov till rekyll och förlust av kontroll.

Säkerhetsvarningar specifikt för slipnings- och kapningsarbeten

a) **Använd bara skivor av den typ som rekommenderas för ditt elverktyg och det speciella skydd som är konstruerat för den aktuella skivan.** Skivor som elverktyget inte är konstruerat för kan inte skyddas ordentligt och är inte säkra.

b) **Slippan på skivor med försänkt nav måste monteras nedanför skyddsflänsens plan.** Felaktigt monterad skiva som skyddas av nivån av skyddsklacken kan inte var tillräckligt skyddande.

c) **Skyddet måste fästas ordentligt på elverktyget och placeras för maximal säkerhet så att så lite som möjligt av skivan är exponerad mot användaren.** Skyddet hjälper till att skydda operatören från trasiga skivfragment, oavsiktlig kontakt med skivan och gnistor som kan antända kläder.

d) **Skivor får bara användas i tillämpningar de rekommenderas för. Exempelvis: Slipa inte med sidan på en kapskiva.** Slipande kapskivor är avsedda för slipning med ytterkanten; om dessa skivor utsätts för sidokrafter kan de splittras.

e) **Använd alltid oskadade skivflänsar med rätt storlek och form för den skiva du tänker använda.** Rätt skivflänsar stödjer skivan och minskar på så sätt risken att skivan går sönder. Flänsar för kapskivor kan vara annorlunda än flänsar för slipskivor.

f) **Använd inte nedslitna skivor från större elverktyg.** Skivor som är avsedda för större elverktyg lämpar sig inte för den högre hastigheten hos mindre verktyg och kan brytas sönder.

g) **När du använder skivor för dubbla ändamål använd alltid rätt skydd för den applikation som ska utföras.**

Underlåtenhet att använda rätt skydd kanske inte ger den önskade skyddsnivån, vilket kan leda till allvarliga skador.

Ytterligare säkerhetsvarningar specifikt för kapningsarbeten

- a) **Låt inte kapskivan fastna och tryck inte för hårt. Försök inte göra ett kallt djupt snitt.** Belastning av skivan ökar risken och sannolikheten för att skivan ska vridas eller kärva i snittet och möjligheten för rekyl eller att skivan går sönder.
- b) **Stå inte i linje med och bakom den roterande skivan.** När skivan, på arbetspunkten rör sig bort ifrån din kropp, kan en eventuell rekyl slunga den roterande skivan och elverket rakt mot dig.
- c) **Om skivan fastnar, eller om kapningen av någon anledning avbryts, ska du stänga av elverket och hålla det stilla tills skivan helt slutat att snurra. Försök aldrig ta ut kapskivan ur snittet medan den fortfarande snurrar eftersom det kan leda till en rekyl.** Undersök varför skivan har fastnat och avlägsna orsaken till detta.
- d) **Återuppta inte kapningen av arbetsstycket med skivan i skärspåret. Låt skivan nå full hastighet och återgå försiktigt till kapningen.** Skivan kan fastna, vandra upp eller rekylera om verket startas om i arbetsstycket.
- e) **Stöd skivor eller överdimensionerade arbetsstycken för att minimera risken att skivan fastnar och får bakslag.** Stora arbetsstycken tenderar att svikta under sin egen vikt. Stöd måste placeras under arbetsstycket nära kaplinjen och nära kanten på arbetsstycket på båda sidor av skivan.
- f) **Var speciellt försiktig när du gör en instickssågning i en existerande vägg eller andra dolda områden.** Det utstickande skivan kan skära in i vattenrör, elledningar eller objekt som kan orsaka en rekyl.
- g) **Försök inte att skära kurvigt.** Belastning av skivan ökar risken och sannolikheten för att diamantskivan ska vridas eller kärva i snittet och möjligheten för rekyl eller att skivan går sönder.

Minskning av dammexponering

Innan du börjar arbeta, kontrollera faran för damm som kommer att produceras när du arbetar.

- ▲ WARNING:** Undvik att vidröra eller andas in damm eftersom det kan vara skadligt för hälsan. Damm som skapats under arbetsprocessen genom att använda ett elverktyg och andra byggaktiviteter innehåller kemikalier, mineraler eller partiklar som är kända för att orsaka luftvägsinfektioner, allergiska reaktioner, cancer, fosterskador eller andra reproduktionsskador hos användaren eller åskådare.
- Sådant damm kan genereras till exempel vid arbete - på lövträ som bok eller ek, blybaserad färg, betong, murverk eller stenar som innehåller kvarts.
 - Material som innehåller asbest får endast hanteras av specialister.
 - Notera de relevanta bestämmelserna i ditt land för material som du arbetar med.
 - Använd en dammsugare eller utsgssystem med officiellt godkänd skyddsklass i enlighet med lokalt gällande dammskyddsföreskrifter och som är lämplig för materialet som ska bearbetas.
 - Fånga de resulterande dammpartiklarna direkt vid källan och undvik avlagringar i det omgivande området. Använd lämpliga utsgstillbehör för detta ändamål.

Ytterligare åtgärder:

- Se till att arbetsplatsen är väl ventilerad.
- Använd ett andningskydd som är lämpligt för den typ av damm som alstras.

Kvarstående risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- Hörselnedsättning.
- Risk för personskada på grund av flygande partiklar.
- Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.
- Risk för personskada på grund av långvarig användning.

Batterityp

Dessa batterier kan användas:

Batteri	(kg)	Batteri	(kg)
DCB181	0,35	DCB188	0,95
DCB182	0,61	DCB189	0,54
DCB183/B/G	0,40	DCBP034/G	0,32
DCB184/B/G/LR	0,62	DCBP518/G	0,75
DCB185	0,35	DCB1880	0,98
DCB187	0,54	DCBP318	0,50

Dessa laddare kan användas: DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB116, DCB117, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104.

Se batteriets/laddarens handbok för mer information.

Förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Kapverktyg/slipmaskin
- 1 Nyckel
- 1 Slipskivor
- 1 litiumjonbatteri (modellerna C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 1 litiumjonbatteri (modellerna C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 1 litiumjonbatteri (modellerna C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 bruksanvisning

OBS! Batterier, laddare och förvaringslåda medföljer inte N-modeller. Batterier och laddare medföljer inte NT-modeller. B-modeller inkluderar Bluetooth®-batterier.

OBS! Bluetooth®-märkingen och logotyper är registrerade varumärken som ägs av Bluetooth®, SIG, Inc. och all användning av sådan märkning av DEWALT sker under licens. Övriga varumärken och varumärkesnamn tillhör respektive ägare.

- Kontrollera om det finns skador på apparaten, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.
- Ta dig tid att grundligt läsa igenom och förstå denna bruksanvisning innan verket tas i bruk.

Märkningar på apparaten

Följande symboler visas på verket:



Läs bruksanvisningen före användning.



Använd hörselskydd.



Använd skyddsglasögon.



Användaren måste bära ett lämpligt andningsskydd.

Placering av datumkod (Bild [Fig.] D)

Produktionsdatumkoden **17** består av 4-siffrigt år följt av 2-siffrigt vecka och avslutas av en 2-siffrigt fabrikskod.

Beskrivning (Bild A)

▲ VARNING! Modifiera aldrig elverket eller någon del av det. Skada eller personskada kan uppstå.

- 1 Batteri
- 2 Batterifrigöringsknapp
- 3 Handtag
- 4 Vippbrytare
- 5 Låsspak
- 6 Spindellåsknapp
- 7 Skydd
- 8 Knapp framåt/bakåt
- 9 Tool Connect™ skyddskåpa

Avsedd användning

Ditt kapverktyg/slipmaskin är utformat för professionella skär-/sliparbeten. Denna kapverktyg/slipmaskin är endast avsedd att användas för metallbearbetning. Följ informationen om användningsområdet för det skärblad som används.

ANVÄND INTE under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

LÅT INTE barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna användare använder denna apparat.

- **Små barn och person med funktionsnedsättning.** Denna apparat är inte avsedd att användas av små barn eller fysiskt svaga personer utan övervakning.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet, kunskap eller förmåga, såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn ska aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

Snoddanslutning (Bild D)

Extra tillbehör

Specifika säkerhetsvarningar för användning på höjd

▲ VARNING!

Om verktyget av någon anledning tappas måste snoddanslutningen undersökas och repareras innan den används igen. Snoddanslutningen är konstruerad för att kunna sträcka sig för att klara stöten från ett fall. All permanent sträckning på anslutningen som exponerar de röda markerade interna spolarna indikerar att den har äventyrats och måste underhållas innan den används igen.

- Använd inte hängkrok som fästpunkt för snodd.
- Använd endast batterier med inbyggd batterierem. Använd inte osäkrade batterier när verktyget är fäst. Osäkrade batterier kan lossna från verktyget om de tappas.

• Se till att verktyget och tillbehören alltid sitter fast när du arbetar "på höjd". (Maximal snoddlängd: 2 m).

• Använd endast med snodder som är lämpliga för den här verktygstypen och klassificerade för åtminstone den vikt som anges på etiketten för verktygssnoddens fästpunkt.

• Fara för att krossas, skäras eller fastna. Använd inte rörliga delar, mekanismer eller maskiner i drift.

• Fäst inte snoddverket någonstans på din kropp. Fäst till stabil struktur som kan stå emot krafterna av ett verktyg som faller.

• Se till att snodden är ordentligt säkrad på varje ände före användning.

• Undersök verktyget och snodden innan varje användning efter skador och korrekt funktion (inklusive tyg och stygn). Använd inte ifall verktyget är skadat eller inte fungerar korrekt.

• Ändra inte snoddanslutningspunkten eller använd den på ett annat sätt än enligt instruktionerna i denna manual.

• Fäst endast verktyget på en snodd med en låsande karbinhake. Fäst inte genom att ögla eller knyta snodden. Använd inte rep eller sladd.

• Fara för elektrisk stöt. Se till att strömmen är av vid arbete i områden med hög spänning. Vissa snodder är ledande.

• Verktyg som faller svingar mot snodden, vilket kan orsaka skador och förlorad balans.

• Bär inte verktyget i anslutningspunkten eller snodden.

• Fäst inte mer än ett verktyg på varje snodd.

• Använd endast lämpligt DEWALT festsättningskit förberett för snoddanslutning. Modifiera ALDRIG verktyg för att skapa fästpunkter.

• För endast över verktyget mellan händerna när du har ordentlig balans på en stabil plats.

• Fäst aldrig snodden på verktyg på ett sätt som förhindrar att skydd, omkopplare och lås fungerar ordentligt.

• Undvik att fastna i snodden.

• Håll snodden borta från verktygets skärömråde.

• Använd inte snodder eller fästanordningar för att få extra hävstångseffekt från verktyget.

• Använd inte som personligt fallskydd.

• Risk för fallande föremål! Byt endast tillbehör och fästen där ett föremål som faller inte medför någon fara under dig. Rådfråga din behöriga tillsynsmyndighet eller platsansvarige om rutiner för arbete på hög höjd.

• Använd inte laddaren eller väskan på hög höjd.

• Använd karbinhakar med flera funktioner och skruvportar.

Använd inte karbinhakar med fjäderklämmor av typ enkelfunktion.

Fästet **21** är för montering av DEWALTs festsättningskit förberett för snoddanslutning, som finns hos DEWALT-servicecenter.

Fastsättningskit förberett för snoddanslutning är avsett att användas av kompetent personal som är utbildad och kunnig om arbete med verktyg i och runt maskiner och "på höjd". Fastsättningskit förberett för snoddanslutning kan endast läggas till i vissa modeller och måste installeras av ett auktoriserat servicecenter.

Funktioner

Broms

När vippbrytaren släpps, stängs motorn omedelbart av och den elektroniska bromsen stoppar tillbehöret snabbt.

E-Switch Protection™

PÅ/AV-vippbrytaren har en frikopplingsfunktion vid strömlöshet. Vid oönskad avstängning måste vippbrytaren släppas och sedan tryckas in igen för att starta verktyget på nytt.

DEWALT antirotationssystem

Denna funktion stoppar snabbt tillbehöret vid en fastklämning, ett stopp eller en fastkörning, vilket minskar reaktionsmomentet. Omkopplaren behöver impulsstyras (slås på och stängas av) för att starta om verktyget.

Power-OFF™ överbelastningsskydd

Strömförsörjningen till motorn kommer att reduceras om motorn överbelastas. Vid kontinuerlig överbelastning av motorn kommer verktyget att stängas av. Vippbrytaren ska släppas och sedan tryckas in för att starta om verktyget. Verktyget kommer att stängas av varje gång som strömbelastningen når överbelastningens strömvärde (motorns utbränningspunkt). Om fortsatt överbelastningsavstängning sker, använd mindre kraft/vikt på verktyget till det fungerar utan att överbelastningsskyddet aktiveras.

Elektronisk mjukstart

Denna funktion begränsar det första startmomentet vilket möjliggör att hastigheten byggs upp gradvis under en period på 1 sekund.

MONTERING OCH JUSTERING

▲ WARNING: För att minska risken för allvarliga personskador, stäng av verktyget och ta bort batteripaketet innan några justeringar görs eller tillbehör monteras eller tas bort. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

▲ WARNING: Använd endast DEWALT-batterier och laddare.

Slipskivor

▲ WARNING! För att minimera risken för skador skall alltid skyddsglasögon användas. Karbid är ett hårt men sprött material. Främmande föremål i ett arbetsstycke såsom en ledning eller spik kan göra att spetsen spricker eller bryts av. Montera slipskivan säkert med korrekt rotation innan användning och använd alltid en ren och vass slipskiva.

▲ WARNING! För att minska risken för skador, använd endast slipskivor som har en diameter på högst 76 mm, en innerdiameter på 10 mm och utan tänder. Slipskivan får inte vara tjockare än 3 mm. Tvinga aldrig på en slipskiva på maskinen eller ändra storleken på borrhålet.

En slö slipskiva kommer att orsaka en långsam och ineffektiv sågning, överbelastar motorn, överdriven sprickbildning och kan öka risken för kast. Se följande tabell att välja korrekt storlek på slipskiva för din modell av såg.

Skivtyp	Tillämpning
Diamantslipskiva för många material (DT20590-QZ)	Stål, rostfritt stål
Limmad slipskiva (DT20592-QZ)	Stål, rostfritt stål
Periferet sliphjul	Stål, rostfritt stål

Installera slipskivor (Bild A, B)

▲ WARNING! Risk för brännskada. Vassa delar. Bär ALLTID handskar när du byter ut slipskiva. Slipskivor har vassa kanter eller kan bli extremt heta under drift och kan skada bara händer.

▲ WARNING! För att minska risken för skador, använd endast slipskivor som har en diameter på högst 76 mm, en innerdiameter på 10 mm och utan tänder. Slipskivan får inte vara tjockare än 3 mm. Tvinga aldrig på en slipskiva på maskinen eller ändra storleken på borrhålet.

▲ WARNING! Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för skador bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas med denna produkt.

1. Ta bort batteriet.
2. Lägg ned enheten på en fast yta, med spindeln **12** riktad uppåt.
3. Håll fast spindelåsknappen **6** för att förhindra att spindeln vrider sig. Spindelgångarna är högergångade.
4. Använd den medlevererade nyckeln på 5 mm **11**, ta bort tillbehörsbulten **14**, den yttre flänsen **13** och den använda slipskivan **16** om sådan finns monterad. Se till att fästflänsen **15** sitter på plats.

OBS! Spindelgångarna är högergångade.

5. Placera slipskivan på fästflänsen.

OBS: När du installerar diamantskivor, anpassa alltid skivans rotationsriktning till den önskade rotationsriktningen för verktyget. Diamantslipskivan skär inte effektivt om inte riktningen markerad på slipskivan matchar rotationsriktningen. Kontrollera inställningen för framåt-/bakåtknappen **8** för att se till att den matchar riktningen som är markerad på slipskivan.

6. Placera den yttre flänsen **13** på spindeln **12** med den stora plana ytan mot tillbehöret och den avfasade sidan vänd utåt. **OBS:** Texten "LOOSE TIGHTEN" (LOSSA, DRA ÅT) visas när den är korrekt installerad.

7. Skruva in tillbehörsbulten **14** i spindeln **12** för hand (tillbehörsbulten har vänstergänga och måste vridas moturs för att dras åt). Se till att slipskivan sitter i rätt riktning.

8. Börja trä på tillbehöret som självjusterar den yttre flänsen. Se till att slipskivan sitter i rätt riktning.

9. Aktivera spindelåsknappen och dra åt spindelaskruven med en nyckel. Dra inte åt tillbehörsbulten för hårt.

10. Vrid slipskivan för hand för att se till att den är korrekt centererad. Slipskivan ska inte ligga an mot kåpan eller tillbehörsbulten. Spindelaskruven och flänsarna skall vara åtdragna.

Justera kåpans vinkel (Bild C)

▲ WARNING! Ta bort batteriet först. För att minska risken för skador vid slipning, justera ALLTID skyddet för att ge bästa kontroll och skydd. Använd ALLTID handskar för att skydda händerna när du justerar skyddet.

Du kan justera vinkeln på kåpan.

1. Ta bort batteriet.
2. Ta ett ordentligt tag i kåpan **7** och vrid till önskad vinkel. Kåpan kan rotera +/- 75 grader, framåt eller bakåt.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning

▲ WARNING: Lakta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.

▲ WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort

batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Montering och borttagning av batteriet (Bild A, D)

▲ VARNING! Kontrollera att verktyget/apparaten står i avstängt läge innan du sätter i batteriet.

OBS! För bästa resultat se till att batteriet är fulladdat.

1. För att montera batteriet ❶ i verktygshandtaget ❸, rikta in batteriet mot skenorna inuti verktygshandtaget och skjut in det i handtaget tills batteriet sitter fast i verktyget och se till att det inte lossnar.
2. För att ta bort batteriet från verktyget, tryck på låsknappen ❷ och dra med ett fast grepp batteriet ut ur verktygshandtaget. Sätt batteriet i laddaren.

Korrekt handplacering (Bild E)

▲ VARNING! För att minska risken för allvarlig personskada använd **ALLTID** korrekt handplacering såsom visas.

▲ VARNING! För att minska risken för allvarliga personsador bör du **ALLTID** hålla verktyget stadigt och vara beredd på plötsliga rörelser.

▲ VARNING! Håll din fria hand långt ifrån skärarbetet. För inte in handen under arbetsstycket.

Korrekt handplacering kräver en hand på huvudhandtaget ❸.

Vippbrytare (Bild A)

▲ FÖRSIKTIGHET: Håll ett fast tag i höljet för att behålla kontrollen över verktyget vid start och under användning och tills slipskivan eller tillbehöret slutar att rotera. Se till att slipskivan har stannat helt och hållet innan verktyget läggs ned.

▲ FÖRSIKTIGHET: Innan du sätter i batteriet, tryck ner och släpp upp vippbrytaren för att säkerställa att verktyget är avstängt. Tryck in och släpp upp vippbrytaren enligt beskrivningen nedan efter varje avbrott i verktygets strömförsörjning, till exempel vid motoröverbelastning, fastklämning, stopp eller kärvning, eller vid någon annan oväntad avstängning av verktyget.

OBS! För att minska oförutsedda verktygsrörelser, slå inte på eller stäng av verktyget när det är belastat. Låt kapverktyget/slipmaskinen nå full hastighet innan verktyget kommer i kontakt med arbetsytan. Lyft bort verktyget från arbetsytan innan verktyget stängs av. Låt verktyget sluta rotera innan det läggs ned.

1. För att slå på verktyget, skjut låsspaken ❺ mot verktygets framsida och tryck sedan ned vippbrytaren ❹. Verktyget kör så länge som avtryckaren är nedtryckt.
2. Stäng av verktyget genom att släppa vippbrytaren.

Knapp framåt/bakåt (Bild A, F)

▲ FÖRSIKTIGHET: Innan du trycker på framåt-/bakåtknappen, se till att vippbrytaren frikopplas och att verktyget inte längre är i drift.

Ditt kapverktyg är utrustat med en framåt-/bakåtknapp ❸. Det finns en lysdiod intill knappen som visar verktygets aktuella rotationsriktning samt en riktningssindikator ❿ som sitter på det vridbara skyddet ❷. Beroende på användningsområde kan det rekommenderas att köra verktyget i antingen framåt- eller bakåtriktning. När du gör ett snitt, välj den sågriktning som gör att verktyget kan skjutas bort från din kropp. Använd alltid

verktyget med korrekt rotation för typen av slipskiva som har valts.

När verktyget har aktiverats med vippbrytaren, tryck på framåt-/bakåtknappen ❸ för att ändra slipskivans rotationsriktning.

Hantering (Bild A)

▲ FÖRSIKTIGHET: Innan du försöker starta, greppa verktyget ordentligt.

▲ VARNING! För att minska risken för skador, **LÅT BLI** använd ett tandat blad.

▲ VARNING: Detta verktyg är endast avsett för torr användning. Om vattenkylning är nödvändig, använd en sprayflaska med rent vatten för att endast blöta ytan lätt, undvik att övervåta arbetsstycket. **SÄNK** aldrig ner ditt verktyg eller batteri i vätska eller låt vätska finnas i.

▲ VARNING! Slipskivor som används för kapning kan brytas sönder eller rekylas om de böjs eller vrids när verktyget används för kapning.

▲ VARNING: Slå eller stöt inte på en kapskiva när du startar eller under sågning.

1. Ta tag i huvudhandtaget ❸ ordentligt.
2. Ställ in slipskivan med material som ska skäras. Se till att ingenting är nära eller i linje med slipskivan.
3. Fäll upp spärrspaken ❺, håll sedan vippbrytaren ❹ intryckt och mata därefter långsamt in slipskivan i arbetsstycket med ett fast tryck. Överbelasta inte verktyget. För maximal effektivitet och livslängd, håll slipskivhastigheten hög.
4. För att stoppa verktyget, släpp vippbrytaren ❹.

Transport och förvaring

Under transport och förvaring, se till att vippbrytaren är låst genom att säkerställa att spärrbrytaren står i upprätt läge. Ta bort batteriet vid transport och förvaring av verktyget.

UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

▲ VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.

Se baksidan av denna manual för kontaktinformation för servicecentret, eller besök www.2helpU.com.

Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.

Rengöring

▲ VARNING! Elektriska stötar och mekanisk fara. Dra ur kontakten från strömkällan och/eller ta bort batteriet från produkten, om det går att ta bort, före rengöringen.

▲ VARNING! För att säkerställa en säker och effektiv drift, håll alltid produkten och ventilationsöppningarna (om sådana finns) rena. Ventilationshålen kan rengöras med en torr, mjuk icke-metallisk borste och/eller en lämplig dammsugare. Använd inte vatten eller rengöringsvätska.

▲ WARNING! Blås ut smuts och damm ur verktygshuset med torr luft när man kan se smuts samlas i och runt ventilationsöppningarna. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.

▲ WARNING! Använd aldrig lösningsmedel eller andra starka kemikalier för rengöring av delar av produkten som inte är av metall. Kemikalierna kan försvaga materialet i de här delarna. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i produkten. Sänk aldrig ner någon del av produkten i någon vätska.

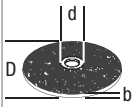
Extra tillbehör

▲ WARNING: Eftersom tillbehör, andra än de som erbjuds av DEWALT, har inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabel. För att minska risken för skador, ska endast rekommenderade DEWALT tillbehör användas med denna produkt.

▲ WARNING: Använd inte en belagd slipskiva som har passerat sin utgångsdatum (EXP) som markerats nära mitten av skivan (om det finns). Utgångna skivor är mer benägna att spricka och orsaka allvarliga skador. Förvara belagda slipskivor på torr plats utan extrema temperaturer eller luftfuktighet. Förstör uttjanta eller skadade skivor så att de inte kan användas.

Rådfråga din återförsäljare för ytterligare information angående lämpliga tillbehör.

Extra tillbehör

	Max. [mm]		[mm]	Min. Rotation	Perifer hastighet	Gängad hålllängd
	D	b	d	[min. ⁻¹]	[m/s]	[mm]
	76	3,0	10	20000	80	–

Tool Connect™-chip (Bild A, G)

▲ WARNING! För att minska risken för allvarliga personskador, stänger du av enheten och ta bort batteripaketet innan några justeringar görs eller tillbehör monteras eller tas bort. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

Ditt verktyg är Tool Connect™-chip-redo och har en plats för installation av ett Tool Connect™-chip.

Tool Connect™ Chip **18** är ett valfritt program för din smarta enhet (såsom en smartphone eller surfplatta) som ansluter enheten till ditt verktyg för att låta dig konfigurera specifika verktygsfunktioner.

Se **Tool Connect™-chip instruktionsblad** för mer information.

Installera Tool Connect™-chipet

1. Ta bort fästskruvarna **19** som håller Tool Connect™-chipskyddskåpan **9** på verktyget.
2. Ta bort skyddskåpan och sätt in Tool Connect™-chipet i den tomma fickan **20**.
3. Se till att Tool Connect™-chipet ligger i linje med huset. Fäst den med fästskruvarna och dra åt skruvarna.
4. Se **Tool Connect™-chip instruktionsblad** för fler anvisningar.

Att skydda miljön



Produkter/batterier är återvinningsbara, men om de är märkta med den överkursade soptunnan får de inte slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall. Ladda ur batterierna helt och ta bort dem från verktyget. Separera sedan eventuella ljuskällor från produkten om möjligt. Det är användarens ansvar att radera personuppgifter från produkten. Ta sedan med avfallet till en officiell insamlingscentral eller till din återförsäljare som ofta tar emot produkten gratis. Förpackningar ska kasseras baserat på den markerade materialkoden. Drift- och säkerhetsinstruktioner ska endast kasseras när produkten som dessa refererar till inte längre ska användas.

Kontrollera med din kommun för vägledning om avfallshantering. För mer information, öppna www.2helpU.com och skanna QR-koden ovan.

TAŞLAMA ALETİ/KESME

DCG430

Çevrimiçi Olarak Mevcut Belgeler

www.2helpU.com/DoC/ veya

www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Doğrudan erişim için "xxx" yerine ürün derecelendirme etiketinde veya ambalajında verilen ürün model numarasını girin.

- Kullanım Kılavuzu
- Uygunluk Beyanı (DoC)
- Ürün Emisyon Verileri (PED): Gürültü, Titreşim ve Toz Hakkında Bilgiler (tüm ürünler için geçerli değildir)



UYARI: Orijinal alet kılavuzunda veya ayrıca sunulan Bataryalar ve Şarj Cihazları kılavuzunda mevcut olan batarya ve şarj cihazı bölümleri de dahil olmak üzere, bu kılavuzdaki tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çözümleri ve teknik özellikleri okuyun. Kılavuzlar,

Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçilerek edinilebilir (bu kılavuzun arka sayfasına bakın).

Teknik Veriler

		DCG430
Voltaaj	V _{oc}	18
Tip		1
Batarya tipi		Li-iyon
Nominal yüksüz hız	dak ⁻¹	20000
Disk çapı	mm	76
Disk kalınlığı (maks)	mm	3
Mil çapı	mm	10
Mil uzunluğu	mm	42,2
Ağırlık (batarya hariç; Tip G siper ve flanşlar dahil)	kg	1,1

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.

▲ TEHLİKE: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.

▲ UYARI: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

▲ DİKKAT: Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.

▲ Elektrik çarpması riskini belirtir.

▲ Yangın riskini belirtir.

ELEKTRİKLİ EL ALETLERİ İÇİN GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

▲ UYARI: Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, resimleri ve teknik özellikleri

okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektriğiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1) Çalışma alanının Güvenliği

a) **Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çikartır.

b) **Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilece k kıvılcımlar çikartır.

c) **Bir elektrikli aleti çalıştıran çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik Güvenliği

a) **Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.

b) **Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.

c) **Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.

d) **Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablodan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.

e) **Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

f) **Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3) Kişisel Güvenlik

a) **Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın.** Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.

b) **Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenli ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.

c) **İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan**

emin olun. Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak Şek.de taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiyeye çıkarır.

d) **Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlamaları anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.

e) **Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.

f) **Uygun Şek.de giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı ve elbiselerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.

g) **Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru Şek.de kullanıldığını emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.

h) **Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınalığın keyfi davranışta bulunmanız ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4) Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı

a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.

b) **Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.

c) **Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipte ise, bataryayı aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.

d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.

e) **Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmaları ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli Şek.de yapılmamasından kaynaklanır.**

f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun. Bakımı uygun Şek.de yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.**

g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

h) **Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak Şek.de muhafaza edin. Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir Şek.de tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.**

5) Şarjlı Aletlerin kullanımı ve bakımı

a) **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.

b) **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.

c) **Akü kullanımında değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaller arasında kantağa neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutulmalıdır.** Akü terminalerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.

d) **Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçının. Kazara temas etmeniz halinde suyla yıkayın. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun.** Aküden sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.

e) **Hasarlı ya da modifiye edilmiş bir batarya veya aleti kullanmayın.** Hasarlı ya da modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik durumlara neden olabilir.

f) **Bir batarya veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.** 130 °C üzeri ısı veya ateşe maruz kalması patlamaya neden olabilir.

g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında batarya veya aleti şarj etmeyin. Doğru olmayan Şek.de veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi bataryaya hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.**

6) Servis

a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

b) **Hasar görmüş bataryalara asla serviste bulunmayın.** Bataryaların servisi sadece üretici veya yetkili servis tarafından yapılabilir.

ÖZEL EK GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Taşlama veya Kesme İşlemleri İçin Ortak Güvenlik Uyarıları

a) **Bu elektrikli alet bir taşlama veya kesme aleti olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun.** Aşağıda listelenen tüm talimatları uyuymaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

b) **Bu elektrikli aletle polisaj, zımparalama, tel fırçalama veya delik açma gibi işlemler yapılmamalıdır.** Elektrikli aletin kullanım amacı dışındaki işlemler tehlike yaratarak yaralanmalara neden olabilir.

c) **Bu elektrikli aleti, alet üreticisi tarafından özel olarak tasarlandığı ve belirtilmediği bir şekilde çalışacak şekilde dönüştürmeyin.** Böyle bir dönüştürme, kontrol kaybının yanı sıra ciddi yaralanmalara neden olabilir.

d) **Üretici firma tarafından özel olarak tasarlanmamış ve belirtilmemiş aksesuarları kullanmayın.** Sadece aksesuarın elektrikli aletinize takılabiliyor olması güvenli çalışacağını garanti etmez.

e) **Aksesuarın nominal hızı en az elektrikli alet üzerinde yazan maksimum hıza eşit olmalıdır.** Nominal hızlarından daha hızlı çalışan aksesuarlar kırılabilir ve fırlayabilir.

f) **Aksesuarınızın dış çapı ve kalınlığı elektrikli aletinizin kapasite değerleri dahilinde olmalıdır.** Yanlış boyuttaki aksesuarlar yeterince korunamaz veya kontrol edilemez.

g) **Aksesuar montajının boyutları, elektrikli aletin montaj donanımının boyutlarına uygun olmalıdır.** Elektrikli aletin montaj donanımına uymayan aksesuarlar dengesiz çalışır, aşırı titreşim yapar ve kontrolü kaybetmeye neden olabilir.

h) **Hasar görmüş olan bir aksesuarı kullanmayın. Her kullanımdan önce aksesuarları inceleyin, örneğin aşındırıcı diskli talaş ve çatlaklara karşı, disk tabanını çatlak, kopma ya da aşırı kullanıma karşı, tel fırçası gevşek ya da kırık tellere karşı kontrol edin. Elektrikli alet ya da aksesuar düşürülürse, hasar olup olmadığını kontrol edin ya da sağlam aksesuar takın. Aksesuarın incelenmesi ve monte edilmesinden sonra, kendinizi ve etraftaki insanları dönen aksesuar düzleminde uzakta tutun ve bir dakika boyunca elektrikli aleti boşa ve maksimum hızda çalıştırın.** Bu test süresince hasarlı aksesuarlar normal olarak kırılarak dağılacaktır.

i) **Koruyucu ekipman giyin. Uygulamaya bağlı olarak yüz siperi veya güvenli gözlüğü kullanın. Duruma bağlı olarak toz maskesi, kulaklık, eldiven ve küçük zımpara veya iş parçası parçalarını durdurabilecek iş önlüğü kullanın.** Göz koruyucu, çeşitli işlemlerin neden olduğu uçan parçacıkları durdurabilecek özellikte olmalıdır. Toz maskesi veya solunum aygıtı, o sırada yaptığınız uygulamanın neden olduğu parçacıkları filtreleyebilecek özellikte olmalıdır. Uzun süre yüksek yoğunluklu gürültüye maruz kalınması işitme kaybına yol açabilir.

j) **Etrafta bulunanların çalışma alanından güvenli bir mesafede durmalarını sağlayın. Çalışma alanına giren herkes koruyucu ekipman giymelidir.** İş parçasının veya kırılan bir aksesuarın parçaları uçuşarak çalışılan alanın hemen yakınında bulunanların yaralanmasına neden olabilir.

k) **Kesim aksesuarının gömülü elektrik kablolarına temas etmesine yol açabilecek durumlarda aleti sadece yalıtımlı saplarından tutun.** Elektrik akımı bulunan kablolarla temas, akımı elektrikli aletin iletken metal parçaları üzerinden kullanıcıya ilterek elektrik çarpmasına yol açacaktır.

l) **Aksesuar tam olarak durmadan elektrikli aleti asla yere koymayın.** Dönen aksesuar yüzeyi kaparak elektrikli aletin kontrolünden çıkmasına neden olabilir.

m) **Elektrikli aleti sağınızda veya solunuzda taşırken çalıştırmayın.** Kaza ile temas halinde, dönen aksesuar elbisenize takılabilir, aksesuar vücudunuza doğru çekebilir.

n) **Elektrikli aletin havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin.** Motor fanı tozu gövdenin içine çeker ve toz metallerin aşırı miktarda birikmesi elektrik hasarlarına yol açabilir.

o) **Elektrikli aleti yanıcı malzemelerin yanında çalıştırmayın.** Kıvılcımlar bu malzemelerin tutuşmasına yol açabilir.

p) **Sıvı soğutucu gerektiren aksesuarları kullanmayın.** Su veya başka soğutma sıvılarının kullanılması elektrik çarpmasına neden olabilir.

TÜM İŞLEMLER İÇİN TEK GÜVENLİK TALİMATLARI

Geri Tepmenin Nedenleri ve Önlenmesi

Geri tepme, dönen çarkın, zımpara tabanının, fırçasının veya başka bir aksesuarın sıkışma veya takılmaya karşı gösterdiği reaksiyondur. Sıkışma veya takılma dönen aksesuarın tutukluk

yapmasına ve ardından kontrol altında olmayan elektrikli aletin tutukluk yaptığı noktada aksesuarın dönüş istikametinin aksi istikametinde itilmesine neden olmaktadır.

Örneğin, bir zımpara taşının iş parçasına sıkışması veya takılması durumunda taşın sıkışma noktasına giren kenarı, malzemenin yüzeyine işleyerek taşın çıkmasına neden olabilir. Sıkışma sırasında taşın hareket yönüne bağlı olarak taş, kullanıcıya doğru veya kullanıcının uzağına atlayabilir. Zımpara taşları ayrıca bu şartlar altında kırılabilir.

Geri tepme, aletin yanlış kullanılmasından ve/veya hatalı kullanıma prosedürü veya şartlarından kaynaklanır ve aşağıda verilen uygun tedbirler alınarak **ÖNLENEBİLİR**:

a) **Elektrikli aleti sağlam bir şekilde tutun ve vücudunuz ile kolunuzu geri tepme gücüne dayanacak şekilde yerleştirin. Geri tepme veya başlama sırasında tork tepkisine karşı her zaman varsa yardımcı tutamağı kullanın.** Gerekli tedbirlerin alınması durumunda kullanıcı tork tepkisini veya geri tepme güçlerini kontrol edebilir.

b) **Elinizi daima dönen aksesuardan uzak tutun.** Aksesuar elinizin üzerinde geri tepebilir.

c) **Vücudunuzu, geri tepme olması halinde elektrikli aletin hareket edebileceği alana yerleştirmeyin.** Geri tepme aleti, sıkışma noktasındaki taş hareketinin aksi yönünde itecektir.

d) **Köşelerde, keskin kenarlarda vs. çalışırken özel dikkat gösterin.** Aksesuarın zıplamasına veya takılmasına engel olun. Köşeler, keskin kenarlar veya zıplama, dönen aksesuarın takılmasına neden olarak kontrolün kaybolmasına veya geri tepmeye yol açabilir.

e) **Zincir testere bıçağı veya dişli testere bıçağı takmayın.** Bu tür bıçaklar sık sık geri tepme yaparak kontrol kaybına neden olur.

Taşlama ve Kesme İşlemlerine Özel Güvenlik Uyarıları

a) **Yalnızca elektrikli aletinizin için belirtilen disk türlerinin yanı sıra seçilen disk için tasarlanmış özel siper kullanın.** Elektrikli aletin tasarımı uygun olmayan diskler yeterince korunamazlar ve güvenli değildir.

b) **Çukur göbekli disklerin taşlama yüzeyi, koruma ağız düzleminin altına monte edilmelidir.** Düzgün şekilde monte edilmemiş olan ve koruma ağızının düzlemi boyunca çıkıntı yapan disk yeterince korunamaz.

c) **Siper, diskin kullanıcı tarafından açılan kısmı minimum olacak şekilde elektrikli alete sıkıca yerleştirilmeli ve maksimum güvenlik sağlayacak şekilde konumlandırılmalıdır.** Siper, kullanıcıyı kopan disk parçaları, diske kazara temas etme ve gıysiyi yakabilecek kıvılcımlara karşı korur.

d) **Diskler sadece belirtilen uygulamalarda kullanılmalıdır. Örneğin, kesim diskinin kenarı ile taşlama yapmayın.** Aşındırıcı kesim diskleri çevresel taşlama için tasarlanmışlardır, bu disklere uygulanın kenar güçleri disklerin parçalanmasına neden olabilir.

e) **Her zaman seçilen disk için doğru boyuta ve şekle sahip, hasarsız disk flanşları kullanın.** Uygun disk flanşları disk destekleyerek diskin kırılma ihtimalini azaltırlar. Kesim disk flanşları taşlama disk flanşlarından farklı olabilir.

f) **Büyük elektrikli aletlerin aşınmış disklerini kullanmayın.** Büyük elektrikli alet için tasarlanmış disk küçük aletin yüksek hızı için uygun değildir ve parçalanabilir.

g) **Yıft amaçlı diskleri kullanırken, daima gerçekleştirilen uygulama için doğru siperi kullanın.** Doğru siperin

kullanılmaması, istenen koruma düzeyini sağlayamayabilir ve bu da ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Kesme İşlemlerine Özel Ek Güvenlik Uyarıları

a) **Kesim diskinin "sıkışmamasına" dikkat edin ve aşırı basınç uygulamayın. Aşırı derin kesimler yapmaya çalışmayın.** Diske aşırı basınç uygulanması yükü ve kesim sırasında diskin bükülme ya da sıkışma ihtimali ile diskin geri tepme ve kırılma ihtimalini artırır.

b) **Vücudunuzu dönen disk ile aynı hızda veya diskin arkasında kalacak şekilde konumlandırmayın.** İşlemin yapıldığı noktada disk vücudunuzdan uzağa doğru hareket ederken olası bir geri tepme, dönen diskin ve elektrikli aletin doğrudan üzerine yürütmesine neden olabilir.

c) **Disk takılıyorsa veya herhangi bir nedenle kesim işlemine ara verdiğinizde aleti kapatın ve disk tamamen durana kadar elektrikli aleti hareketsiz olarak tutun. Kesim diskini kesinlikle hareket halindeyken kesim yapılından çıkarmaya çalışmayın; aksi takdirde geri tepme meydana gelebilir.** Diskin sıkışma yapmasının nedenlerini araştırın ve gidermek için gerekli düzeltmeleri yapın.

d) **İş parçasını üzerinde yeniden kesim işlemi başlatmayın. Diskin tam hız çıkmasını bekleyin ve kesim noktasına dikkatli bir şekilde yeniden girin.** Elektrikli alet, üzerinde çalışılan parçaya yeniden konumlandırılırken disk sıkışma, sağa sola yürüme veya geri tepme yapabilir.

e) **Disk sıkışma veya geri tepme ihtimalini en aza indirmek için panelleri veya büyük parçaları destekleyin.** Büyük parçalar kendi ağırlıklarından dolayı bel vermeye meyillidirler. Parçanın kesim hattına yakın bir noktaya ve diskin her iki tarafında olacak şekilde parçanın kenarlarına destek yerleştirilmelidir.

f) **Mevcut duvarlar veya diğer kör alanlarda "cep kesimi" yaparken daha dikkatli olun.** Malzeme içine dalan disk geri tepmeye neden olabilecek gaz ve su hatlarını, elektrik kablolarını ve nesnelere kesebilir.

g) **Kavisli kesim yapmaya çalışmayın.** Diske aşırı baskı uygulanması yükü ve kesme sırasında diskin bükülme ya da sıkışma ihtimali ile diskin geri tepme ve kırılma ihtimalini artırarak ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Toza Maruziyetin Azaltılması

Çalışmaya başlamadan önce, çalışırken oluşabilecek tozun tehlike sınıfını kontrol edin.

▲ UYARI: Sağlığa zararlı olabileceği için tozla temastan veya tozu solumaktan kaçının. Bir elektrikli alet kullanılırken ve diğer inşaat faaliyetleri yürütülürken oluşan toz, solunum yolu enfeksiyonlarına, allerjik reaksiyonlara, kansere, doğum kusurlarına veya kullanan kişi ya da çevredekilerde diğer üreme sorunlarına neden olduğu bilinen kimyasallar, mineraller veya parçacıklar içerebilir.

- Bu toz, örneğin kayın veya meşe gibi sert ağaçlar, kurşun bızlı boyalar, beton, duvar veya kuvars içeren taşlar üzerinde çalışırken oluşabilir.

- Asbest içeren malzemeler yalnızca uzmanlar tarafından kullanılabilir.

- Çalışılan malzemeyle ilgili ülkende yürürlükte olan yasal düzenlemelere uyun.

- Yerel olarak geçerli toz koruma düzenlemelerine uygun ve üzerinde çalışılacak malzemeye uygun, resmi olarak onaylanmış bir koruma sınıfına sahip bir toz emici veya emme sistemi kullanın.

- Ortaya çıkan toz parçacıklarını doğrudan kaynağında yakalayın ve çevredeki alanda tortu oluşmasını önleyin. Bu amaç için uygun toz toplama aksesuarları kullanın.

İlave önlemler:

- Çalışma alanının iyi havalandırıldığından emin olun.
- Oluşan toz türüne uygun bir solunum maskesi takın.

Diğer Riskler

İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak mümkün değildir. Bunlar:

- İşitme kaybı.
- Sıçrayan parçacıklar kaynaklı yaralanma riski.
- Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.
- Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.

Batarya tipi

Bu bataryalar kullanılabilir:

Batarya	(kg)	Batarya	(kg)
DCB181	0,35	DCB188	0,95
DCB182	0,61	DCB189	0,54
DCB183/B/G	0,40	DCBP034/G	0,32
DCB184/B/G/LR	0,62	DCBP518/G	0,75
DCB185	0,35	DCB1880	0,98
DCB187	0,54	DCBP318	0,50

Bu şarj aletleri kullanılabilir: DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB116, DCB117, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104.

Daha fazla bilgi için batarya/şarj cihazı bölümlerine veya kılavuzun ilgili bölümüne bakın.

Paket içeriği

Paket şunları içerir:

- 1 Kesme/taşıma aleti
- 1 Anahtar
- 1 Diskler
- 1 Li-iyon batarya (C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1 modelleri)
- 2 Li-iyon batarya (C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2 modelleri)
- 3 Li-iyon batarya (C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3 modelleri)
- 1 Kullanım kılavuzu

NOT: Bataryalar, şarj cihazları ve alet kutuları N modellerinde bulunmaz. Bataryalar ve şarj cihazları NT modellerinde bulunmaz. B modellerinde Bluetooth® bataryalar bulunur.

NOT: Bluetooth® kelimesi tescilli ve logoları Bluetooth®, SIG, Inc.'nin tescilli markalarıdır ve bunların DEWALT tarafından her türlü kullanımı lisans kapsamındadır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler ilgili sahibine aittir.

- Nakliye sırasında alet, parçalar ve aksesuarlarda hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.

- Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki semboller gösterilir:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Kulak koruması kullanın.



Göz koruması kullanın.



Kullanıcının yeterli solunum koruyucu takması gerekir.

Tarih Kodu Konumu (Şek. [Fig.] D)

Üretim tarihi kodu **17** haneli bir yıldan ve ardından 2 haneli bir haftadan oluşur ve 2 haneli bir fabrika kodu eklenerek uzatılır.

Açıklama (Şek. A)

▲ UYARI: Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasar veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- 1 Batarya
- 2 Batarya serbest bırakma düğmesi
- 3 Tutamak
- 4 Pedal düğmesi
- 5 Kilitleme kolu
- 6 Mil kilidi düğmesi
- 7 Siper
- 8 İleri/geri düğmesi
- 9 Tool Connect™ çip kapağı

Kullanım Amacı

Kesme/taşıma aletiniz profesyonel kesme/çevresel taşıma uygulamaları için tasarlanmıştır. Bu kesme kesme/taşıma makinesi yalnızca metal işlemede kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Kullanılan kesme bıçağının uygulama aralığıyla ilgili bilgileri takip edin.

ISLAK KOŞULLARDA VEYA YANICI SIVI YA DA GAZLARIN MEVCUT OLDUĞU ORTAMLARDA kullanmayın.

ÇOCUKLARIN alete erişimine izin vermeyin. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

• **Küçük çocuklar ve engelliler.** Bu cihaz yanlarında bir gözetmen olmadan küçük çocukların ve engellilerin kullanımına uygun değildir.

• Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu kişinin gözetiminde olmadıklarında, fiziksel (çocuklar dahil), algısal veya zihinsel kapasite kaybı yaşamış deneyimsiz, bilgisiz ve yeteneksiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar asla bu ürüne yalnız bırakılmamalıdır.

Kordon Bağlantısı (Şek. D)

İsteğe Bağlı Aksesuar

Yüksek Yerlerde Kullanım için Özel Güvenlik Uyarıları

▲ UYARI:

- Alet herhangi bir nedenle yere düşmüşse, tekrar kullandandan önce kordon bağlantısı kontrol edilmeli ve uygun şekilde bakıma tabi tutulmalıdır. Kordon bağlantısı bir düşme şokunu absorbe etmek için esnek şekilde tasarlanmıştır. Kırmızı işaretli dahili bobinleri açığa çıkaracak şekilde, bağlantıdaki kalıcı bir esneme bağlantısının tehlikeye girdiğini ve tekrar kullanılmadan önce bakıma tabi tutulması gerektiğini gösterir.
- Askı kancasını kordon bağlantı noktası olarak kullanmayın.

- Sadece dahili batarya kayışını içeren bataryaları kullanın. Alet bağlıyken güvenli olmayan bataryaları kullanmayın. Emniyete alınmamış bataryalar düşürülürse aletten ayrılabilir.
- "Yüksek yerde" çalışırken alet ve aksesuarları daima bağlı tutun. (Maksimum kordon uzunluğu: 2 m).
- Yalnızca bu alet tipi için uygun ve en azından alet kordon bağlantı noktası etiketinde belirtilen ağırlık için derecelendirilmiş kordonlarla kullanın.
- Çarpma, kesme veya dolanma tehlikesi. Hareketli parçalar, mekanizmalar veya çalışan makinelerin yakınında kullanmayın.
- Alet kordonunu vücudunuzdaki herhangi bir şeye bağlamayın. Düşen aletin kuvvetlerine dayanabilecek sağlam bir yapıya bağlayın.
- Kordonun, kullanımdan önce her iki ucunda düzgün bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Her kullanımdan önce alet ve kordonu, hasar ve doğru çalışma açısından (kumaş ve dikiş dahil) kontrol edin. Hasar görmüşse veya düzgün çalışmıyorsa aleti kullanmayın.
- Kordon takma noktasını değiştirmeyin veya bu kılavuzda belirtilenden başka bir amaçla kullanmayın.
- Aleti yalnızca kilitleme kancası olan bir kordona takın. Kordonu sararak veya düğümleyerek bağlamayın. Halat veya kablo kullanmayın.
- Elektrik çarpması tehlikesi. Yüksek voltajlı alanlarda çalışırken gücün kapalı olduğundan emin olun. Bazı kordonlar iletkenidir.
- Düşen aletler kordon üzerinde sallanarak yaralanmaya veya denge kaybına neden olabilir.
- Aleti bağlantı noktasından, batarya kayışından veya kordondan taşımayın.
- Her kordona birden fazla alet takmayın.
- Sadece uygun DEWALT marka kordon-hazır bağlantı kiti kullanın. Bağlama noktaları oluşturmak için araçlar üzerinde ASLA değişiklik yapmayın.
- Aleti sadece sabit bir yönde ve düzgün dengeli tutarak bir elden diğerine aktarın.
- Kordonları alete, siperler, anahtarlar veya kilitlerin düzgün çalışmasını önleyecek şekilde bağlamayın.
- Kordonun kördüğüm olmasını önleyin.
- Kordonu aletin kesme alanından uzak tutun.
- Kordon veya bağlantı cihazlarını aletten ek kaldırma sağlamak için kullanmayın.
- Kişisel düşme koruması için kullanmayın.
- Düşen nesne tehlikesi! Bataryalar, aksesuarlar ve parçaları ancak düşebilecek bir nesnenin sizin altınızda bir tehlike oluşturmayacağı yerlerde değiştirin. Yüksek yerlerde çalışma prosedürleri için Yetkili Makamlara (AHJ) veya iş yerinizdeki amirinize danışın.
- Şarj cihazını veya yüklenici çantasını yüksek yerlerde kullanmayın.
- Birden fazla fonksiyonlu veya vidalı geçmeli kilitleme kancası kullanın. Tek fonksiyonlu yay kipsli kilitleme kancaları kullanmayın.

Braket **21**, bir DEWALT servis merkezinden edinilebilir olan DEWALT Kordon-Hazır Bağlantı Kitinin takılması içindir.

Kordon hazır bağlantı kiti, makinenin içinde ve çevresinde ve "yüksekte" aletlerle çalışma konusunda eğitilmiş ve bilgili yetkin personel tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bir kordon hazır bağlantı kiti yalnızca belirli modellerle eklenebilir ve yetkili bir servis merkezi tarafından takılmalıdır.

Özellikler

Fren

Pedal düğme serbest bıraktığında motor hemen kapanır ve aksesuarı hızlı bir şekilde durdurmak için elektronik frenler devreye girer.

E-Switch Protection™

AÇMA/KAPAMA pedal düğmesinin akım koruma fonksiyonu bulunmaktadır. Beklenmeyen bir kapanma durumunda, aleti yeniden başlatmak için pedal düğmenin serbest bırakılması ve ardından basılması gerekir.

DEWALT DÖNMEYİ ÖNLEME Sistemi

Bu özellik, sıkışma, durma veya takılma olayı algılandığında aksesuarı hızla durdurarak tepkisel torku azaltır. Aleti yeniden çalıştırmak için düğme çevrilmelidir (açılıp kapatılmalıdır).

Power-OFF™ Aşırı Yük Koruması

Motorun aşırı yüklenmesi durumunda motora gönderilen güç azaltılacaktır. Sürekli motor aşırı yüklenmelerinde alet kapanacaktır. Aletin yeniden çalışması için pedal düğmenin serbest bırakılması gerekir. Mevcut yük, mevcut aşırı yüklenme değerine (motor yanma noktası) ulaştığında alet kapanacaktır. Eğer alet aşırı yüklenmeden dolayı kapanırsa, bu durum sona erene kadar alet üzerine daha az güç/ağırlık uygulayın.

Elektronik Yumuşak Başlatma

Bu özellik, ilk başlatma momentumunu sınırlar ve hızın 1 saniyelik bir süre zarfında yavaşça artmasını sağlar.

MONTAJ VE AYARLAR

▲ UYARI: Ciddi fiziksel yaralanma riskini azaltmak için makineyi kapalı konuma getirin ve herhangi bir ayarlamaya veya ekleri ya da aksesuarları çıkarma/takma işlemi öncesinde bataryayı çıkartın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

▲ UYARI: Yalnızca DEWALT bataryaları ve şarj cihazlarını kullanın.

Diskler

▲ UYARI: Gözünüze zarar gelme riskini en aza indirmek için daima göz koruyucu ekipman kullanın. Karbür sert fakat kırılabilir bir maddedir. Çalışılan parça içindeki tel veya çivi gibi yabancı maddeler uçların çatlamasına veya kırılmasına sebep olabilir. Kullanmadan önce disk uygun dönüş yönünde sağlam bir şekilde monte edin ve her zaman temiz, keskin bir disk kullanın.

▲ UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için yalnızca çapı 76 mm'den büyük olmayan, iç çapı 10 mm olan ve kesici dişleri bulunmayan diskler kullanın. Disk kalınlığı 3 mm'nin üzerinde olmamalıdır. Asla bir disk alete zorlamayın veya mil deliğinin boyutunu değiştirmeyin.

Körelmiş bıçak, yavaş ve randımanlı kesmeye, motor üzerine fazla yük binmesine, aşırı parçalanmaya sebep olur ve geri tepme ihtimalini artırır. Uygulamanız için doğru disk seçmek için lütfen aşağıdaki tabloya bakın.

Disk türü	Uygulama
Elmas Çok Malzemeli Disk (DT20590-QZ)	Çelik, Paslanmaz çelik
Bağlı Taşlama Diski (DT20592-QZ)	Çelik, Paslanmaz çelik
Çevresel Taşlama Diski	Çelik, Paslanmaz çelik

Disklerin Takılması (Şek. A, B)

▲ UYARI: Yanma Tehlikesi. Keskin parçalar. Diskleri değiştirirken DAİMA eldiven giyin. Disklerin keskin kenarları vardır veya çalışma sırasında aşırı ısınabilir ve çıplak ellere zarar verebilir.

▲ UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için yalnızca çapı 76 mm'den büyük olmayan, iç çapı 10 mm olan ve kesici dişleri bulunmayan diskler kullanın. Disk kalınlığı 3 mm'nin üzerinde olmamalıdır. Asla bir disk alete zorlamayın veya mil deliğinin boyutunu değiştirmeyin.

▲ UYARI: DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenler dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için, bu aletle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

- Bataryayı çıkartın.
- Üniteyi sağlam bir yüzeyde, mil **12** yukarı bakacak şekilde yerleştirin.
- Mil kilidi düğmesini tutarak **6** milin dönmesini önleyin. Mil dişleri sol taraftadır.
- Ürünle birlikte verilen 5 mm anahtar **11** kullanarak aksesuar civatasını **14**, dış flanş **13** ve varsa kullanılmış disk **16** çıkarın. Destek flanşının **15** yerinde olduğundan emin olun.

NOT: Mil dişleri sol taraftadır.

5. Diski destek flanşının üzerine takın.

NOT: Elmas diskleri takarken her zaman diskin dönüş yönünü, aletin istenen dönüş yönüyle aynı olmasını sağlayın. Elmas diskler, disk üzerinde işaretlenen yön dönüş yönü ile eşleşmedikçe etkili bir şekilde kesim yapmayacaktır. Burada ileri/geri düğmesinin **8 ayarını kontrol ederek diskte işaretlenen yönle eşleştiğinden emin olun.**

6. Dış flanş **13** geniş düz yüzüyle aksesuara bakacak ve eğimli tarafı dışarı bakacak şekilde milin **12** üzerine yerleştirin.

NOT: Doğru şekilde takıldığında "LOOSE TIGHTEN" (GEVŞEK SIKIN) yazısı görünür.

- Aksesuar civatasını **14** mil **12** elinizle geçirin (aksesuar civatası sola doğru dişlere sahiptir ve sıkamak için saat yönünün tersine çevrilmesi gerekir). Diskin doğru yönde takıldığından emin olun.
- Dış flanşkendine hizalayacak olan aksesuar civatasını çevirmeye başlayın. Diskin doğru yönde takıldığından emin olun.
- Mili kilitleme düğmesine basın ve mil vidasını bir anahtarla sıkın. Aksesuar civatasını aşırı sıkmayın.
- Düzgün bir şekilde ortalandığından emin olmak için disk elle çevirin. Disk, siper veya aksesuar civatasına temas etmemelidir. Mil vidası ve flanşlar sıkı olmalıdır.

Siper Açısının Ayarlanması (Şek. C)

▲ UYARI: Önce bataryayı çıkarın. Yaralanma riskini azaltmak için taşlama sırasında DAİMA en iyi kontrol ve korumayı sağlamak amacıyla siperi ayarlayın. Siperi ayarlarken DAİMA ellerinizi korumak için eldiven giyin.

Siperin açısını ayarlayabilirsiniz.

- Bataryayı çıkartın.
- Siperi **7** sıkıca tutun ve istenen açıda çevirin. Siper, ileri veya geri +/- 75 derece dönebilir.

KULLANMA

Kullanma Talimatları

▲ UYARI: Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir

Bataryanın Takılması ve Çıkartılması (Şek. A, D)

▲ UYARI: Bataryayı takmadan önce aletin/cihazın kapalı konumunda olduğundan emin olun.

NOT: En iyi sonucu almak için, bataryanızın tamamen şarj edildiğinden emin olun.

1. Bataryayı 1 alet tutamağına 3 yerleştirmek için, bataryayı lambanın kolundaki raylara yerleştirin ve batarya spot ışığına içine tamamen oturana ve sabitlenene kadar içeri doğru kaydırın.
2. Bataryayı aletten çıkarmak için, batarya serbest bırakma düğmesine 2 basın ve bataryayı aletin tutamak kolundan yavaşça çekin. Bataryayı şarj cihazına takın.

Doğru El Pozisyonu (Şek. E)

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, DAİMA şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti DAİMA sıkıca tutun.

▲ UYARI: Boşta kalan elinizi kesme alanından uzak tutun. İş parçasının altına doğru uzanmayın.
Doğru el pozisyonu bir elin ana tutamak 3 üzerinde olduğu konumdur.

Pedal Düğme (Şek. A)

▲ DİKKAT: Alet çalıştırılırken, kullanım sırasında ve disk veya aksesuar dönüşü durana dek aleti kontrol altında tutmak için aletin gövdesini sıkıca tutun. Aleti yere bırakmadan önce diskin tamamen durduğundan emin olun.

▲ DİKKAT: Bataryayı takmadan önce aletin kapalı olduğundan emin olmak için pedal düğmesine bir kez basıp bırakın. Motorun aşırı yüklenmesi, sıkışma, durma veya takılma olayı veya aletin beklenmedik şekilde kapanması gibi alete gelen güç kaynağındaki herhangi bir kesintiden sonra, aşağıda açıklandığı gibi pedal düğmeye basın ve bırakın.

NOT: Aletin beklenmedik hareketlerini önlemek için yük altındayken aleti açıp kapatmayın. Üzerinde işlem yapılacak yüzeye dokunmadan önce kesme/taşıma aletinin tam hıza çıkmasını bekleyin. Aleti kapatmadan önce işlem yapılan yüzeyden kaldırın. Aleti yere koymadan önce dönmesinin durmasını bekleyin.

1. Aleti çalıştırmak için kilitleme kolunu 5 aletin ön (dişli kutusu) kısmına doğru çekin ve ardından pedal düğmeye 4 basın. Alet, düğmeye basıldığı sürece çalışır.
2. Pedal düğmesini bırakarak aleti kapatın.

İleri/Geri Düğmesi (Şek. A, F)

▲ DİKKAT: İleri/geri düğmesine basmadan önce, pedal düğmenin serbest bırakıldığından ve aletin artık çalışmadığından emin olun.

Kesme aletinizde ileri/geri düğmesi 8 bulunmaktadır. Aletin mevcut yön modunu belirleyecek düğmenin yanında bir LED ve döner siperin 10 üzerinde bir yön göstergesi 7 bulunmaktadır. Uygulamaya bağlı olarak aleti ileri veya geri yönde çalıştırmak avantajlı olabilir. Kesim yaparken aletin vücudunuzdan uzağa itilmesini sağlayan kesim yönünü seçin. Aleti her zaman seçilen disk için doğru yönde çalıştırın.

Pedal düğmeye basılarak alet uyandırıldıktan sonra ileri/geri düğmesine 8 bir kez basıldığında diskin dönüş yönü değişir.

Çalıştırılması (Şek. A)

▲ DİKKAT: Başlatmadan önce aleti sıkıca kavrayın.

▲ UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, dişli bir bıçak KULLANMAYIN.

▲ UYARI: Aletin kuru olarak kullanılması amaçlanı. Suyu soğutma gerektirse yalnızca yüzeyi ıslatmak için temiz suyla dolu bir püskürtme şişesi kullanın ve iş parçasını aşırı ıslatmaktan kaçının. ASLA aletinizi veya bataryanızı sıvıya batırmayın veya içlerine sıvı girmesine izin vermeyin.

▲ UYARI: Kesme için kullanılan diskler alet kullanılırken bükülür veya eğilirlerse kırılabilir veya geri tepebilir.

▲ UYARI: Çalıştırırken veya kesim sırasında kesme diskine vurmayın veya diski çarpmayın.

1. Ana tutamacı 3 sıkıca tutun.
2. Diski kesilecek malzeme ile hizalayın. Diskin yakınında veya hizasında hiçbir şey olmadığından emin olun.
3. Kilitleme kolunu 5 yukarı kaldırın, ardından pedal düğmeyi 4 basılı tutun ve ardından diski yavaşça ve sıkı bir basınçla iş parçasına doğru ilerletin. Aleti zorlamayın. Maksimum verimlilik ve disk ömrü için disk hızını yüksek tutun.
4. Aleti durdurmak için pedal düğmeyi 4 bırakın.

Taşıma ve Saklama

Taşıma ve saklama sırasında, kilitleme düğmesinin dik konumda olduğundan emin olarak pedal düğmenin kilitleti olduğundan emin olun.

Aleti taşıma ve saklama sırasında bataryayı aletten çıkartın.

BAKIM

Elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

Şarj cihazı ve akü bakım gerektirmezler.

Servis merkezi iletişim bilgileri için lütfen bu kılavuzun arka sayfasına bakın veya www.2helpU.com adresini ziyaret edin.

Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.

Temizleme

▲ UYARI: Elektrik çarpması ve mekanik tehlike. Temizlemeden önce fişi güç kaynağından çekin ve/veya batarya çıkarılabilir tipteysse bataryayı üründen çıkarın.

▲ UYARI: Güvenli ve verimli çalışmayı sağlamak için ürünü ve havalandırma deliklerini (eğer varsa) her zaman temiz tutun. Havalandırma delikleri kuru, yumuşak, metalik olmayan bir fırça ve/veya uygun bir elektrik süpürgesi kullanılarak temizlenebilir. Su veya temizlik solüsyonu kullanmayın.

▲ UYARI: Havalandırma deliklerinin içinde ve etrafında toz toplanması halinde bu toz ve kiri, kuru hava kullanarak ana gövdeden temizleyin. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.

⚠ UYARI: Ürünün metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla solvent veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Ürünün içerisine kesinlikle sıvı kaçmasına izin vermeyin. Ürünün herhangi bir kısmını asla bir sıvının içerisine daldırmayın.

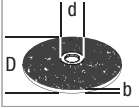
İsteğe Bağlı Aksesuarlar

⚠ UYARI: Şuna dikkat edilmelidir ki DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için, bu üründe sadece DEWALT tarafından önerilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

⚠ UYARI: Diskin merkezine yakın (varsa) olarak işaretlenmiş olan son kullanma (EXP) tarihi geçmiş bir aşındırıcı disk kullanmayın. Son kullanma tarihi geçmiş diskler parçalanabilir ve ciddi yaralanmalara neden olabilir. Aşındırıcı diskleri, aşırı sıcak veya nemli olmayan, kuru bir yerde saklayın. Son kullanma tarihi geçmiş veya hasar görmüş diskleri, bir daha kullanılmayacak şekilde imha edin.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

İlave Aksesuarlar

	Maks. mm		mm	Min. Dönüş [min. ⁻¹]	Çevresel hız [m/s]	Dişli delik uzunluğu mm
	D	b				
	76	3,0	10	20000	80	–

Tool Connect™ Çipi (Şek. A, G)

⚠ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, makineyi kapatın ve bataryayı çıkartın ve herhangi bir ayarlama veya ekleri veya aksesuarları çıkarma/takma işlemini bu şekilde yapın. Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir. Aletinize Tool Connect™ Çipi hemen takılabilir ve alette bir Tool Connect™ Çipi takmak için bir konum mevcuttur.

Tool Connect™ Çipi 18 envanter yönetimi işlevleri için mobil uygulama üzerinden cihazı aletinize bağlayan akıllı aygıtınızda (akıllı telefon veya tablet gibi) kullanılan isteğe bağlı bir uygulamadır.

Daha fazla bilgi için **Tool Connect™ Çipi Talimat Kılavuzuna** bakın.

Tool Connect™ Çipinin Takılması

1. Tool Connect™ Çipi koruyucu kapağını 19 alete bağlayan iki tespit vidasını 9 sökün.
2. Koruyucu kapağı çıkartın ve Tool Connect™ Çipini boş cebe takın 20.
3. Tool Connect™ Çipinin yuvayla aynı hizada olduğundan emin olun. Tespit vidaları ile sabitleyin ve vidaları sıkın.
4. Daha ayrıntılı bilgi için **Tool Connect™ Çipi Talimat Kılavuzuna** bakın.

Çevrenin Korunması



Ürünler/bataryalar geri dönüşüm yapılabilir, fakat üzerinde çarpı işaretli bir çöp tenekesi işareti olanlar normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır. Bataryaları tamamen bitirip ayırın ve mümkünse tüm ışık kaynaklarını üründen ayırın. Üründe bulunan kişisel verilerin silinmesi kullanıcının sorumluluğundadır. Daha sonra atığı, genellikle ücretsiz olarak kabul edecek olan resmi bir atık toplama merkezine veya geri dönüşüm kampanyasına katılan bir bayiye götürün. Ambalajlar, işaretli malzeme koduna göre çöpe atılmalıdır. Kullanım ve güvenlik talimatları ancak ilgili ürün artık kullanılmadığında çöpe atılmalıdır.

Atıkların yönetimiyle ilgili rehberlik için lütfen yerel yönetim biriminize/belediyeinize danışın. Daha fazla bilgi için www.2helpU.com adresini ziyaret edin ve yukarıdaki QR kodunu tarayın.

ΤΡΟΧΟΣ/ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΠΟΚΟΠΗΣ

DCG430

Έγγραφο διαθέσιμα στο Διαδίκτυο

www.2helpU.com/DoC/ ή
www.2helpU.com/DoC/index/xxx*

*Για απευθείας πρόσβαση, αντικαταστήστε το "xxx" με τον αριθμό μοντέλου του προϊόντος ο οποίος αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων ή στη συσκευασία του προϊόντος.

- Εγχειρίδιο οδηγιών
- Δήλωση Συμμόρφωσης (DoC)
- Δεδομένα Εκπομπών Προϊόντος (PED): Πληροφορίες σχετικά με Θόρυβο, Κραδασμούς και Σκόνη (δεν έχει εφαρμογή σε όλα τα προϊόντα)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις

προδιαγραφές στο παρόν εγχειρίδιο, καθώς και τις ενότητες σχετικά με μπαταρίες και φορτιστές που παρέχονται στο αρχικό εγχειρίδιο ενός εργαλείου ή το ξεχωριστό εγχειρίδιο Μπαταρίες και Φορτιστές. Για την

απόκτηση εγχειριδίων μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών (ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο αυτού του εγχειριδίου).

Τεχνικά χαρακτηριστικά

	DCG430	
Τάση	V _{oc}	18
Τύπος		1
Τύπος μπαταρίας		Ιόντων λιθίου
Ονομαστική ταχύτητα χωρίς φορτίο	min ⁻¹	20000
Διάμετρος δίσκου	mm	76
Πάχος δίσκου (μέγ.)	mm	3
Διάμετρος άξονα	mm	10
Μήκος άξονα	mm	42,2
Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταριών, με Τύπος G προφυλακτήρα και φλάντζες)	kg	1,1

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημία.

▲ Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

▲ Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

α) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.

β) Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτη υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

γ) Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία. Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη. Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ζ) Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα

διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

α) **Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένοι(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοολ ή φαρμακευτικές αγωγής.** Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

β) **Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιλιοθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.

γ) **Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δακτύλο σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.

δ) **Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφηθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

ε) **Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

ζ) **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.

η) **Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφάιρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

θ) **Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων.** Μια απρόσκτητη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό ή φέρσει σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

α) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλές τρόπο όταν εκτελείται από το σωστό επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.

β) **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκοπιστεί.

γ) **Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.

ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφόνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε.** Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.

ζ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.

η) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τη συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

θ) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

5) Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

α) **Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.

β) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.** Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

γ) **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας.** Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.

δ) **Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

ε) **Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.

ζ) **Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

η) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προσεγγίσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

6) Συντήρησης (Σέρβις)

α) **Φροντίζετε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών.** Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

β) **Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προειδοποιήσεις ασφαλείας κοινές για εργασίες τροχίσματος ή αποκοπής

α) **Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται να λειτουργεί ως εργαλείο τροχίσματος ή αποκοπής. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

β) **Δεν συνιστάται να εκτελούνται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο εργασίες όπως στίλβωσης, γυαλοχαρτίσματος, συρματόβουτσας ή κοπής οπών.** Οι εργασίες για τις οποίες δεν έχει σχεδιαστεί το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να δημιουργήσουν κίνδυνο και να προκαλέσουν σωματική βλάβη.

γ) **Μη μετατρέψετε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο με σκοπό να λειτουργεί με τρόπο που δεν είναι ειδικά σχεδιασμένος και δεν έχει προβλεφθεί από τον κατασκευαστή του εργαλείου.** Μια τέτοια μετατροπή μπορεί να επιφέρει απώλεια ελέγχου και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

δ) **Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ τα οποία δεν είναι ειδικά σχεδιασμένα και δεν προβλέπονται από τον κατασκευαστή του εργαλείου.** Απλά επειδή το αξεσουάρ μπορεί να συνδεθεί στο ηλεκτρικό εργαλείο, αυτό δεν εξασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία.

ε) **Η ονομαστική ταχύτητα του αξεσουάρ πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που είναι επισημασμένη πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Αξεσουάρ που περιστρέφονται ταχύτερα από την ονομαστική τους ταχύτητα μπορεί να σπασούν και τα θραύσματά τους να εκτιναχθούν.

ς) **Η εξωτερική διάμετρος του πάχους του αξεσουάρ πρέπει να βρίσκονται εντός των ορίων των ικανοτήτων του ηλεκτρικού εργαλείου.** Δεν είναι εφικτή η επαρκής προστασία ή έλεγχος για αξεσουάρ λανθασμένου μεγέθους.

ζ) **Η διαστάσεις στερέωσης του αξεσουάρ πρέπει να αντιστοιχεί στις διαστάσεις των υλικών στερέωσης που διαθέτει το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αξεσουάρ που δεν ταιριάζουν

με τα υλικά στερέωσης που διαθέτει το ηλεκτρικό εργαλείο θα κινούνται εντός ζυγοστάθμησης, θα δονούνται υπερβολικά και μπορεί να γίνουν αιτία απώλειας του ελέγχου.

η) **Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ που έχει υποστεί ζημιά.** Πριν από κάθε χρήση, επιθεωρείτε το αξεσουάρ, όπως δίσκο λείανσης, για εκλεπίσεις και ρωγμές, το πέλμα στήριξης για ρωγμές, σχισμό ή υπερβολική φθορά, τη συρματόβουρτσα για αποκολλημένα ή ραγισμένα σύρματα. **Αν πέσει κάτω ηλεκτρικό εργαλείο ή αξεσουάρ, ελέγξτε τα για ζημιά ή εγκαταστήστε ένα αξεσουάρ που δεν έχει υποστεί ζημιά.** Μετά την επιθεώρηση και την εγκατάσταση ενός αξεσουάρ, εσείς και τυχόν παρευρισκόμενα άτομα πρέπει να πάρετε θέση μακριά από το επίπεδο περιστροφής του αξεσουάρ και να λειτουργήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Τα αξεσουάρ που έχουν υποστεί ζημιά κανονικά θα διαλυθούν στη διάρκεια αυτού του χρόνου δοκιμής.

ι) **Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Ανάλογα με την εφαρμογή, χρησιμοποιείτε προστατευτικό πρόσωπο, ειδικά προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας. Φοράτε, όπως ενδείκνυται, μάσκα κατά της σκόνης, προστατευτικά ακοής, γάντια και ποδιά συνεργειακά ικανή να σταματά θραύσματα από ένα εξάρτημα λείανσης ή το αντικείμενο εργασίας.** Τα προστατευτικά ματιών πρέπει να έχουν την ικανότητα να σταματούν εκτινασσόμενα σωματίδια που παράγονται από διάφορες εργασίες. Η μάσκα σκόνης ή η αναπνευστική συσκευή που χρησιμοποιείτε πρέπει να έχει την ικανότητα να φιλτράρει σωματίδια που παράγονται από την εκάστοτε εφαρμογή στην οποία εργάζεστε. Η παρατεταμένη έκθεση σε θόρυβο υψηλής έντασης μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

ιι) **Κρατάτε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή εργασίας. Οποιοσδήποτε εισέρχεται στον χώρο εργασίας πρέπει να φορά ατομικό εξοπλισμό προστασίας.** Θραύσματα του αντικείμενου εργασίας ή ένα σπασμένο αξεσουάρ μπορούν να εκσφενδονιστούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς εγείρα από την άμεση περιοχή λειτουργίας.

ιιι) **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες κρατήματος όταν εκτελείτε κάποια εργασία κατά την οποία το εργαλείο κόπης μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια.** Η επαφή με ένα καλώδιο υπό τάση θα θέσει και τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου υπό τάση και μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

ιιιι) **Ποτέ μην αφήνετε από τα χέρια σας το ηλεκτρικό εργαλείο αν πρώτα δεν έχει σταματήσει τελείως να κινείται το αξεσουάρ.** Το περιστρεφόμενο αξεσουάρ μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια και να ακινητοποιηθεί σε αυτή, με αποτέλεσμα το ηλεκτρικό εργαλείο να τραβηχτεί εκτός ελέγχου σας.

ιιιιι) **Μη έχετε ή θέτετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ το μεταφέρετε στο πλευρό σας.** Τυχόν αθλήτη επαφή με το περιστρεφόμενο αξεσουάρ θα μπορούσε να πιάσει τα ρούχα σας, τραβήξοντάς το αξεσουάρ προς το σώμα σας.

ιιιιιι) **Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα αέρα του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ο ανεμιστήρας του κινητήρα θα τραβήξει τη σκόνη μέσα στο περιβλήμα και η υπερβολικά μεγάλη συγκέντρωση σκόνης μετάλλω μπορεί να προκαλέσει κινδύνους από το ηλεκτρικό ρεύμα.

ιιιιιιι) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Αυτά τα υλικά θα μπορούσαν να αναφλεγούν από σπινθήρες.

ρ) **Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ για τα οποία απαιτείται ψύξη με ψυκτικά υγρά.** Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών μπορεί να προκαλέσει αναπληρωρά ηλεκτροπληξία ή ηλεκτρικό σοκ.

ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

Αιτίες της ανάδρασης και πρόληψή της από το χειριστή

Η ανάδραση («κλότσημα») είναι μια ξαφνική αντίδραση λόγω σύνθλιψης ή εμπλοκής του περιστρεφόμενου τροχού, του προστατευτικού υποστήριξης, της βούρτσας ή οποιουδήποτε άλλου παρελκόμενου. Η σύνθλιψη ή η εμπλοκή προκαλεί το απότομο σταμάτημα του περιστρεφόμενου παρελκόμενου, γεγονός που με τη σειρά του προκαλεί τη βίαιη μετακίνηση του ανεξέλεγκτου ηλεκτρικού εργαλείου προς την κατεύθυνση αντίθετα από την κατεύθυνση περιστροφής του παρελκόμενου στο σημείο ενσφίνωσης.

Για παράδειγμα, εάν συμβεί εμπλοκή ή σύνθλιψη του λειαντικού τροχού από το υπό κατεργασία αντικείμενο, η ακμή του τροχού που εισήλθε στο σημείο σύνθλιψης μπορεί να σκάψει προς το εσωτερικό του υλικού, προκαλώντας την εξαγωγή ή την ανάδραση του τροχού. Ο τροχός μπορεί είτε να μεταπηδήσει προς τον χειριστή ή μακριά από αυτόν, ανάλογα με την κίνηση του τροχού στο σημείο σύνθλιψης. Επίσης, οι λειαντικοί τροχοί μπορούν να υποστούν θραύση υπό αυτές τις συνθήκες.

Η ανάδραση είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του εργαλείου ή/και λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας, ενώ μπορεί να αποφευχθεί λαμβάνοντας τις κατάλληλες προφυλάξεις που αναφέρονται **ΠΑΡΑΚΑΤΩ**:

α) **Κρατάτε συνεχώς σταθερά το πριόνι και τοποθετήστε το σώμα και τους βραχιόνες σας έτσι ώστε να μπορείτε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάδρασης. Χρησιμοποιείτε πάντοτε τη βοηθητική λαβή, εφόσον παρέχεται, για μέγιστο έλεγχο σε περίπτωση ανάδρασης ή κατά την αντίδραση λόγω ροπής κατά τη διάρκεια της εκκίνησης του εργαλείου.** Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει την αντίδραση λόγω ροπής ή τις δυνάμεις ανάδρασης, εάν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις.

β) **Ποτέ μην τοποθετείτε τα χέρια σας κοντά στο περιστρεφόμενο παρελκόμενο.** Το παρελκόμενο μπορεί να «κλωτσήσει» προς τα πίσω στο χέρι σας.

γ) **Μην τοποθετείτε το σώμα σας στην περιοχή προς την οποία θα μετακινήσει ο ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση ανάδρασης.** Η ανάδραση θα ωθήσει το εργαλείο προς κατεύθυνση αντίθετη προς την κίνηση του τροχού στο σημείο εμπλοκής.

δ) **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν εργάζεστε σε γωνίες, αιχμηρές ακμές κ.λπ. Αποφεύγετε την αναπήδηση και εμπλοκή του παρελκόμενου.** Οι γωνίες, οι αιχμηρές ακμές ή η αναπήδηση έχουν την τάση να προκαλούν εμπλοκή του περιστρεφόμενου παρελκόμενου, προκαλώντας απώλεια του ελέγχου ή ανάδραση.

ε) **Μην προσαρτάτε ποτέ λεπίδες αλισοπρίονου για χάραξη ξύλου ή οδοντωτές λεπίδες πριονιού.** Οι λεπίδες αυτές προκαλούν συχνά ανάδραση και απώλεια ελέγχου.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για εργασίες τροχίσματος και κοπή

α) **Χρησιμοποιείτε μόνο τύπους τροχού που καθορίζονται για το ηλεκτρικό εργαλείο που κατέχετε και τον συγκεκριμένο προφυλακτήρα ο οποίος έχει σχεδιαστεί για**

τον επιλεγμένο τροχό. Για τροχούς για τους οποίους δεν έχει σχεδιαστεί ο ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκής προστασία και επομένως αυτοί δεν είναι ασφαλείς.

β) **Η επιφάνεια τροχίσματος σε τροχούς βυθισμένου κέντρου πρέπει να τοποθετείται κάτω από το επίπεδο του χείλους του προφυλακτήρα.** Ένας ακατάλληλα τοποθετημένος τροχός που προεξέχει από το επίπεδο του χείλους του προφυλακτήρα δεν επιτρέπει επαρκή προστασία.

γ) **Ο προφυλακτήρας πρέπει να είναι προσαρτημένος στέρεα στο ηλεκτρικό εργαλείο και να έχει ρυθμιστεί η θέση του για μέγιστη ασφάλεια, ώστε ο χειριστής να είναι εκτεθειμένος σε όσο το δυνατόν μικρότερο μέρος του τροχού.** Ο προφυλακτήρας να προστατεύεται ο χειριστής από θραύσματα λόγω ενδογενούς θραύσης του τροχού, από κατά λάθος επαφή με τον τροχό και από σπινθήρες οι οποίοι θα μπορούσαν να προκαλέσουν ανάφλεξη σε ρουχισμό.

δ) **Οι τροχοί πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τις καθοριζόμενες εφαρμογές. Για παράδειγμα: μην τροχίζετε με το πλάι τροχού κοπής.** Οι τροχοί λειαντικής αποκοπής προορίζονται για λείανση με την περιφέρεια, αν εφαρμοστούν πλευρικές δυνάμεις σε αυτούς τους τροχούς μπορεί να προκληθεί θρυμματισμός τους.

ε) **Πάντα να χρησιμοποιείτε φλάντζες τροχών που δεν έχουν ζημιές και είναι του σωστού μεγέθους και σχήματος για τον τροχό που έχετε επιλέξει.** Οι σωστές φλάντζες τροχού υποστηρίζουν τον τροχό, μειώνοντας έτσι την πιθανότητα θραύσης του. Οι φλάντζες για τροχούς κοπής μπορεί να είναι διαφορετικές από τις φλάντζες για τροχούς τροχίσματος.

ς) **Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένους τροχούς από μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ένας τροχός που προορίζεται για μεγαλύτερο ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατάλληλος για την υψηλότερη ταχύτητα ενός μικρότερου εργαλείου και μπορεί να σπάσει.

ζ) **Όταν χρησιμοποιείτε τροχούς διπλής χρήσης, πάντα χρησιμοποιείτε τον σωστό προφυλακτήρα για την εκτελούμενη εργασία.** Αν δεν χρησιμοποιήσετε τον σωστό προφυλακτήρα, ενδέχεται να μην παρέχεται το επιθυμητό επίπεδο προστασίας, κάτι που θα μπορούσε να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.

Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για εργασίες κοπής

α) **Μη "μαγκώνετε" τον τροχό κοπής και μην εφαρμόζετε υπερβολική πίεση. Μην επιχειρείτε να πραγματοποιήσετε υπερβολικό βάθος κοπής.** Η υπερβολική καταπόνηση του τροχού αυξάνει το φορτίο και την ευπάθεια σε συστολή ή μάγκωμα του τροχού μέσα στην τομή και επομένως την πιθανότητα ανάδρασης ή θραύσης του τροχού.

β) **Μην τοποθετείτε το σώμα σας σε ευθεία με ή πίσω από τον περιστρεφόμενο τροχό.** Αν ο τροχός, στο σημείο χρήσης του, κινείται μακριά από το σώμα σας, μια πιθανή ανάδραση (κλώτσημα) μπορεί να κάνει τον περιστρεφόμενο τροχό και το ηλεκτρικό εργαλείο να τιναχθούν κατευθείαν προς το μέρος σας.

γ) **Όταν μπλοκάρει ο τροχός, ή σε περίπτωση διακοπής της κοπής για οποιονδήποτε λόγο, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και κρατήστε το ακίνητο, μέχρι να σταματήσει τελείως ο τροχός. Ποτέ μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε τον τροχό κοπής από την τομή ενώ ο τροχός κινείται, διαφορετικά μπορεί να προκύψει ανάδραση.** Διερευνήστε και πάρτε διορθωτικά μέτρα για να εξαλείψετε το αίτιο του μαγκώματος του τροχού.

d) **Μην επανεκκινήσετε την εργασία κοπής μέσα στο αντικείμενο εργασίας. Αφήστε πρώτα τον τροχό να φθάσει σε πλήρη ταχύτητα και προσεκτικά εισαγάγετε τον πάλι στην κοπή.** Ο τροχός μπορεί να μαγκώσει, να κινηθεί προς το μέρος σας ή να παρουσιάσει ανάδραση (κλώσημα) αν το ηλεκτρικό εργαλείο επανεκκινήθει ενώ είναι μέσα στο αντικείμενο εργασίας.

e) **Να υποστηρίζετε τα μεγάλα φύλλα ή τα υπερμεγέθη αντικείμενα εργασίας ώστε να ελαχιστοποιείτε τον κίνδυνο σφηνώματος και ανάδρασης του τροχού.** Τα μεγάλα αντικείμενα εργασίας τείνουν να κόμπονται υπό το ίδιο τους το βάρος. Τα στηρίγματα πρέπει να τοποθετούνται κάτω από το αντικείμενο εργασίας κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στο άκρο του αντικειμένου εργασίας και στις δύο πλευρές του τροχού.

f) **Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν δημιουργείτε "κοπή εσωτερικού ανοίγματος" σε υπάρχοντες τοίχους ή άλλες τυφλές περιοχές.** Ο τροχός που προέβγει μπορεί να κόψει σωλήνες αερίου ή νερού, ηλεκτρικά καλώδια ή αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ανάδραση.

g) **Μην επιχειρήσετε κοπή σε καμπύλη.** Η υπερβολική καταπόνηση του τροχού αυξάνει το φορτίο και την ευπάθεια σε συστροφή ή μάγκωμα του τροχού μέσα στην τομή και επομένως την πιθανότητα ανάδρασης ή θραύσης του τροχού, κάτι που μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.

Μείωση έκθεσης σε σκόνη

Πριν αρχίσετε την εργασία, ελέγξτε την κατηγορία κινδύνου της σκόνης που θα παραχθεί κατά την εργασία.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποφεύγετε την επαφή με τη σκόνη ή την εισπνοή της, επειδή μπορεί να βλάψει την υγεία. Η σκόνη που παράγεται κατά τη χρήση ηλεκτρικού εργαλείων και κατά την εκτέλεση άλλων κατασκευαστικών δραστηριοτήτων μπορεί να περιέχει χημικές ουσίες, ανόργανα συστατικά ή σωματίδια που είναι γνωστό ότι προκαλούν λοιμώξεις του αναπνευστικού, αλλεργικές αντιδράσεις, καρκίνο, συγγενείς ανωμαλίες ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες στον χρήστη ή σε παρευρισκόμενα άτομα.

- Τέτοιου είδους σκόνη μπορεί, για παράδειγμα, να παραχθεί κατά την εργασία σε σκληρά ξύλα όπως οξιά ή δρυ, σε βαφές βάσης μολύβδου, σκυρόδεμα, είδη τοιχοποιίας ή πέτρες που περιέχουν χαλαζία.

- Υλικά που περιέχουν αμιάντο επιτρέπεται να τα χειρίζονται μόνο ειδικοί τεχνικοί.

- Τηρείτε τους σχετικούς κανονισμούς στη χώρα σας σχετικά με τα προς επεξεργασία υλικά.

- Χρησιμοποιείτε μονάδα απομάκρυνσης σκόνης ή σύστημα απομάκρυνσης σκόνης που διαθέτει επίσημη έγκριση με βάση τους τοπικά ισχύοντες κανονισμούς προστασίας από σκόνη και ενδείκνυται για το προς επεξεργασία υλικό.

- Δεσμεύετε τα σωματίδια σκόνης απευθείας στην πηγή και αποφεύγετε αποθέσεις στη γύρω περιοχή. Χρησιμοποιείτε παρελκόμενα εξαγωγής σκόνης που είναι κατάλληλα για τον σκοπό αυτό.

Πρόσθετα μέτρα:

- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας διαθέτει επαρκή αερισμό.
- Φοράτε αναπνευστική συσκευή κατάλληλη για τον τύπο σκόνης που παράγεται.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτινασόμενων σωματιδίων.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων επειδή τα αξεσουάρ θερμαίνονται πολύ κατά τη λειτουργία.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.

Τύπος μπαταρίας

Μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα παρακάτω πακέτα μπαταριών:

Μπαταρία	(kg)	Μπαταρία	(kg)
DCB181	0,35	DCB188	0,95
DCB182	0,61	DCB189	0,54
DCB183/B/G	0,40	DCBP034/G	0,32
DCB184/B/G/LR	0,62	DCBP518/G	0,75
DCB185	0,35	DCB1880	0,98
DCB187	0,54	DCBP318	0,50

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται οι εξής φορτιστές: DCB104, DCB107, DCB112, DCB113, DCB115, DCB116, DCB117, DCB118, DCB132, DCB1102, DCB1104.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο τμήμα σχετικά με την μπαταρία/τον φορτιστή ή το αντίστοιχο εγχειρίδιο.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχονται:

- 1 Εργαλείο αποκοπής/τροχός
- 1 Κλειδί
- 1 Δίσκοι
- 1 Πακέτο μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C1, D1, E1, G1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C2, D2, E2, G2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C3, D3, E3, G3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα μοντέλα N δεν συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταριών, φορτιστές και θήκες μεταφοράς. Τα μοντέλα NT δεν συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταριών και φορτιστές. Τα μοντέλα B συμπεριλαμβάνουν πακέτα μπαταριών Bluetooth®.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το σήμα λέξης και τα λογότυπα Bluetooth® είναι κατατεθέντα εμπορικά σήματα ιδιοκτησίας της Bluetooth®, SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση τέτοιων σημάτων από την DEWALT τελεί υπό άδεια. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους ιδιοκτήτες τους.

- Ελέγξτε για ζημίες στο εργαλείο, τα εξαρτήματα ή τα αξεσουάρ του, που μπορεί να προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.

- Αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε πλήρως και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο, πριν τη χρήση του προϊόντος.

Σημάνσεις πάνω στο εργαλείο

Στο εργαλείο εμφανίζονται τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.



Φοράτε προστασία ακοής.



Φοράτε προστασία ματιών.



Ο χρήστης πρέπει να φοράει επαρκή προστασία αναπνοής.

Θέση κωδικού ημερομηνίας (Εικ. [Fig.] D)

Ο κωδικός ημερομηνίας παραγωγής **17** αποτελείται από έναν 4ψήφιο αριθμό έτους ακολουθούμενο από έναν 2ψήφιο αριθμό εβδομάδας και έχει ως τελική επέκταση έναν 2ψήφιο κωδικό εργοστασίου.

Περιγραφή (Εικ. A)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε εξάρτημά του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.

- 1 Μπαταρία
- 2 Κουμπί ασφάλισης μπαταρίας
- 3 Λαβή
- 4 Διακόπτης τύπου πτερυγίου
- 5 Μοχλός ασφάλισης
- 6 Κουμπί ασφάλισης άξονα
- 7 Προφυλακτήρας
- 8 Κουμπί επιλογής περιστροφής εμπρός/όπισθεν
- 9 Κάλυμμα του τσιπ Tool Connect™

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το εργαλείο αποκοπής/τροχός έχει σχεδιαστεί για επαγγελματικές εφαρμογές κοπή/τροχίσματος με την περιφέρεια δίσκου. Αυτό το εργαλείο αποκοπής/τροχός προορίζεται για χρήση μόνο για μεταλλουργία. Ακολουθείτε τις πληροφορίες σχετικά με το εύρος εφαρμογής της κοπτικής λεπίδας που χρησιμοποιείται.

MH χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρές συνθήκες ή σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

MHN αφήνετε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο.

Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο το χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.

• **Μικρά παιδιά και εξασθενημένα άτομα.** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση χωρίς επίβλεψη από μικρά παιδιά ή εξασθενημένα άτομα.

• Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, έλλειψη πείρας, γνώσης ή δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό την επίβλεψη ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

Σύνδεση μάντα (Εικ. D)

Προαιρετικό αξεσουάρ

Προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για χρήση σε υπερυψωμένη θέση

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Αν το εργαλείο πέσει για οποιονδήποτε λόγο, η σύνδεση μάντα πρέπει να επιθεωρηθεί και να υποβληθεί σε κατάλληλο σέρβις πριν την επαναχρησιμοποίηση. Η σύνδεση μάντα έχει σχεδιαστεί ώστε να εκτείνεται για να απορροφά το χτύπημα μιας πτώσης. Οποιαδήποτε μόνιμη παραμόρφωση της σύνδεσης αφήνει εκτεθειμένες τις εσωτερικές περιελξεις που εισημαίνονται με κόκκινο χρώμα σημαίνει ότι έχει υποβαθμιστεί η κατάσταση της και πρέπει να υποβληθεί σε σέρβις πριν την επαναχρησιμοποίηση του εργαλείου.
- Μη χρησιμοποιείτε το άγκιστρο ανάρτησης ως σημείο προσάρτησης μάντα.

• Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες που περιλαμβάνουν το ενσωματωμένο λουράκι μπαταρίας. Μη χρησιμοποιείτε μη ασφαλισμένες μπαταρίες ενώ το εργαλείο είναι προσδεμένο. Οι μη ασφαλισμένες μπαταρίες μπορεί να αποσπαστούν από το εργαλείο αν πέσει.

• Πάντα να κρατάτε το εργαλείο και τα αξεσουάρ προσδεμένα όταν εργάζεστε σε "υπερυψωμένη θέση". (Μέγιστο μήκος ιμάντα: 2 m).

• Να χρησιμοποιείται μόνο με ιμάντες κατάλληλους για αυτόν τον τύπο εργαλείου και αναστατικής ικανότητας τουλάχιστον ίσης με το βάρος που αναφέρεται πάνω στην ετικέτα του σημείου προσάρτησης ιμάντα του εργαλείου.

• Κίνδυνος σύνθλιψης, κοψίματος ή εμπλοκής. Να μη χρησιμοποιείται κοντά σε κινούμενα εξαρτήματα, μηχανισμούς ή μηχανήματα σε λειτουργία.

• Μη στερεώνετε τον ιμάντα του εργαλείου σε οτιδήποτε πάνω στο σώμα σας. Στερεώνετε τον σε μια σταθερή δομή που μπορεί να αντέξει τις δυνάμεις που προκαλούνται από τυχόν πτώση του εργαλείου.

• Πριν τη χρήση να βεβαιώνετε ότι ο ιμάντας είναι στερεωμένος σωστά σε κάθε άκρο του.

• Πριν από κάθε χρήση επιθεωρείτε το εργαλείο και τον ιμάντα για ζημιά και σωστή λειτουργία (περιλαμβανομένων του υφάσματος και των ραφών). Μην το χρησιμοποιήσετε αν έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί κανονικά.

• Μην τροποποιήσετε το σημείο προσάρτησης ιμάντα και μην το χρησιμοποιήσετε με τρόπο που διαφέρει από τις οδηγίες στο εγχειρίδιο αυτό.

• Συνδέετε το εργαλείο μόνο σε ιμάντα με ασφαλιζόμενο καραμπίνερ. Μην το συνδέετε κάνοντας θηλιά ή κόμπο στον ιμάντα. Μη χρησιμοποιήσετε σχοινί ή καλώδιο.

• Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Να βεβαιώνετε ότι είναι απενεργοποιημένη η τροφοδοσία όταν εργάζεστε σε περιοχές υψηλής τάσης. Ορισμένοι ιμάντες είναι αγώγιμοι.

• Αν πέσει το εργαλείο, θα αιωρηθεί από τον ιμάντα, κάτι που θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό ή απώλεια της ισορροπίας.

• Μη μεταφέρετε το εργαλείο από το σημείο προσάρτησης, το λουρί μπαταρίας ή τον ιμάντα.

• Μη συνδέετε περισσότερα από ένα εργαλεία σε κάθε ιμάντα.

• Χρησιμοποιήστε μόνο κατάλληλο, μάρκας DEWALT κιτ προσάρτησης έτοιμο για ιμάντα. ΠΟΤΕ μην τροποποιείτε εργαλεία για να δημιουργήσετε σημεία προσάρτησης.

• Μεταφέρετε το εργαλείο μεταξύ χεριών μόνο ενώ είστε σε σωστά ισορροπημένη κατάσταση με σταθερό προσανατολισμό.

• Μη συνδέετε ιμάντες στο εργαλείο με τρόπο που εμποδίζει τη σωστή λειτουργία προφυλακτήρων, διακοπών ή ασφαλίσεων.

• Αποφεύγετε να μπερδεύετε στον ιμάντα.

• Κρατάτε τον ιμάντα μακριά από την περιοχή κοπής του εργαλείου.

• Μη χρησιμοποιείτε τους ιμάντες ή τις διατάξεις προσάρτησης για να αποκτήσετε περισσότερη ισχύ χρήσης του εργαλείου.

• Μη χρησιμοποιείτε τον ιμάντα για προστασία ατόμων από πτώση.

• Κίνδυνος από πτώση αντικειμένων! Αλλάζετε μπαταρίες, αξεσουάρ και προσαρτήματα μόνο σε θέσεις όπου τυχόν πτώση αντικειμένου δεν θα προκαλέσει κίνδυνο στην περιοχή κάτω από τη θέση σας. Συμβουλευτείτε τις τοπικές σας αρμόδιες αρχές ή τον υπεύθυνο της θέσης εργασίας σας σχετικά με διαδικασίες εργασίας σε υπερυψωμένη θέση.

- Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή ή την τσάντα εργαλείων σε υπερυψωμένη θέση.
- Χρησιμοποιήστε καραμπίνα τύπου πολλαπλής δράσης (multi-action) ή βιδωτής πύλης. Μη χρησιμοποιείτε καραμπίνα μόνης δράσης με ελατηριωτό κλιπ.

Το στήριγμα **21** προορίζεται για να στερεωθεί το DeWALT οσείο προάρθρωσης έτοιμο για μίαντα, το οποίο είναι διαθέσιμο σε ένα κέντρο σέρβις DeWALT.

Το κιτ προάρθρωσης έτοιμο για μίαντα προορίζεται για χρήση από ικανό προσωπικό που είναι εκπαιδευμένο και γνωρίζει καλά για την εργασία με εργαλεία και κοντά σε μηχανολογικό εξοπλισμό και "σε υπερυψωμένες θέσεις". Ένα κιτ προάρθρωσης έτοιμο για μίαντα μπορεί να προστεθεί μόνο σε ορισμένα μοντέλα και πρέπει να εγκατασταθεί από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Χαρακτηριστικά

Φρένο

Όταν ελευθερωθεί ο διακόπτης τύπου περυγίου, ο κινητήρας απενεργοποιείται άμεσα και εφαρμόζεται από τα ηλεκτρονικά μια δράση πέδησης για να σταματήσει γρήγορα το αξεσουάρ.

E-Switch Protection™

Ο διακόπτης τύπου περυγίου για ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση διαθέτει λειτουργία αποσύμπλεξης σε απουσία τάσης. Σε περίπτωση μη αναμενόμενου τερματισμού λειτουργίας, ο διακόπτης τύπου περυγίου θα χρειαστεί να ελευθερωθεί και μετά να πατηθεί πάλι για την επανεκκίνηση του εργαλείου.

DeWALT Σύστημα ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ

Αυτή η λειτουργία σταματά γρήγορα το αξεσουάρ όταν ανιχνευτεί ένα συμβάν σφηνώματος, μπλοκαρίσματος ή μαγκώματος, μειώνοντας τη ροπή αντίδρασης. Για να ξεκινήσει πάλι το εργαλείο, ο διακόπτης χρειάζεται να υποβληθεί σε κύκλο ενεργοποίησης - απενεργοποίησης (να ενεργοποιηθεί και απενεργοποιηθεί).

Προστασία από υπερφόρτωση Power- OFF™

Η ηλεκτρική τροφοδοσία του κινητήρα θα μειωθεί σε περίπτωση υπερφόρτωσης του. Αν συνεχιστεί η υπερφόρτωση του κινητήρα, θα τερματιστεί η λειτουργία του εργαλείου. Ο διακόπτης τύπου περυγίου θα χρειαστεί να ελευθερωθεί και κατόπιν να πατηθεί πάλι για την επανεκκίνηση του εργαλείου. Το εργαλείο θα απενεργοποιείται κάθε φορά που το φορτίο ρεύματος φθάνει την τιμή ρεύματος υπερφόρτωσης (σημείο καψίματος του κινητήρα). Αν συμβαίνουν συνεχόμενοι τερματισμοί λειτουργίας λόγω υπερφόρτωσης, πρέπει να ασκείτε λιγότερη δύναμη/λιγότερο βάρος στο εργαλείο έως ότου το εργαλείο λειτουργεί χωρίς ενεργοποίηση της προστασίας υπερφόρτωσης.

Ηλεκτρονική ομαλή εκκίνηση

Αυτή η λειτουργία περιορίζει την αρχική ροπή εκκίνησης, επιτρέποντας την προοδευτική αύξηση της ταχύτητας εντός διαστήματος 1 δευτερολέπτου.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΙΜΙΣΕΙΣ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το πακέτο μπαταριών πριν πραγματοποιήσετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες και φορτιστές DeWALT.

Δίσκοι

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο τραυματισμού των ματιών, χρησιμοποιείτε πάντα μέσα προστασίας των ματιών. Το καρβίδιο είναι σκληρό αλλά εύθραυστο υλικό. Ξένα αντικείμενα μέσα στο αντικείμενο εργασίας όπως σύρμα ή καρφιά μπορούν να προκαλέσουν ράγισμα ή θραύση των μυτιών των δοντιών. Στερεώνετε τον δίσκο σταθερά με την κατάλληλη κατεύθυνση περιστροφής πριν τη χρήση και πάντα χρησιμοποιείτε έναν καθαρό, αιχμηρό δίσκο.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους που έχουν διάμετρο όχι μεγαλύτερη από 76 mm, έχουν εσωτερική διάμετρο 10 mm και δεν έχουν κοπτικά δόντια. Το πάχος του δίσκου να μην υπερβαίνει τα 3 mm. Ποτέ μην τοποθετήσετε με τη βία στο μηχανήμα δίσκο που δεν ταιριάζει και μην τροποποιήσετε το μέγεθος της οπής ατράκτου.

Ένας στομιωμένος δίσκος θα προκαλέσει αργή και μη αποδοτική κοπή, υπερφόρτωση του κινητήρα, θα μπορούσε να προκαλέσει υπερβολική θραύση σκληρών και σχισμάτων, και θα μπορούσε να αυξήσει την πιθανότητα ανάκρουσης. Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα για να προσδιορίσετε τον σωστό δίσκο για την εφαρμογή σας.

Τύπος δίσκου	Εφαρμογή
Διαμαντοδίσκος πολλαπλών υλικών (DT20590-QZ)	Χάλυβας, ανοξείδωτος χάλυβας
Συγκολλητός λειαντικός δίσκος (DT20592-QZ)	Χάλυβας, ανοξείδωτος χάλυβας
Δίσκος τροχίσματος με την περιφέρεια	Χάλυβας, ανοξείδωτος χάλυβας

Εγκατάσταση δίσκων (Εικ. Α, Β)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων. Αιχμηρά εξαρτήματα. ΠΑΝΤΑ φοράτε γάντια όταν αλλάζετε δίσκους. Οι δίσκοι έχουν αιχμηρές ακμές ή μπορεί να αποκτήσουν εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία, και μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό σε γυμνά χέρια.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους που έχουν διάμετρο όχι μεγαλύτερη από 76 mm, έχουν εσωτερική διάμετρο 10 mm και δεν έχουν κοπτικά δόντια. Το πάχος του δίσκου να μην υπερβαίνει τα 3 mm. Ποτέ μην τοποθετήσετε με τη βία στο μηχανήμα δίσκο που δεν ταιριάζει και μην τροποποιήσετε το μέγεθος της οπής ατράκτου.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή τα αξεσουάρ που δεν προσφέρει η DeWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιων αξεσουάρ με αυτό το εργαλείο θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, με το προϊόν αυτό, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που συνιστά η DeWALT.

1. Αφαιρέστε την μπαταρία.
2. Αποθέστε τη μονάδα πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια με τον άξονα **12** στραμμένο προς τα πάνω.
3. Συγκρατήστε το κουμπί ασφάλισης άξονα **6** για να αποτρέψετε την περιστροφή του άξονα. Το σπείρωμα του άξονα είναι αριστερόστροφο.
4. Χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί 5 mm **11**, αφαιρέστε το μπουλόνι αξεσουάρ **14**, την εξωτερική

φλάντζα **13** και τον χρησιμοποιημένο δίσκο **16** αν είναι εγκατεστημένος. Βεβαιωθείτε ότι η φλάντζα στήριξης **15** είναι στη θέση της.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το πείρωμα του άξονα είναι αριστερόστροφο.

5. Εγκαταστήστε τον δίσκο πάνω στη φλάντζα στήριξης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν εγκαθιστάτε διαμαντοδίσκους, πάντα αντιστοιχίζετε σωστά την κατεύθυνση περιστροφής του δίσκου με την επιθυμητή κατεύθυνση περιστροφής του εργαλείου. Οι διαμαντοδίσκοι δεν θα κόβουν αποτελεσματικά αν η κατεύθυνση που επισημαίνεται πάνω στον δίσκο δεν είναι ίδια με την κατεύθυνση περιστροφής του δίσκου. Ελέγξτε τη ρύθμιση του κουμπιού επιλογής περιστροφής εμπρός/όπισθεν **8** για να βεβαιωθείτε ότι αντιστοιχεί με την κατεύθυνση που επισημαίνεται πάνω στον δίσκο.

6. Τοποθετήστε την εξωτερική φλάντζα **13** πάνω στον άξονα **12** με τη μεγάλη επίπεδη επιφάνεια σε επαφή με το αξεσουάρ και με τη λοζοτημένη πλευρά στραμμένη προς τα έξω.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν έχει εγκατασταθεί σωστά θα είναι ορατό το κείμενο "LOOSE TIGHTEN" (Λασκάρισμα Σύσφιξη).

7. Βιδώστε το μπουλόνι αξεσουάρ **14** στον άξονα **12** με το χέρι (το μπουλόνι αξεσουάρ έχει αριστερόστροφο σπείρωμα και πρέπει να περιστραφεί αριστερόστροφα για να σφίξει). Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος έχει τοποθετηθεί με τον σωστό προσανατολισμό.

8. Αρχίστε το βίδωμα του μπουλονιού αξεσουάρ που θα κεντράρει αυτόματα την εξωτερική φλάντζα. Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος έχει τοποθετηθεί με τον σωστό προσανατολισμό.

9. Συμπλέξτε το κουμπί ασφάλισης άξονα και σφίξτε τη βίδα άξονα με ένα κλειδί. Μη σφίξετε υπερβολικά το μπουλόνι αξεσουάρ.

10. Περιστρέψτε τον δίσκο με το χέρι για να βεβαιωθείτε ότι έχει κεντραριστεί σωστά. Ο δίσκος δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τον προφυλακτήρα ή το μπουλόνι αξεσουάρ. Η βίδα άξονα και οι φλάντζες πρέπει να είναι καλά σφιγμένες.

Προσαρμογής της γωνίας προφυλακτήρα (Εικ. C)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πρώτα αφαιρέστε την μπαταρία. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού κατά το τρόχισμα, **ΠΑΝΤΑ** προσαρμόζετε τον προφυλακτήρα ώστε να παρέχει τοκ καλύτερο δυνατό έλεγχο και προστασία. **ΠΑΝΤΑ** φοράτε γάντια για να προστατεύετε τα χέρια σας όταν προσαρμόζετε τον προφυλακτήρα.

Μπορείτε να προσαρμόσετε τη γωνία του προφυλακτήρα.

1. Αφαιρέστε την μπαταρία.

2. Πιάστε τον προφυλακτήρα **7** σταθερά και περιστρέψτε τον στην επιθυμητή γωνία. Ο προφυλακτήρας μπορεί να περιστραφεί κατά +/- 75 μοίρες, προς τα εμπρός ή προς τα πίσω.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Τοποθέτηση και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών

(Εικ. A, D)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο/η συσκευή βρίσκεται σε απενεργοποιημένη κατάσταση πριν εισάγετε το πακέτο μπαταριών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για τα καλύτερα αποτελέσματα, διασφαλίζετε ότι το πακέτο μπαταριών που χρησιμοποιείτε είναι πλήρως φορτισμένο.

1. Για να εγκαταστήσετε το πακέτο μπαταριών **1** μέσα στη λαβή του εργαλείου **3**, ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών με τις ράγες στο εσωτερικό της λαβής του εργαλείου και σπρώξτε το μέσα στη λαβή έως ότου έχει εδραστεί σταθερά μέσα στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι δεν θα αποσυνδεθεί.

2. Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών από το εργαλείο, πατήστε το κουμπί ασφάλισης πακέτου μπαταριών **2** και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών έξω από τη λαβή του εργαλείου. Τοποθετήστε την μπαταρία μέσα στον φορτιστή.

Σωστή τοποθέτηση των χεριών (Εικ. E)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΑ** χρησιμοποιείτε τη σωστή τοποθέτηση των χεριών όπως δείχνει η εικόνα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΑ** κρατάτε σταθερά το εργαλείο για να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση απότομης αντίδρασης.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κρατάτε το ελεύθερο χέρι σας μακριά από την περιοχή κοπής. Μην περνάτε κανένα μέρος του σώματός σας κάτω από το αντικείμενο εργασίας.

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται ένα χέρι στην κύρια λαβή **3**.

Διακόπτης χειρισμού (Εικ. A)

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατάτε σταθερά τον κορμό του εργαλείου ώστε να διατηρείτε τον έλεγχο του εργαλείου κατά την εκκίνηση και κατά τη χρήση και έως ότου σταματήσει να περιστρέφεται ο δίσκος ή το αξεσουάρ. Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος έχει σταματήσει τελείως πριν αφήσετε κάτω το εργαλείο.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τοποθετήσετε την μπαταρία, πατήστε και αφήστε πάλι τον διακόπτη τύπου περφυγίου, για να βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο. Πατήστε και αφήστε πάλι τον διακόπτη τύπου περφυγίου όπως περιγράφεται παρακάτω μετά από οποιαδήποτε διακοπή στην τροφοδοσία ρεύματος προς το εργαλείο, όπως ένα συμβάν υπερφόρτωσης κινητήρα, σφηνώματος, μπλοκαρίσματος ή μαγκώματος, ή μετά από οποιοδήποτε άλλο συμβάν μη αναμενόμενου τερματισμού λειτουργίας του εργαλείου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να μειώσετε μη αναμενόμενη κίνηση του εργαλείου, μην ενεργοποιείτε ή απενεργοποιείτε το εργαλείο ενώ αυτό βρίσκεται υπό φορτίο. Αφήνετε το εργαλείο αποκοπή/τροχό να επιτύχει τη μέγιστη ταχύτητα λειτουργίας πριν το φέρετε σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας. Αναψύστε το εργαλείο από την επιφάνεια εργασίας πριν το απενεργοποιήσετε. Επιτρέψτε στο εργαλείο να σταματήσει να περιστρέφεται πριν το αφήσετε κάτω.

1. Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πιέστε τον μοχλό ασφάλισης **5** προς το μπροστινό μέρος (γραναζοκίβωτο) του εργαλείου και κατόπιν πιέστε τον διακόπτη τύπου περφυγίου **4**. Το εργαλείο θα λειτουργεί όσο κρατάτε πατημένο τον διακόπτη.

2. Απενεργοποιήστε το εργαλείο ελευθερώνοντας τον διακόπτη τύπου περυγίου.

Κουμπί επιλογής κίνησης εμπρός/όπισθεν (Εικ. Α, Β)

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν πατήσετε το κουμπί επιλογής περιστροφής εμπρός/όπισθεν, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης τύπου περυγίου είναι ελευθερωμένος και το εργαλείο δεν κινείται πλέον. Αυτό το εργαλείο κοπής διαθέτει ένα κουμπί επιλογής περιστροφής εμπρός/όπισθεν **8**. Δίπλα στο κουμπί υπάρχει μια λυχνία LED που υποδεικνύει την τρέχουσα λειτουργία κατεύθυνσης περιστροφής του εργαλείου και επίσης υπάρχει ένα δείκτης κατεύθυνσης **10** που βρίσκεται πάνω στον περιστρεψίμο προφυλακτήρα **7**. Ανάλογα με την εφαρμογή, μπορεί να προσφέρει πλεονεκτήματα η χρήση του εργαλείου με περιστροφή στην κατεύθυνση εμπρός ή όπισθεν. Κατά την εκτέλεση μια κοπής, επιλέξτε την κατεύθυνση κοπής που επιτρέπει στο εργαλείο να κινηθεί απομακρυνόμενο από το σώμα σας. Πάντα χρησιμοποιείτε το εργαλείο με τη σωστή κατεύθυνση περιστροφής για τον δίσκο που έχετε επιλέξει.

Αφού αφυπνιστεί το εργαλείο με το πάτημα τον διακόπτη τύπου περυγίου, με ένα πάτημα του κουμπιού επιλογής περιστροφής εμπρός/όπισθεν **8** θα αλλάξει η κατεύθυνση περιστροφής του δίσκου.

Για τη λειτουργία (Εικ. Α)

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν επιχειρήσετε την εκκίνηση του εργαλείου, κρατήστε το σταθερά.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, **ΜΗ** χρησιμοποιήσετε οδοντωτή λεπίδα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το εργαλείο προορίζεται για ξηρή χρήση. Αν απαιτείται ψύξη με νερό, χρησιμοποιήστε μια φιάλη ψεκασμού με καθαρό νερό για να υγραίνετε μόνο ελαφρά την επιφάνεια, και αποφεύγετε να βρέχετε υπερβολικά το αντικείμενο εργασίας. **ΠΟΤΕ** μη βυθίσετε αυτό το εργαλείο ή το πακέτο μπαταριών σε οποιοδήποτε υγρό και μην επιτρέψετε τη διείσδυση υγρού σε αυτά.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι δίσκοι που χρησιμοποιούνται για κοπή μπορεί να σπάσουν ή να παρουσιάσουν ανάκρουση (κλώσημα) αν λυγίσουν ή συστραφούν ενώ το εργαλείο χρησιμοποιείται για εργασία κοπής.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χτυπάτε έναν δίσκο κοπής κατά την έναρξη ή κατά τη διάρκεια μιας κοπής.

1. Κρατάτε την κύρια λαβή **3** σταθερά.

2. Ευθυγραμμίστε τον δίσκο με το υλικό που θέλετε να κόψετε. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει τίποτα κοντά με τον δίσκο ή στην ευθεία του.

3. Γυρίστε πάνω τον μοχλό ασφάλισης **5**, κατόπιν πατήστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη τύπου περυγίου **4** και προωθήστε αργά τον δίσκο μέσα στο αντικείμενο εργασίας εφαρμόζοντας σταθερή πίεση. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο εργαλείο. Για μέγιστη απόδοση και άριστη ζωής του δίσκου, διατηρείτε την ταχύτητα του δίσκου υψηλή.

4. Για να σταματήσετε το εργαλείο, ελευθερώστε τον διακόπτη τύπου περυγίου **4**.

Μεταφορά και αποθήκευση

Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση βεβαιώσετε ότι ο διακόπτης τύπου περυγίου έχει ασφαλιστεί διασφαλίζοντας ότι ο διακόπτης ασφάλισης είναι στην όρθια θέση του.

Αφαιρείτε το πακέτο μπαταριών από το εργαλείο κατά τη διάρκεια της μεταφοράς και αποθήκευσης του εργαλείου.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις.

Ανατρέξτε στο οπισθόφυλλο αυτού του εγχειριδίου για πληροφορίες επικοινωνίας με κέντρο σέρβις, ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.2helpu.com.

Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.

Καθαρισμός

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και μηχανικός κίνδυνος. Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή αφαιρέστε από το προϊόν το πακέτο μπαταριών, αν είναι αποσπώσιμο, πριν διεξαγάτε καθαρισμό.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να εξασφαλίσετε την ασφάλεια και αποδοτική λειτουργία του προϊόντος, πάντα διατηρείτε σε καθαρή κατάσταση το προϊόν και τα ανοίγματα αερισμού του (αν υπάρχουν). Μπορείτε να καθαρίζετε τα ανοίγματα αερισμού χρησιμοποιώντας μια στεγνή και μαλακή μη μεταλλική βούρτσκα και/ή μια κατάλληλη ηλεκτρική συσκευή καθαρισμού με αναρρόφηση. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε καθαριστικό διάλυμα.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φυσιόξτε ακαθαρσίες και σκόνη από το κύριο περιβλήμα με ξηρό αέρα όταν βλέπετε να συλλέγονται ακαθαρσίες μέσα και γύρω από τα ανοίγματα αερισμού. Φοράτε εγκεκριμένη προστασία ματιών και αναπνευστική μάσκα προστασίας από τη σκόνη όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή άλλα σκληρά χημικά για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών εξαρτημάτων του προϊόντος. Τα χημικά αυτά μπορεί να εξασθενίσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται στα εξαρτήματα αυτά. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχετε υγράνει ελαφρά μόνο με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ποτέ μην επιτρέψετε σε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο προϊόν. Ποτέ μη βυθίσετε οποιοδήποτε μέρος του προϊόντος σε υγρό.

Προαιρετικά αξεσουάρ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή τα αξεσουάρ, εκτός αυτών που προσφέρει η DEWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιων αξεσουάρ με αυτό το εργαλείο θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, με αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αξεσουάρ που συνιστά η DEWALT.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιήσετε συγκολλητό λειαντικό τροχό πέραν της ημερομηνίας λήξης του (EXP), η οποία επισημαίνεται κοντά στο κέντρο του τροχού (αν παρέχεται). Οι ληγμένοι τροχοί έχουν μεγαλύτερη πιθανότητα να σπάσουν και να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Φυλάσσετε τους συγκολλητικούς λειαντικούς τροχούς σε ξηρό μέρος όπου δεν θα εκτίθενται σε ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας και υγρασίας.

Καταστρέψτε τυχόν τροχούς που έχουν λήξει ή υποστεί ζημιά, ώστε να μην μπορούν να χρησιμοποιηθούν.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ, συμβουλευτείτε το τοπικό σας κατάστημα.

Προαιρετικά αξεσουάρ

	Μέγ. [mm]		Ελάχ. στροφές [min. ⁻¹]	Περιφερειακή ταχύτητα [m/s]	Μήκος οπής με σπείρωμα [mm]	
	D	b				d
	76	3,0	10	20000	80	—

κωδικού υλικού που φέρει. Οι οδηγίες χρήσης και ασφάλειας θα πρέπει να απορριφθούν μόνον όταν δεν χρησιμοποιείται πλέον το αντίστοιχο προϊόν το οποίο αφορούν.

Ζητήστε την καθοδήγηση της τοπικής σας κοινοτικής/δημοτικής αρχής στο θέμα της διαχείρισης αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε το www.2helpU.com και σαρώστε τον παραπάνω κωδικό QR.

Τσιπ Tool Connect™ (Εικ. Α, Γ)

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε τη μονάδα και αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών πριν πραγματοποιήσετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Το εργαλείο σας είναι έτοιμο για Τσιπ Tool Connect™ και έχει μια θέση για εγκατάσταση ενός Τσιπ Tool Connect™.

Το Τσιπ Tool Connect™ **18** είναι μια προαιρετική εφαρμογή για την έξυπνη συσκευή σας (όπως smartphone ή tablet) που συνδέει τη συσκευή στο εργαλείο σας για να επιτρέψει να χρησιμοποιείτε την εφαρμογή για κινητά για λειτουργίες διαχείρισης αποθεμάτων.

Ανατρέξτε στο Δελτίο Οδηγιών του Τσιπ **Tool Connect™** για περισσότερες πληροφορίες.

Εγκατάσταση του τσιπ Tool Connect™

1. Αφαιρέστε τις βίδες συγκράτησης **19** που συγκρατούν το προστατευτικό κάλυμμα του Τσιπ Tool Connect™ **9** μέσα στο εργαλείο.
2. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα και εισάγετε το Τσιπ Tool Connect™ στην κενή υποδοχή **20**.
3. Βεβαιωθείτε ότι το τσιπ Tool Connect™ είναι ισοπέδο ("πρόσωπο") με το περίβλημα. Ασφαλίστε το με τις βίδες συγκράτησης και σφίξτε τις βίδες.
4. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο **Δελτίο Οδηγιών του Τσιπ Tool Connect™**.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα προϊόντα/οι μπαταρίες μπορούν να ανακυκλωθούν, αλλά αν φέρουν τη σήμανση διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, δεν πρέπει να απορριφθούν στα κανονικά οικιακά απορρίμματα. Χρησιμοποιήστε τις μπαταρίες μέχρι να εξαντληθούν πλήρως και διαχωρίστε τις από το προϊόν. Επίσης διαχωρίστε τυχόν φωτεινές πηγές από το προϊόν, αν αυτό είναι εφικτό. Αποτελεί ευθύνη σας ως χρήστη να διαγράψετε τυχόν προσωπικά δεδομένα από το προϊόν. Κατόπιν παραδώστε τα απόβλητα σε επίσημο κέντρο συλλογής αποβλήτων ή σε συμμετέχοντα έμπορο, που συχνά θα τα δεχθεί χωρίς χρέωση. Η συσκευασία θα πρέπει να απορριφθεί με βάση τη σήμανση

Australia / New Zealand	Tel: Aust Tel: NZ	1800 338 002 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz support@dewalt.au support@dewalt.co.nz
Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	Tel: NL Tel: FR	32 15 47 37 63 32 15 47 37 64	www.dewalt.be support@dewalt.be support@dewalt.be.fr
Danmark	Tel:	70 20 15 10	www.dewalt.dk support@dewalt.dk
Deutschland	Tel:	06126-21-0	www.dewalt.de support@dewalt.de
Ελλάδα	Τηλ:	00302108981616	www.dewalt.gr support@dewalt.gr
España	Tel:	934 797 400	www.dewalt.es support@dewalt.es
France	Tel:	04 72 20 39 20	www.dewalt.fr support@dewalt.fr
Schweiz, Suisse, Svizzera	Tel:	044 - 755 60 70	www.dewalt.ch support@dewalt.ch.de support@dewalt.ch.fr support@dewalt.ch.it
Ireland	Tel:	00353-2781800	www.dewalt.ie support@dewalt.ie
Italia	Tel:	800-014353 39 039-9590200	www.dewalt.it support@dewalt.it
Nederlands	Tel:	31 164 283 063	www.dewalt.nl support@dewalt.nl
Norge	Tel:	45 25 13 00	www.dewalt.no support@dewalt.no
Österreich	Tel:	01 - 66116 - 0	www.dewalt.at support@dewalt.at
Portugal	Tel:	+351 214667500	www.dewalt.pt support@dewalt.pt
Suomi	Puh:	010 400 4333	www.dewalt.fi support@dewalt.fi
Sverige	Tel:	031 68 61 60	www.dewalt.se support@dewalt.se
Türkiye	Tel:	+90 216 665 2900	tr.dewalt.global support@dewalt.com.tr
United Kingdom	Tel:	(+44) (0)1753 260094	www.dewalt.co.uk support@dewalt.co.uk
Middle East Africa	Tel:	971 4 812 7400	www.dewalt.ae support@dewalt.ae